



MAGYARORSZÁG HIVATALOS LAPJA  
2015. december 12., szombat

## Tartalomjegyzék

<b>2015. évi CXCVIII. törvény</b>	A Magyarország és a Kazah Köztársaság között a kölcsönös büntügyi jogsegélyről szóló egyezmény kihirdetéséről	26012
<b>2015. évi CXCVIX. törvény</b>	A Magyarország és a Kazah Köztársaság között létrejött kiadatási egyezmény kihirdetéséről	26028
<b>2015. évi CC. törvény</b>	A Magyarország és a Kazah Köztársaság között létrejött, az elítélt személyek átszállításáról szóló egyezmény kihirdetéséről	26041
<b>2015. évi CCI. törvény</b>	A Magyarország Kormánya és a Koszovói Köztársaság Kormánya között a kölcsönös büntügyi jogsegélyről szóló szerződés kihirdetéséről	26050
<b>2015. évi CCII. törvény</b>	A szabálysértésekről, a szabálysértési eljárásról és a szabálysértési nyilvántartási rendszerről szóló 2012. évi II. törvény, valamint ezzel összefüggésben egyes további törvények módosításáról	26065
<b>2015. évi CCIII. törvény</b>	A rendvédelmi feladatokat ellátó szervek hivatásos állományának szolgálati jogviszonyáról szóló 2015. évi XLII. törvény és más kapcsolódó törvények módosításáról	26081
<b>2015. évi CCIV. törvény</b>	Az állami földvagyon kezelésével összefüggő egyes törvények módosításáról	26095
<b>2015. évi CCV. törvény</b>	A kötelező gépjármű-felelősségbiztosításról szóló 2009. évi LXII. törvény módosításáról	26096
<b>2015. évi CCVI. törvény</b>	Az oktatás szabályozására vonatkozó egyes törvények módosításáról	26097
<b>2015. évi CCVII. törvény</b>	A Nemzeti Kulturális Alapról szóló 1993. évi XXIII. törvény és a muzeális intézményekről, a nyilvános könyvtári ellátásról és a közművelődésről szóló 1997. évi CXL. törvény módosításáról	26113
<b>2015. évi CCVIII. törvény</b>	A jogellenesen kivitt kulturális javak visszaszolgáltatásáról szóló 2001. évi LXXX. törvény módosításáról	26119
<b>2015. évi CCIX. törvény</b>	A pálinkáról, a törkölypálinkáról és a Pálinka Nemzeti Tanácsról szóló 2008. évi LXXIII. törvény módosításáról	26123
<b>2015. évi CCX. törvény</b>	A hadigondozásról szóló 1994. évi XLV. törvény módosításáról	26128
<b>2015. évi CCXI. törvény</b>	A kéményseprő-ipari tevékenységről	26129
394/2015. (XII. 12.) Korm. rendelet	Egyes kormányrendeleteknek a rendvédelmi feladatokat ellátó szervek hivatásos állományának szolgálati jogviszonyáról szóló 2015. évi XLII. törvény és más kapcsolódó törvények módosításáról szóló 2015. évi CCIII. törvénnyel összefüggő módosításáról	26140
395/2015. (XII. 12.) Korm. rendelet	A közalkalmazottak jogállásáról szóló 1992. évi XXXIII. törvény felsőoktatásban való végrehajtásáról és a felsőoktatási intézményben való foglalkoztatás egyes kérdéseiről	26151

## Tartalomjegyzék

396/2015. (XII. 12.) Korm. rendelet	A 2014–2020 programozási időszakban az európai területi együttműködés célkitűzés keretében megvalósuló transznacionális és interregionális együttműködési programok végrehajtásáról	26156
397/2015. (XII. 12.) Korm. rendelet	A 2007–2013 programozási időszakban az Európai Regionális Fejlesztési Alapból, az Európai Szociális Alapból és a Kohéziós Alapból származó támogatások felhasználásának rendjéről szóló 4/2011. (I. 28.) Korm. rendelet módosításáról	26173
398/2015. (XII. 12.) Korm. rendelet	A Széchenyi Programirodáról szóló 68/2011. (IV. 28.) Korm. rendelet módosításáról	26173
64/2015. (XII. 12.) BM rendelet	A rendőrség áldozatsegítő feladatairól	26174
65/2015. (XII. 12.) BM rendelet	A belügyminiszter irányítása alá tartozó nyomozó hatóságok nyomozásának részletes szabályairól és a nyomozási cselekmények jegyzőkönyv helyett más módon való rögzítésének szabályairól szóló 23/2003. (VI. 24.) BM–IM együttes rendelet módosításáról	26176
1925/2015. (XII. 12.) Korm. határozat	A KÖZOP-2.5.0-09-11-2015-0012 azonosító számú („A vasúti személyszállítás közszolgáltatási feladat ellátása biztonságának növelése, a fedélzeti szolgáltatások korszerűsítése vizuális és hangos utas tájékoztatással, mobilalkalmazás fejlesztéssel, informatikai fejlesztésekkel” című) projektjavaslat támogatásának jóváhagyásáról, valamint akciótervi nevesítéséről	26178
1926/2015. (XII. 12.) Korm. határozat	A KÖZOP-4.5.0-09-11-2014-0001 azonosító számú („Győr-Gönyű Országos Közforgalmú Kikötő infrastrukturális továbbfejlesztése” című) projekt szakaszolásáról, a projekt 2015. december 31. után felmerülő költségei fedezetének biztosításáról, valamint a 2014–2020-as programozási időszak országos jelentőségű közúti, vasúti és vízi közlekedési, városi és elővárosi közlekedési fejlesztéseinek indikatív listájáról szóló 1696/2014. (XI. 26.) Korm. határozat módosításáról	26180
1927/2015. (XII. 12.) Korm. határozat	A budapesti 4-es metróvonal és kapcsolódó felszíni beruházásai megvalósításához kapcsolódóan kötött Támogatási Szerződés, Finanszírozási Szerződés és Finanszírozási Szerződés Kiegészítő Megállapodás módosításáról és egységes szerkezetbe foglalásáról szóló szerződés 3. számú módosításának jóváhagyásáról	26183
1928/2015. (XII. 12.) Korm. határozat	A KEOP-1.2.0/2F/09-2010-0067 azonosító számú („Ecsedi-láp szennyvízelvezetési és tisztítási projekt” című) projekt támogatásának növeléséről	26183
1929/2015. (XII. 12.) Korm. határozat	A Széchenyi Kártya Program egyes konstrukciói támogatásának folytatásáról	26185
1930/2015. (XII. 12.) Korm. határozat	A Magyarország–Szlovákia–Románia–Ukrajna ENI Határon Átnyúló Együttműködési Program elfogadásáról	26186
1931/2015. (XII. 12.) Korm. határozat	A Rászoruló Személyeket Támogató Operatív Program 2015. évre szóló éves fejlesztési keretének megállapításáról szóló 1119/2015. (III. 6.) Korm. határozat módosításáról	26186
1932/2015. (XII. 12.) Korm. határozat	A Közlekedés Operatív Program 1. és 3. prioritása keretében megvalósuló szakaszolt projektek, valamint a KÖZOP-1.5.0-09-11-2013-0011 azonosító számú, „8. sz. főút Székesfehérvár nyugati elkerülő III. szakasz építése” című projekt forrásszerkezetének módosításáról	26188

**Tartalomjegyzék**

1933/2015. (XII. 12.) Korm. határozat	A KÖZOP-1.5.0-09-11 azonosító számú konstrukció keretében az „M0 autópálya kiegészítő munkái” című projektjavaslat akciótervi nevesítéséről, támogatásának jóváhagyásáról és a KÖZOP-1.1.1-07-2008-0002 azonosító számú („M0 útgörög építése 0+000–29+500 km szelvények között” című) projekt mőszaki tartalmának csökkentéséről	26191
1934/2015. (XII. 12.) Korm. határozat	A „Vizi úti információs rendszer kiépítése” című projekt teljes körő megvalósításához szükséges források biztosításának jóváhagyásáról	26194
1935/2015. (XII. 12.) Korm. határozat	A Szabolcs-Szatmár-Bereg megye és Kárpátalja (Закарпатська область) együttműködésének és összehangolt fejlesztési feladatainak kormányzati koordinációjáért felelős kormánybiztos kinevezéséről és feladatairól	26196
1936/2015. (XII. 12.) Korm. határozat	Magyarország Kormánya és Szombathely Megyei Jogú Város Önkormányzata közötti együttműködési megállapodás végrehajtásával összefüggő feladatokról	26197

## II. Törvények

### 2015. évi CXCVIII. törvény

#### a Magyarország és a Kazah Köztársaság között a kölcsönös bűnügyi jogsegélyről szóló egyezmény kihirdetéséről\*

- 1. §** Az Országgyűlés e törvénnyel felhatalmazást ad a Magyarország és a Kazah Köztársaság között a kölcsönös bűnügyi jogsegélyről szóló egyezmény (a továbbiakban: Egyezmény) kötelező hatályának elismerésére.
- 2. §** Az Országgyűlés az Egyezményt e törvénnyel kihirdeti.
- 3. §** Az Egyezmény hiteles angol és magyar nyelvű szövege a következő:

#### **“TREATY BETWEEN HUNGARY AND THE REPUBLIC OF KAZAKHSTAN ON MUTUAL LEGAL ASSISTANCE IN CRIMINAL MATTERS**

Hungary and the Republic of Kazakhstan, hereinafter referred to as the “Parties”,  
Desiring to promote an effective cooperation between the two States in combating crime on the basis of mutual respect for sovereignty and equality,  
Considering that this purpose can be achieved through the conclusion of a bilateral Treaty, which establishes the procedure for provision of legal assistance in criminal matters,

Have agreed as follows:

#### **Article 1**

##### **Scope**

1. In accordance with the provisions of this Treaty, the Parties undertake, upon requests, to afford one another mutual legal assistance in criminal proceedings in respect of offences the punishment of which, at the time of the request for assistance, falls within the jurisdiction of the competent judicial authorities of the Requesting Party.
2. Such legal assistance shall include:
  - a) locating and identifying persons or items;
  - b) serving documents and records relating to criminal proceedings;
  - c) summoning witnesses, victims, suspects, accused persons and experts to appear voluntarily before the competent judicial authority of the Requesting Party;
  - d) obtaining and providing documents, records and evidence;
  - e) carrying out hearings and taking evidence;
  - f) temporary transferring persons in custody for their testimony, or taking part in other procedural activities;
  - g) carrying out judicial expertise, examining documents or items;
  - h) search, seizure of evidence and confiscation of assets;
  - i) exchanging information on national law;
  - j) without prejudice to paragraph 3 of this Article, any other legal assistance, which is not contrary to the national law of the Requested Party.
3. This Treaty shall not apply to:
  - a) the execution of judicial decisions on the arrest of a person, or any other measure restricting the freedom of a person;
  - b) the extradition of a person;
  - c) the execution of criminal judgments, with the exception of decisions on confiscation;

\* A törvényt az Országgyűlés a 2015. december 1-i ülésnapján fogadta el.

- d) the transfer of a sentenced person for the purpose of serving sentence; and
- e) the transfer of criminal proceedings.

## **Article 2**

### **Double criminality**

Legal assistance shall be afforded in proceedings initiated in respect of such offences, which are also punishable under the national law of the Requested Party.

## **Article 3**

### **Refusal or postponement of legal assistance**

1. The Requested Party shall refuse entirely or in part the requested legal assistance if:
  - a) the execution of the request is contrary to its national law or to the provisions of this Treaty;
  - b) there are reasonable grounds to believe that the request for legal assistance is made in order to prosecute, punish or be otherwise detrimental to a person on account of his religion, sex, race, nationality or political opinion, or that such person's position may be prejudiced by any of those reasons;
  - c) in the Requested Party criminal proceedings are already initiated or final judgment is already rendered with respect to the same person for the same offence as indicated in the request;
  - d) the execution of the request is likely to prejudice the sovereignty, security, public order or other essential interests of the Requested Party or its consequences would be contrary to the fundamental principles of its national law;
  - e) the investigation or criminal proceedings are related to:
    - i. an offence which the Requested Party considers to be a political offence or an offence in connection with a political offence; or
    - ii. a purely military offence which does not constitute an offence under ordinary criminal law.
2. The Requested Party may postpone the execution of the request if it interferes with ongoing criminal proceedings in its territory.
3. Before refusing a request or postponing its execution, the Requested Party shall consider whether the legal assistance may be granted upon specific conditions. To this end, the central authorities of the Parties, designated pursuant to Article 4 of this Treaty, shall consult with each other, and if the Requesting Party consents, the legal assistance shall be granted with the agreed conditions.
4. When the Requested Party refuses the legal assistance or postpones its execution, it shall inform the Requesting Party in writing on the reasons for such refusal or postponement.

## **Article 4**

### **Central authorities**

1. For the purposes of this Treaty, requests for legal assistance shall be submitted through the central authorities designated by the Parties.

The central authorities are:

  - for Hungary: the Minister responsible for justice and the Prosecutor General;
  - for the Republic of Kazakhstan: the Prosecutor General's Office.
2. The Parties shall inform each other on any changes of central authorities through diplomatic channels.
3. For the purposes of this Treaty, the central authorities shall communicate directly with each other.

## **Article 5**

### **Form and content of the requests**

1. The request shall be made in writing, and be signed and stamped by the competent judicial authority of the Requesting Party.
2. The request for legal assistance shall include the following:
  - a) the name of the competent judicial authority of the Requesting Party;
  - b) a description of the facts of the offence including the time and place of its commission and the damage caused, if any;
  - c) indication of the applicable national law provisions, including the provisions of the statute of limitations and the extract from the criminal law, stipulating responsibility for an offence for which the legal assistance is requested;

- d) description of the requested activities;
  - e) in cases of proven urgency, an indication of time limit within which the request should be executed;
  - f) indication of the persons whose presence is necessary at the execution of the request, in compliance with paragraph 3 of Article 6 of this Treaty;
  - g) information as to the allowance and reimbursements to which the person who is summoned to appear in the Requesting Party, is entitled to;
  - h) information necessary for taking evidence via videoconference, in compliance with Article 12 of this Treaty.
3. The request – to the necessary extent – shall also include the following:
    - a) information on the person under investigation;
    - b) information on the person, whose identity or location is to be determined;
    - c) information on the identity and residence of the person to whom the service shall be made, as well as the way it should be made;
    - d) information on the identity and residence of the person who has to give evidence;
    - e) the location and description of the place or item to be examined;
    - f) the location and description of the place to be searched, and the indication of the items to be seized or confiscated;
    - g) the indication of any special procedure sought for giving execution to the request, and the relevant reasons for that;
    - h) the level of confidentiality, which is required to comply with, and its reasons;
    - i) any other information which may facilitate the execution of the request.
  4. If the Requested Party considers that the content of the request is not sufficient for its execution, it may require further information.
  5. The request and the supporting documents submitted pursuant to this Article shall be written in the official language of the Requesting Party, and accompanied by a translation into the official language of the Requested Party or English.
  6. Requests for legal assistance and communications related thereto may be made and responded to by expedited means of communications, including fax or e-mail, with subsequent transmission of the original request where required by the Requested Party.

## **Article 6**

### **Execution of the request**

1. The Requested Party shall execute the requests addressed to it by the Requesting Party in accordance with the procedure and in the manner provided for by its national law.
2. When providing legal assistance, the Requested Party may apply, upon request, a particular procedure required by the Requesting Party, to the extent that such procedure is compatible with its national law.
3. Officials of the Requesting Party may be present at the execution of the request, if the Requested Party consents thereto. To this end, the Requested Party shall promptly inform the Requesting Party on the date and place of execution of the request.
4. The Requested Party shall promptly inform the Requesting Party on the results of the execution of the request.
5. If a person, in respect of whom the request is to be executed, before the execution invokes any immunity, privilege or incapacity in accordance with national law of the Requested Party, its competent authority shall make the relevant decision, and communicate it to the Requesting Party.
6. Documents submitted as the execution of the request, shall be made in the official language of the Requested Party and stamped by the competent judicial authority of the Requested Party, which has executed the request.

## **Article 7**

### **Locating and identifying persons or items**

The Requested Party – in compliance with its national law – shall make all efforts to locate the person or item indicated in the request and presumably found in its territory, and inform the Requesting Party on the results.

## **Article 8**

### **Service of summons and documents**

1. The Requested Party – in compliance with its national law – shall use its best efforts to serve the summons and other documents sent by the Requesting Party.

2. The Requested Party after having served the summons and other documents, shall provide the Requesting Party with an attestation of proof of service bearing the signature of the official or stamp of the authority that effected service, and indicating the date, place and method of delivery, as well as information on the person, to whom the documents have been delivered. If the service is not effected, the Requested Party shall promptly inform the Requesting Party and communicate the reasons of failure of service.
3. The request to serve summons to appear before the competent judicial authority of the Requesting Party shall be made within the time limit set in paragraph 2 of Article 10 of this Treaty.
4. The summons to the competent judicial authority of the Requesting Party and the documents to be served shall not be accompanied by any threat of measures compelling appearance in case of failure to appear.

#### **Article 9**

##### **Taking of evidence in the Requested Party**

1. The Requested Party, in compliance with its national law, shall use its best efforts to take evidence from witnesses, victims, suspects, accused persons, experts or other persons found in the Requested Party, and shall also obtain records, documents and any other evidence indicated in the request, and transmit them to the Requesting Party.
2. The Requested Party shall inform the Requesting Party promptly of the date, place and time where the evidence is taken from persons indicated in paragraph 1 of this Article, also for the purposes of paragraph 3 of Article 6 of this Treaty.
3. The person summoned to give evidence, has the right to refuse to provide it, if the national law of the either Party allows it. To this end, the Requesting Party shall indicate such rights in the request.
4. The Requested Party shall allow the presence of the legal counsel of the summoned person to give evidence, whenever this is provided by the national law of the Requesting Party.

#### **Article 10**

##### **Taking of evidence in the Requesting Party**

1. The Requested Party, upon request, shall summon persons indicated in subparagraph c) of paragraph 2 of Article 1. The Requested Party shall promptly inform the Requesting Party on the reply of the summoned person.
2. The Requesting Party shall transmit to the Requested Party a request of service of summons to appear before the competent judicial authority of the Requesting Party, not later than sixty days before the date set for appearance, except for urgent cases, when the Requested Party agreed on a shorter period.
3. In its request, the Requesting Party shall indicate the amount of any allowance and reimbursement of expenses the person summoned to appear in the territory of the Requesting Party is entitled to.

#### **Article 11**

##### **Guarantees and rule of speciality**

1. During the period in which the person stays in the Requesting Party pursuant to Article 10 of this Treaty, he or she
  - a) shall not be, regardless of his or her nationality, prosecuted or detained or subjected to any other restriction of his or her personal liberty in the territory of that Party in respect of acts committed prior to entering the territory of the Requesting Party;
  - b) shall not be obliged to give evidence or to participate in any activity relevant to a proceeding different from the one indicated in the request for legal assistance, unless the person concerned gave his or her consent.
2. Paragraph 1 of this Article shall cease to have effect, if the person indicated therein:
  - a) does not leave the territory of the Requesting Party within forty-five days from the date when he or she has been officially informed that his or her presence is no longer necessary. Such time limit shall not include the period during which the said person has not left the territory of the Requesting Party, for reasons beyond his or her control;
  - b) after having left the territory of the Requesting Party, voluntarily returns to it.
3. The victim, witness or expert, whose examination is carried out in compliance with Articles 9 and 10 of this Treaty, is responsible for the content of the testimonial evidence or expert report while appearing before the competent judicial authority, in compliance with the respective national laws of the Parties, and is subject to the respective jurisdiction of each Party regarding the committed offence.

**Article 12****Hearing by videoconference**

1. If a person is in the other Party's territory and has to be heard as a witness, victim, suspect, accused person or expert, by the competent judicial authorities of the Requesting Party, the latter may request that the hearing take place by videoconference. In addition to the grounds for refusal of legal assistance referred to in Article 3, the hearing by videoconference may also be refused if:
  - a) the suspect or accused person does not consent; or
  - b) the execution of such a measure in a particular case would be contrary to the national law of the Requested Party.
2. The practical arrangements regarding the hearing shall be agreed on by the Parties, and the Requested Party shall:
  - a) summon the person mentioned in paragraph 1 of this Article, to appear for the hearing in accordance with its national law and inform the summoned person about his or her rights under the national law of the Requesting Party;
  - b) ensure the identification of the person to be heard.
3. During the hearing by videoconference, the following rules shall apply:
  - a) an official of the competent judicial authority of the Requested Party shall be present and also be responsible for ensuring both the identification of the person to be heard and the respect for the fundamental principles of the national law of the Requested Party. If the Requested Party is of the view that during the hearing the fundamental principles of its national law are being infringed, it shall immediately take the necessary measures to ensure that the hearing continues in accordance with the said principles;
  - b) where necessary, measures for the protection of the person to be heard shall be agreed on by the Parties;
  - c) the hearing shall be conducted directly by, or under the direction of, the competent judicial authority of the Requesting Party in accordance with its national law;
  - d) at the request of the Requesting Party or the person to be heard, the Requested Party shall ensure that the person to be heard is assisted by an interpreter;
  - e) the person to be heard may claim the right not to testify, in case this right is conferred upon him or her under the national law of either of the Parties; the person concerned shall be informed about this right prior to the hearing;
  - f) the Requested Party shall allow the presence of the legal counsel of the person to be heard.
4. The Requested Party shall on the conclusion of the hearing draw up minutes indicating the date and place of the hearing, the identity of the person heard, the identities and functions of all other persons in the Requested Party participating in the hearing, any oaths taken and the technical conditions under which the hearing took place. The original of the minutes shall be forwarded to the Requesting Party.
5. Where a witness, victim or expert is being heard by videoconference, in accordance with this Article, and refuses to testify when under an obligation to testify or does not testify according to the truth, the Requested Party shall apply its national law in the same way as if the hearing took place in a domestic procedure.
6. The expenses incurred by the Requested Party in connection with carrying out the videoconference shall be reimbursed by the Requesting Party, unless the Parties agreed otherwise.
7. The Requested Party may allow the use of videoconference technologies also for purposes different from those specified in paragraph 1 of this Article, including to carry out the recognition of persons and items or for confrontations.

**Article 13****Temporary transfer of detained persons to appear as witnesses before the competent judicial authorities of the Requesting Party**

1. A person in custody whose personal appearance as a witness is requested by the Requesting Party, shall be temporarily transferred to its territory, provided that he or she shall be transferred back within the period stipulated by the Requested Party.
2. Transfer may be refused if:
  - a) the person in custody does not consent to his or her transfer;
  - b) his or her presence is necessary at criminal proceedings pending in the Requested Party;
  - c) the transfer is likely to prolong his or her detention; or
  - d) there are other overriding grounds for not transferring him or her to the territory of the Requesting Party.



3. The transferred person shall remain in custody in the territory of the Requesting Party and, where applicable, in the territory of the third state through which transit is requested, unless the Requested Party applies for his or her release.

#### **Article 14**

##### **Providing official or public documents**

1. Upon request, the Requested Party shall provide the Requesting Party with the copies of records or documents which are available to the public, from government agencies or public organizations.
2. The Requested Party may provide copies of records or documents which are not available to the public, from government agencies or public organizations to the extent and under the conditions as such copies would be available to the judicial or law enforcement authorities of the Requested Party. Such copies shall be certified by the competent authority of the Requested Party according to its national law.

#### **Article 15**

##### **Providing documents, records or items**

1. When the request is related to the transmission of documents or records other than specified in Article 14 of this Treaty, the Requested Party may transmit their copies. If the Requesting Party expressly requests for the transmission of the originals, the Requested Party shall execute the request insofar as possible.
2. The originals of the documents and records, as well as items, transmitted to the Requesting Party, shall be returned to the Requested Party, at the first opportunity, unless the Requested Party waives their return.

#### **Article 16**

##### **Search, seizure and security measures**

1. The Requested Party, upon request, shall take measures to ascertain the location of the proceeds of crime or items related to the offence on its territory, and communicate the results to the Requesting Party.
2. In case proceeds of crime or items related to the offence are detected, the Requested Party shall upon request adopt any measures provided for by its national law, in order to seize or secure proceeds of crime or items related to the offence.
3. Upon request, the Requested Party shall transfer in whole or in part any of the proceeds of crime or items related to the offence, as well as any sums obtained by the sale of the latter, in accordance with the conditions agreed upon by the Parties.
4. The Requested Party may postpone the handing over of proceeds of crime or items related to the offence, if those are needed in connection with pending domestic proceedings.
5. In the application of this Article, any rights of the Requested Party or third parties with regard to said proceeds from crime or items related to the offence shall be safeguarded.

#### **Article 17**

##### **Identification of bank and financial information**

1. Upon request, the Requested Party shall in compliance with its national law ascertain whether a person who is suspected of or charged with committing a crime, is the holder of a bank account or accounts at any banks or other financial institutions located in its territory and shall provide the Requesting Party with the relevant information, including information on the identity of the persons authorized to access such accounts, the latter's locations and any transactions related to them.
2. In addition to the provisions of Article 5 of this Treaty, a request for information specified in paragraph 1 of this Article shall include:
  - a) the identity of the natural or legal person relevant to locating such accounts or transactions;
  - b) sufficient information to enable the competent judicial authority of the Requested Party to:
    - i. reasonably suspect that the natural or legal person concerned has engaged in an offence and that banks or non-bank financial institutions in the territory of the Requested Party may have the information requested;
    - ii. conclude that the information sought relates to the criminal investigation or proceedings;
  - c) to the extent possible, any other information which may simplify the execution of the request.

3. The legal assistance referred to in this Article may not be refused on the grounds of bank secrecy.
4. The Requesting Party shall undertake the guarantee that the information received under this Article will be used solely for the purposes of the criminal procedure specified in the request.

### **Article 18**

#### **Exchange of information on criminal proceedings and criminal records**

1. Upon request and for the purposes of criminal proceedings, the Requested Party shall transmit to the Requesting Party information on criminal proceedings, previous convictions and sentences imposed against citizens of the Requesting Party in compliance with Article 19 of this Treaty.
2. Information on criminal records, which are necessary to the competent judicial authority of the Requesting Party for the purposes of criminal proceedings, shall be transmitted, if under the same circumstances they could be issued to the competent judicial authority of the Requested Party.

### **Article 19**

#### **Personal data protection**

1. Without prejudice to paragraph 2 of this Article, personal data may be gathered and transmitted only if it is necessary and proportionate for the purposes indicated in the request for legal assistance.
2. Personal data transferred to the other Party as a result of the execution of a request made under this Treaty, may be used by the Party to which such data have been transferred for the following purposes exclusively:
  - a) for the purpose of the criminal proceedings in which the legal assistance was requested under this Treaty;
  - b) for other judicial and administrative proceedings directly related to the proceedings mentioned under subparagraph a) of this paragraph;
  - c) for preventing an immediate and serious threat to public security.
3. Such data may also be used for any other purpose if prior consent to that effect has been given by either the Party which transferred the personal data, or by the person who is the subject of the data. The consent shall be given in accordance with the national law of the Party which transmitted the personal data.
4. Any Party may refuse to transfer personal data where such data are protected under its national law, and the same level of data protection cannot be provided by the other Party.
5. Any Party that transfers personal data may require the Party to which the data have been transferred to, give information on the use made with such data.
6. Personal data transferred under this Treaty shall be processed and deleted in line with the national law of the Party which received such data. Irrespective of these limits, the data transferred shall be deleted as soon as they are no longer required for the purpose for which they were transferred.
7. This Article shall not prejudice the ability of the Party which transmits the personal data to impose additional conditions in a particular case when the request for legal assistance could not be executed in the absence of such conditions. Where additional conditions have been imposed in accordance with this paragraph, the Party to which the personal data have been transmitted shall process the received data according to those conditions.
8. Where, following the transmission of personal data, the Party which transmitted them becomes aware of circumstances that would have caused it to impose an additional condition in a particular case, the Parties may consult with each other to determine the extent to which the personal data can be protected.

### **Article 20**

#### **Information on national law**

Upon request, the Parties shall exchange information on their respective national laws in effect or which were in effect, and on their respective judicial practice.

### **Article 21**

#### **Exemption from legalization**

Documents and records submitted in compliance with this Treaty shall not require any legalization, certification or authentication.

**Article 22****Confidentiality**

1. The Requested Party shall keep a request and its contents confidential if such confidentiality is requested by the Requesting Party. If the request cannot be executed without breaching the requested confidentiality, the Requested Party shall so inform the Requesting Party, which shall then determine whether the request should nevertheless be executed.
2. Upon the appropriate request of the Requested Party the Requesting Party shall treat any evidence and information obtained during the execution of the request for legal assistance as confidential, except for the cases of the use of evidence and information in the investigation and criminal proceedings.

**Article 23****Costs**

1. The Parties shall bear the costs associated with the application of this Treaty, in accordance with their national laws.
2. Without prejudice to paragraph 3 of this Article the Requested Party shall bear the costs of the execution of the request.
3. The Requesting Party shall bear the following expenses:
  - a) travel and accommodation expenses in the Requested Party of the persons indicated in paragraph 3 of Article 6 of this Treaty;
  - b) travel and accommodation expenses in the Requesting Party of the persons indicated in Article 10 of this Treaty;
  - c) expenses for videoconference, without prejudice to paragraph 6 of Article 12 of this Treaty;
  - d) expenses arising from the execution of the request in accordance with Article 13 of this Treaty;
  - e) expenses and fees of experts;
  - f) expenses and fees of translation and interpretation and the cost of transcription;
  - g) expenses of the storage and handing over of the items seized.
4. In the case when the execution of a request entails the expenses of an extraordinary nature, the Parties shall consult with a view to agree the conditions under which the request shall be executed, and the criteria for sharing the relevant costs.

**Article 24****Compatibility with international treaties**

This Treaty does not affect the rights and obligations of the Parties assumed under any international treaty the Parties are part of and, for Hungary, those assumed as a Member State of the European Union.

**Article 25****Settlement of disputes**

Any dispute arising during the application or the interpretation of this Treaty, shall be settled by negotiations or diplomatic consultation between the Parties.

**Article 26****Entry into force, amendments and termination of the Treaty**

1. This Treaty is concluded for an indefinite period of time and shall enter into force on the thirtieth day from the date of receiving the last written notification through diplomatic channels in which the Parties notify each other of the completion of the internal legal procedures necessary for the entry into force of the Treaty.
2. This Treaty may be amended with the consent of the Parties. The changes and amendments shall be made in separate protocols that become integral parts of the Treaty and shall enter into force in accordance with paragraph 1 of this Article.
3. Either Party may terminate this Treaty at any time by written notification to the other Party through diplomatic channels. Termination shall take effect one hundred and eighty days from the date of reception of the notification.
4. In case of termination of this Treaty, requests for legal assistance received during its validity shall be executed in compliance with the provisions of this Treaty.
5. This Treaty shall apply to any request submitted after its entry into force, also if the relevant criminal offences were committed before the entry into force of this Treaty.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized, have signed this Treaty.

DONE in Astana on 1 April, 2015, in two originals, each in Hungarian, Kazakh and English languages, all texts being equally authentic and have the same legal force.

In case of any divergence in interpretation of this Treaty, the English text shall prevail.

For Hungary

For the Republic of Kazakhstan"

## **„EGYEZMÉNY MAGYARORSZÁG ÉS A KAZAH KÖZTÁRSASÁG KÖZÖTT A KÖLCSÖNÖS BŰNÜGYI JOGSEGÉLYRŐL**

Magyarország és a Kazah Köztársaság, a továbbiakban „a Felek”

Attól az óhajtól vezérelve, hogy hatékony együttműködést alakítsanak ki a két állam között a bűnüldözés terén, szuverenitását és egyenlőségét tiszteletben tartva;

Annak tudatában, hogy e célkitűzés egy olyan kétoldalú egyezmény megkötésén keresztül valósítható meg, amely rögzíti a bűnügyi jogsegély nyújtásával kapcsolatos eljárást;

A következőkben állapodtak meg:

### **1. cikk**

#### **Hatály**

1. A Felek kötelezik magukat arra, hogy jelen Egyezmény rendelkezéseinek megfelelően megkeresés alapján jogsegélyt nyújtanak egymásnak az olyan bűncselekményekkel összefüggő büntetőeljárásokban, amelyek büntetése a jogsegélykérelem előterjesztése idején a Megkereső Fél illetékes igazságügyi hatóságainak a joghatósága alá tartozik.
2. Az ilyen jogsegély az alábbiakat foglalja magában:
  - a) személyek vagy tárgyak felkutatása és azonosítása;
  - b) a büntetőeljárásokkal kapcsolatos iratok és jegyzőkönyvek kézbesítése;
  - c) tanúk, sértettek, gyanúsítottak, vádlottak és szakértők idézése, hogy önként jelenjenek meg a Megkeresett Fél illetékes igazságügyi hatósága előtt;
  - d) iratok, jegyzőkönyvek és bizonyítékok beszerzése és rendelkezésre bocsátása;
  - e) meghallgatások tartása és bizonyítás felvétele;
  - f) fogvatartott személyek ideiglenes átadása vallomástétel, illetve más eljárási cselekményben történő részvétel céljából;
  - g) igazságügyi szakértői vélemény nyújtása, iratok vagy tárgyak megvizsgálása;
  - h) tárgyak felkutatása, bizonyítékként történő lefoglalása és vagyontárgyak elkobzása;
  - i) a nemzeti jogszabályokkal kapcsolatos információ cseréje;
  - j) jelen cikk 3. bekezdését nem érintve, bármely egyéb jogsegély, amely nem ellentétes a Megkeresett Fél nemzeti jogával.
3. Jelen Egyezmény nem alkalmazható az alábbiakra:
  - a) személy letartóztatását elrendelő bírósági határozat, vagy bármely más, személyi szabadságot korlátozó intézkedés végrehajtása;
  - b) kiadatás;
  - c) büntetőítéletek végrehajtása, kivéve az elkobzással kapcsolatos határozatokat;
  - d) elítélt személyek átadása büntetés végrehajtása céljából;
  - e) büntetőeljárás átadása.

### **2. cikk**

#### **Kettős büntethetőség**

Jogsegély olyan eljárások vonatkozásában nyújtható, amelyek alapjául szolgáló bűncselekmények a Megkeresett Fél nemzeti joga alapján is büntetendők.

### 3. cikk

#### A jogsegélykérelem teljesítésének megtagadása vagy elhalasztása

1. A Megkeresett Fél egészben vagy részben megtagadhatja a kérelmezett jogsegély teljesítését, amennyiben:
  - a) a megkeresés teljesítése nemzeti jogával vagy jelen Egyezmény rendelkezéseivel ellentétes;
  - b) megalapozottan feltehető, hogy a jogsegélykérelem előterjesztésére azért került sor, hogy a személy ellen a személy faja, neme, vallása, állampolgársága vagy politikai meggyőződése miatt folytassanak le büntetőeljárást, szabjanak ki büntetést, vagy más hátrányos jogkövetkezményt alkalmazzanak, illetve az eljárásban érintett személy helyzete ilyen okból sérülhet;
  - c) a Megkeresett Fél már büntetőeljárást indított vagy jogerős ítéletet hozott a megkeresésben szereplő ugyanazon személyre vonatkozóan, ugyanazon bűncselekmény vonatkozásában, amelyre vonatkozik;
  - d) a megkeresés teljesítése sértene a Megkeresett Fél szuverenitását, nemzetbiztonságát, közrendjét vagy egyéb jelentős érdekét, illetve a teljesítés következményei ellentétesek lennének a Megkeresett Fél nemzeti jogának alapelveivel;
  - e) a nyomozás vagy a büntetőeljárás
    - i. olyan bűncselekményre vonatkozik, amelyet a Megkeresett Fél politikai bűncselekménynek vagy politikai bűncselekménnyel összefüggő bűncselekménynek tekint; vagy
    - ii. olyan katonai bűncselekményre vonatkozik, amely nem képez köztörvényes bűncselekményt.
2. A Megkeresett Fél elhalaszthatja a megkeresés teljesítését, amennyiben az a területén folyamatban lévő büntetőeljárásba ütközik.
3. A megkeresés teljesítésének megtagadását vagy elhalasztását megelőzően a Megkeresett Fél mérlegeli, hogy meghatározott feltételek mellett a jogsegély teljesíthető-e. E célból a Felek jelen Egyezmény 4. cikkének megfelelően kijelölt központi hatóságai egyeztetnek egy mással, és amennyiben a Megkereső Fél egyetért, a Megkeresett Fél a jogsegélyt az elfogadott feltételek mellett teljesíti.
4. Amennyiben a Megkeresett Fél megtagadja vagy elhalasztja a megkeresés teljesítését, úgy írásban tájékoztatja a Megkereső Felet a megtagadás vagy elhalasztás okairól.

### 4. cikk

#### Központi hatóságok

1. Jelen Egyezmény alkalmazása során a jogsegélykérelmeket a Felek által kijelölt központi hatóságon keresztül kell előterjeszteni.

Központi hatóságok a következők:

  - Magyarország részéről: az igazságügyért felelős miniszter és a legfőbb ügyész;
  - a Kazah Köztársaság részéről: a Legfőbb Ügyészség.
2. A Felek a központi hatóságok tekintetében bekövetkezett bármiféle változásról diplomáciai úton tájékoztatják egymást.
3. Jelen Egyezmény alkalmazása során a központi hatóságok közvetlenül érintkeznek egymással.

### 5. cikk

#### A megkeresés formája és tartalma

1. A megkeresést írásban, a Megkereső Fél illetékes igazságügyi hatóságának aláírásával és pecsétjével ellátva kell elkészíteni.
2. A jogsegélykérelem az alábbiakat tartalmazza:
  - a) a Megkereső Fél illetékes igazságügyi hatóságának nevét;
  - b) a bűncselekmény történeti tényállásának leírását, beleértve az elkövetés idejét, helyét és az okozott kárt, ha ilyen keletkezett;
  - c) az alkalmazandó nemzeti jog rendelkezéseit, amely meghatározza a felelősséget azon bűncselekményre vonatkozóan, amellyel kapcsolatban a jogsegélykérelmet előterjesztették, ideértve az elévülésre vonatkozó szabályokat és a büntető jogszabály kivonatát;
  - d) a kért eljárási cselekmények leírását;
  - e) indokolt sürgősség esetén, azon határidőt, amelyen belül a kérelem teljesítendő;
  - f) azon személyek felsorolását, akiknek jelenléte a kérelem teljesítésekor szükséges, figyelemmel a jelen Egyezmény 6. cikke 3. bekezdésére;
  - g) azon juttatásokra és költségtérítésekre vonatkozó információkat, amelyekre a Megkereső Fél területén való megjelenésre idézett személy jogosult;

- h) a videokonferencián keresztül történő vallomástételhez szükséges információkat, jelen Egyezmény 12. cikkével összhangban.
3. A megkeresésnek – a szükséges mértékben – tartalmaznia kell az alábbiakat is:
- a) azzal a személlyel kapcsolatos információkat, aki ellen a nyomozás folyik;
  - b) információkat azon személyről, akinek a és tartózkodási helye megállapítását kérik;
  - c) információkat azon személy személyazonosságáról és tartózkodási helyéről, aki számára a kézbesítést kell teljesíteni, valamint a kézbesítés módjáról;
  - d) információkat azon személy azonosításáról és tartózkodási helyéről, akinek vallomást kell tennie;
  - e) a megvizsgálandó helyszín vagy tárgyak feltalálási helyét és leírását;
  - f) az átkutatandó helyszín elhelyezkedését és leírását, és a lefoglalandó vagy elkobzandó tárgyak feltüntetetését;
  - g) olyan különleges eljárások és az indokok megjelölését, amelyek végrehajtását a megkeresés teljesítése során;
  - h) a kért bizalmas kezelés szintjét, és annak indokait;
  - i) bármilyen egyéb információt, amely elősegítheti a megkeresés teljesítését.
4. Amennyiben a Megkeresett Fél úgy véli, hogy a megkeresés tartalma nem elegendő annak teljesítéséhez, úgy további információkat kérhet.
5. A jelen cikk rendelkezése szerint előterjesztett megkeresés és a kísérődokumentumok a Megkereső Fél hivatalos nyelvén készülnek, és azokhoz a Megkeresett Fél hivatalos nyelvén vagy angol nyelven készült fordítást kell csatolni.
6. A jogsegélykérelem előterjesztése, megválaszolása és az ezekkel kapcsolatos kapcsolattartás történhet a gyors tájékoztatást lehetővé kommunikációs eszköz – ideértve a faxot vagy e-mailt is – útján is, amelyet követően a Megkeresett Fél kérelmére a megkeresés eredeti példányát is meg kell küldeni.

## **6. cikk**

### **Megkeresés teljesítése**

1. A Megkeresett Fél a nemzeti joga által meghatározott eljárási szabályok és módszerek szerint teljesíti azokat a megkereséseket, amelyeket a Megkereső Fél intézett hozzá.
2. A megkeresés teljesítése során a Megkeresett Fél – kérelemre – a Megkereső Fél által előírt külön eljárást alkalmazhat, amennyiben az ilyen eljárás összhangban van a nemzeti jogával.
3. A Megkereső Fél hivatalos képviselői jelen lehetnek a megkeresés teljesítése során, amennyiben a Megkeresett Fél ehhez hozzájárul. Ennek érdekében a Megkeresett Fél haladéktalanul tájékoztatja a Megkereső Felet a megkeresés teljesítésének idejéről és helyéről.
4. A Megkeresett Fél haladéktalanul tájékoztatja a Megkereső Felet a megkeresés teljesítésének eredményeiről.
5. Amennyiben az a személy, akire vonatkozóan a megkeresést előterjesztették, a teljesítést megelőzően bármilyen mentességre, kiváltságra vagy cselekvőképtelenségre hivatkozik a Megkeresett Fél nemzeti jogával összhangban, az utóbbi illetékes hatósága határozatot hoz erre vonatkozóan és tájékoztatja arról a Megkereső Felet.
6. A megkeresés teljesítéseként megküldött iratok a Megkeresett Fél hivatalos nyelvén készülnek, és azokat a Megkeresett Fél azon illetékes igazságügyi hatósága, amely a megkeresést teljesítette, ellátja bélyegzőjével.

## **7. cikk**

### **Személyek vagy tárgyak felkutatása és azonosítása**

A Megkeresett Fél – nemzeti jogával összhangban – mindent megtesz a megkeresésben megjelölt és feltehetően területén tartózkodó személy vagy tárgyak felkutatása érdekében, és az eredményről tájékoztatja a Megkereső Felet.

## **8. cikk**

### **Idéзések és iratok kézbesítése**

1. A Megkeresett Fél – nemzeti jogával összhangban – megtesz minden tőle telhetőt a Megkereső Fél által küldött idéзések és egyéb iratok kézbesítése érdekében.
2. A Megkeresett Fél az idéзések és más iratok kézbesítését követően a kézbesítést teljesítő hivatalos személy aláírásával vagy hatóság pecsétjével ellátva megküldi a kézbesítésről szóló igazolást a Megkereső Félnek, megjelöli az átadás időpontját, helyét és módját, valamint tájékoztatást ad azon személyről, akinek az iratokat átadták. Ha a kézbesítés nem volt lehetséges, erről és annak indokairól a Megkeresett Fél haladéktalanul tájékoztatja a Megkereső Felet.
3. A Megkereső Fél illetékes igazságügyi hatósága előtti megjelenésre vonatkozó idéзését a jelen Egyezmény 10. cikk 2. bekezdésében megjelölt határidőn belül kell eljuttatni.

4. A Megkereső Fél illetékes igazságügyi hatósága elé történő idézések és kézbesítendő iratok nem tartalmazhatnak olyan fenyegetést, amely kényszerintézkedés alkalmazását helyezné kilátásba a megjelenés elmulasztása esetére.

### **9. cikk**

#### **Bizonyítás felvétele a Megkeresett Fél területén**

1. A Megkeresett Fél – nemzeti jogával összhangban – megtesz mindent annak érdekében, hogy bizonyítást vegyen fel tanúktól, sértettektől, gyanúsítottaktól, vádlottaktól, szakértőktől vagy más, a Megkeresett Fél területén tartózkodó személyektől, beszerzi a jegyzőkönyveket, iratokat vagy bármilyen más, a megkeresésben szereplő bizonyítékokat, és továbbítja őket a Megkereső Félnek.
2. A Megkeresett Fél haladéktalanul tájékoztatja a Megkereső Felet – a jelen Egyezmény 6. cikk 3. bekezdésében felsoroltak céljából is – a jelen cikk 1. bekezdésében felsorolt személyektől a beszerzett bizonyíték beszerzésének időpontjáról, helyéről és idejéről.
3. A bizonyítás felvétele céljából idézett személynek joga van a bizonyítás felvételét megtagadni, amennyiben valamelyik fél nemzeti joga ezt lehetővé teszi. A Megkereső Fél erre tekintettel megkeresésében az ilyen jogokat feltünteti.
4. A Megkeresett Fél engedélyezi a bizonyítás felvétele céljából idézett személy számára jogi képviselőjének jelenlétét mindazon esetekben, amikor ezt a Megkereső Fél nemzeti joga lehetővé teszi.

### **10. cikk**

#### **Bizonyítás felvétele a Megkereső Fél területén**

1. A Megkeresett Fél kérelemre idézi az 1. cikk 2. bekezdés c) pontjában felsorolt személyeket. A Megkeresett Fél haladéktalanul tájékoztatja a Megkereső Felet a megidézett személy válaszáról.
2. A Megkereső Fél legalább 60 nappal a megjelenés kitűzött időpontját megelőzően megküldi a Megkeresett Fél részére a Megkereső Fél illetékes igazságügyi hatósága előtti megjelenésre vonatkozó idézés kézbesítésére vonatkozó megkeresést, kivéve sürgős esetekben, amennyiben a Megkeresett Fél az ennél rövidebb határidőhöz hozzájárult.
3. A Megkereső Fél megkeresésében megjelöli mindazon juttatás és költségtérítés összegét, amelyre a Megkereső Fél területén történő megjelenésre idézett személy jogosult.

### **11. cikk**

#### **Biztosítékok és speciális szabályok**

1. A Megkereső Fél területén jelen Egyezmény 10. cikke értelmében tartózkodó személy ott tartózkodása alatt
  - a) állampolgárságától függetlenül nem helyezhető vád alá, nem vehető őrizetbe és semmilyen személyes szabadsága más módon nem korlátozható ezen Fél területén olyan cselekmények tekintetében, amelyeket a Megkereső Fél területére történő belépést megelőzően követett el;
  - b) nem kötelezhető tanúvallomásra vagy bármely más eljárási cselekményben történő részvételre, a jogsegélykérelemben szereplőtől eltérő eljárás vonatkozásában, kivéve, ha az érintett személy ehhez hozzájárul.
2. Jelen cikk 1. bekezdése nem alkalmazandó, amennyiben az abban megjelölt személy:
  - a) nem hagyja el a Megkereső Fél területét, attól az időponttól számított negyvenöt napon belül, amikor hivatalosan tájékoztatták arról, hogy jelenléte többé nem szükséges. Ebben a határidőbe nem számít bele az az időszak, amely alatt az említett személy rajta kívülálló okokból nem hagyta el a Megkereső Fél területét;
  - b) a Megkereső Fél területének elhagyását követően oda önként visszatér.
3. A sértett, a tanú vagy a szakértő, akinek meghallgatására jelen Egyezmény 9. és 10. cikke alapján kerül sor, a Felek nemzeti joga szerint felel az illetékes igazságügyi hatóság előtti megjelenés során tett vallomásának vagy szakértői véleményének tartalmáért, és az elkövetett cselekmény vonatkozásában mindegyik Fél joghatósága alá tartozik.

### **12. cikk**

#### **Videokonferencia útján történő meghallgatás**

1. Amennyiben egy személy a másik Fél területén tartózkodik és tanúként, sértettként, gyanúsítottként, vádlottként vagy szakértőként történő meghallgatására szükség van a Megkereső Fél illetékes igazságügyi hatósága által, úgy utóbbi kérheti, hogy a meghallgatásra videokonferencia útján kerüljön sor. A jogsegély nyújtásának jelen Egyezmény 3. cikkében szereplő megtagadási okai mellett, a videokonferencia útján történő meghallgatás akkor is megtagadható, ha:



- a) a gyanúsított vagy vádlott ehhez nem járul hozzá; vagy
  - b) egy ilyen intézkedés végrehajtása adott esetben ellentétes lenne a Megkeresett Fél nemzeti jogával.
2. A meghallgatással kapcsolatos gyakorlati intézkedésekről a Felek megállapodnak, és a Megkeresett Fél:
- a) nemzeti jogával összhangban idézi a jelen cikk 1. bekezdésében említett személyt a meghallgatáson történő megjelenésre és tájékoztatja őt a Megkereső Fél nemzeti joga alapján megillető jogokról;
  - b) biztosítja a meghallgatandó személy személyazonosságának megállapítását.
3. A videokonferencia útján történő meghallgatás során a következő szabályok alkalmazandók:
- a) a Megkeresett Fél illetékes igazságügyi hatóságának tisztviselője jelen van a meghallgatáson, és felel a meghallgatandó személyazonosságának megállapításáért és a Megkeresett Fél nemzeti joga alapelveinek tiszteletben tartásáért. Amennyiben a Megkeresett Fél úgy véli, hogy a meghallgatás során nemzeti jogának alapelvei sérülnek, haladéktalanul megteszi a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy a meghallgatás az említett alapelvek tiszteletben tartása mellett folytatódjék;
  - b) amennyiben szükséges, a Felek megállapodnak a meghallgatandó személy védelme érdekében szükséges intézkedésekről;
  - c) a meghallgatást a Megkereső Fél illetékes igazságügyi hatósága a nemzeti jogával összhangban közvetlenül vezeti, vagy irányítja azt;
  - d) a Megkereső Fél, illetve a meghallgatandó személy kérésére, a Megkeresett Félnek gondoskodnia kell arról, hogy a meghallgatandó személyt tolmács segítse;
  - e) a meghallgatandó személy jogosult a vallomástétel megtagadására, amennyiben ezt a jogot számára bármelyik Fél nemzeti joga számára biztosítja; az érintett személyt e jogáról a meghallgatást megelőzően tájékoztatni kell;
  - f) a Megkeresett Fél lehetővé teszi a meghallgatandó személy részére jogi képviselő jelenlétét.
4. A Megkeresett Fél a meghallgatás befejezését követően jegyzőkönyvet készít, amely tartalmazza a meghallgatás idejét és helyét, a meghallgatott személy személyazonosságát, a Megkeresett Fél területén a meghallgatásban részt vevő többi személy személyazonosságát és funkcióját, bármely letett esküt és mindazon technikai feltételeket, amelyek mellett a meghallgatásra sor került. A jegyzőkönyv eredeti példányát továbbítani kell a Megkereső Félnek.
5. Amennyiben a tanú, a sértett vagy a szakértő meghallgatására videokonferencia útján kerül sor jelen cikkkel összhangban, és az érintett megtagadja a vallomástételt, miközben vallomástételi kötelezettsége áll fenn vagy vallomása nem felel meg a valóságnak, úgy a Megkeresett Fél ugyanúgy alkalmazhatja nemzeti jogát, mintha a meghallgatásra hazai eljárás keretében került volna sor.
6. A videokonferencia lebonyolításával kapcsolatban a Megkeresett Félnél felmerülő költségeket a Megkereső Fél megtéríti, kivéve, ha a Felek másként állapodnak meg.
7. A Megkeresett Fél engedélyezheti videokonferencia-technológiák alkalmazását a jelen cikk 1. bekezdésében meghatározottaktól eltérő célokra is, ideértve személyek vagy tárgyak felismerését, illetve a szembesítést.

### 13. cikk

#### **Fogvatartott személyek ideiglenes átszállítása tanúként való megjelenés céljából a Megkereső Fél illetékes igazságügyi hatósága előtt**

1. Az olyan fogva tartott személy, akinek tanúként történő személyes megjelenését a Megkereső Fél kérelmezi, ideiglenesen átszállítható utóbbi területére azzal a feltétellel, hogy visszaszállítására a Megkeresett Fél által meghatározott időn belül sor kerül.
2. Az átszállítás megtagadható abban az esetben ha:
  - a) az őrizetben lévő személy nem egyezik bele az átszállításába;
  - b) jelenléte a Megkeresett Fél területén folyamatban lévő büntetőeljárás során szükséges;
  - c) az átszállítás valószínűsíthetően meghosszabbítja fogva tartását;
  - d) egyéb jelentős indok áll fenn a Megkereső Fél területére történő átszállítás ellen.
3. Az átszállított személyt a Megkereső Fél területén – és amennyiben szükséges, olyan harmadik fél területén is, amelyen keresztül átmenő szállítását kéri – őrizetben kell tartani, kivéve, ha a Megkeresett Fél szabadon bocsátását kéri.

### 14. cikk

#### **Hivatalos vagy nyilvános dokumentumok rendelkezésre bocsátása**

1. A Megkeresett Fél kérelemre a Megkereső Fél rendelkezésére bocsátja a kormányzati szervek vagy a társadalmi szervezetek birtokában lévő a nyilvánosság számára hozzáférhető jegyzőkönyvek vagy dokumentumok másolatát.



2. A Megkeresett Fél rendelkezésre bocsáthatja a kormányzati szervek vagy a társadalmi szervezetek birtokában lévő a nyilvánosság számára hozzá nem férhető jegyzőkönyvek vagy dokumentumok másolatát, ugyanolyan mértékben és ugyanolyan feltételek mellett, amelyek mellett azok a Megkeresett Fél igazságügyi vagy rendvédelmi szervei számára hozzáférhetők. Az ilyen másolatokat a Megkeresett Fél illetékes hatósága a nemzeti joga szerint hitelesíti.

### **15. cikk**

#### **Dokumentumok, jegyzőkönyvek vagy tárgyak átadása**

1. Amennyiben a megkeresés a jelen Egyezmény 14. cikkében meghatározottaktól eltérő dokumentumok vagy jegyzőkönyvek átadására vonatkozik, a Megkeresett Fél rendelkezésre bocsáthatja azok másolatát. Amennyiben a Megkereső Fél kifejezetten kérelmezi az eredeti példányok átadását, a Megkeresett Fél a lehetséges mértékben teljesíti a kérést.
2. A Megkereső Félnek átadott dokumentumok és jegyzőkönyvek eredeti példányait, valamint tárgyakat az első adandó alkalommal vissza kell szolgáltatni a Megkeresett Félnek, kivéve, ha a Megkeresett Fél lemond azok visszaszolgáltatásáról.

### **16. cikk**

#### **Házkutatás, lefoglalás és biztosítási intézkedések**

1. A Megkeresett Fél kérelemre intézkedéseket tesz a területén elkövetett bűncselekményből származó jövedelem, vagy bűncselekményhez kapcsolódó tárgyak felkutatása érdekében, és ennek eredményről tájékoztatja a Megkereső Felet.
2. A bűncselekményből származó jövedelmek és a bűncselekményhez kapcsolódó tárgyak megtalálása esetén a Megkeresett Fél kérelemre megtesz minden, a saját nemzeti joga által lehetővé tett intézkedést a bűncselekményből származó jövedelmek vagy a bűncselekményhez kapcsolódó tárgyak lefoglalása vagy biztosítása érdekében.
3. A Megkeresett Fél kérelemre, a Felek megállapodása alapján egészben vagy részben átadja a bűncselekményből származó jövedelmeket vagy a bűncselekményhez kapcsolódó tárgyakat, valamint az utóbbiak eladása révén keletkezett bevételt.
4. A Megkeresett Fél elhalaszthatja a bűncselekményből származó jövedelmek és a bűncselekményhez kapcsolódó tárgyak átadását, amennyiben ezekre folyamatban lévő hazai eljárással összhangban szükség van.
5. Jelen cikk alkalmazása során biztosítani kell a Megkeresett Félnek vagy harmadik feleknek a bűncselekményből származó jövedelmekkel és a bűncselekményhez kapcsolódó tárgyakkal kapcsolatos jogainak érvényesülését.

### **17. cikk**

#### **Banki és pénzügyi információk beazonosítása**

1. A Megkeresett Fél – nemzeti jogával összhangban – kérelemre megállapítja, hogy egy bűncselekmény elkövetésével gyanúsított vagy vádolt személy rendelkezik-e bankszámlával vagy bankszámlákkal bármilyen, a területén található bármely bankban vagy más pénzügyi intézményben és az ezzel kapcsolatos információkat a Megkereső Fél rendelkezésére bocsátja, ideértve az olyan személyek személyazonosságával kapcsolatos információkat is, akik jogosultak az e számlákhoz való hozzáférésre, valamint a számlák helyével és a velük kapcsolatos bármely tranzakcióra vonatkozó információkat.
2. Jelen Egyezmény 5. cikkében foglaltak mellett, a jelen cikk 1. bekezdésében meghatározott információ átadására vonatkozó megkeresésnek tartalmaznia kell az alábbiakat is:
  - a) az ilyen számlák vagy tranzakciók beazonosításához szükséges természetes vagy jogi személy azonosító adatait;
  - b) valamennyi ahhoz szükséges információt, hogy a Megkeresett Fél illetékes igazságügyi hatósága megállapíthassa, hogy
    - i. megalapozott gyanú áll fenn, hogy az érintett természetes vagy jogi személy bűncselekmény elkövetésében vett részt és a Megkeresett Fél területén lévő bankok vagy más pénzügyintézetek rendelkezhetnek a kért információkkal;
    - ii. a keresett információ összefügg a nyomozással vagy a büntetőeljárással;
  - c) a szükséges mértékben minden egyéb információt, amely megkönnyítheti a megkeresés teljesítését.
3. A jelen cikkben hivatkozott jogsegély nem tagadható meg a banktitokra való hivatkozással.
4. A Megkereső Fél garantálja, hogy az e cikk alapján szerzett információk csak és kizárólag a megkeresésben meghatározott büntetőeljárás céljából kerülnek felhasználásra.

**18. cikk****Büntetőeljárásokkal és büntetett előéletre vonatkozó információk cseréje**

1. A Megkeresett Fél kérelemre és büntetőeljárás céljából átadja a Megkereső Félnek a Megkereső Fél állampolgárai ellen folytatott büntetőeljárással és elítélésekkel kapcsolatos információkat jelen Egyezmény 19. cikkével összhangban.
2. A Megkereső Fél illetékes igazságügyi hatósága által lefolytatandó büntetőeljárás lefolytatásához szükséges, bűnügyi nyilvántartásban szereplő adatok abban az esetben kerülnek átadásra, ha hasonló esetben ezek az adatok a Megkeresett Fél illetékes igazságügyi hatóságai számára is hozzáférhetőek.

**19. cikk****Személyes adatok védelme**

1. A jelen cikk 2. bekezdésének sérelme nélkül, személyes adat kizárólag akkor gyűjthető és továbbítható, ha ez a jogsegélykérelemben megjelölt célok tekintetében szükséges és arányos.
2. A jelen Egyezmény szerint teljesített megkeresés eredményeként továbbított személyes adatot az a Fél, amely részére a személyes adat átadásra került, kizárólag az alábbi célokra használhatja fel:
  - a) azon büntetőeljárás lefolytatása érdekében, amelyben a jogsegélykérelmet a jelen Egyezmény alapján előterjesztették;
  - b) egyéb igazságügyi és közigazgatási eljárásban, amely közvetlenül összefügg az a) pontban említett eljárással;
  - c) a közbiztonságot közvetlenül és súlyosan fenyegető veszély elhárítása érdekében.
3. A személyes adat az adatot továbbító Fél vagy a személyes adattal érintett személy előzetes hozzájárulásával egyéb célra is felhasználható. A hozzájárulást az adatot továbbító Fél a nemzeti jogával összhangban adja meg.
4. Bármelyik Fél jogosult megtagadni személyes adat továbbítását abban az esetben, ha az ilyen adat nemzeti joga szerint minősített adatnak minősül és a másik Fél nem képes azonos szintű adatvédelmet biztosítani.
5. Bármely személyes adatot továbbító Fél kérheti az adatot fogadó Felet, hogy adjon tájékoztatást a személyes adat kezeléséről.
6. A jelen Egyezmény alapján továbbított személyes adatot az adatot fogadó Fél nemzeti joga szerint kell kezelni, illetve törölni. A fenti korlátozásoktól függetlenül törölni kell az adatot, amint annak kezelése már nem szükséges az átadás alapjául szolgáló célból.
7. E cikk nem érinti az adatot átadó Fél jogosultságát arra, hogy egyes esetekben további feltételeket szabjon, ha az adott jogsegélykérelmet ilyen feltételek hiányában nem lehetne teljesíteni. Amennyiben e bekezdés alapján további feltételek megjelölésére sor kerül, az adatot átvevő Fél köteles a fogadott adatot e feltételeknek megfelelően kezelni.
8. Amennyiben az adatszolgáltatást követően az adatot átadó Félnek olyan körülmények jutnak a tudomására, amelyek következtében az adott esetben további feltételt kell kikötnie, a Felek egyeztethetnek annak meghatározása érdekében, hogy a személyes adat védelme milyen mértékben lehetséges.

**20. cikk****Nemzeti joggal kapcsolatos tájékoztatás**

A Felek kérelemre információt cserélnek a hatályos vagy korábban hatályban lévő nemzeti jogszabályairól, és az ezzel kapcsolatos joggyakorlatról.

**21. cikk****Hitelesítés alóli mentesülés**

A jelen Egyezménnyel összefüggésben átadott iratok és jegyzőkönyvek nem igényelnek semmilyen további (felül)hitelesítést.

**22. cikk****Titoktartás**

1. A Megkeresett Fél bizalmasan kezeli a megkeresést és annak tartalmát, amennyiben a Megkereső Fél a bizalmas kezelést kéri. Amennyiben a megkeresés nem teljesíthető a kért titoktartás megsértése nélkül, a Megkeresett Fél tájékoztatja erről a Megkereső Felet, amely ezt követően megállapítja, hogy a megkeresés ennek ellenére is teljesítendő-e.

2. A Megkeresett Fél megfelelő kérelme esetén a Megkereső Fél a jogsegélykérelem teljesítése során szerzett bármely bizonyítékot és információt bizalmasan kezel, kivéve a bizonyíték és információ nyomozás és büntetőeljárás során történő felhasználásának eseteit.

### **23. cikk**

#### **Költségek**

1. A Felek a jelen Egyezmény alkalmazásából származó költségeket nemzeti jogukkal összhangban viselik.
2. A jelen cikk 3. bekezdésének sérelme nélkül, a megkeresés teljesítéséből származó költségeket a Megkeresett Fél viseli.
3. A Megkereső Fél a következő költségeket viseli:
  - a) jelen Egyezmény 6. cikk 3. bekezdésében felsorolt személyek utazási és elhelyezési költségeit a Megkeresett Fél területén;
  - b) jelen Egyezmény 10. cikkében felsorolt személyek utazási és elhelyezési költségeit a Megkereső Fél területén;
  - c) a videokonferenciával kapcsolatos költségeket, a jelen Egyezmény 12. cikk 6. bekezdésének sérelme nélkül;
  - d) a jelen Egyezmény 13. cikke alapján előterjesztett megkeresés teljesítéséből eredő kiadásokat;
  - e) szakértők kiadásait és díjazását;
  - f) a fordításból, tolmácsolásból, és leírásból származó kiadásokat és díjakat;
  - g) a lefoglalt tárgyak tárolásából és átadásából származó kiadásokat.
4. Amennyiben a megkeresés teljesítése rendkívüli kiadásokat von maga után, a Felek egyeztetnek a megkeresés teljesítésének feltételeiről, valamint a felmerülő költségek megosztásának feltételeiről.

### **24. cikk**

#### **Nemzetközi egyezményekkel való összeegyeztethetőség**

Jelen Egyezmény nem érinti a Felekre bármiféle nemzetközi egyezmény értelmében vonatkozó jogokat és kötelezettségeket, amelynek részesei, illetve Magyarország vonatkozásában azokat, amelyek az Európai Unió tagállamaként ráhárulnak.

### **25. cikk**

#### **Viták rendezése**

A jelen Egyezmény értelmezésével vagy végrehajtásával kapcsolatosan felmerülő bármilyen vitát tárgyalások útján vagy diplomáciai úton kell rendezni.

### **26. cikk**

#### **Az Egyezmény hatályba lépése, módosítása és felmondása**

1. Jelen Egyezményt a Felek határozatlan időre kötik. A jelen Egyezmény a diplomáciai úton érkezett azon utolsó írásbeli értesítés kézhezvételétől számított harmincadik (30.) napon lép hatályba, amelyben a Felek a jelen Egyezmény hatálybalépéséhez szükséges belső jogi eljárások lezárulásáról értesítik egymást.
2. Jelen Egyezményt a Felek közös megegyezéssel módosíthatják. A változtatásokat és módosításokat külön jegyzőkönyvbe kell foglalni, mely a jelen Egyezmény szerves részévé válik és a jelen cikk 1. bekezdése szerint lép hatályba.
3. A jelen Egyezményt bármely Fél bármikor felbonthatja a másik Fél részére diplomáciai úton megküldött írásbeli közléssel. A felmondás a kézhezvétel napjától számított száznyolcvan (180) nap elteltével lép hatályba.
4. A jelen Egyezmény – a felmondás ellenére – az eljárás befejezéséig alkalmazandó marad azokra a jogsegélykérelmekre nézve, amelyeket a hatálya alatt terjesztettek elő.
5. Jelen Egyezmény alkalmazandó minden, a hatályba lépését követően előterjesztett megkeresésre vonatkozóan abban az esetben is, ha az alapul szolgáló bűncselekmények elkövetésére még jelen Egyezmény hatályba lépését megelőzően került sor.

A FENTIEK HITELEŰL, az aláírók megfelelő felhatalmazás birtokában, aláírták jelen Egyezményt

KÉSZÜLT Asztanában, 2015. április 1-jén, két eredeti példányban magyar, kazah és angol nyelven, amelyek mindegyike egyaránt hiteles és hatályos. Jelen Egyezmény értelmezésével kapcsolatos bármiféle nézetkülönbség esetén az angol nyelvű szöveg érvényes.

Magyarország részéről:

A Kazah Köztársaság részéről:"

- 4. §**
- (1) Ez a törvény – a (2) bekezdésben meghatározott kivétellel – a kihirdetését követő napon lép hatályba.
  - (2) A 2. § és 3. § az Egyezmény 26. cikk 1. bekezdésében meghatározott időpontban lép hatályba.
  - (3) Az Egyezmény, illetve a 2. § és 3. § hatálybalépésének naptári napját a külpolitikáért felelős miniszter – annak ismertté válását követően – a Magyar Közlönyben haladéktalanul közzétett közleményével állapítja meg.
  - (4) Az e törvény végrehajtásához szükséges intézkedésekről az igazságügyért felelős miniszter gondoskodik.

*Áder János* s. k.,  
köztársasági elnök

*Kövér László* s. k.,  
az Országgyűlés elnöke

## 2015. évi CXCV. törvény

### a Magyarország és a Kazah Köztársaság között létrejött kiadatási egyezmény kihirdetéséről\*

- 1. §** Az Országgyűlés e törvénnyel felhatalmazást ad Magyarország és a Kazah Köztársaság között létrejött kiadatási egyezmény (a továbbiakban: Egyezmény) kötelező hatályának elismerésére.
- 2. §** Az Országgyűlés az Egyezményt e törvénnyel kihirdeti.
- 3. §** Az Egyezmény hiteles angol és magyar nyelvű szövege a következő:

#### **„Treaty between Hungary and the Republic of Kazakhstan on extradition**

Hungary and the Republic of Kazakhstan, hereinafter referred to as the “Parties”,

Desiring to contribute to effective judicial cooperation between the two States with the aim of preventing crime on the basis of mutual respect for sovereignty and equality,

Desiring to improve the cooperation between the two States in the field of extradition;

Taking into account that the goal can be achieved through a bilateral agreement establishing joint action in matters of extradition,

Have agreed as follows:

#### **Article 1. Obligation to extradite**

Each Party shall, in accordance with the terms of this Treaty, extradite individuals within its territory who are sought by the Requesting Party with a view to criminal prosecution or enforcement of a final court decision for extraditable offences.

\* A törvényt az Országgyűlés a 2015. december 1-i ülésnapján fogadta el.

**Article 2. Extraditable offences**

1. Extradition shall be granted in respect of offences punishable under the national laws of both Parties by deprivation of liberty of at least one year or more severe penalty.
2. Extradition for the purpose of enforcement of a court decision shall be granted if at the moment of sending the extradition request a period of at least six months of the penalty remains to be served by the person whose extradition is sought.
3. For the purposes of paragraph 1 of this Article, an offence shall be an extraditable offence whether or not the national laws of the Parties place the offence within the same category of offences or describe the offence by the same or different terminology.
4. In respect of the crimes related to violation of customs, tax laws and legislation in the sphere of currency regulation, extradition may not be refused on the grounds that the national law of the Requested Party does not envisage the tax and customs rules or norms in the sphere of currency regulation, similar to the national legislation of the Requesting Party.
5. Extradition shall be granted if the offence has been committed outside the territory of the Requesting Party, provided that national law of the Requested Party stipulates the punishment for crimes committed outside its territory under the same conditions.
6. If the request for extradition includes several separate offences each of which is punishable under the national laws of both Parties by deprivation of liberty, but of which some do not fulfill the conditions set out in paragraph 1 and 2 of this Article, the requested Party shall also have the right to grant extradition for all the offences.

**Article 3. Mandatory grounds for refusal of extradition**

Extradition shall be denied if:

- a) The Requested Party has reasonable grounds to believe that the extradition request was presented with the aim of prosecuting or punishing the person sought on account of that person's race, sex, religion, nationality or political opinions, or that the situation of the person involved in the judicial procedure could be jeopardised for one of these reasons;
- b) The offence for which the extradition request is submitted may be punished in the Requesting Party in a manner not allowed by the national legislation of the Requested Party;
- c) The Requested Party has reasonable grounds to believe that the person sought for an offence might be subjected to punishment or any other act or omission which does not ensure respect for fundamental human rights, including protection from cruel, inhuman, or degrading treatment in the Requesting Party;
- d) Criminal prosecution under the national law of the Requested Party may not be initiated or a sentence may not be enforced because of lapse of time;
- e) A final judgment has been passed by the competent authorities of the requested Party upon the person claimed in respect of the offence or offences for which extradition is requested. Extradition may be denied if the competent authorities of the Requested Party have decided either not to institute or to terminate proceedings in respect of the same offence or offences.
- f) The person whose extradition is requested has been granted asylum by the Requested Party;
- g) The Requested Party considers that the extradition could harm its sovereignty, national security, public order or other interests or would be contrary to its constitution;
- h) The offence for which extradition is sought is punishable by death penalty under the national laws in the Requesting Party, the Requested Party may refuse extradition unless the Requesting Party provides assurances that the capital punishment will not be imposed or, if imposed, will not be carried out;
- i) Extradition was requested for military offences which are not offences under ordinary criminal law;
- j) The offence in respect of which it is requested is regarded by the requested Party as a political offence or as an offence connected with a political offence. To this end the following shall not be considered as offences of a political nature:
  - I. homicide or any other offence against the life, physical integrity or freedom of a Head of State, members of the government and their family members.
  - II. terrorist offences or any other offences which are not considered as political offences under any international treaty, which both Parties adhered to.

**Article 4. Optional grounds for refusal of extradition**

Extradition may be refused in any of the following circumstances:

- a) If the offence for which extradition is requested is subject to the jurisdiction of the Requested Party in accordance with its national law, and the person claimed is under investigation or will be prosecuted by the competent authorities of the Requested Party for the same offence.
- b) If the Requested Party – taking into account the gravity of the offence and the interests of both Parties – considers that the extradition would be incompatible with humanitarian considerations, in view of the person's age, health, or any other personal circumstances.

**Article 5. Extradition of own citizens**

1. Each Party shall have the right to refuse the extradition of its own citizens.
2. In case of refusal, the Requested Party shall prosecute the person under its national law. For this purpose the Requesting Party through the Central Authorities referred to in Article 6 of this Treaty, provides to the Requested Party the criminal case files, required documents and any other information at its disposal.
3. The Requested Party shall inform the Requesting Party in due time of the measures taken according to the request, and the eventual court procedure.

**Article 6. Central Authorities of the Parties**

1. For purposes of this Treaty, the Central Authorities designated by the Parties, shall interact directly.
2. Central Authorities are:  
for Hungary – the Minister responsible for justice;  
for the Republic of Kazakhstan – Prosecutor General's Office of the Republic of Kazakhstan.
3. Each Party shall inform the other Party of any changes and amendments related to the Central Authorities through diplomatic channels.

**Article 7. Extradition request and supporting documents**

1. The extradition request and the accompanying documents shall be submitted in writing through the Central Authorities, and shall include:
  - a) the name of the requesting authority;
  - b) name and family name, date of birth, gender, nationality, identity document data of the person sought and any other information that may facilitate the identification of the requested person or his or her residence, as well as identification data, photographs and fingerprints if available;
  - c) summary of the facts comprising the offence for which extradition is requested, together with the date and place of its commitment;
  - d) the text of the relevant legal provisions regarding the establishment of criminal jurisdiction, determination of the offence, and the punishment which could be imposed for that offence;
  - e) the text of the relevant legal provisions related to the statute of limitation for the criminal act or for the execution of the sentence;
  - f) if the offence for which extradition is requested was committed outside the territory of the Requesting Party, extract from the law providing jurisdiction of the Requesting Party on this offence.
2. In addition to the provisions of paragraph 1 of this Article, the extradition request shall be accompanied by:
  - a) if the extradition request relates to a criminal prosecution, a copy of the arrest warrant;
  - b) if the extradition request is aimed at the execution of a sentence imposed on the person sought, it should also be accompanied by a copy of the court decision and a description of the period of the sentence already served.
3. The document is considered certified for purposes of this Treaty if it is signed or certified by a judge or other authorized person of the Requesting Party and affixed by an official seal of the Central Authority of the Requesting Party. All submitted documents shall be accompanied by translation into the official language of the Requested Party or into English.

**Article 8. Additional information**

1. If the information submitted by the Requesting Party, which accompanies an extradition request, is not sufficient to ensure the decision of the Requested Party in accordance with this Treaty, the Requested Party may request

additional information. The requested additional information must be submitted within thirty (30) days of receipt of the request.

2. If the person whose extradition is requested is arrested and the requested additional information has not been received within the period specified in paragraph 1 of this Article, the person may be released. Such release shall not prevent the Requesting Party to submit a new extradition request.
3. If the person is released from custody pursuant to paragraph 2 of this Article, the Requested Party shall notify the Requesting Party about this within two (2) days.

#### **Article 9. Decision on the extradition request**

1. The Requested Party shall decide on the extradition request in accordance with the provisions of this Treaty and its national law, and shall promptly inform about its decision the Requesting Party.
2. If the Requested Party denies, completely or partially, the extradition of the person, the reasons for denial shall be communicated to the Requesting Party.

#### **Article 10. Simplified extradition**

1. When the person whose extradition is requested consents to it, extradition may be granted on the sole basis of the request for extradition without being necessary to submit the documents indicated in Article 7 of this Treaty. However, the Requested Party may request any further information it deems necessary to grant the extradition.
2. The declaration of consent by the person sought shall be valid if made with the assistance of a defence counsel, before a competent authority of the Requested Party, which has the obligation to inform the person sought of the right to avail himself or herself of a formal extradition procedure conferred by the rule of specialty laid down in Article 11 of this Treaty and of the irrevocability of such declaration.
3. The declaration shall be recorded in a judicial document in which it is acknowledged that the conditions for its validity have been complied with.

#### **Article 11. The rule of specialty**

A person extraditable pursuant to this Treaty cannot be detained, accused, punished or subjected to any other measure restricting personal liberty, for any offence different from the one for which he or she was extradited, except for the following cases:

- a) The offence is committed after the extradition;
- b) The extradited person leaves the territory of the Requesting Party after extradition and voluntarily returns;
- c) The extradited person does not leave the territory of the Requesting Party within forty-five (45) days from the time when he or she had the opportunity to do so. However, this period does not include the time period during which the aforesaid person fails to leave the Requesting Party for reasons beyond his control;
- d) The Requested Party consents to it. In case of obtaining the request of the Requesting Party for such consent, the Requested Party in accordance with this Treaty can agree to prosecute the extradited person or enforce a sentence for an offence other than that for which he or she was extradited. In this case:
  - I) The Requested Party shall submit a request to the Requesting Party about transfer of documents and information referred to in Article 7 of this Treaty;
  - II) During wait time for a decision on the request, the extradited person may be held in custody in the Requesting Party in accordance with its national law.
- e) The requested person consents to be extradited and at the same time renounces the use of the rule of specialty.

#### **Article 12. Re-extradition to a third state**

The Requesting Party may not re-extradite a person to a third state without the prior consent of the Requested Party in respect of offences committed prior to his or her extradition. The Requested Party may require the submission of the documents and information referred to in Article 7 of this Treaty to render such consent.

#### **Article 13. Provisional arrest**

1. In case of urgency, the Requesting Party may request the provisional arrest of the person sought, pending receipt of the extradition request.

The request for provisional arrest shall contain reference to the arrest warrant of a competent authority of the Requesting Party or to the judgment that entered into force and indication of the fact that the extradition request



will be presented additionally. The request for provisional arrest before receipt of an extradition request may be sent through expedited means of communication and originals simultaneously sent by post or via the International Criminal Police Organization (Interpol) to the Central Authority of the Requested Party.

2. The Requested Party shall immediately inform the Requesting Party about its decision on the request for provisional arrest.
3. The provisional arrest shall be terminated if, within a period of 40 days following the arrest of the person sought, the Central Authority of the Requested Party has not received the formal extradition request. This period may be extended by 20 days, at the duly justified request of the Requesting Party.
4. Release of a person according to the paragraph 3 of this Article shall be without prejudice to the extradition of the person sought if the Requested Party subsequently receives the formal extradition request.

#### **Article 14. Concurrent requests**

If the extradition of the same person has been requested by one of the Parties and one or more third States, the Requested Party shall decide, at its discretion, to which one of them it will surrender the person sought, and shall notify the requesting States of its decision. In the event of concurrence between a request for extradition from the Republic of Kazakhstan and an European arrest warrant presented by a Member State of the European Union, Hungary shall determine to which State the person will be extradited.

The Requested Party shall consider the following circumstances to make a decision:

- a) whether the requests were made in accordance with international treaties in force;
- b) severity of the crime;
- c) time and place of committing the offence;
- d) nationality and permanent residence of the person sought;
- e) time of submitting the requests;
- f) possibility of subsequent criminal proceedings or execution of a sentence related to the sought person in the Requesting States.

#### **Article 15. Surrender of the person**

1. If the Requested Party grants the extradition, the Parties shall promptly agree upon the time, place and any other relevant matter relating to the surrender of the person. The Requested Party shall inform the Requesting Party of the period of time during which the person has been under arrest prior to being surrendered for the purpose of extradition.
2. The time period for surrender of a person is forty (40) days from the date on which the Requesting Party was notified that the extradition was granted.
3. If the Requesting Party fails to receive the person within a period specified in paragraph 2 of this Article, the Requested Party shall immediately release the person and may reject a new extradition request from the Requesting Party referring to the same person and the same offences, unless paragraph 4 of this Article stipulates otherwise.
4. If a Party for reasons beyond its control cannot surrender, or receive a person whose extradition was granted, the Party concerned shall promptly notify the other Party, and they will agree on a new term for surrender.
5. The time period spent in detention for extradition purposes, including home detention, is deducted from the overall term of sentence awarded in the Requesting Party in accordance with its national law.

#### **Article 16. Postponement of the surrender of the person to be extradited or temporary extradition**

1. If the person, whose extradition is granted, is being prosecuted or is serving a sentence in the Requested Party for committing an offence other than that for which the extradition is granted, the Requested Party may postpone his or her surrender until the end of the trial or until the full execution of the sentence. In case of such postponement, the Requested Party immediately notifies the Requesting Party.
2. At the request of the Requesting Party, the Requested Party may temporarily extradite the requested person to the Requesting Party to enable the completion of the ongoing criminal proceeding after agreeing on the time period of such a temporary extradition in accordance with its national law. The person extradited temporarily shall be detained during the period of stay in the territory of the Requesting Party and transferred to the Requested Party at an agreed time. The time spent in detention is deducted from the term of execution of the sentence awarded in the Requested Party.



3. Surrender may be also postponed when the transfer may endanger the person's life or worsen the state of his or her health. In this case, the Requested Party shall provide a detailed medical report issued by the competent medical authority to the Requesting Party.

#### **Article 17. Seizure and surrender of property**

1. If the Requesting Party so requests, the Requested Party shall, to the extent permitted by its national law, seize objects obtained or used in the offence, and any other property that may be found on its territory which could have evidential value, and if the extradition is granted, on the request of the Requesting Party, and surrender these objects to the Requesting Party.
2. In case the extradited person has not been surrendered, the object referred to in paragraph 1 of this Article may be surrendered on the request of the Requesting Party.
3. The Requested Party may, for the purpose of carrying out another pending criminal procedure, postpone the surrender of the objects referred to in paragraph 1 of this Article until the conclusion of this criminal procedure, or temporarily surrender those objects on the condition that they shall be returned by the Requesting Party.
4. In the process of surrendering the enumerated objects, the property rights of both Parties and third parties shall be duly respected. Should such rights exist, the objects surrendered shall be returned to their respective owners or to the Requested Party free of charge as soon as possible after the completion of the proceedings.

#### **Article 18. Transit**

1. Each Party may, in accordance with its national law, authorize the transit through its territory of persons extradited to the other Party by a third State.
2. The Requesting Party shall send a request containing identity information of the person transited, information about his/her nationality and a brief summary of facts related to the offence to the Requested Party through the Central Authority or, in particularly urgent cases, through the International Criminal Police Organization (Interpol). The transit request shall be accompanied by a copy of the document confirming the extradition of the person.
3. The Requested Party shall detain the transited person in its territory.
4. Transit permission is not required if the transit is carried out by air and landing in the state of transit is not foreseen. In case of an unscheduled landing on the territory of the transit state, the State requesting transit shall promptly notify the transit state and the latter shall detain up to fifteen (15) days, pending the request for transit as provided by paragraph 2 of this Article.

#### **Article 19. Costs**

1. The expenses derived from the extradition proceedings in the Requested Party shall be borne by the Requested Party, unless otherwise agreed by the Parties.
2. Transport and transit expenses related to the surrender or the reception of the extradited person and any objects referred to in Article 17 of this Treaty shall be borne by the Requesting Party.

#### **Article 20. Notification on the outcome**

The Requesting Party shall provide information on the outcome of the court proceedings or the enforcement of judgment in respect of the extradited person or information about extradition of the extradited person to the third state.

#### **Article 21. Compatibility with international treaties**

This Treaty shall not affect the rights and obligations assumed by each Party in accordance with any international treaty which they are party to.

#### **Article 22. Personal data protection**

1. Without prejudice to paragraph 2 of this Article, personal data may be transmitted by the Parties, and may be processed by the Party to which the data have been transmitted only if it is necessary and proportionate for the purpose of
  - a) the criminal proceedings or execution of court decisions for which the extradition was requested under this Treaty;
  - b) other judicial and administrative proceedings directly related to the proceedings or court decisions mentioned under subparagraph a) of this paragraph
  - c) preventing an immediate and serious threat to public security.

2. Such data may however be processed for any other purpose if prior consent to that effect has been given by either the Party who transmitted the data, or by the person who is subject of the data. The consent shall be given in accordance with the national law of the Party transmitting personal data.
3. Any Party that transmits personal data as a result of the execution of the provisions of this Treaty may require the Party to which the data have been transmitted to give information on the processing of such data.
4. Without prejudice to paragraph 6 of this Article personal data transmitted under this Treaty shall be processed and deleted in line with the national laws of the Party to which the data have been transmitted. Irrespective of these limits the data received shall be deleted as soon as they are no longer required for the purpose for which they were transmitted.
5. The personal data subject shall be enabled in accordance with the national legislation of the Parties:
  - a) to request information regarding the processing of his/her personal data by the competent authorities;
  - b) to request rectification, erasure or blocking of his/her personal data;
  - c) to have remedy if his/her request is not complied with.
6. The Parties transmitting personal or other data may impose additional conditions in respect of the processing of the transmitted data. Where additional conditions have been imposed in accordance with this paragraph, the Party to which the data have been transmitted shall process the received data according to those conditions.

### **Article 23. Settlement of disputes**

Any dispute arising during the application or interpretation of this Treaty shall be settled by negotiations or diplomatic consultation between the Parties.

### **Article 24. Entry into force, amendments and termination of the Treaty**

1. This Treaty is concluded for an indefinite period of time and shall enter into force on the thirtieth (30) day from the date of receiving the last written notification through diplomatic channels in which the Parties notify each other of the completion of the internal legal procedures necessary for the entry into force of the Treaty.
2. This Treaty may be amended with the consent of the Parties. The changes and amendments shall be made in separate protocols that become integral parts of the Treaty and shall enter into force in accordance with paragraph 1 of this Article.
3. Either Party may terminate this Treaty at any time by written notification to the other Party through diplomatic channels. Termination shall take effect on expiry of one hundred and eighty (180) days from the date of reception of the notification.
4. In case this Treaty is terminated, it shall remain applicable to extradition procedures initiated during the period of its validity, until the completion of such procedures.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized, have signed this Treaty.

DONE in Budapest on 3 June, 2014 in two originals each in Hungarian, Kazakh and English languages, all texts being equally authentic and have the same legal force.

In case of divergence in the interpretation of this Treaty the English text shall prevail.

For Hungary

For the Republic of Kazakhstan

## **MAGYARORSZÁG ÉS A KAZAH KÖZTÁRSASÁG KÖZÖTT LÉTREJÖTT KIADATÁSI EGYZEMÉNY**

Magyarország és a Kazah Köztársaság (a továbbiakban együttesen: „a Felek”),

Attól az óhajtól vezérelve, hogy hatékonyabb együttműködést alakítsanak ki a két állam között a bűnüldözés és az ítéletek végrehajtása terén, a másik állam szuverenitását tiszteletben tartva;

Attól az óhajtól vezérelve, hogy megerősítsék a két állam közötti kapcsolatokat a kiadatás terén;

Annak tudatában, hogy e cél kétoldalú kiadatási egyezmény keretében érhető el;

Az alábbiakban állapodtak meg:

### 1. Cikk

#### KIADATÁSI KÖTELEZETTSÉG

A jelen Egyezmény értelmében mindkét Fél kiadja a másik Fél kérelmére a területén tartózkodó azon személyeket, akiket a másik Fél büntetőeljárás lefolytatása, vagy bíróságai által kiszabott ítélet végrehajtása céljából kiadatási bűncselekmény miatt keres.

### 2. Cikk

#### KIADATÁSI BŰNCSELEKMÉNYEK

1. Kiadatásnak olyan bűncselekmény esetében van helye, amely mindkét Fél joga alapján legalább egy év szabadságvesztéssel büntetendő.
2. Ha a kiadatási kérelem célja szabadságvesztéssel járó ítélet végrehajtása, akkor a kérelem előterjesztésének időpontjában a kiadni kért személy által még letöltendő büntetésnek legalább hat hónapos időtartamúnak kell lennie.
3. A jelen cikk 1. bekezdésének alkalmazásában valamely bűncselekmény attól függetlenül kiadatási bűncselekmény, hogy a Felek joga azonos bűncselekmény-kategóriába sorolja-e, illetve azonos terminológiával írja-e le az adott bűncselekményt.
4. A vámmal, adóval és devizasabályozással kapcsolatos jogszabályok megsértése esetében a kiadatás akkor sem tagadható meg, ha a megkeresett Fél nemzeti joga nem tartalmaz a megkereső Fél nemzeti jogához hasonló szabályozást.
5. Amennyiben a bűncselekményt a megkereső Fél területén kívül követték el, akkor van helye kiadatásnak, ha a megkeresett Fél nemzeti joga szerint hasonló esetben a területén kívül elkövetett bűncselekmények büntetésére is van joghatósága.
6. Ha a kiadatási kérelem több olyan bűncselekményre vonatkozik, melyek mindkét Fél nemzeti joga szerint szabadságvesztés büntetéssel büntetendők, de a bűncselekmények közül nem mindegyik tesz eleget a jelen cikk 1. és 2. bekezdésében foglaltaknak, a megkeresett Félnek joga van az összes bűncselekményre nézve teljesíteni a kiadatási kérelmet.

### 3. Cikk

#### KÖTELEZŐ MEGTAGADÁSI OKOK

A kiadatást meg kell tagadni ha:

- a) a megkeresett Fél alapos okkal feltételezi, hogy a megkeresést azért terjesztették elő, hogy a keresett személy ellen a személy faja, neme, vallása, állampolgársága vagy politikai meggyőződése miatt folytassanak le büntetőeljárás vagy szabjanak ki büntetést, illetve a bírósági eljárással érintett személy helyzete ezen okok bármelyike miatt veszélyeztetetté válhat;
- b) a bűncselekmény, melyre a kiadatást kérik, a megkereső Fél joga szerint olyan büntetéssel sújtható, melyet a megkeresett Fél nemzeti joga nem engedélyez;
- c) a megkeresett Fél alapos okkal feltételezi, hogy a kiadni kért személy olyan büntetésnek, vagy más cselekménynek illetve mulasztásnak lenne kitéve, amely során a megkereső Fél nem biztosítja számára az alapvető emberi jogokat, beleértve a kegyetlen, embertelen vagy megalázó bánásmód elleni védelmet;
- d) a megkeresett Fél joga szerint elévülés miatt büntetőeljárás már nem folytatható vagy a büntetést már nem lehet végrehajtani;
- e) a megkeresett Fél illetékes hatóságai a kiadni kért személlyel szemben már jogerős ítéletet hoztak a kiadatási kérelem tárgyát képező bűncselekmény vagy bűncselekmények miatt. A kiadatást meg lehet tagadni, ha a megkeresett Fél illetékes hatóságai a kiadatással érintett ügyben olyan határozatot hoztak, hogy a keresett személy ellen nem indítanak büntetőeljárás, illetve a büntetőeljárás megszüntetik.
- f) a megkeresett Fél menedékjogot biztosít a kiadni kért személynek;
- g) a kiadatás sértené a megkeresett Fél szuverenitását, nemzetbiztonságát, közrendjét vagy egyéb érdekét, illetve a kiadatás a megkeresett Fél alkotmányába ütközne;
- h) a bűncselekmény, amely miatt a kiadatást kérték, a megkereső Fél joga szerint halálbüntetéssel büntethető. A megkeresett Fél mindaddig megtagadhatja a kiadatást, amíg a megkereső Fél nem nyújt biztosítékot arra, hogy a halálbüntetést nem fogják kiszabni, vagy ha kiszabták, akkor azt nem hajtják végre;
- i) a kiadatást olyan katonai bűncselekményre kérték, amely nem köztörvényes bűncselekmény;
- j) a bűncselekmény, amely miatt a kiadatást kérik, a megkeresett Fél szerint politikai bűncselekmény, vagy azzal kapcsolatos bűncselekmény. Ennek értelmében nem tekinthetők politikai bűncselekménynek;

- I. bármely Fél államfője, kormányának tagja vagy ezek családtagja ellen elkövetett emberölés vagy más az élet, testi épség vagy szabadság ellen irányuló bűncselekmény,
- II. olyan terrorcselekmények vagy más bűncselekmények, melyek nem minősülnek politikai bűncselekménynek bármely olyan nemzetközi szerződés szerint, melynek mindkét Fél részese.

#### **4. Cikk**

##### **MÉRLEGELHETŐ MEGTAGADÁSI OKOK**

A kiadatást meg lehet tagadni, ha:

- a) a megkeresett Fél nemzeti joga alapján joghatósággal rendelkezik a kiadatással érintett bűncselekményre és a kiadni kért személy ugyanezen bűncselekmény miatt nyomozás alatt áll vagy ellene büntetőeljárás van folyamatban;
- b) bármely Fél a bűncselekmény tárgyi súlyának és mindkét Fél érdekeinek figyelembe vétele mellett úgy véli, hogy a kiadatás a kiadni kért személy korára, egészségi állapotára vagy bármely más személyes körülményére figyelemmel humanitárius megfontolásokkal összeegyeztethetetlen lenne.

#### **5. Cikk**

##### **SAJÁT ÁLLAMPOLGÁR KIADATÁSA**

1. Mindkét Félnek joga van megtagadni a saját állampolgáira vonatkozó kiadatást.
2. Megtagadás esetén a megkeresett Fél kezdeményezi a büntetőeljárás megindítását nemzeti joga alapján. Ebből a célból a megkereső Fél – a jelen Egyezmény 6. cikkében foglalt központi hatóságain keresztül megküldi az ügy iratait, a kért dokumentumokat és az egyéb tájékoztatást.
3. A megkeresett Fél időben tájékoztatja a megkereső Felet a megtett intézkedésekről és az esetleges bírósági eljárásról.

#### **6. Cikk**

##### **KÖZPONTI HATÓSÁGOK**

1. A jelen Egyezmény végrehajtása során a Felek által kijelölt központi hatóságok közvetlenül lépnek kapcsolatba egymással.
2. Központi hatóságok a következők:  
Magyarország részéről az igazságügyért felelős miniszter;  
a Kazah Köztársaság részéről a Kazah Köztársaság Legfőbb Ügyészsége.
3. A központi hatóságokkal kapcsolatos változásokról a Felek diplomáciai úton értesítik egymást.

#### **7. Cikk**

##### **A KIADATÁSI KÉRELEM ÉS A SZÜKSÉGES DOKUMENTUMOK**

1. A kiadási kérelmet a központi hatóságokon keresztül írásban kell benyújtani. A kérelem tartalmazza:
  - a) a megkereső hatóság nevét;
  - b) a kiadni kért személy családi- és utónevét, születési idejét, nemét, állampolgárságát, személyi azonosító iratainak adatait és bármely más olyan információt, amely segíthet meghatározni a személy személyazonosságát és lehetséges tartózkodási helyét, valamint – ha lehetséges – a személy leírását, fényképét és a személy ujjlenyomatait;
  - c) az ügy leírását, a kiadatással érintett bűncselekmény helyét és idejét;
  - d) a büntető joghatóság megállapítására, a bűncselekmény meghatározására, valamint a bűncselekményre kiszabható büntetésre vonatkozó releváns jogszabályi rendelkezések szövegét;
  - e) a bűncselekmény, valamint az ítélet végrehajtásának elévülési idejére vonatkozó releváns jogszabályi rendelkezések szövegét;
  - f) olyan bűncselekmény esetében, melyet a megkereső Fél területén kívül követtek el, a joghatóság megalapozására vonatkozó jogszabályi rendelkezést.
2. A jelen cikk 1. bekezdésében felsorolt követelményeken kívül csatolandó:
  - a) az elfogatóparancs egy példánya, ha a kiadási kérelmet büntetőeljárás lefolytatása céljából terjesztik elő;
  - b) a bírósági határozat egy példánya, valamint a már letöltött büntetési idő ismertetése, amennyiben a személy kiadatását a kiszabott büntetés végrehajtása céljából kérik.

3. A jelen Egyezmény alkalmazásában egy dokumentum akkor minősül hitelesítettnek, ha azt a megkereső Fél valamely bírója vagy illetékes hivatalnoka aláírta, és a megkereső Fél központi hatósága hivatalos pecsétjével ellátta. Minden megküldött irathoz mellékelni kell azok fordítását a megkeresett Fél nyelvén vagy angol nyelven.

## **8. Cikk**

### **KIEGÉSZÍTŐ ADATOK**

1. Ha a megkeresett Fél úgy véli, hogy a kiadási kérelem alátámasztására megküldött adatok nem elegendőek a jelen Egyezmény alapján előterjesztett kiadási kérelemről szóló döntés meghozatalához, akkor kiegészítő adatokat kérhet. Ezen adatokat a kérés megérkezésétől számított harminc (30) napon belül kell megküldeni.
2. Ha a kiadni kért személy letartóztatásban van, és a megkeresett Fél a jelen Cikk 1. bekezdésében megszabott határidőn belül nem kapja meg a kért kiegészítő adatokat, akkor a személy szabadlábra helyezhető. Ez esetben a szabadlábra helyezés nem zárja ki, hogy a megkereső Fél újabb kiadási kérelmet terjesszen elő a személy kiadása iránt.
3. Ha a kiadni kért személyt a jelen Cikk 2. bekezdése alapján szabadlábra helyezték, a megkeresett Fél két (2) napon belül értesíti erről a megkereső Felet.

## **9. Cikk**

### **A KIADATÁSI KÉRELEMRŐL HOZOTT DÖNTÉS**

1. A megkeresett Fél a kiadási kérelemről jelen Egyezmény és a nemzeti joga alapján dönt, és a döntésről haladéktalanul tájékoztatja a megkereső Felet.
2. Ha a megkeresett Fél a személy kiadását részben vagy egészben megtagadja, a megtagadás okait közölnie kell a megkereső Féllel.

## **10. Cikk**

### **EGYSZERŰSÍTETT KIADATÁS**

1. Ha a kiadni kért személy hozzájárul a megkereső Fél részére történő kiadásához, a kiadási kérelem a jelen Egyezmény 7. cikkében foglalt dokumentumok előterjesztése nélkül engedélyezhető. A megkeresett Fél ilyen esetben is kérhet kiegészítő információt, ha ezt a kiadás teljesítéséhez szükségesnek tartja.
2. A keresett személy kiadáshoz történő hozzájárulása akkor tekinthető érvényesnek, ha azt védő közreműködésével, a megkeresett Fél illetékes hatósága előtt terjeszti elő. A megkeresett Fél köteles tájékoztatni a kiadni kért személyt, hogy hozzájáruló nyilatkozata visszavonhatatlan és hogy jogában áll a formális kiadási eljárást kérni, amely biztosítja a jelen Egyezmény 11. cikkében foglalt specialitás elvét.
3. A nyilatkozatot igazságügyi okiratba kell foglalni, mely igazolja, hogy az érvényességi feltételek fennállnak.

## **11. Cikk**

### **A SPECIALITÁS ELVE**

A jelen Egyezmény alapján kiadott személy ellen a megkereső Félnél nem lehet eljárást folytatni, ítéletet végrehajtani, vagy egyéb személyes szabadság korlátozására irányuló intézkedést hozni olyan bűncselekmény miatt, amelyre kiadását nem engedélyezték, kivéve ha:

- a) a bűncselekményt a kiadás után követték el;
- b) a kiadott személy elhagyja a megkereső Fél területét és oda önként visszatér;
- c) a kiadott személy negyvenöt (45) napon belül nem hagyja el a megkereső Fél területét, amikor lehetősége nyílik rá. Ez nem vonatkozik arra az esetre, ha a személy önhibáján kívüli okból nem képes elhagyni a megkereső Fél területét;
- d) a megkeresett Fél ehhez hozzájárul. A jelen Egyezmény értelmében ilyen irányú megkeresés esetén a megkeresett Fél beleegyezhet, hogy büntetőeljárást folytassanak le a kiadott személy ellen, vagy ítéletet hajtsanak rajta végre olyan bűncselekmény miatt, amire a kiadás nem vonatkozott. Ebben az esetben:
  - I) a megkeresett Fél a jelen Egyezmény 7. cikkének értelmében megkéri a szükséges dokumentumokat és tájékoztatást a megkereső Féltől;
  - II) az iratok megküldéséig a megkereső Fél nemzeti törvényei alapján őrizetbe veheti a kiadott személyt.
- e) a kiadni kért személy beleegyezését adja a kiadáshoz, és egyidejűleg lemond a specialitás elvének alkalmazásáról.

**12. Cikk****KIADATÁS HARMADIK ÁLLAM RÉSZÉRE**

Amennyiben a megkeresett Fél előzetesen nem járul hozzá, a megkereső Fél nem adhatja tovább harmadik államnak a kiadott személyt olyan bűncselekmény miatt, melyet az első kiadatás előtt követett el. A megkeresett Fél a hozzájárulás megadása előtt kérheti a jelen Egyezmény 7. cikke szerinti szükséges dokumentumok és tájékoztatás megküldését.

**13. Cikk****IDEIGLENES KIADATÁSI LETARTÓZTATÁS**

1. Sürgős esetben a megkereső Fél kérheti a kiadni kért személy ideiglenes, a kiadatási kérelem kézhezvételéig tartó letartóztatását.  
Az ideiglenes letartóztatásra vonatkozó kérelemben utalni kell a megkereső Fél illetékes hatósága által kibocsátott elfogatóparancsra vagy a jogerős ítéletre és arra, hogy az ideiglenes letartóztatási kérelmet kiadatási kérelem fogja követni. Az ideiglenes letartóztatási kérelem a kiadatási kérelem kézhezvétele előtt gyorsított kommunikációs eszközön keresztül is továbbítható. Az eredeti példányt postai úton vagy a Nemzetközi Bűnügyi Rendőrség Szervezetén (Interpol) keresztül kell eljuttatni a megkeresett Fél központi hatóságához.
2. A megkeresett Fél haladéktalanul tájékoztatja a megkereső Felet az ideiglenes kiadatási letartóztatás iránti kérelemről hozott döntéséről.
3. Az ideiglenes letartóztatást meg kell szüntetni, ha a kiadni kért személy letartóztatásától számított 40 napon belül a megkeresett Fél központi hatósága nem kapja meg a szabályszerű kiadatási kérelmet. A megkereső Fél megfelelően indokolt kérelmére a határidő 20 nappal meghosszabbítható.
4. A kiadni kért személy szabadlábra helyezése a jelen cikk 3. bekezdése alapján nem gátolja meg későbbi kiadatását, ha a megkeresett Fél kézhez kapja a szabályszerű kiadatási kérelmet.

**14. Cikk****EGYIDEJŰ KÉRELMEK**

1. Ha ugyanazon személy kiadatását a másik Fél továbbá egy vagy több harmadik állam is kéri, akkor a megkeresett Fél saját belátása szerint dönt arról, hogy melyiknek adja át a kért személyt és döntéséről értesíti a megkereső államokat. Egy Kazah Köztársaság által előterjesztett kiadatási kérelem és egy európai uniós tagállam által kibocsátott európai elfogatóparancs közötti ütközés esetén Magyarország dönti el, hogy a személyt melyik államnak adja ki.
2. A döntésnél a megkeresett Fél figyelembe veszi az alábbi körülményeket:
  - a) azt, hogy a kérelmet hatályos nemzetközi egyezmény alapján terjesztették-e elő;
  - b) a bűncselekmények súlyát;
  - c) az egyes bűncselekmények elkövetési idejét és helyét;
  - d) a kiadni kért személy állampolgárságát és állandó lakóhelyét;
  - e) a kérelmek előterjesztésének időpontját;
  - f) annak lehetőségét, hogy a megkereső államokban egymást követően is lefolytathatják-e a büntetőeljárást vagy végrehajthatják-e az ítéletet.

**15. Cikk****SZEMÉLYEK ÁTADÁSA**

1. A kiadatás végrehajtásához a Felek illetékes hatóságai haladéktalanul megállapodnak a kiadni kért személy átadásának időpontjáról, helyszínéről és az egyéb fontos kérdésekről. A megkeresett Fél tájékoztatja a másik Felet a kiadni kért személy átadását megelőzően letartóztatásban töltött idejéről.
2. A személy kiadására negyven (40) nap áll rendelkezésre attól a naptól kezdve, amikor a megkereső Felet a kiadatás jóváhagyásáról értesítették.
3. Ha a megkereső Fél a jelen Cikk 2. bekezdésben lévő határidőn belül nem veszi át a kiadni kért személyt, a megkeresett Fél azonnal szabadlábra helyezi a személyt, és a megkereső Fél újabb, ugyanazon személyre, ugyanazon cselekményre vonatkozó kiadatási kérelmét elutasíthatja, kivéve, ha a jelen Cikk 4. bekezdése eltérően rendelkezik.
4. Ha a Felek valamelyike önhibáján kívüli körülmény miatt nem adja át, vagy nem veszi át a kiadni kért személyt a határidőn belül, akkor erről a másik Felet haladéktalanul értesíti, és a Felek megállapodnak a kiadatás új határnapjáról.

5. A kiadatás miatt fogságban töltött időt – beleértve a házi őrizetet – be kell számítani a megkereső Fél nemzeti joga szerint az általa kiszabott büntetésbe.

## **16. Cikk**

### **A HALASZTOTT ÁTADÁS ÉS AZ IDEIGLENES KIADATÁS**

1. Ha a kiadni kért személy ellen a megkeresett Fél büntetőeljárást folytat vagy ebben az államban büntetését tölti bűncselekmény miatt, amelyre kiadatását nem engedélyezték, a megkeresett Fél elhalaszthatja a kiadatást a büntetőeljárás befejezéséig vagy a büntetés kitöltéséig. Halasztás esetén a megkeresett Fél azonnal értesíti a megkereső Felet.
2. A megkeresett Fél a megkereső Fél külön kérésére ideiglenesen kiadhatja a kért személyt a megkereső Félnek büntetőeljárás lefolytatása céljából, miután nemzeti joguk szerint megegyeztek az ideiglenes kiadatás időtartamában. Az ideiglenesen átadott személyt a megkereső Fél területén őrizetben kell tartani és a meghatározott időben vissza kell őt szállítani a megkeresett Félhez.
3. Az átadást el lehet halasztani, ha az veszélyeztetné a kiadni kért személy életét, vagy rontana az egészségi állapotán. Ebben az esetben a megkeresett Fél illetékes orvosi hatósága részletes orvosi jelentést állít ki a megkereső Fél részére.

## **17. Cikk**

### **TÁRGYAK LEFOGLALÁSA ÉS ÁTADÁSA**

1. Amennyiben nemzeti joga lehetővé teszi, úgy a megkeresett Fél a megkereső Fél kérelmére lefoglalja a bűncselekmény elkövetéséhez használt vagy a bűncselekmény elkövetése során megszerzett tárgyakat, valamint a területén talált bármely más olyan tárgyat, amely bizonyító erővel rendelkezhet, és ha a kiadatást engedélyezik, akkor a megkereső Fél kérelmére átadja a tárgyakat a megkereső Félnek.
2. Ha a kért személy átadására nem kerül sor a jelen Cikk 1. bekezdése szerinti tárgy a megkereső Fél kérelmére átadható.
3. Egy már folyamatban lévő másik büntetőeljárás lefolytatása céljából a megkeresett Fél a büntetőeljárás befejezéséig elhalaszthatja a jelen Cikk 1. bekezdése szerinti tárgyak átadását, vagy a visszaadás feltételével ideiglenesen átadhatja azokat a megkereső Félnek.
4. A megkeresett Félnek vagy harmadik feleknek a felsorolt tárgyakon fennálló jogait tiszteletben kell tartani. Amennyiben ilyen jogok fennállnak, az eljárás befejezése után a Felek haladéktalanul és költségmentesen visszajuttatják az átadott tárgyakat jogos tulajdonosuknak vagy a megkeresett Félnek.

## **18. Cikk**

### **ÁTMENŐ SZÁLLÍTÁS**

1. Mindkét Fél nemzeti jogával összhangban engedélyezheti, hogy harmadik állam által a másik Félnek kiadott személyt területén átszállítsák.
2. A kérelemnek tartalmaznia kell az átszállítani kívánt személy leírását, állampolgárságát, valamint a bűncselekménnyel kapcsolatos tények rövid összefoglalását. A kérelmet a központi hatóságoknak kell megküldeni, illetve különösen sürgős ügyekben a Nemzetközi Bűnügyi Rendőrség Szervezetéhez (Interpol) kell eljuttatni. A kiadatás engedélyezését tartalmazó okirat másolata a kérelem mellékleteként csatolandó.
3. A megkeresett Fél saját területén az átszállítani kívánt személyt fogva tartja.
4. Az átmenő szállítás engedélyezése nem szükséges, ha az átszállítás légi úton történik és az érintett Fél területén nincs tervezett leszállás. Ha nem tervezett leszállás történik a tranzit Állam területén, az átmenő szállítást kérő Állam haladéktalanul értesíti az átmenő szállítással érintett Felet. A tranzit Állam legfeljebb tizenöt (15) napra őrizetbe veszi a kért személyt a jelen cikk 2. bekezdése szerinti kérelem megérkezéséig.

## **19. Cikk**

### **KÖLTSÉGEK**

1. A kiadási eljárással kapcsolatos, a megkeresett Félnél felmerült költségeket – a Felek eltérő megállapodásának hiányában – a megkeresett Fél viseli.
2. A kiadott személy, valamint a jelen Egyezmény 17. cikke szerinti tárgyak átadásával, átvételével kapcsolatos szállítási és átszállítási költségeket a megkereső Fél viseli.



**20. Cikk****AZ EREDMÉNY KÖZLÉSE**

A megkereső Fél haladéktalanul tájékoztatja a másik Felet a kiadott személy elleni bírósági eljárás kimeneteléről, a kiadott személyre kiszabott ítélet végrehajtásáról, illetve a személy harmadik állam részére szóló kiadatásáról.

**21. Cikk****NEMZETKÖZI EGYZMÉNYEKHEZ VALÓ VISZONY**

A jelen Egyezmény nem érinti a Felek más nemzetközi egyezmények alapján fennálló jogait és kötelezettségeit.

**22. Cikk****SZEMÉLYES ADATOK VÉDELME**

1. A jelen Cikk 2. bekezdésének sérelme nélkül, a Felek egymásnak személyes adatokat továbbíthatnak, és a Fél, amelynek az adatokat továbbították, kezelheti ezeket, amennyiben az alábbi célokból szükséges és arányos:
  - a) a jelen Egyezmény alapján kért kiadatás alapját képező büntetőeljárás lefolytatása vagy bírósági határozat végrehajtása érdekében;
  - b) más, a jelen bekezdés a) pontjában említett eljárásokhoz vagy bírósági határozatokhoz közvetlenül kapcsolódó jogi és közigazgatási eljárások lefolytatása érdekében;
  - c) a közbiztonságot fenyegető azonnali és súlyos veszély elhárítása érdekében.
2. A fent említett adatok bármilyen egyéb célból kezelhetők, amennyiben ahhoz előzetesen az adatot továbbító Fél, vagy az érintett személy hozzájárult. A hozzájárulást az adatot továbbító Fél nemzeti joga szerint kell megadni.
3. A jelen Egyezmény rendelkezéseinek végrehajtása során személyes adatokat továbbító Fél kötelezheti az adatot fogadó Felet, hogy az ilyen adatok kezeléséről adjon tájékoztatást.
4. A jelen Cikk 6. bekezdésének sérelme nélkül, a jelen Egyezmény alapján továbbított adatokat annak a Félnek a nemzeti joga szerint kell kezelni és törölni, amelynek az adatokat továbbították. A fenti korlátozásoktól függetlenül az adatokat törölni kell, amint továbbításuk célja érdekében kezelésük szükségletlenül válik.
5. Az érintett személy jogosult arra, hogy a Felek nemzeti jogszabályaival összhangban
  - a) tájékoztatást kérjen személyes adatainak kezeléséről;
  - b) kérelmezze személyes adatainak helyesbítését, törlését vagy zárolását;
  - c) jogorvoslattal éljen, ha kérelmét nem teljesítik.
6. A személyes vagy más adatokat továbbító Felek további feltételeket szabhatnak meg a továbbított adatok kezelésére vonatkozóan. Amennyiben, a jelen bekezdés alapján további feltételeket állapítottak meg, a Fél, amelynek az adatokat továbbították, köteles ezen feltételek szerint kezelni a továbbított adatokat.

**23. Cikk****VITÁK RENDEZÉSE**

A jelen Egyezmény értelmezésével vagy végrehajtásával kapcsolatosan felmerülő bármilyen vitát tárgyalások vagy diplomáciai konzultáció útján kell rendezni.

**24. Cikk****AZ EGYZMÉNY HATÁLYBALÉPÉSE, MÓDOSÍTÁSA ÉS FELBONTÁSA**

1. Jelen Egyezményt a Felek határozatlan időre kötik. A jelen Egyezmény a diplomáciai úton érkezett azon utolsó írásbeli értesítés kézhezvételétől számított harmincadik (30.) napon lép hatályba, amelyben a Felek a jelen Egyezmény hatálybalépéséhez szükséges belső jogi eljárások lezárulásáról értesítik egymást.
2. Jelen Egyezményt a Felek közös megegyezéssel módosíthatják. A változtatásokat és módosításokat külön jegyzőkönyvbe kell foglalni, mely a jelen Egyezmény szerves részévé válik és a jelen Cikk 1. bekezdése szerint lép hatályba.
3. A jelen Egyezményt a Felek a másik Fél részére diplomáciai úton megküldött írásbeli felmondással bármikor felbonthatják. A felmondás a kézhezvétel napjától számított száznyolcvan (180) nap elteltével lép hatályba.
4. A jelen Egyezmény – a felmondás ellenére – az eljárás befejezéséig alkalmazandó marad azokra a kiadatási eljárásokra nézve, amelyek a hatálya alatt indultak.



FENTIEK HITELEŰL, a saját nemzeti joguk szerint kellően meghatalmazott alulírottak aláírják a jelen Egyezményt.

KÉSZÜLT Budapesten, 2014. év június hó 3. napján, két eredeti példányban magyar, kazah és angol nyelven, amelyek mindegyike egyaránt hiteles és hatályos. Eltérő értelmezés esetén az angol szöveg az irányadó.

MAGYARORSZÁG RÉSZÉRŐL

A KAZAH KÖZTÁRSASÁG RÉSZÉRŐL

- 4. §**
- (1) Ez a törvény – a (2) bekezdésben meghatározott kivétellel – a kihirdetését követő napon lép hatályba.
  - (2) A 2. § és a 3. § az Egyezmény 24. cikk 1. bekezdésében meghatározott időpontban lép hatályba.
  - (3) Az Egyezmény, illetve a 2. § és a 3. § hatálybalépésének naptári napját a külpolitikáért felelős miniszter – annak ismertté válását követően – a Magyar Közlönyben haladéktalanul közzétett közleményével állapítja meg.
  - (4) Az e törvény végrehajtásához szükséges intézkedésekről az igazságügyért felelős miniszter gondoskodik.

*Áder János* s. k.,  
köztársasági elnök

*Kövér László* s. k.,  
az Országgyűlés elnöke

## 2015. évi CC. törvény

### a Magyarország és a Kazah Köztársaság között létrejött, az elítélt személyek átszállításáról szóló egyezmény kihirdetéséről\*

- 1. §** Az Országgyűlés e törvénnyel felhatalmazást ad Magyarország és a Kazah Köztársaság között létrejött, az elítélt személyek átszállításáról szóló egyezmény (a továbbiakban: Egyezmény) kötelező hatályának elismerésére.
- 2. §** Az Országgyűlés az Egyezményt e törvénnyel kihirdeti.
- 3. §** Az Egyezmény hiteles angol és magyar nyelvű szövege a következő:

#### **„Treaty between Hungary and the Republic of Kazakhstan on transfer of sentenced persons**

Hungary and the Republic of Kazakhstan, hereinafter referred to as the “Parties”,

On the basis of mutual respect for sovereignty and equality,

Desiring to strengthen judicial cooperation between the two States,

Aiming at sentences being served by sentenced persons in the States of their nationality in order to facilitate their further reintegration into society,

Have agreed as follows:

#### **Article 1. Definitions**

For purposes of this Treaty:

- a) “Transferring Party” means the Party which would transfer or has transferred a sentenced person from its territory;
- b) “Receiving Party” means the Party which would receive or has received a sentenced person into its territory;
- c) “Sentenced Person” means the person sentenced to a fixed term of imprisonment or life imprisonment according to the criminal judgment imposed by a court of the Transferring Party;
- d) “National” means a person who only has nationality of Hungary or nationality of the Republic of Kazakhstan.

\* A törvényt az Országgyűlés a 2015. december 1-i ülésnapján fogadta el.

**Article 2. General provisions**

The Parties may – in accordance with the provisions of this Treaty – transfer sentenced persons to each other in order to execute the sentences imposed by the Transferring Party in the territory of the Receiving Party.

**Article 3. Central Authorities**

1. For purposes of this Treaty, the Central Authorities designated by the Parties, shall interact directly.
2. Central Authorities are:  
for Hungary – the Minister responsible for justice;  
for the Republic of Kazakhstan – Prosecutor General's Office of the Republic of Kazakhstan.
3. Each Party shall inform the other Party of any changes and amendments related to the Central Authorities through diplomatic channels.

**Article 4. Conditions for transfer**

1. A sentenced person may be transferred only under the following conditions:
  - a) the sentenced person is a national of the Receiving Party;
  - b) the person is sentenced for actions which also constitute an offence according to the national law of the Receiving Party;
  - c) when the request for transfer is received, the sentence imposed against the sentenced person has come into effect and the remaining period of time to be served by the sentenced person is at least one year;
  - d) the transfer is consented to in writing by the sentenced person, or by the person's legal representative in cases when the sentenced person is unable to consent on his or her own for reasons of age, physical or mental conditions;
  - e) both Parties agree on the transfer.
2. In exceptional cases, the Parties may agree to a transfer even if the remaining period of time to be served by the sentenced person is less than that as specified in Paragraph 1 c) of this Article.

**Article 5. Grounds for refusal of transfer**

1. The transfer of the sentenced person shall be refused if:
  - a) one Party considers that the transfer would prejudice its sovereignty, security or public order, or is contrary to the fundamental principles of national law;
  - b) the sentence against the sentenced person was passed for an offence endangering state security;
  - c) the sentenced person is involved in ongoing judicial proceedings on the territory of the Transferring Party.
2. Each party may determine at its discretion whether or not to agree to the transfer requested by the other Party for reasons other than provided for in Paragraph 1 of this Article.

**Article 6. Request and reply**

1. A sentenced person or his or her legal representative may apply to either Party for a transfer according to this Treaty. The Party which has received such an application shall notify the other Party of it in writing.
2. A request for transfer may be submitted by either Party. The requested Party shall promptly inform the requesting Party of its decision whether or not to agree to the requested transfer.
3. Requests and replies on the transfer shall be made in writing.

**Article 7. Provision of required documents and information**

1. If a transfer is requested, the Transferring Party shall provide the following documents to the Receiving Party, unless either Party has already indicated, that it will not agree to the transfer:
  - a) the name, the date and place of birth, residence, and if available, the permanent address of the sentenced person;
  - b) the certified copy of the final sentence, and if available, any other relevant judgments, including provisions of law which they are based on;
  - c) data on served and remaining parts of the punishment, including pre-trial detention, and other data relevant to the enforcement of the sentence;
  - d) written consent to the transfer, which is specified in paragraph 1 d) of Article 4 of this Treaty;
  - e) information indicating state of health of the sentenced person;
  - f) data describing the behavior of the person during the serving of the sentence.

2. The Receiving Party provides the Transferring Party with the following documents:
  - a) documents certifying that the sentenced person is a national of the Receiving Party;
  - b) articles of the law of the Receiving Party indicating that the actions for which the sentence was passed against the sentenced person constitute a criminal offence;
  - c) data on procedures of enforcement of the sentence passed by the Transferring Party under the national law of the Receiving Party.

#### **Article 8. Notification to the sentenced person**

1. Each Party shall, within its territory, notify the sentenced persons, to whom the Treaty is applicable, that they may be transferred in accordance with the provisions of this Treaty.
2. Each Party shall notify the sentenced persons in writing within its territory of the decisions made by the Transferring Party or the Receiving Party upon the request for transfer in accordance with Article 6 of this Treaty.

#### **Article 9. Consent of the sentenced person and its verification**

1. The Transferring Party shall ensure that the sentenced person or his or her legal representative voluntarily gives consent to the transfer with full knowledge of its legal consequences and confirms such knowledge in the declaration of consent to the transfer. The procedure of giving such consent shall be governed by the national law of the Transferring Party.
2. Where the Receiving Party requests, the Transferring Party shall provide the opportunity to the Receiving Party to verify through a designated official that the sentenced person has expressed his or her consent in accordance with the conditions set out in paragraph 1 of this Article.

#### **Article 10. Surrender of the transferred person**

In case an agreement on transfer is reached, the Parties shall determine the time, place and procedure of the transfer through consultations.

#### **Article 11. Enforcement of the sentence**

1. After receiving the sentenced person, the Receiving Party shall, in accordance with its national law, continue to enforce the sentence imposed by the Transferring Party pursuant to the category and the duration of the sentence as determined by the Transferring Party.
2. If the category and the duration of the sentence as determined by the Transferring Party are incompatible with the national law of the Receiving Party, the Receiving Party shall convert the sentence to the penalty prescribed by its national law for a similar criminal offence. In case of such conversion:
  - a) the Receiving Party shall be bound by the facts established in the judgment of the Transferring Party;
  - b) the Receiving Party shall not convert a penalty of deprivation of liberty to a pecuniary sentence;
  - c) the conversion of the sentence by the Receiving Party shall, by its nature and as far as possible, correspond with the sentence of the Transferring Party;
  - d) the conversion of the sentence by the Receiving Party shall not aggravate the sentence of the Transferring Party, nor exceed the maximum duration of penalty applicable to a similar criminal offence prescribed by the national law of the Receiving Party;
  - e) the conversion of the sentence is not bound by the minimum duration of penalty applicable to a similar criminal offence prescribed by the national law of the Receiving Party; and
  - f) the period of time served in custody within the territory of the Transferring Party by the sentenced person shall be deducted.
3. In case of conversion of the sentence in accordance with paragraph 2 of this Article, the Receiving Party shall transmit a copy of the legal document on conversion to the Transferring Party without delay.
4. The Receiving Party has the right to apply reduction of sentence or parole to the sentenced person in accordance with its national law.

#### **Article 12. Retention of jurisdiction**

1. For purposes of this Treaty the Transferring Party has the right to retain jurisdiction for review of the sentences passed by its courts.
2. In case of receiving from the Transferring Party a sentence reviewed in accordance with the paragraph 1 of this Article the Receiving Party shall enforce the reviewed judgment in accordance with its national law.

**Article 13. Application of pardon or amnesty**

Either Party may, in accordance with its national law, grant pardon or amnesty to the sentenced person transferred and shall inform the other Party of this decision without delay.

**Article 14. Notification on enforcement of the sentence**

The Receiving Party shall inform the Transferring Party of the enforcement of the sentence if:

- a) the enforcement of the sentence is completed;
- b) the sentenced person has escaped or died before the completion of the enforcement of the punishment;
- c) the Transferring Party requests a special report.

**Article 15. Transit**

1. Each Party may, in accordance with its national law, authorize the transit through its territory of persons transferred from a third State to the other Party for the further enforcement of his or her sentence.
2. The Receiving Party shall send to the other Party a request containing identity information of the person transited, information about his or her nationality and a brief summary of the facts related to the offence. The request and supplementary information shall be transmitted through the Central Authority or, in particularly urgent cases, through the International Criminal Police Organization (Interpol). The transit request shall be accompanied by a copy of the document confirming the agreement on transfer of the transited person.
3. The transit State shall keep in custody the transited person on its territory.
4. Transit permission is not required if the transit is carried out by air and landing in the transit State is not foreseen. In case of such unscheduled landing on the territory of the transit State, the State requesting transit shall promptly notify the transit State and the latter shall keep the transited person in custody up to fifteen (15) days, pending the request for transit as provided by paragraph 2 of this Article.

**Article 16. Languages**

For purposes of this Treaty, the Parties shall use their respective official languages and provide a translation into the official language of the other Party or into English.

**Article 17. Validity of documents**

For purposes of this Treaty, any documents submitted by the Central Authority of one Party affixed with its signature and official seal shall be accepted by the authorities of the other Party without any further authentication or legalization.

**Article 18. Costs**

1. The Receiving Party shall bear the costs of:
  - a) the transfer of the sentenced person, except the expenses incurred exclusively on the territory of the Transferring Party;
  - b) the enforcement of the sentence after the transfer.
2. Costs connected with transits shall be borne by the Party which requested the transit permission.

**Article 19. Compatibility with international treaties**

This Treaty shall not affect the rights and obligations assumed by each Party in accordance with any international Treaty which they are party to.

**Article 20. Personal data protection**

1. Without prejudice to paragraph 2 of this Article, personal data may be transmitted by the Parties, and may be processed by the Party to which the data have been transmitted only if it is necessary and proportionate for the purpose of transferring sentenced persons according to this Treaty.
2. Such data may however be processed for any other purpose if prior consent to that effect has been given by either the Party who transmitted the data, or by the person who is subject of the data. The consent shall be given in accordance with the national law of the Party transmitting personal data.
3. Any Party that transmits personal data as a result of the execution of the provisions of this Treaty may require the Party to which the data have been transmitted to give information on the processing of such data.

4. Without prejudice to paragraph 6 of this Article personal data transmitted under this Treaty shall be processed and deleted in line with the national laws of the Party to which the data have been transmitted. Irrespective of these limits the data received shall be deleted as soon as they are no longer required for the purpose for which they were transmitted.
5. The personal data subject shall be enabled in accordance with the national legislation of the Parties:
  - a) to request information regarding the processing of his/her personal data by the competent authorities;
  - b) to request rectification, erasure or blocking of his/her personal data;
  - c) to have remedy if his/her request is not complied with.
6. The Parties transmitting personal or other data may impose additional conditions in respect of the processing of the transmitted data. Where additional conditions have been imposed in accordance with this paragraph, the Party to which the data have been transmitted shall process the received data according to those conditions.

#### **Article 21. Settlement of disputes**

Any dispute arising during the application or interpretation of this Treaty shall be settled by negotiations or diplomatic consultation between the Parties.

#### **Article 22. Entry into force and termination**

1. This Treaty is concluded for an indefinite period of time and shall enter into force on the thirtieth (30) day from the date of receiving the last written notification through diplomatic channels in which the Parties notify each other of the completion of the internal legal procedures necessary for the entry into force of the Treaty.
2. This Treaty may be amended with the consent of the Parties. The changes and amendments shall be made in separate protocols that become integral parts of the Treaty and shall enter into force in accordance with paragraph 1 of this Article.
3. Either Party may terminate this Treaty at any time by written notification to the other Party through diplomatic channels. Termination shall take effect on expiry of one hundred and eighty (180) days from the date of reception of the notification.
4. In case this Treaty is terminated, it shall remain applicable to transfer procedures initiated during the period of its validity, until the completion of such procedures.
5. This Treaty shall also be applicable to the transfer of sentenced persons against whom the judgment was imposed before its entry into force.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized, have signed this Treaty.

DONE in Budapest on 3 June, 2014 in two originals each in Hungarian, Kazakh and English languages, all texts being equally authentic and have the same legal force.

In case of divergence in the interpretation of this Treaty the English text shall prevail.

For Hungary

For the Republic of Kazakhstan

#### **MAGYARORSZÁG ÉS A KAZAH KÖZTÁRSASÁG KÖZÖTT LÉTREJÖTT, AZ ELÍTÉLTEK ÁTSZÁLLÍTÁSÁRÓL SZÓLÓ EGYZMÉNY**

Magyarország és a Kazah Köztársaság (a továbbiakban együttesen: „a Felek”);  
Az egymás szuverenitása és egyenjogúsága iránti kölcsönös tisztelet alapján;  
A két ország közötti igazságügyi együttműködés megerősítése céljából,  
Attól a szándékuktól vezérelve, hogy az elítéltek társadalomba történő visszailleszkedésének elősegítése érdekében saját államukban tölthessék le végrehajtandó büntetésüket;

Az alábbiakban állapodtak meg:

**1. Cikk****MEGHATÁROZÁSOK**

A jelen Egyezmény alkalmazásában:

- a) „átszállító Fél” az az állam, amelyből az elítélt átszállítható, vagy átszállításra került;
- b) „fogadó Fél” az az állam, amelybe az elítélt átszállítható, vagy átszállításra került;
- c) „elítélt” az a személy, akit az átszállító Fél bírósága büntető ügyben hozott ítéletével határozott időtartamú vagy életfogytig tartó szabadságvesztés büntetésre ítélt;
- d) „állampolgár” az a személy, aki csak magyar vagy csak kazah állampolgársággal rendelkezik.

**2. Cikk****ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK**

A Felek jelen Egyezmény rendelkezéseivel összhangban az elítélteket a kiszabott büntetéseik végrehajtása céljából az átszállító Fél területéről a fogadó Fél területére szállíthatják át.

**3. Cikk****KÖZPONTI HATÓSÁGOK**

1. A jelen Egyezmény végrehajtása során a Felek által kijelölt központi hatóságok közvetlenül lépnek kapcsolatba egymással.
2. A központi hatóság  
Magyarország részéről az igazságügyért felelős miniszter;  
a Kazah Köztársaság részéről a Kazah Köztársaság Legfőbb Ügyészsége.
3. A központi hatóságokkal kapcsolatos változásokról a Felek diplomáciai úton értesítik egymást.

**4. Cikk****AZ ÁTSZÁLLÍTÁS FELTÉTELEI**

1. Az elítélt az alábbi feltételek teljesülése esetén szállítható át:
  - a) az elítélt a fogadó Fél állampolgára,
  - b) az ítélet alapjául szolgáló cselekmények a fogadó Fél nemzeti joga szerint is bűncselekményt képeznek,
  - c) az átszállítás iránti kérelem megérkezésekor az ítélet jogerőre emelkedett, és az elítélt letöltendő szabadságvesztéséből még legalább egy év van hátra,
  - d) az elítélt, illetve – ha az elítélt kora, fizikai vagy elmeállapota miatt szükséges – jogi képviselője az átszállításhoz írásban hozzájárult és
  - e) a Felek az átszállításban megegyeznek.
2. Kivételes esetben a Felek akkor is megállapodhatnak az átszállításban, ha az elítélt által letöltendő büntetésből a jelen Cikk 1. bekezdés c) pontjában meghatározott időtartamnál kevesebb van hátra.

**5. Cikk****ÁTSZÁLLÍTÁS MEGTAGADÁSI OKOK**

1. Az elítélt személy átszállítását meg kell tagadni, ha:
  - a) bármelyik Fél megítélése szerint az átszállítás sértené a szuverenitását, nemzetbiztonságát, közrendjét, vagy az a saját nemzeti jogrendszerének meghatározó alapelveivel ellentétes, vagy
  - b) az elítéltet az állambiztonságot veszélyeztető bűncselekmény elkövetése miatt ítélték el, vagy
  - c) az elítélt személy ellen az átszállító Fél államában bírósági eljárás van folyamatban.
2. A Felek saját belátásuk szerint a jelen Cikk 1. bekezdésében foglalt eseteken kívül más okból is megtagadhatják a másik Fél által kezdeményezett átszállítást.

**6. Cikk****ÁTSZÁLLÍTÁSI KÉRELEM ÉS VÁLASZ**

1. Az elítélt saját maga vagy jogi képviselője útján jelen Egyezmény szerint bármelyik Félnél kezdeményezheti az átszállítását. Az a Fél, amelyhez a kérelmet intézték, a másik Felet írásban köteles az átszállítási kérelemről tájékoztatni.
2. Átszállítási kérelmet bármelyik Fél előterjeszthet. A megkeresett Fél a lehető legrövidebb időn belül írásban közli a megkereső Féllal döntését arról, hogy az átszállításhoz hozzájárul-e.
3. Az átszállítással kapcsolatos kérelmeket és válaszokat írásban kell megküldeni.

## **7. Cikk**

### **SZÜKSÉGES OKIRATOK ÉS INFORMÁCIÓK KÖZLÉSE**

1. Átszállítási kérelem előterjesztése esetén az átszállító Fél – amennyiben előzetesen egyik Fél sem jelzi, hogy az átszállításhoz nem járul hozzá – az alábbi okiratokat, információkat küldi meg a fogadó Fél számára:
  - a) az elítélt neve, születési ideje és helye, lakhelye, valamint, amennyiben az rendelkezésre áll, állandó lakcíme;
  - b) a jogerős ítélet hitelesített példánya, és – amennyiben van ilyen – bármely más kapcsolódó ítélet, valamint az azok alapjául szolgáló jogszabályi rendelkezések;
  - c) a büntetés már letöltött, valamint még le nem töltött részére vonatkozó adatok, beleértve az előzetes letartóztatás időtartamát, valamint egyéb, a büntetés végrehajtására vonatkozó egyéb lényeges információk;
  - d) a jelen Egyezmény 4. Cikke 1. bekezdésének d) pontja szerinti írásbeli hozzájárulás az átszállításhoz;
  - e) az elítélt egészségi állapotára vonatkozó információk;
  - f) az elítéltnak a büntetés végrehajtása során tanúsított magatartásával kapcsolatos információk.
2. A fogadó Fél a következő okiratokat bocsájtja az átszállító Fél rendelkezésére:
  - a) okiratok, melyek tanúsítják, hogy az elítélt a fogadó Fél állampolgára;
  - b) a fogadó Fél azon nemzeti jogszabályi rendelkezései, amelyek tanúsítják, hogy az átszállító Fél bírósága által hozott ítélet alapjául szolgáló cselekmények a fogadó Fél joga szerint is bűncselekménynek minősülnek;
  - c) az átszállító Fél államában hozott ítélet végrehajtására vonatkozó nemzeti eljárási szabályok a fogadó Fél államában.

## **8. Cikk**

### **AZ ELÍTÉLT TÁJÉKOZTATÁSA**

1. A Felek a saját államukban tartózkodó jelen Egyezmény hatálya alá tartozó elítélteket tájékoztatni kötelesek arról, hogy átszállításukra a jelen Egyezményben foglaltak szerint lehetőség van.
2. A Felek a jelen Egyezmény 6. Cikkében foglaltak szerint írásban tájékoztatják az államaikban tartózkodó elítélteket az átszállító, valamint a fogadó Fél által az átszállítási kérelmek tárgyában hozott döntésekről.

## **9. Cikk**

### **AZ ELÍTÉLT HOZZÁJÁRULÁSÁNAK ELLENŐRZÉSE**

1. Az átszállító Fél biztosítja, hogy a jelen Egyezmény alapján történő átszállításhoz az elítélt, vagy annak jogi képviselője önként és a következmények teljes tudatában adja hozzájárulását, melynek tényét a hozzájáruló nyilatkozatában megerősíti. A hozzájárulás megadására vonatkozó eljárásra az átszállító Fél joga irányadó.
2. A fogadó Fél kérelmére az átszállító Fél engedélyezi, hogy egy, a fogadó Fél által kijelölt hivatalos személy közvetlenül kapcsolatba lépjen az elítélttel abból a célból, hogy ellenőrizze az elítélt által az átszállításához adott hozzájárulás jelen Cikk 1. bekezdésének való megfelelését.

## **10. Cikk**

### **AZ ELÍTÉLT ÁTADÁSA**

Amennyiben a Felek az átszállításról megállapodtak, az átadás időpontját, helyét és lebonyolítását egymással egyeztetve közösen állapítják meg.

## **11. Cikk**

### **AZ ÍTÉLET VÉGREHAJTÁSA**

1. Az elítélt személy átvétele után a fogadó Fél saját nemzeti jogával összhangban az átszállító Fél által kiszabott végrehajtási fokozat és időtartam szerint köteles a büntetés végrehajtását folytatni.
2. Ha az átszállító Fél által kiszabott büntetés végrehajtási fokozata vagy időtartama a fogadó Fél nemzeti jogával nem összeegyeztethető, akkor a fogadó Fél a büntetést a hasonló bűncselekményre belső joga által előírt büntetésre vagy intézkedésre átalakítja. Az átalakítás során:
  - a) a fogadó Fél kötve van az átszállító Fél államában hozott ítéletben megállapított tényálláshoz;
  - b) a fogadó Fél a szabadságvesztéssel járó büntetést vagy intézkedést nem alakíthatja pénzbüntetéssé;
  - c) a fogadó Fél által átalakított büntetés természete és tartama a lehető legteljesebb mértékben megegyezik az átszállító Fél államában kiszabott büntetéssel;
  - d) az átalakított büntetés nemét és tartamát illetően nem lehet súlyosabb az átszállító Fél által kiszabott büntetésnél, és nem haladhatja meg a fogadó Fél joga szerint a hasonló bűncselekmény kategóriára előírt maximálisan kiszabható büntetési időtartamot;

- e) a büntetés átalakítása során a fogadó Felet nem köti a nemzeti joga szerint hasonló bűncselekmény kategóriára előírt minimális büntetési időtartam;
  - f) az elítélt által az átszállító Fél államában töltött fogva tartás időtartama az átszállító Fél államában még letöltendő büntetés időtartamából levonásra kerül.
3. A jelen Cikk 2. bekezdésében foglalt átalakítás megtörténte után a fogadó Fél az átszállító Fél részére haladéktalanul megküldi az átalakításról szóló okirat egy másolati példányát.
  4. A fogadó Fél saját nemzeti jogával összhangban jogosult a büntetés időtartamát csökkenteni vagy feltételes szabadságról rendelkezni.

## **12. Cikk**

### **JOGHATÓSÁG FENNTARTÁSA**

1. Jelen Egyezmény alkalmazásában az ászállító Fél fenntartja joghatóságát a saját bíróságai által hozott ítéletek felülvizsgálatára.
2. Amennyiben a fogadó Félnek a jelen Cikk 1. bekezdése szerint felülvizsgált ítéletet küld meg az átszállító Fél, úgy a Fogadó Fél a felülvizsgált ítéletet köteles a saját nemzeti jogával összhangban végrehajtani.

## **13. Cikk**

### **EGYÉNI VAGY KÖZKEGYELEM IRÁNTI KÉRELEM**

Bármely Fél saját nemzeti joga szerint jogosult egyéni vagy közkegyelmet biztosítani az elítélt személy részére, és köteles az ilyen döntésről a másik Felet haladéktalanul tájékoztatni.

## **14. Cikk**

### **TÁJÉKOZTATÁS AZ ÁTVETT ÍTÉLET VÉGREHAJTÁSÁRÓL**

A fogadó Fél köteles az átszállító Felet a büntetés végrehajtásáról tájékoztatni, amennyiben,

- a) a büntetés végrehajtása befejeződött;
- b) az elítélt személy megszökött vagy elhunyt a büntetésének kitöltését megelőzően;
- c) az átszállító Fél arról külön tájékoztatást kér.

## **15. Cikk**

### **ÁTMENŐ SZÁLLÍTÁS**

1. A Felek nemzeti jogokkal összhangban engedélyezhetik harmadik állam által a másik Fél számára büntetés végrehajtás átadása céljából átszállításra kerülő elítélt személyek saját területükön történő átmenő szállítását.
2. Az átvevő Fél által a másik Félhez címzett kérelemnek tartalmaznia kell az átszállítani kívánt személy leírását, állampolgárságát, valamint az ügy tényállásának rövid összefoglalását. A kérelmet és a kiegészítő információkat a központi hatóságoknak kell megküldeni, illetve különösen sürgős ügyekben a Nemzetközi Bűnügyi Rendőrség Szervezetéhez (Interpol) kell eljuttatni. Az elítélt személy átszállításáról szóló megállapodást tanúsító okirat másolata a tranzitkérelem mellékleteként csatolandó.
3. A tranzit állam saját területén őrizetben tartja az átszállítani kívánt személyt.
4. Az átmenő szállítás engedélyezése nem szükséges, ha az átszállítás légi úton történik és az érintett Fél területén nincs tervezett leszállás. Ha nem tervezett leszállás történik a tranzit Állam területén, az átmenő szállítást kérő Állam haladéktalanul értesíti az átmenő szállítással érintett Felet. Az érintett Fél legfeljebb tizenöt (15) napra őrizetbe veszi a kért személyt a jelen Cikk 2. bekezdés szerinti kérelem megérkezéséig.

## **16. Cikk**

### **NYELVHASZNÁLAT**

Jelen Egyezmény alkalmazásában a Felek saját hivatalos nyelvüket használják, és egymáshoz címzett közléseiket kötelesek a másik Fél hivatalos nyelvére vagy angol nyelvre lefordítani.

## **17. Cikk**

### **AZ OKIRATOK HITELESSÉGE**

Jelen Egyezmény alkalmazásában a Felek központi hatóságának aláírásával és hivatalos pecsétjével ellátott dokumentumok hitelességét a másik Fél hatóságai további hitelesítési eljárás lefolytatása nélkül kötelesek elfogadni.



**18. Cikk****KÖLTSÉGEK**

1. A fogadó Fél köteles viselni
  - a) az elítélt átszállításával járó valamennyi költséget, kivéve azon tételeket, melyek kizárólag az átszállító Fél területén merültek fel;
  - b) a büntetés átszállítást követő végrehajtásának költségeit.
2. A tranzit átszállásokkal kapcsolatban felmerülő költségek a tranzit engedélyt kérő Felet terhelik.

**19. Cikk****NEMZETKÖZI EGYZEMÉNYEKHEZ VALÓ VISZONY**

A jelen Egyezmény nem érinti a Felek más nemzetközi egyezmények alapján fennálló jogait és kötelezettségeit.

**20. Cikk****SZEMÉLYES ADATOK VÉDELME**

1. Amennyiben a jelen Egyezmény alapján az elítélt személyek átszállítása céljából szükséges és arányos, a jelen Cikk 2. bekezdésének sérelme nélkül, a Felek továbbíthatnak egymásnak személyes adatokat, és a Fél, amelynek az adatokat továbbították, kezelheti ezeket.
2. A fent említett adatok bármilyen egyéb célból kezelhetőek, amennyiben ahhoz előzetesen az adatot továbbító Fél, vagy az érintett személy hozzájárult. A hozzájárulást az adatot továbbító Fél nemzeti joga szerint kell megadni.
3. A jelen Egyezmény rendelkezéseinek végrehajtása során személyes adatokat továbbító Fél kötelezheti az adatot fogadó Felet, hogy az ilyen adatok kezeléséről adjon tájékoztatást.
4. A jelen Cikk 6. bekezdésének sérelme nélkül, a jelen Egyezmény alapján továbbított adatokat annak a Félnek a nemzeti joga szerint kell kezelni és törölni, amelynek az adatokat továbbították. A fenti korlátozásoktól függetlenül az adatokat törölni kell, amint továbbításuk célja érdekében kezelésük szükségtelenné válik.
5. Az érintett személy jogosult arra, hogy a Felek nemzeti jogszabályaival összhangban
  - a) tájékoztatást kérjen személyes adatainak kezeléséről;
  - b) kérelmezze személyes adatainak helyesbítését, törlését vagy zárolását;
  - c) jogorvoslattal éljen, ha kérelmét nem teljesítik.
6. A személyes vagy más adatokat továbbító Felek további feltételeket szabhatnak meg a továbbított adatok kezelésére vonatkozóan. Amennyiben, a jelen bekezdés alapján további feltételeket állapítottak meg, a Fél, amelynek az adatokat továbbították, köteles ezen feltételek szerint kezelni a továbbított adatokat.

**21. Cikk****VITÁK RENDEZÉSE**

A jelen Egyezmény értelmezésével vagy végrehajtásával kapcsolatosan felmerülő bármilyen vitát tárgyalások vagy diplomáciai konzultáció útján kell rendezni.

**22. Cikk****AZ EGYZEMÉNY HATÁLYBALÉPÉSE ÉS FELBONTÁSA**

1. Jelen Egyezményt a Felek határozatlan időre kötik. A jelen Egyezmény a diplomáciai úton érkezett azon utolsó írásbeli értesítés kézhezvételétől számított harmincadik (30.) napon lép hatályba, amelyben a Felek a jelen Egyezmény hatálybalépéséhez szükséges belső jogi eljárások lezárulásáról értesítik egymást.
2. Jelen Egyezményt a Felek közös megegyezéssel módosíthatják. A változtatásokat és módosításokat külön jegyzőkönyvbe kell foglalni, mely a jelen Egyezmény szerves részévé válik és a jelen Cikk 1. bekezdése szerint lép hatályba.
3. A jelen Egyezményt a Felek a másik Fél részére diplomáciai úton megküldött írásbeli felmondással bármikor felbonthatják. A felmondás a kézhezvétel napjától számított száznyolcvan (180) nap elteltével lép hatályba.
4. A jelen Egyezmény – a felmondás ellenére – az eljárás befejezéséig alkalmazandó marad azokra az átszállítási eljárásokra nézve, amelyek a hatálya alatt indultak.
5. A jelen Egyezményt azon elítéltek átszállítására is alkalmazni kell, akikre a jelen Egyezmény hatálybalépését megelőzően szabtak ki ítéletet.

FENTIEK HITELEŰL, a saját nemzeti joguk szerint kellően meghatalmazott alulírottak aláírják a jelen Egyezményt.

KÉSZÜLT Budapesten, 2014. év június hó 3. napján, két eredeti példányban magyar, kazah és angol nyelven, amelyek mindegyike egyaránt hiteles és hatályos. Eltérő értelmezés esetén az angol szöveg az irányadó.

MAGYARORSZÁG RÉSZÉRŐL

A KAZAH KÖZTÁRSASÁG RÉSZÉRŐL

- 4. §**
- (1) Ez a törvény – a (2) bekezdésben meghatározott kivétellel – a kihirdetését követő napon lép hatályba.
  - (2) A 2. § és a 3. § az Egyezmény 22. cikk 1. bekezdésében meghatározott időpontban lép hatályba.
  - (3) Az Egyezmény, illetve a 2. § és a 3. § hatálybalépésének naptári napját a külpolitikáért felelős miniszter – annak ismerteté válását követően – a Magyar Közlönyben haladéktalanul közzétett közleményével állapítja meg.
  - (4) Az e törvény végrehajtásához szükséges intézkedésekről az igazságügyért felelős miniszter gondoskodik.

*Áder János s. k.,*  
köztársasági elnök

*Kövér László s. k.,*  
az Országgyűlés elnöke

**2015. évi CCI. törvény**  
**a Magyarország Kormánya és a Koszovói Köztársaság Kormánya között a kölcsönös bűnügyi jogsegélyről**  
**szóló szerződés kihirdetéséről\***

- 1. §** Az Országgyűlés e törvénnyel felhatalmazást ad a Magyarország Kormánya és a Koszovói Köztársaság Kormánya között a kölcsönös bűnügyi jogsegélyről szóló szerződés (a továbbiakban: Egyezmény) kötelező hatályának elismerésére.
- 2. §** Az Országgyűlés az Egyezményt e törvénnyel kihirdeti.
- 3. §** Az Egyezmény hiteles angol és magyar nyelvű szövege a következő:

**„AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT OF HUNGARY AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF KOSOVO ON MUTUAL LEGAL ASSISTANCE IN CRIMINAL MATTERS**

**PREAMBLE**

The Government of Hungary and the Government of the Republic of Kosovo, hereinafter referred to as the “Parties”;  
In their aspiration for further developing and strengthening of the bilateral relations on mutual legal assistance in criminal matters between the two countries;

Taking into consideration the existing friendship and cooperation between the Parties and their willingness to participate actively in the process of judicial co-operation in Europe;

Have agreed as follows:

*CHAPTER I*

*GENERAL PROVISIONS*

**Article 1**

**Scope of mutual legal assistance**

The Parties undertake promptly to afford each other, in accordance with the provisions of this Agreement, the widest measure of mutual legal assistance in criminal proceedings in respect of offences the punishment

\* A törvényt az Országgyűlés a 2015. december 1-i ülésnapján fogadta el.

of which, at the time of the request for legal assistance, falls within the jurisdiction of the judicial authorities of the requesting Party.

## **Article 2**

### **Channel and language of communication**

- (1) Requests for mutual legal assistance shall be submitted through the Central Authorities designated by the Parties. The Central Authorities shall communicate directly with one another as to the enforcement of the provisions of this Agreement.
- (2) The Central Authorities are the Minister responsible for Justice and the General Prosecutor of Hungary and the Ministry of Justice for the Republic of Kosovo.
- (3) The request for mutual legal assistance and supporting documents shall be sent in original or certified copies.
- (4) Requests for mutual legal assistance shall be submitted in Hungarian or English to Hungary and Albanian, Serbian or English to the Republic of Kosovo.

## **Article 3**

### **Content of requests**

- (1) Requests for mutual legal assistance shall indicate as follows:
  - a) the authority making the request,
  - b) the object of and the reason for the request,
  - c) where possible, the identity and the nationality of the defendant and/or the person concerned,
  - d) where necessary, the name and address of the person to whom the documents shall be served,
  - e) where necessary, other information relevant to the execution of the request, such as specification of any time limit within which the compliance with the request is desired.
- (2) Letters rogatory referred to in Article 6, 7 and 8 shall in addition state the offence for which criminal proceedings are being conducted and a description of the facts.
- (3) If banking information is requested, the letters rogatory shall expressly state that the banking information provided upon the request shall be used solely for the purposes of the criminal proceedings with regard to the requested legal assistance.
- (4) To the extent necessary, a description of the particular procedure to be followed by the authorities of the requested Party and a description of the testimony or statement required by the requesting Party shall also be specified in the request for mutual legal assistance when indicated.
- (5) The request and supporting documents shall be signed and stamped by the competent authorities of the requesting Party. Further authentication shall not be required.

## **Article 4**

### **Refusal of mutual legal assistance**

- (1) Requests for mutual legal assistance may be refused by the requested Party in any of the following cases:
  - a) If the investigation or criminal proceedings are related to:
    - i. an offence which the requested Party considers to be a political offence or an offence connected with a political offence; or
    - ii. a purely military offence which does not constitute an offence under ordinary criminal law.
  - b) if the statute of limitation has occurred under the law of either Parties;
  - c) if the requested Party considers that execution of the request is likely to prejudice its sovereignty, security, public order or its other essential interests.
  - d) There are substantial grounds for believing that the request for assistance has been made for the purpose of prosecuting a person on account of that person's race, sex, religion, nationality, ethnic origin or political opinion or that that person's position may be prejudiced for any of those reasons;
- (2) For the purpose of this Agreement, genocide, crimes against humanity, war crimes and terrorism and offences for which investigation and proceedings are obligatory for the Contracting Parties under multilateral and international agreements shall not be considered political offences or offences connected with a political offence.

**Article 5****Handling of the requests**

- (1) If the requested Party determines that the request for assistance is not consistent with the provisions of this Agreement or that it cannot be executed under its national law, that Party shall immediately inform the requesting Party and specify the reasons thereof.
- (2) Upon execution of a request for assistance, the requested Party on the specific request of the requesting Party shall return the original request together with all documents, information or evidence obtained.
- (3) If the authority to which the request for assistance has been addressed is not competent for execution, the requested Party shall forward the request to the competent authority.
- (4) If the requested Party considers that the information contained in the request is not sufficient to enable the request to be dealt with, it may request additional information.

*CHAPTER II**LETTERS ROGATORY***Article 6****Letters rogatory**

Each Party may address to the competent authorities of the other Party letters rogatory for the purpose of procuring evidence or transmitting items to be produced in evidence, records or documents.

**Article 7****Execution of letters rogatory**

- (1) The requested Party shall execute letters rogatory addressed to it by the requesting Party in accordance with the procedure and in the manner provided for by its national law.
- (2) The requested Party may apply, upon request, a particular procedure required by the requesting Party in the execution of the letters rogatory, to the extent that such procedure is compatible with its national law.
- (3) If the requesting Party desires witnesses or experts to give evidence on oath, it shall expressly specify so in its request. The requested Party shall comply with such a request if it deems it acceptable under its national law.
- (4) The requested Party shall transmit certified copies of documents and records of evidence requested, unless the requesting Party expressly requires the transmission of originals.
- (5) Officials of the requesting Party and other interested persons or their representatives may be present, as observers, at the execution of the letters rogatory, if the requested Party consents thereto.
- (6) To that end and at the express request of the requesting Party, the requested Party shall duly inform the latter of the date and place of execution of the letters rogatory.

**Article 8****Search and seizure of property**

The requested Party shall execute letters rogatory for search or seizure of property if:

- a) the offence referred to in the letters rogatory is punishable under both the law of the requesting Party and the law of the requested Party,
- b) execution of the letters rogatory is consistent with its national law,
- c) the offence motivating the letters rogatory is an extraditable offence in the requested Party.

**Article 9****Hand over and return of property, documents and records**

- (1) The requested Party may delay the handing over of any property, documents and records requested, if it needs the said property, documents and records in connection with pending criminal proceedings.
- (2) Before refusing or postponing the assistance, the requested Party may, where appropriate and after having consulted with the requesting Party, grant the request partially or subject to such conditions as it deems necessary.
- (3) Any property, as well as original documents and records, handed over in execution of letters rogatory shall be returned by the requesting Party to the requested Party as soon as possible unless the latter Party waives the return thereof.

- (4) Paragraph 3 of this Article shall be without prejudice to any legitimate interest of interested persons, including bona fide third parties in relation to seized and surrendered items.

### *CHAPTER III*

#### *SERVICE OF SUMMONS AND JUDICIAL DOCUMENTS APPEARANCE OF WITNESSES, EXPERTS AND DEFENDANTS*

#### **Article 10**

##### **Service of summons and judicial documents**

- (1) The requested Party shall effect service of summons and judicial documents which are transmitted to it for this purpose by the requesting Party.
- (2) Proof of service shall be given by means of a receipt dated and signed by the person served or by means of a declaration made by the requested Party that service has been effected and stating the form and date of such service. One of these documents shall be sent immediately to the requesting Party. The requested Party shall, if the requesting Party so requests, state whether service has been effected in accordance with the law of the requested Party. If service cannot be effected, the reasons shall be communicated immediately by the requested Party to the requesting Party.
- (3) Each Party shall retain the right to serve judicial documents on its own nationals in the territory of the requested Party through its diplomatic or consular officials.

#### **Article 11**

##### **Appearance of witnesses, experts or defendants before judicial authorities of the requesting Party**

- (1) If the requesting Party considers the personal appearance of a witness, expert or defendant before its judicial authorities especially necessary, it shall specify in its request for service of the summons and the requested Party shall invite the witness, expert or defendant to appear. The requested Party shall inform the requesting Party of the reply of the witness, expert or defendant.
- (2) A witness, expert or defendant who has failed to answer a summons to appear, service of which has been requested by either of the Parties, shall not be subjected to any punishment or measure of restraint in the territory of the requested Party.
- (3) In the case provided for under paragraph (1) of this Article the request or the summons shall indicate the approximate allowances payable and the travelling and subsistence expenses refundable in accordance with the national law of the requesting Party. If a specific request is made, the requested Party may grant the witness, expert or defendant an advance. The amount of the advance shall be endorsed on the summons and shall be refunded by the requesting Party.

#### **Article 12**

##### **Guarantees for witnesses, experts and defendants when summoned before judicial authorities of the requesting Party**

- (1) A witness or expert, whatever his or her nationality, appearing on a summons before the judicial authorities of the requesting Party shall not be prosecuted or detained or subjected to any other restriction of his or her personal liberty in the territory of that Party in respect of acts or convictions anterior to his or her departure from the territory of the requested Party.
- (2) A person, whatever his or her nationality, summoned before the judicial authorities of the requesting Party to answer for acts forming the subject of proceedings against him or her, shall not be prosecuted or detained or subjected to any other restriction of his or her personal liberty for acts or convictions anterior to his or her departure from the territory of the requested Party and not specified in the summons.
- (3) The immunity provided for in this Article shall cease when the witness, expert or defendant, having had for a period of fifteen consecutive days from the date when his or her presence is no longer required by the judicial authorities an opportunity of leaving, has nevertheless remained in the territory, or having left it, has returned.

**Article 13****Hearing by videoconference**

- (1) If a person is in the other Party's territory and has to be heard as a witness or expert by the judicial authorities of the requesting Party, the latter may request that the hearing take place by videoconference. The requesting Party may also request the hearing of a defendant by videoconference. In addition to the grounds for refusal of mutual legal assistance referred to in Article 4, the legal assistance may also be refused if:
  - a) the defendant does not consent; or
  - b) the execution of such a measure in a particular case would be contrary to the fundamental principles of the law of the requested Party.
- (2) The practical arrangements regarding the hearing shall be agreed between the Parties. When agreeing such arrangements, the requested Party shall undertake to:
  - a) summon the witness or expert concerned of the time and the venue of the hearing or;
  - b) summon the defendant to appear for the hearing in accordance with the forms laid down by its national law and inform him or her about his or her rights under the law of the requesting Party, in such a time as to allow him or her to exercise his rights of defence effectively;
  - c) ensure the identification of the person to be heard.
- (3) In case of a hearing by videoconference, the following rules shall apply:
  - a) the competent judicial authority of the requested Party shall be present during the hearing, where necessary assisted by an interpreter, and shall also be responsible for ensuring both the identification of the person to be heard and the respect for the fundamental principles of the law of the requested Party. If the requested Party is of the view that during the hearing the fundamental principles of its national law are being infringed, it shall immediately take the necessary measures to ensure that the hearing continues in accordance with the said principles;
  - b) measures for the protection of the person to be heard shall be agreed, where necessary, between the Parties;
  - c) the hearing shall be conducted directly by, or under the direction of, the judicial authority of the requesting Party in accordance with its national law;
  - d) at the request of the requesting Party or the person to be heard, the requested Party shall ensure that the person to be heard is assisted by an interpreter, if necessary;
  - e) the person to be heard may claim the right not to testify which would accrue to him or her under the law of either the Parties; the person concerned shall be informed about this right in advance of the hearing.
- (4) The requested Party shall on the conclusion of the hearing draw up minutes indicating the date and place of the hearing, the identity of the person heard, the identities and functions of all other persons in the requested Party participating in the hearing, any oaths taken and the technical conditions under which the hearing took place. The minutes shall be forwarded by the requested Party to the requesting Party.
- (5) Each Party shall take the necessary measures to ensure that, where the person is being heard within its territory in accordance with this Article and refuses to testify when under an obligation to testify or does not testify the truth, its national law applies in the same way as if the hearing took place in a national procedure.

**Article 14****Temporary transfer of detained persons to appear as witnesses before judicial authorities of the requesting Party**

- (1) A person in custody whose personal appearance for evidentiary purposes other than for standing trial is applied for by the requesting Party shall be temporarily transferred to its territory, provided that he or she shall be sent back within the period stipulated by the requested Party.
- (2) Transfer may be refused if:
  - a) the person in custody does not consent;
  - b) his or her presence is necessary at criminal proceedings pending in the territory of the requested Party;
  - c) transfer is liable to prolong his or her detention, or
  - d) there are other substantial grounds for not transferring him or her to the territory of the requesting Party.
- (3) The transferred person shall remain in custody in the territory of the requesting Party and, where applicable, in the territory of the Party through which transit is requested, unless the Party from whom transfer is requested applies for his release.

- (4) Transit of the person in custody through the territory of either Party, shall be granted on application, accompanied by all necessary documents addressed by Central Authority of the requesting Party, to the Central Authority of the Party through whose territory transit is requested.
- (5) The surrendered person has the rights specified in Article 12 of this Agreement.

*CHAPTER IV*  
*TRANSFER OF CRIMINAL PROCEEDINGS*

**Article 15**  
**Conditions for transfer of criminal proceedings**

- (1) If a national of one Party or a person having a residence on its territory has committed a criminal offence on the territory of the other Party, which is punishable under the law of both Parties, the Party in which the offence has been committed may request from the other Party the transfer of criminal proceedings.
- (2) If the requested Party accepts the request for transfer of criminal proceedings, the competent authorities of the requested Party shall conduct criminal proceedings in accordance with the national law of that Party.

**Article 16**  
**Content of the request**

- (1) Request for transfer of criminal proceedings shall indicate the facts of the case and as much comprehensive data about the defendant as possible, including his or her citizenship and place of residence.
- (2) The following documents shall be enclosed with the request:
  - a) original documents of the case or certified copies thereof;
  - b) an excerpt from the provisions of the Criminal Code that is applied in the requesting Party in that criminal proceedings.
- (3) If the requested Party does not accept the request for transfer of criminal proceedings it shall immediately notify the requesting Party and shall return the documents enclosed with the request.

**Article 17**  
**Effects of the transfer in the requesting Party**

The judicial authorities of the requesting Party shall temporarily waive from the prosecution measures regarding the offences noted in the request for the transfer of criminal proceedings, such measures shall be anyway waived from if:

- a) the competent judicial authority of the requested Party finally terminated the criminal proceedings owing to the lack of evidence or because the committed offence is not a criminal offence; or
- b) the defendant has been acquitted in the requested Party with a final decision; or
- c) a decision of the court which has been made in the requested Party has already been executed or the judgment cannot be executed under the law of the requested Party; or
- d) pardon or amnesty was granted to the defendant; or
- e) expiration of the statute of limitations has occurred under the law of the requested Party.

**Article 18**  
**Obligation to inform**

For the purpose of granting the judicial authorities of the requesting Party the information necessary to finally waive from the criminal prosecution in order to comply with the *ne bis in idem* principle, the requested Party shall notify the requesting Party about the outcome of the criminal proceedings conducted on the basis of a request for transfer of criminal proceedings by transmitting the original final decision or a certified copy thereof.



*CHAPTER V*  
*MISCELLANEOUS PROVISIONS*

**Article 19**  
**Information from judicial records**

- (1) The requested Party shall communicate extracts from and information relating to judicial records, requested by the judicial authorities of the requesting Party for the purpose stipulated in paragraph (2) a) of Article 21, to the same extent that these may be made available to its own judicial authorities in a similar case.
- (2) In any case other than that provided for in paragraph 1 of this Article the request shall be complied with in accordance with the conditions provided for by the national law of the requested Party.

**Article 20**  
**Exchange of judicial information**

- (1) Each Party shall inform the other Party of all criminal convictions and subsequent measures pronounced by its judicial authorities in respect of the nationals of the latter Party for the purpose of registering in the criminal records.
- (2) The Central Authorities of both Parties shall communicate such information to one another .

**Article 21**  
**Data protection**

- (1) Without prejudice to paragraph (2) of this Article, personal data can be gathered and transmitted only if it is necessary and proportionate for the purposes indicated in the request for legal assistance.
- (2) Personal data transferred from one Party to the other as a result of the execution of a request made under this Agreement, may be used by the Party to which such data have been transferred for the following purposes exclusively:
  - a) for the purpose of the criminal proceedings in which the legal assistance was requested under this Agreement;
  - b) for other judicial and administrative proceedings directly related to the proceedings mentioned under subparagraph (a);
  - c) for preventing an immediate and serious threat to public security.
- (3) Such data may however be used for any other purpose if prior consent to that effect has been given by either the Party who transferred the data, or by the person subject of the data. The consent shall be given in accordance with the national law of the requested Party.
- (4) Any Party may refuse to transfer personal data obtained as a result of the execution of a request made under this Agreement where such data are protected under its national legislation.
- (5) At the request of the Party that transfers personal data obtained as a result of the execution of a request made under this Agreement the Party to which the data have been transferred shall give information on the use made with such data.
- (6) The personal data subject shall be enabled in accordance with the national legislation of the Parties:
  - a) to request information regarding the processing of his or her personal data by the competent authorities;
  - b) to request rectification, erasure or blocking of his or her personal data;
  - c) to have remedy if his or her request is not complied with.
- (7) Personal data transferred under this Agreement shall be processed and deleted in line with the national laws of the data receiving Party. Irrespective of these limits the data transferred shall be deleted as soon as they are no longer required for the purpose for which they were transferred.
- (8) This Article shall not prejudice the ability of the requested Party to impose additional conditions in a particular case where the particular request for assistance could not be complied with in the absence of such conditions. Where additional conditions have been imposed in accordance with this paragraph, the requested Party may require the requesting Party to give information on the use made of the evidence or information.
- (9) Where, following disclosure to the requesting Party, the requested Party becomes aware of circumstances that may cause it to seek an additional condition in a particular case, the requested Party may consult with the requesting Party to determine the extent to which the evidence and information can be protected.

**Article 22****Expenses generated by the execution of requests for mutual legal assistance**

- (1) Parties shall not claim from each other the refund of any costs resulting from the application of this Agreement, except for:
  - a) costs incurred by the appearance of witnesses, experts or defendants in the territory of the requesting Party, as described in Article 11 of this Agreement;
  - b) costs incurred by the transfer of a person in custody carried out under Article 14 of this Agreement;
  - c) costs of a substantial or extraordinary nature;
  - d) the cost of establishing the video link, costs related to the servicing of the video link in the requested Party, the remuneration of interpreters provided by it, costs incurred by the appearance of witnesses and experts in the requested Party shall be refunded by the requesting Party to the requested Party, unless the latter waives the refunding of all or some of these expenses.
- (2) Parties shall consult with each other with a view to making arrangements for the payment of costs claimable under paragraph (1) b and c of this Article.

*CHAPTER VI**FINAL PROVISIONS***Article 23****Scope of effects**

This Agreement shall apply to all requests for mutual legal assistance submitted after the date of entry into force of this Agreement.

**Article 24****Settlement of disputes**

Any dispute regarding the interpretation of this Agreement shall be settled by the Parties through diplomatic channels.

**Article 25****Relation of the Agreement to the other international Agreements**

- (1) The provisions of this Agreement shall not affect the commitments of the Parties envisaged by other bilateral or multilateral international agreements, or their membership in international organizations.
- (2) This Agreement shall not affect the obligations which may arise from the membership of Hungary in the European Union, consequently the provisions of the present Agreement shall not be invoked or interpreted in such a way as to invalidate or otherwise affect the obligations of Hungary imposed by the Treaties on which the European Union is founded.

**Article 26****Entry into force, duration, modification and termination**

- (1) This Agreement shall enter into force on the thirtieth day after the date of the receipt of the last written notification by which the Parties have informed each other, through the diplomatic channels, that their internal legal procedures necessary for its entering into force have being completed.
- (2) This Agreement is concluded for an indefinite period.
- (3) This Agreement may be amended with the consent of the Parties. The changes and amendments shall be made in separate protocols that become integral parts of this Agreement and shall enter into force in accordance with paragraph 1 of this Article.
- (4) Either Party may terminate this Agreement at any time, by giving a six months written notification to the other Party through diplomatic channels .

IN WITNESS WHEREOF, the duly authorized Representatives of the Parties have signed this Agreement.

Done at Pristina on 9 June 2015, in two originals, each in Hungarian, Albanian, Serbian and English languages, all texts being equally authentic. In case of divergence in interpretation, the English version shall prevail.

For the Government of Hungary

For the Government of the Republic of Kosovo

## **MAGYARORSZÁG KORMÁNYA ÉS A KOSZOVÓI KÖZTÁRSASÁG KORMÁNYA KÖZÖTT A KÖLCSÖNÖS BŰNÜGYI JOGSEGÉLYRŐL SZÓLÓ SZERZŐDÉS**

### **PREAMBULUM**

Magyarország Kormánya és a Koszovói Köztársaság Kormánya, a továbbiakban a „Felek” attól az óhajtól vezérelve, hogy a két ország közötti kölcsönös bűnügyi jogsegély területén továbbfejlesszék és erősítsék kétoldalú kapcsolatukat, tekintetbe véve a Felek között fennálló barátságot és együttműködést, valamint készségüket arra, hogy aktívan részt vegyenek az európai igazságügyi együttműködésben,

megállapodtak az alábbiakban:

### *I. FEJEZET*

#### *ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK*

#### **1. cikk**

##### **A jogsegélynyújtás terjedelme**

A Felek kötelezik magukat arra, hogy a jelen Szerződés rendelkezéseinek megfelelően a legszélesebb körben jogsegélyt nyújtanak egymásnak az olyan bűncselekményekkel összefüggő büntetőeljárásokban, amelyek büntetése a jogsegélykérelem idején a megkereső Fél igazságügyi hatóságainak a joghatósága alá tartozik.

#### **2. cikk**

##### **Az érintkezés útja és nyelve**

- (1) A jelen Szerződés alkalmazásában a jogsegélykérelmeket a Felek által kijelölt központi hatóságokon keresztül kell előterjeszteni. A központi hatóságok közvetlenül kommunikálnak egymással a jelen Szerződés rendelkezéseinek alkalmazása során.
- (2) A központi hatóságok az igazságügyért felelős miniszter és a legfőbb ügyész Magyarország részéről, valamint az Igazságügyi Minisztérium (Ministria e Drejtësisë) a Koszovói Köztársaság részéről.
- (3) A jogsegélykérelmet és mellékleteit eredetben kell megküldeni vagy hiteles másolatot kell csatolni.
- (4) A jogsegélykérelmeket Magyarország részére magyar vagy angol nyelven, a Koszovói Köztársaság részére albán, szerb vagy angol nyelven kell előterjeszteni.

#### **3. cikk**

##### **A kérelmek tartalma**

- (1) A jogsegélykérelemnek az alábbiakat kell tartalmaznia:
  - a) a hatóságot, amelytől a kérelem származik;
  - b) a kérelem tárgyát és indokát;
  - c) ha lehetséges, a terhelt és/vagy az érintett személy személyazonosságát és állampolgárságát; és
  - d) ha szükséges, annak a személynek a nevét és címét, aki részére kézbesítést kell teljesíteni,
  - e) a jogsegélykérelem teljesítéséhez szükséges egyéb információk, mint például a kívánt teljesítési határidő megadása.
- (2) A 6., 7. és 8. cikkben említett megkeresésekben meg kell jelölni továbbá a büntetőeljárás tárgyát képező bűncselekmény jogi minősítését és ismertetni kell a történeti tényállás rövid leírását.
- (3) Ha a kérelem banki információk nyújtására vonatkozik, a megkeresésben nyilatkozni kell arról, hogy a kérésre átadott banki információkat a kért jogsegéllyel összefüggésben, kizárólag a büntetőeljárás céljaira használják fel.

- (4) Adott esetben a kérelemnek a szükséges mértékben ugyancsak tartalmaznia kell a megkeresett Fél hatóságai által követendő sajátos eljárási szabályok ismertetését és a megkereső Fél által kért vallomásra vagy nyilatkozatra vonatkozó követelményeket.
- (5) A kérelmet és mellékleteit a megkereső Fél illetékes hatóságainak el kell látniuk aláírásukkal és pecsétjükkel. További hitelesítés nem szükséges.

#### **4. cikk**

##### **A jogsegélykérelem megtagadása**

- (1) A megkeresett Fél az alábbi esetekben tagadhatja meg a jogsegélykérelem teljesítését:
  - a) ha a nyomozás vagy a büntetőeljárás
    - i. olyan bűncselekményre vonatkozik, amelyet a megkeresett Fél politikai bűncselekménynek vagy politikai bűncselekménnyel összefüggő bűncselekménynek tekint; vagy
    - ii. olyan katonai bűncselekményre vonatkozik, amely nem képez köztörvényes bűncselekményt;
  - b) ha bármelyik Fél joga szerint a bűncselekmény elévült;
  - c) ha a megkeresett Fél úgy véli, hogy a kérelem teljesítése sértheti országa szuverenitását, biztonságát, közrendjét vagy más lényeges érdekét;
  - d) megalapozottan feltehető, hogy a jogsegélykérelem abból a célból lett előterjesztve, hogy egy adott személlyel szemben a faji, nemzeti hovatartozása, neme, vallása, származása vagy politikai véleménye miatt járjanak el, vagy az adott személy helyzetét befolyásolnák ezek a körülmények.
- (2) A jelen Szerződés alkalmazásában, a népiirtás, az emberiség elleni bűncselekmények, a háborús bűncselekmények és a terrorizmus, valamint olyan bűncselekmények, amelyek esetében a Szerződő Felek többoldalú vagy nemzetközi egyezmények értelmében kötelesek nyomozást vagy eljárást folytatni, nem minősülnek politikai bűncselekménynek vagy politikai bűncselekménnyel összefüggő bűncselekménynek.

#### **5. cikk**

##### **Intézkedések a kérelem alapján**

- (1) Ha a megkeresett Fél megállapítja, hogy a jogsegélykérelem nincs összhangban a jelen Szerződés rendelkezéseivel, vagy a saját nemzeti joga szerint nem teljesíthető, erről az adott Fél az indokok megjelölésével haladéktalanul köteles tájékoztatni a megkereső Felet.
- (2) A jogsegélykérelem teljesítését követően a megkeresett Fél a megkereső Fél konkrét kérésére köteles visszaküldeni az eredeti kérelmet valamennyi ügyirattal, információval és beszerzett bizonyítékkal együtt.
- (3) Ha a hatóság, amelynek részére a jogsegélykérelmet címezték, nem illetékes annak teljesítésére, a megkeresett Fél továbbítja a kérelmet az illetékes hatóság részére.
- (4) Ha a megkeresett Fél szerint a jogsegélykérelemben megadott adatok nem elegendők a jogsegély teljesítéséhez, kiegészítő információkat kérhet a megkereső Féltől.

## *II. FEJEZET*

### *MEGKERESÉSEK*

#### **6. cikk**

##### **Megkeresések**

Mindkét Fél jogosult megkeresést küldeni a másik Fél illetékes hatóságai felé bizonyítékok beszerzése vagy bizonyítékok, ügyiratok, okiratok megküldése céljából.

#### **7. cikk**

##### **Megkeresések teljesítése**

- (1) A megkeresett Fél a saját nemzeti joga által meghatározott eljárási szabályok szerint teljesíti azokat a megkereséseket, amelyeket a megkereső Fél intézett hozzá.
- (2) A megkeresés teljesítése során a megkeresett Fél – kérelemre – a megkereső Fél által előírt eljárást alkalmazhat, amennyiben az ilyen eljárás összhangban van a nemzeti jogával.
- (3) Ha a megkereső Fél azt kívánja, hogy a tanúk vagy a szakértők eskü alatt tegyenek vallomást, ezt a megkeresésben kifejezetten kérnie kell. A megkeresett Fél ennek eleget tesz, ha azt a nemzeti joga szerint elfogadhatónak tartja.

- (4) A megkeresett Fél a kért ügyiratok vagy okiratok hiteles másolatait is megküldheti, kivéve, ha a megkereső Fél kifejezetten az eredeti iratok megküldését kéri.
- (5) A megkeresés teljesítésénél a megkereső fél hatóságai és más érdekelt személyek vagy azok képviselői, mint megfigyelők jelen lehetnek, ha a megkeresett Fél ehhez hozzájárul.
- (6) A fenti célból és a megkereső Fél kifejezett kérelmére a megkeresett Fél közli a megkeresés teljesítésének idejét és helyét.

### **8. cikk**

#### **Tárgyak felkutatása és lefoglalása**

A megkeresett Fél a tárgyak felkutatására vagy lefoglalására vonatkozó megkeresést abban az esetben teljesíti, ha:

- a) a megkeresésre okot adó bűncselekmény mind a megkereső, mind a megkeresett Fél joga szerint büntetendő,
- b) a megkeresés teljesítése összhangban van a megkeresett Fél jogával,
- c) a megkeresésre okot adó bűncselekmény a megkeresett Fél országában kiadatási bűncselekmény.

### **9. cikk**

#### **Tárgyak, ügyiratok és okiratok átadása és visszaadása**

- (1) A megkeresett Fél elhalaszthatja a kért tárgyak, ügyiratok és okiratok átadását, ha azokra folyamatban levő büntetőeljárásban szüksége van.
- (2) A jogsegély megtagadása vagy elhalasztása előtt a megkeresett Fél, amennyiben lehetőség van rá, a megkereső Féllel történt konzultációt követően részlegesen vagy az általa szükségesnek ítélt feltételekkel teljesítheti a kérelmet.
- (3) A megkeresés teljesítéseként átadott tárgyakat, valamint eredeti ügyiratokat és okiratokat a megkereső Fél, mihelyt lehetséges, visszaküldi a megkeresett Félnek, hacsak az utóbbi Fél erről le nem mond.
- (4) A jelen cikk (3) bekezdése nem csorbítja az érdekelt feleknek, ideértve a jóhiszemű harmadik feleket is, a lefoglalt és átadott tárgyakhoz fűződő jogos érdekeiket.

## *III. FEJEZET*

### *IDÉZÉSEK ÉS ELJÁRÁSI ÜGYIRATOK KÉZBESÍTÉSE, TANÚK, SZAKÉRTŐK ÉS TERHELTEK MEGJELENÉSE*

### **10. cikk**

#### **Idézősek és eljárási ügyiratok kézbesítése**

- (1) A megkeresett Fél kézbesíti azokat az idézéseket és eljárási ügyiratokat, amelyeket a megkereső Fél e célból küldött meg neki.
- (2) A kézbesítés igazolása a címzett által keltezett és aláírt tértivevénnyel vagy a megkeresett Fél olyan tanúsítványával történik, amely megállapítja a kézbesítés tényét, formáját és időpontját. Ezen iratok egyikét késedelem nélkül meg kell küldeni a megkereső Félnek. Amennyiben a megkereső Fél úgy kívánja, a megkeresett Fél közli, hogy a kézbesítés teljesítése a megkeresett Fél jogával összhangban volt-e. Ha a kézbesítés nem volt lehetséges, ennek indokát a megkeresett Fél késedelem nélkül közli a megkereső Féllel.
- (3) Mindkét Fél fenntartja a jogot arra, hogy a megkeresett Fél területén az eljárási ügyiratokat a saját állampolgárai részére diplomáciai vagy konzuli tisztségviselői útján kézbesítse.

### **11. cikk**

#### **Tanúk, szakértők és terheltek megjelenése a megkereső Fél igazságügyi hatóságai előtt**

- (1) Ha a megkereső Fél úgy véli, hogy a tanú, a szakértő vagy a terhelt személyes megjelenése az igazságügyi hatóságai előtt kifejezetten fontos, ezt az idézés kézbesítésére irányuló kérelemben jelezni kell, és a megkeresett Fél a tanút, a szakértőt vagy a terheltet megjelenésre hívja fel. A megkeresett Fél tájékoztatja a megkereső Felet a tanú, a szakértő vagy a terhelt válaszáról.
- (2) Az ellen a tanú, szakértő vagy terhelt ellen, aki nem tesz eleget az idézésnek, amelynek kézbesítését bármelyik Fél kérte, nem lehet büntetést vagy kényszerintézkedést alkalmazni a megkeresett Fél területén.
- (3) E cikk (1) bekezdése szerinti esetben a kérelemben vagy az idézésben meg kell jelölni a megkereső Fél nemzeti jogának megfelelően kifizetendő ellátmány hozzávetőleges összegét, valamint a megtérítendő utazási és tartózkodási költségeket. Külön kérelem esetén a megkeresett Fél a tanúnak, a szakértőnek vagy a terheltnek előleget adhat. Az előleg összegét az idézésen fel kell tüntetni, és azt a megkereső Félnek meg kell térítenie.

**12. cikk****A megkereső Fél igazságügyi hatóságai elé idézett tanúkat, szakértőket és terhelteket megillető garanciák**

- (1) Az a tanú vagy szakértő – állampolgárságtól függetlenül – aki idézésre a megkereső Fél igazságügyi hatóságai előtt megjelenik, nem vonható büntetőeljárás alá, nem tartóztatható le, és személyes szabadsága semmilyen más módon nem korlátozható ennek az államnak a területén olyan cselekmények vagy elítélések miatt, amelyek a megkeresett Fél területéről való elindulása előtt történtek.
- (2) Az a személy – állampolgárságtól függetlenül – akit a megkereső Fél igazságügyi hatóságai elé idéztek abból a célból, hogy feleljen az ellene indított büntetőeljárás tárgyát képező cselekményekért, nem vonható büntetőeljárás alá, nem tartóztatható le, személyi szabadsága semmilyen más módon nem korlátozható olyan cselekmények vagy elítélések miatt, amelyek a megkeresett Fél területéről való elindulása előtt történtek és nincsenek feltüntetve az idézésben.
- (3) E cikk szerinti mentesség megszűnik, ha a tanúnak, a szakértőnek vagy a terheltnak, lehetősége volt tizenöt napon belül a megkereső Fél területét elhagyni, miután az igazságügyi hatóságok a jelenlétét már nem igényelték, de tovább maradt, illetve miután elhagyta azt, oda visszatért.

**13. cikk****Videokonferencia útján történő kihallgatás vagy meghallgatás**

- (1) Ha valamely Fél területén tartózkodó személyt a megkereső Fél igazságügyi hatóságai tanúként vagy szakértőként kívánnak meghallgatni, az utóbbi kérheti, hogy a meghallgatás videokonferencia útján történjen. A megkereső Fél kérheti a terhelt videokonferencián keresztül történő kihallgatását is. A 4. cikkben szereplő megtagadási okokon túl a jogsegély abban az esetben is megtagadható, ha
  - a) a terhelt ahhoz nem járul hozzá; vagy
  - b) az adott ügyben az ilyen intézkedés alkalmazása összeegyeztethetetlen a megkeresett Fél jogrendszerének alapelveivel.
- (2) A Felek megállapodnak egymással a kihallgatással vagy meghallgatással kapcsolatos gyakorlati részletekről. A megállapodás során a megkeresett Fél vállalja, hogy
  - a) idézést küld az érintett tanúnak vagy szakértőnek a meghallgatás időpontjának és helyszínének megjelölésével, vagy
  - b) a nemzeti jogában előírt szabályoknak megfelelően megidézi a terheltet, és kellő időben tájékoztatja őt a megkereső Fél joga szerint megillető jogairól annak érdekében, hogy a védelemhez való jogát hatékonyan gyakorolhassa;
  - c) biztosítja a kihallgatandó vagy meghallgatandó személy személyazonosságának megállapítását.
- (3) A videokonferencia útján történő kihallgatásra vagy meghallgatásra az alábbi szabályokat kell alkalmazni:
  - a) a megkeresett Fél illetékes igazságügyi hatóságának képviselője – szükség esetén egy öt segítőt tolmáccsal együtt – jelen van a kihallgatáson vagy meghallgatáson, és felel a kihallgatni vagy meghallgatni kívánt személy személyazonosságának a megállapításáért, valamint a megkeresett Fél jogrendszere alapelveinek betartásáért. Abban az esetben, ha a megkeresett Fél igazságügyi hatóságának a képviselője úgy ítéli meg, hogy a kihallgatás vagy meghallgatás folyamán a megkeresett Fél jogrendszerének alapelvei sérülnek, azonnal megteszi a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy a kihallgatás vagy meghallgatás ezeknek az alapelveknek a betartásával folytatódjon;
  - b) adott esetben a Felek megállapodnak a kihallgatni vagy meghallgatni kívánt személy védelmét szolgáló intézkedésekről;
  - c) a kihallgatást vagy meghallgatást a megkereső Fél nemzeti joga szerint, és közvetlenül a megkereső Fél igazságügyi hatósága által vagy annak irányításával kell lefolytatni;
  - d) a megkeresett Fél a megkereső Fél vagy a kihallgatni vagy meghallgatni kívánt személy kérelmére gondoskodik arról, hogy szükség esetén a kihallgatni vagy meghallgatni kívánt személynek tolmács álljon a rendelkezésére;
  - e) a kihallgatni vagy meghallgatni kívánt személy hivatkozhat a vallomás megtagadásának jogára, ha azt bármelyik Fél joga biztosítja számára; a kihallgatást vagy meghallgatást megelőzően kötelező tájékoztatni az érintett személyt erről a jogáról.
- (4) A megkeresett Fél a kihallgatásról vagy meghallgatásról annak lefolytatását követően jegyzőkönyvet vesz fel, amelyben feltünteti a kihallgatás vagy meghallgatás időpontját és helyét, a kihallgatott vagy meghallgatott személy személyi adatait, a megkeresett Fél területén tartott kihallgatáson vagy meghallgatáson részt vevő egyéb személyek

személyi adatait és a kihallgatás vagy meghallgatás során ellátott feladatait, az esetleges eskütelekkel kapcsolatos információkat, valamint a kihallgatás vagy meghallgatás lefolytatásának technikai feltételeit. A jegyzőkönyvet a megkeresett Fél továbbítja a megkereső Fél részére.

- (5) Minkét Fél megteszi a szükséges intézkedéseket annak biztosítása érdekében, hogy amikor területükön személyeket e cikk szerint hallgatnak meg, akik a vallomástételi kötelezettség ellenére megtagadják a tanúvallomást vagy a szakértői nyilatkozat megtételét, vagy pedig hamis tanúvallomást vagy hamis nyilatkozatot tesznek, nemzeti jogukat ugyanúgy alkalmazzák, mintha a meghallgatásra nemzeti eljárás keretében került volna sor.

#### **14. cikk**

##### **A fogva tartott személyek ideiglenes átszállítása tanúként való megjelenés céljából a megkereső Fél igazságügyi hatóságai előtt**

- (1) A fogva tartott személyt, akinek személyes megjelenését – a felelősségre vonás esetét kivéve – bizonyítási célból kéri a megkereső Fél, ideiglenesen át kell szállítani a területére, feltéve, hogy a személyt a megkeresett Fél által előírt időn belül visszaszállítják.
- (2) Az átszállítás megtagadható, ha:
  - a) a fogva tartott személy ahhoz nem járul hozzá;
  - b) a jelenléte a megkeresett Fél területén folyamatban levő büntetőeljárársban szükséges;
  - c) az átszállítás a személy fogva tartásának meghosszabbodásával járhat;
  - d) más fontos okok szólnak a megkereső Fél területére való átszállítás ellen.
- (3) Az átszállított személy a megkereső Fél területén, illetve – megfelelő esetben – azon Fél területén, amelyen keresztül az átmenő szállítást kérik, őrizetben marad, kivéve, ha az a Fél, amelytől az átszállítást kérik, a szabadon bocsátását kéri.
- (4) A fogva tartott személy bármely Fél területén való átszállítását a megkereső Fél központi hatósága által azon Fél központi hatóságához intézett, a szükséges okiratokkal ellátott kérelmére engedélyezik, amelynek területén keresztül az átszállítást kérik.
- (5) Az átadott személy a jelen Szerződés 12. cikkében meghatározott jogokkal rendelkezik.

#### *IV. FEJEZET*

##### *A BÜNTETŐELJÁRÁS ÁTVÉTELE*

#### **15. cikk**

##### **A büntetőeljárás átvételének feltételei**

- (1) Ha az egyik Fél állampolgára vagy ott lakóhellyel rendelkező személy a másik Fél területén mindkét Fél joga szerint büntetendő bűncselekményt követett el, az a Fél, ahol a bűncselekményt elkövették, kérelmezheti a másik Félől a büntetőeljárás átvételét.
- (2) Ha a megkeresett Fél teljesíti a büntetőeljárás átvétele iránti kérelmet, a megkeresett Fél illetékes hatóságai a saját nemzeti joguk szerint folytatják le a büntetőeljárást.

#### **16. cikk**

##### **A kérelem tartalma**

- (1) A büntetőeljárás átvétele iránti kérelemben meg kell jelölni a történeti tényállást és a terhelte vonatkozó adatok minél szélesebb körét, ideértve az illető személy állampolgárságát és lakóhelyét is.
- (2) A kérelemhez csatolni kell az alábbi iratokat:
  - a) az eredeti ügyiratokat vagy azok hiteles másolatát;
  - b) a megkereső Fél büntető törvénykönyvének az adott büntetőeljárársban alkalmazandó rendelkezéseit.
- (3) Ha a megkeresett Fél megtagadja a büntetőeljárás átvételét, arról haladéktalanul köteles tájékoztatni a megkereső Felet, és visszaküldeni részére a kérelemhez csatolt iratokat.

#### **17. cikk**

##### **Az átvétel hatása a megkereső Félre**

A megkereső Fél igazságügyi hatóságai ideiglenesen eltekintenek attól, hogy a büntetőeljárás átvétele iránti megkeresés alapjául szolgáló magatartás miatt büntetőeljárás cselekményeket foganatosítsanak. A megkereső Fél illetékes igazságügyi hatósága megszünteti a büntetőeljárást, ha



- a) a megkeresett Fél illetékes igazságügyi hatósága véglegesen megszüntette a büntetőeljárást bizonyíték hiányában, vagy amiatt, mert az elkövetett cselekmény nem bűncselekmény, vagy
- b) a terheltet a megkeresett Fél jogerős határozattal felmentette, vagy
- c) a megkeresett Fél országában hozott bírósági ítéletet már végrehajtották, vagy az ítélet a megkeresett Fél joga szerint nem hajtható végre, vagy
- d) a terhelt egyéni kegyelemben vagy közkegyelemben részesült, vagy
- e) a megkeresett Fél joga szerint a bűncselekmény elévült.

## **18. cikk**

### **Tájékoztatási kötelezettség**

Annak érdekében, hogy érvényesüljön a ne bis in idem elve, a büntetőeljárás megszüntetéséhez szükséges információnyújtás céljából a megkeresett Fél az eredeti jogerős határozat vagy annak hiteles másolata megküldésével tájékoztatja a megkereső Felet az átvett büntetőeljárás kimeneteléről.

## **V. FEJEZET**

### **VEGYES RENDELKEZÉSEK**

## **19. cikk**

### **Tájékoztatás bűnügyi nyilvántartás alapján**

- (1) A megkeresett Fél a megkereső Fél igazságügyi hatóságai által előterjesztett kérelemre a 21. cikk (2) bekezdés a) pontjában meghatározott célból ugyanolyan körben, mint amilyenben ezt saját igazságügyi hatóságai részére megtenné hasonló ügyben, kivonatokat és információkat bocsát rendelkezésre.
- (2) A jelen cikk (1) bekezdésében szabályozott eseten kívül minden más esetben a megkeresést a megkeresett Fél nemzeti joga által előírt feltételek szerint kell teljesíteni.

## **20. cikk**

### **Igazságügyi információk megküldése**

- (1) Mindkét Fél tájékoztatja a másik Felet a bűnügyi nyilvántartásba vétel céljából az igazságügyi hatóságok által hozott büntetőítéletekről és ezt követő intézkedésekről, amelyek az utóbbi Fél állampolgáira vonatkoznak.
- (2) A szóban forgó tájékoztatást mindkét Fél központi hatóságai megküldik egymásnak.

## **21. cikk**

### **Adatvédelem**

- (1) A jelen cikk (2) bekezdésének sérelme nélkül, személyes adat kizárólag akkor gyűjthető és továbbítható, ha ez a jogsegélykérelemben megjelölt célok tekintetében szükséges és arányos.
- (2) A jelen Szerződés szerint teljesített jogsegélykérelem eredményeként továbbított személyes adatot az a Fél, amely részére a személyes adat átadásra került, kizárólag az alábbi célokra használhatja fel:
  - a) a büntetőeljárás lefolytatása érdekében, amelyben a jogsegélykérelmet előterjesztették a jelen Szerződés alapján;
  - b) egyéb igazságügyi és közigazgatási eljárásban, amely közvetlenül összefügg az (a) pontban említett eljárással;
  - c) a közbiztonságot közvetlenül és súlyosan fenyegető veszély elhárítása érdekében.
- (3) A személyes adat az adatot továbbító Fél vagy a személyes adattal érintett személy előzetes hozzájárulásával egyéb célra is felhasználható. A hozzájárulást az adatot továbbító Fél a nemzeti jogával összhangban adja meg.
- (4) Bármelyik Fél jogosult megtagadni a jelen Szerződés szerint teljesített jogsegélykérelem eredményeként beszerzett személyes adat továbbítását abban az esetben, ha az ilyen adat annak nemzeti joga alapján minősített adatnak minősül vagy az adatkezelés törvény alapján kizárt.
- (5) A jelen Szerződés szerint teljesített jogsegélykérelem eredményeként beszerzett személyes adatot továbbító Fél kérésére köteles tájékoztatást adni az adatot fogadó Fél a személyes adat kezeléséről.
- (6) Az érintett személy jogosult arra, hogy a Felek nemzeti jogszabályaival összhangban
  - a) tájékoztatást kérjen személyes adatainak kezeléséről;
  - b) kérelmezze személyes adatainak helyesbítését, törlését vagy zárolását;
  - c) jogorvoslattal éljen, ha kérelmét nem teljesítik.

- (7) A jelen Szerződés alapján továbbított személyes adatot az adatot fogadó Fél nemzeti joga szerint kell kezelni. A fenti korlátozásoktól függetlenül az adatot törölni kell, amint továbbításának célja érdekében kezelése szükségtelenné válik.
- (8) E cikk nem érinti a megkeresett Fél jogosultságát arra, hogy egyes esetekben további feltételeket szabjon, ha az adott jogsegély iránti kérelmet ilyen feltételek hiányában nem lehetne teljesíteni. Amennyiben e bekezdés alapján további feltételeket szabnak, a megkeresett Fél kérheti, hogy a megkereső Fél tájékoztatást adjon a bizonyíték vagy az adat felhasználásáról.
- (9) Amennyiben a megkereső Fél részére történő adatszolgáltatást követően a megkeresett Félnek olyan körülmények jutnak a tudomására, amelyek következtében egy konkrét esetben további feltételt kell kikötnie, a megkeresett Fél konzultálhat a megkereső Féllel annak meghatározása érdekében, hogy a bizonyíték és adat védelme milyen mértékben lehetséges.

## **22. cikk**

### **A jogsegélykérelem teljesítése során felmerülő költségek**

- (1) A Felek nem követelik egymástól a jelen Szerződés alkalmazásából keletkező költségek megtérítését, kivéve:
  - a) azokat a költségeket, amelyek a tanúknak, a szakértőknek vagy a terhelteknek a megkeresett Fél területén való megjelenése miatt merülnek fel a jelen Szerződés 11. cikkében foglaltak szerint;
  - b) azokat a költségeket, amelyek a fogva tartott személynek a jelen Szerződés 14. cikke szerint végrehajtott átszállítása során merülnek fel;
  - c) a jelentős vagy rendkívüli költségeket;
  - d) a videokapcsolat létesítésének költségeit, a videokapcsolatnak a megkeresett Fél országában történő fenntartása költségeit, valamint a tolmácsok díjazásának költségeit, a tanúk és szakértők megjelenésével felmerült költségeket a megkereső Fél megtéríti a megkeresett Félnek, kivéve, ha a megkeresett Fél lemond ezek egészének vagy egy részének a megtérítéséről.
- (2) A Felek konzultálnak egymással a jelen cikk (1) bekezdésének b) és c) pontjai értelmében visszaigényelhető költségek visszafizetésével kapcsolatos részletekről.

## *VI. FEJEZET*

### *ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK*

## **23. cikk**

### **A Szerződés hatálya**

A jelen Szerződést a hatálybalépését követően előterjesztett jogsegélykérelmekre kell alkalmazni.

## **24. cikk**

### **Viták rendezése**

A jelen Szerződés értelmezésével kapcsolatos bármilyen vitát a Felek diplomáciai úton rendezik.

## **25. cikk**

### **A Szerződés más nemzetközi szerződésekhez való viszonya**

- (1) A jelen Szerződés rendelkezései nem érintik a Felek egyéb két- vagy többoldalú nemzetközi szerződésekben szereplő kötelezettségvállalásait, vagy nemzetközi szervezetekben való tagságát.
- (2) A jelen Szerződés nem befolyásolja azokat a kötelezettségeket, amelyek Magyarország európai uniós tagságából fakadnak, következésképpen jelen Egyezmény rendelkezései nem idézhetők vagy értelmezhetők úgy, mint amelyek érvénytelenítik vagy bármilyen más módon befolyásolják Magyarországnak az Európai Unió alapját képező szerződésekből származó kötelezettségeit.

## **26. cikk**

### **A Szerződés hatálybalépése, tartama, módosítása és felmondása**

- (1) A jelen Szerződés a diplomáciai úton érkezett azon utolsó írásbeli értesítés kézhezvételétől számított harmincadik (30.) napon lép hatályba, amelyben a Felek a jelen Szerződés hatálybalépéséhez szükséges belső jogi eljárások lezárulásáról értesítik egymást.

- (2) A Felek a jelen Szerződést határozatlan időre kötik.
- (3) Jelen Szerződést a Felek közös megegyezéssel módosíthatják. A változtatásokat és módosításokat külön jegyzőkönyvbe kell foglalni, mely a jelen Szerződés szerves részévé válik és a jelen cikk 1. bekezdése szerint lép hatályba.
- (4) A jelen Egyezményt a Felek bármikor felmondhatják a másik Fél részére diplomáciai úton a felmondás időpontját hat hónappal megelőzően megküldött írásbeli felmondással.

A FENTIEK HITELÉÜL, a Felek kellően felhatalmazott képviselői a jelen Szerződést aláírták.

Készült Pristinában, 2015. június 9-én két eredeti példányban magyar, albán, szerb és angol nyelven, mindegyik szöveg egyaránt hiteles. Eltérő értelmezés esetén az angol nyelvű változat az irányadó.

Magyarország Kormánya részéről

A Koszovói Köztársaság Kormánya részéről"

- 4. §**
- (1) Ez a törvény – a (2) bekezdésben meghatározott kivétellel – a kihirdetését követő napon lép hatályba.
  - (2) A 2. § és a 3. § az Egyezmény 26. cikk 1. bekezdésében meghatározott időpontban lép hatályba.
  - (3) Az Egyezmény, valamint a 2. § és a 3. § hatálybalépésének naptári napját – annak ismertté válását követően – a külpolitikáért felelős miniszter a Magyar Közlönyben haladéktalanul közzétett közleményével állapítja meg.
  - (4) Az e törvény végrehajtásához szükséges intézkedésekről az igazságügyért felelős miniszter gondoskodik.

Áder János s. k.,  
köztársasági elnök

Kövér László s. k.,  
az Országgyűlés elnöke

## 2015. évi CCII. törvény

### a szabálysértésekről, a szabálysértési eljárásról és a szabálysértési nyilvántartási rendszerről szóló 2012. évi II. törvény, valamint ezzel összefüggésben egyes további törvények módosításáról\*

#### 1. A szabálysértésekről, a szabálysértési eljárásról és a szabálysértési nyilvántartási rendszerről szóló 2012. évi II. törvény módosítása

- 1. §** A szabálysértésekről, a szabálysértési eljárásról és a szabálysértési nyilvántartási rendszerről szóló 2012. évi II. törvény (a továbbiakban: Szabs. tv.) 13. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(1) A szabálysértési hatóság a határozatában, illetve a bíróság a végzésében tájékoztatja az eljárás alá vont személyt a meg nem fizetett pénzbírság közérdekű munkával történő megváltásáról. A tájékoztatásnak ki kell terjednie arra, hogy az eljárás alá vont személy a meg nem fizetett pénzbírságot milyen tartamú közérdekű munkával válthatja meg, valamint arra is, hogy a közérdekű munka végrehajtása céljából az állami foglalkoztatási szervnél jelentkezhet.”
- 2. §** A Szabs. tv. 17. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:  
„17. § (1) A járművezetéstől eltiltás hatálya a szabálysértési határozat jogerőre emelkedésével kezdődik.  
(2) A járművezetéstől eltiltás tartamába be kell számítani azt az időt, amelynek tartamára az eljárás alá vont személy vezetői engedélyét – a járművezetéstől eltiltás intézkedést megelőzően – a szabálysértéssel összefüggésben a helyszínen elvették, vagy azt a hatóságnál leadta.”
- 3. §** A Szabs. tv. a következő 27/A. §-sal egészül ki:  
„27/A. § (1) A fiatalkorúval szemben kiszabott szabálysértési elzárás büntetés végrehajtása próbaidőre felfüggeszthető, ha – különösen a fiatalkorú körülményeire és a cselekménye tárgyi súlyára figyelemmel – alaposan feltehető, hogy a büntetés célja annak végrehajtása nélkül is elérhető.

\* A törvényt az Országgyűlés a 2015. december 1-i ülésnapján fogadta el.

- (2) A próbaidő tartama egy hónaptól hat hónapig terjedhet, amit hónapokban kell meghatározni.
- (3) A szabálysértési elzárás végrehajtása nem függeszthető fel azzal a fiataikorúval szemben,
- a) akit a szabálysértés elkövetésének időpontját megelőző három hónapon belül szabálysértési elzárással sújtandó szabálysértés elkövetése miatt jogerősen elmarasztaltak,
- b) aki a szabálysértési elzárással sújtandó szabálysértést a szabálysértési elzárás felfüggesztésének próbaideje alatt követte el.
- (4) Ha a fiatakorút többször marasztalták próbaidőre felfüggesztett szabálysértési elzárásra, és a szabálysértési elzárások próbaideje még nem telt el, valamennyi próbaidő párhuzamosan telik.
- (5) A felfüggesztett szabálysértési elzárást foganatosítani kell, ha
- a) a próbaidő alatt megállapítják, hogy a szabálysértési elzárás végrehajtását a (3) bekezdésében foglalt kizáró ok ellenére függesztették fel,
- b) a fiatakorúval szemben a próbaidő alatt elkövetett szabálysértési elzárással sújtandó szabálysértés elkövetése miatt szabálysértési elzárás büntetést szabtak ki.
- (6) A végrehajtásában felfüggesztett szabálysértési elzárás büntetés foganatosítását az (5) bekezdés a) pontja szerinti esetben az azt kiszabó bíróság, az (5) bekezdés b) pontja szerinti esetben a próbaidő alatt elkövetett szabálysértés miatt eljáró bíróság rendeli el.
- (7) A fiatakorúval szemben kiszabott, végrehajtásában felfüggesztett szabálysértési elzárást a próbaidő leteltének napját követően a 21. § (2) bekezdés szempontjából nem kell figyelembe venni.
- (8) A fiatakorúval szemben kiszabott szabálysértési elzárás büntetés végrehajtásának felfüggesztéséről, illetve a szabálysértési elzárás büntetés foganatosításáról értesíteni kell a fiatakorú védelembe vétele esetén az ügyben eljáró gyámhatóságot, és – ha a fiatakorú megelőző pártfogás alatt áll – a gyámhatóság útján a megelőző pártfogót.
- (9) A próbaidő eredményes leteltével a végrehajtásában felfüggesztett szabálysértési elzárás büntetést kitöltöttnek kell tekinteni, kivéve, ha az (5) bekezdés alapján az elzárás foganatosítása szükséges.”

**4. §** A Szabs. tv. 28. §-a a következő (4a) bekezdéssel egészül ki:

„(4a) A fegyelmi jogkör gyakorlója a fegyelmi eljárásban hozott, jogerős határozatának megküldésével értesíti a szabálysértési hatóságot vagy a bíróságot, amely ez alapján határoz a szabálysértési költség viselésének tárgyában.”

**5. §** (1) A Szabs. tv. 29. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) E törvény eltérő rendelkezésének hiányában

- a) a szándékosság és a gondatlanság,  
 b) a kísérlés,  
 c) a társtettes és a közvetett tettes,  
 d) a felbújtó és a bűnsegéd,  
 e) a hozzátartozó,  
 f) a csoportos elkövetés,  
 g) a nagy nyilvánosság fogalmára,  
 h) a büntethetőséget kizáró okokra,  
 i) a magánindítványra, valamint

j) a Büntető Törvénykönyvről szóló törvény (a továbbiakban: Btk.) 370. § Lopás, Btk. 371. § Rongálás, Btk. 372. § Sikkasztás, Btk. 373. § Csalás, Btk. 376. § Hűtlen kezelés, Btk. 378. § Jogtalan elsajátítás és a Btk. 379. § Orgazdaság tényállásoknak megfelelő szabálysértési tényállásokra

a Btk. által – az a)–d), h) és i) pont esetén az általános részben, az e)–g) pont esetén a záró részben, valamint a j) pont esetén a különös részi tényállásokban – meghatározottakat a szabálysértések tekintetében is alkalmazni kell.”

(2) A Szabs. tv. 29. § (2) bekezdése a következő e) ponttal egészül ki:

*(E törvény alkalmazásában:)*

„e) nyilvános rendezvény a gyülekezési jogról szóló törvény hatálya alá tartozó rendezvény, továbbá az olyan rendezvény, amely mindenki számára azonos feltételek mellett látogatható.”

**6. §** A Szabs. tv. 35. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„35. § (1) A szabálysértési hatóság határozata, a bíróság végzése ellen, valamint a szabálysértési hatóság és bíróság egyéb intézkedése ellen, valamint intézkedésének elmulasztása miatt – ha e törvény kivételt nem tesz –

jogorvoslatnak van helye. A jogorvoslatra jogosult a jogorvoslati jogáról írásban vagy a tárgyaláson szóban lemondhat.

(2) Jogorvoslatok a kifogás, a fellebbezés és a panasz. E törvény eltérő rendelkezésének hiányában

a) a szabálysértési hatóság büntetést vagy intézkedést megállapító határozata ellen kifogásnak, egyéb határozata vagy intézkedése, illetve az intézkedés elmulasztása ellen panasznak,

b) a bíróság végzése ellen fellebbezésnek van helye.

(3) Jogorvoslati kérelem benyújtására – ha e törvény kivételt nem tesz – az jogosult, akire nézve a határozat rendelkezést tartalmaz, vagy akit az intézkedés érint.

(4) A jogorvoslati határidő – e törvény eltérő rendelkezésének hiányában – a közléstől, az intézkedés elmulasztása esetén az erről való tudomásszerzéstől számított nyolc nap.

(5) A törvényben kizárt, az arra nem jogosulttól származó, az elkésett vagy az ismételten azonos tartalommal benyújtott jogorvoslati kérelmet a szabálysértési hatóság, az ügyész vagy a bíróság elutasítja. A törvényben kizárt, az arra nem jogosulttól származó, valamint az ismételten azonos tartalommal benyújtott jogorvoslati kérelmet elutasító határozat vagy végzés ellen további jogorvoslatnak nincs helye; az ilyen jogorvoslati kérelem elbírálását a szabálysértési hatóság, illetve a bíróság mellőzi, és erről a kérelem előterjesztőjét öt napon belül értesíti.”

**7. §** A Szabs. tv. 43. § (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) Az ügyész fellépése esetén a bíróság egyesbíróként, az iratok alapján, harminc napon belül indokolt végzéssel határoz, amelyben az ügyészi indítványnak helyt ad vagy azt elutasítja. A bíróság határozata ellen nincs helye fellebbezésnek, de nyolc napon belül tárgyalás tartása kérhető. A bíróság tárgyaláson hozott végzése ellen fellebbezésnek nincs helye.”

**8. §** A Szabs. tv. 45. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„45. § Ha a szabálysértési hatóságnak vagy a bíróságnak az ügyben nincs hatásköre vagy illetékessége, az ügyet – a szabálysértési hatóság határozattal, a bíróság végzéssel – haladéktalanul átteszi a hatáskörrel és illetékességgel rendelkező hatósághoz vagy bírósághoz.”

**9. §** A Szabs. tv. 53. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„53. § (1) Az eljárás alá vont személy érdekében a szabálysértési eljárás bármely szakaszában törvényes képviselője vagy az általa vagy törvényes képviselője által írásban meghatalmazott nagykorú személy (a továbbiakban együtt: az eljárás alá vont személy képviselője) járhat el.

(2) Nem járhat el az eljárás alá vont személy képviselőjeként az, aki az ügyben, mint eljárás alá vont személy, sértett, tanú vesz vagy vett részt.

(3) Az eljárás alá vont személy a meghatalmazást az általa vagy a törvényes képviselője által meghatalmazott képviselőtől az eljárás során bármikor megvonhatja.

(4) Az eljárás alá vont személy képviselőjének jogaira az 52. § (3) bekezdését kell alkalmazni. A képviselő az eljárás során az általa képviselt eljárás alá vont személlyel ellenőrzés nélkül kapcsolatot tarthat.”

**10. §** A Szabs. tv. 55. §-a a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:

„(1a) Nem járhat el a sértett képviselőjeként az, aki az ügyben, mint eljárás alá vont személy, tanú vesz vagy vett részt.”

**11. §** A Szabs. tv. a következő 43/A. alcímmel egészül ki:

**„43/A. Megkeresések**

56/A. § (1) A bíróság, az előkészítő eljárást lefolytató szerv az ismeretlen személlyel szemben elzárással is sújtható szabálysértés elkövetése miatt indított szabálysértési eljárás során a szabálysértés felderítése érdekében állami és helyi önkormányzati szervet, hatóságot kereshet meg tájékoztatás adása, adatok közlése, átadása, illetve iratok rendelkezésre bocsátása érdekében, és ennek a teljesítésére legalább nyolc, legfeljebb harminc napos határidőt állapíthat meg. A megkeresett a megállapított határidő alatt – ha törvény másképp nem rendelkezik – köteles a megkeresést tértímentesen teljesíteni, vagy a teljesítés akadályát közölni.

(2) A bíróság és a szabálysértési hatóság a kiemelt közlekedési szabálysértések és a közlekedéssel kapcsolatos egyéb szabálysértések elkövetése miatt indított szabálysértési eljárás során az elkövető személyének megállapítása és a tényállás tisztázása érdekében állami és helyi önkormányzati szervet, hatóságot, köztisztviselőt, gazdálkodó és

civil szervezetet kereshet meg tájékoztatás adása, adatok közlése, átadása, illetve iratok rendelkezésre bocsátása érdekében, és ennek a teljesítésére legalább nyolc, legfeljebb harminc napos határidőt állapíthat meg.

(3) Ha a megkeresés személyes adatok közlésére vonatkozik, az csak annyi és olyan személyes adatra vonatkozhat, amely a megkeresés céljának megvalósításához elengedhetetlenül szükséges. A megkeresésben az adatkezelés pontos célját és a kért adatok körét meg kell jelölni.

(4) Ha a megkeresés eredményeként olyan személyes adat jut a megkereső tudomására, amely a megkeresés céljával nem függ össze, az adatot törölni kell.

(5) Ha a megkeresett szerv a megkeresést a megállapított határidőn belül nem teljesíti, vagy a megkeresés teljesítését jogosulatlanul megtagadja, rendbírsággal sújtható.

(6) Ha a megkeresett szerv a megkeresést azért nem teljesíti, mert azt törvény kizárja, a megkeresett birtokában lévő adat megszerzése érdekében a megkeresettet érintően további eljárási cselekmény nem végezhető."

**12. §** A Szabs. tv. 57. §-a a következő (3) bekezdéssel egészül ki:

„(3) Nem értékelhető bizonyítékként az olyan bizonyítási eszközből származó tény, amelyet a szabálysértési hatóság, a bíróság, a helyszíni bírság kiszabására jogosult személy bűncselekmény útján, más tiltott módon, vagy az eljárás alá vont személy eljárási jogainak lényeges korlátozásával szerzett meg.”

**13. §** A Szabs. tv. 58. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A tényállás tanú vallomásával is bizonyítható. Tanúként az hallgatható meg, akinek a bizonyítandó tényről tudomása lehet.”

**14. §** A Szabs. tv. 62. § (8) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(8) A kiskorút a törvényes képviselője útján kell idézni, illetve értesíteni, idézés esetén azzal a felhívással, hogy a törvényes képviselő a megjelenéséről gondoskodik.”

**15. §** A Szabs. tv. 64. § (6) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(6) Ha a szakvélemény hiányos, önmagával ellentmondó megállapításokat tartalmaz, a kirendelő hatóság felhívására a szakértő köteles a kért felvilágosítást megadni, a szakvéleményt kiegészíteni. Ha a szakvélemény hiányossága így sem pótolható, illetve ellentmondásai nem oldhatók fel, kérelemre vagy hivatalból más szakértő is kirendelhető; e döntés ellen nincs helye jogorvoslatnak.”

**16. §** A Szabs. tv. 67. § (6) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(6) Ha a bírósági eljárásban, illetve a rendőrség 117. § szerinti előkészítő eljárásában kirendelt szakfordító fordításának minősége sérti az eljárás alá vont személy jogát vagy jogos érdekét, a bíróság hivatalból, vagy az eljárás alá vont személynek vagy képviselőjének a lefordított irat kézhezvételét követő nyolc napon belül, a 125–126. §-ban foglalt bírósági eljárásban a tárgyaláson előterjesztett kérelmére, a rendőrség pedig hivatalból, vagy az eljárás alá vont személynek vagy képviselőjének a lefordított irat kézhezvételét követően azonnal előterjesztett kérelmére másik szakfordítót rendelhet ki. A másik szakfordító kirendelése tárgyában hozott határozat, illetve végzés ellen – annak tartalmától függetlenül – nincs helye jogorvoslatnak.”

**17. §** A Szabs. tv. 68. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) A bíróság, illetve a szabálysértési hatóság elrendelheti annak az ismeretlen helyen lévő, egyedi azonosításra alkalmas tárgynak a körözését, amely a törvény értelmében lefoglalható. Az így elrendelt körözést legkésőbb az ügy érdemi lezárásakor vissza kell vonni.”

**18. §** A Szabs. tv. a következő 57/B. alcímmel egészül ki:

**„57/B. A felismerésre bemutatás**

70/B. § (1) A szabálysértési hatóság, az előkészítő eljárást lefolytató szerv, illetve a bíróság felismerésre bemutatást tart, ha az személy vagy tárgy felismerése céljából szükséges. Az eljárás alá vont személynek vagy a tanúnak felismerésre legalább három személyt vagy tárgyat kell bemutatni. Az eljárás alá vont személynek vagy a tanúnak – ha más lehetőség nem áll rendelkezésre – felismerésre személy vagy tárgy fényképen, illetőleg más adathordozón rögzített kép-, illetőleg hangfelvétele is bemutatható.

(2) A felismerésre bemutatás előtt azt, akitől a felismerés várható, meg kell hallgatni arról, hogy a kérdéses személyt vagy tárgyat milyen körülmények között észlelte, milyen kapcsolata van vele, milyen ismertetőjeleiről tud.

(3) Személyek bemutatása esetén az ügytől független és a felismerést végző által nem ismert, továbbá a kérdéses személlyel a fő ismertetőjegyekben megegyező tulajdonságú – így különösen vele azonos nemű, hasonló korú, testalkatú, bőrszínű, ápoltságú és öltözetű – személyeket kell a kérdéses személlyel egy csoportba állítani. Tárgyak bemutatása esetén a kérdéses tárgyat hasonló tárgyak között kell elhelyezni. A kérdéses személynek vagy tárgynak a csoporton belüli elhelyezkedése a többitől jelentősen nem térhet el, és nem lehet feltűnő.

(4) A bemutatást több felismerő személy esetében is külön-külön, egymás távollétében kell végezni.

(5) Ha a tanú védelme szükségessé teszi, a felismerésre bemutatást úgy kell végezni, hogy a felismerésre bemutatott a tanút ne ismerhesse fel, illetőleg ne észlelhesse. Ha a tanú személyi adatainak zárt kezelését rendelték el, erről a felismerésre bemutatásnál is gondoskodni kell.

(6) A felismerésre bemutatásra a szemle szabályait értelemszerűen alkalmazni kell.

(7) A felismerésre bemutatás lefolytatását jegyzőkönyvben kell rögzíteni, továbbá – amennyiben erre lehetőség van – a jegyzőkönyvön kívül kép- vagy hangfelvételével is rögzíthető.”

- 19. §** A Szabs. tv. 72. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(2) A szabálysértési hatóság elővezetését rendeli el annak az elkövetőnek, aki a szabályszerűen kézbesített felhívás ellenére a büntetésként kiszabott szabálysértési elzárás vagy a nem teljesített közérdekű munka, a meg nem fizetett pénzbírság, illetve helyszíni bírság helyébe lépő szabálysértési elzárás végrehajtására kijelölt büntetés-végrehajtási intézetben a megadott határnapon nem jelenik meg.”
- 20. §** A Szabs. tv. 75. §-a a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:  
„(1a) A helyszíni bírság kiszabására jogosult személy a feladatának teljesítése során azt a dolgot, amely e törvény alapján általa lefoglalható, a szabálysértési vagy előkészítő eljárás lefolytatására jogosult hatóságnak történő átadásáig átvételi elismervény ellenében ideiglenesen elveheti.”
- 21. §** (1) A Szabs. tv. 77. § (1) bekezdésének nyitó szövegrésze helyébe a következő rendelkezés lép:  
„77. § (1) A szabálysértési hatóság, az előkészítő eljárást lefolytató szerv, illetve a bíróság az e törvény által előírt eljárási köteleességek teljesítése érdekében, továbbá az eljárás rendjének megzavarása miatt rendbírsággal sújthatja különösen”  
(2) A Szabs. tv. 77. § (1) bekezdése a következő i) ponttal egészül ki:  
*(A szabálysértési hatóság, illetve a bíróság az e törvény által előírt eljárási köteleességek teljesítése érdekében, továbbá az eljárás rendjének megzavarása miatt rendbírsággal sújthatja különösen)*  
„i) az e törvény rendelkezései szerint az előkészítő eljárást lefolytató szerv, szabálysértési hatóság illetve a bíróság által megkeresett szervet vagy személyt, ha a megkeresés teljesítésével kapcsolatos kötelezettségeit nem teljesíti.”
- 22. §** A Szabs. tv. 80. §-a a következő g) és h) ponttal egészül ki:  
*(A feljelentést határozattal nyolc napon belül el kell utasítani, ha a feljelentésből vagy az előkészítő eljárás során beszerzett adatokból megállapítható, hogy)*  
„g) a magánindítványra üldözendő szabálysértés esetében a magánindítvány hiányzik, illetve az illetékekről szóló törvényben meghatározott szabálysértési eljárási illeték megfizetésére felhívás ellenére nem került sor,  
h) a feljelentéssel vagy a szabálysértési eljárás lefolytatásának feltételeként meghatározott nyilatkozattal szemben támasztott valamely törvényi követelmény nem teljesül.”
- 23. §** A Szabs. tv. 83. § (1) bekezdése a következő k) és l) ponttal egészül ki:  
*(A szabálysértési eljárást határozattal meg kell szüntetni, ha)*  
„k) a magánindítványra üldözendő szabálysértés esetében a magánindítvány hiányzik és az már nem pótolható, illetve az illetékekről szóló törvényben meghatározott szabálysértési eljárási illeték megfizetésére felhívás ellenére nem került sor,  
l) megállapítható, hogy e törvény rendelkezései szerint a feljelentés elutasításának lett volna helye.”
- 24. §** A Szabs. tv. 86. §-a a következő (5) bekezdéssel egészül ki:  
„(5) Az igazolási kérelemnek helyt adó határozat vagy végzés ellen nincs helye jogorvoslatnak.”



- 25. §** A Szabs. tv. 87. § (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(4) A tanú, a szakértő meghallgatásának, illetve a szemlének a helyéről és időpontjáról az eljárás alá vont személyt és a sértettet értesíteni kell. A szemle helyéről és időpontjáról szóló értesítés kivételesen mellőzhető, amennyiben alapos okkal feltételezhető, hogy az a szemle eredményességét veszélyeztetné.”
- 26. §** A Szabs. tv. 89. § (5) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(5) Az ismeretlen helyen tartózkodó eljárás alá vont személy részére a határozatot és a bíróság végzését hirdetményi úton is lehet kézbesíteni. Hirdetményi kézbesítés esetén a hirdetmény tartalmazza az ügy számát és tárgyát, az eljárás alá vont személy nevét és utolsó ismert lakcímét, a kifüggesztés napját, továbbá, hogy a címzett az iratot melyik szabálysértési hatóságnál vagy bíróságnál veheti át.”
- 27. §** A Szabs. tv. 92. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(3) Az állam viseli azt a költséget, amely annak következtében merült fel, hogy az eljárás alá vont személy a magyar nyelvet nem ismeri, hallássérült, siketvak, beszéd fogyatékos.”
- 28. §** (1) A Szabs. tv. 97. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(3) A kijavítás tényét, illetve a kiegészítésről szóló határozatot azzal kell közölni, akivel az eredeti határozatot közölték, illetve akire nézve a kiegészített határozat rendelkezést tartalmaz.”
- (2) A Szabs. tv. 97. §-a a következő (4)–(6) bekezdéssel egészül ki:  
„(4) Ha a kijavítás a határozat rendelkező részét érinti – ha e törvény a kijavított határozat ellen jogorvoslatot enged –, a szabálysértési hatóság határozata ellen a kijavítással érintett rész vonatkozásában panasznak, a bíróság végzése ellen fellebbezésnek van helye.  
(5) A határozat jogerőre emelkedését követő harminc napon túl nincs helye a hivatalból történő kiegészítésnek. Akinek kiegészítésre okot adó mulasztás törvényben meghatározott jogát vagy jogos érdekét sérti, a jogsérelemlről való tudomásszerzésétől számított három hónapon belül kérheti a határozat kiegészítését. A jogerőre emelkedésétől számított hat hónapon túl a határozat kiegészítésének nincs helye.  
(6) A kiegészítést elrendelő határozat vagy végzés elleni jogorvoslatra a kiegészített határozat vagy végzés elleni jogorvoslati szabályokat kell alkalmazni.”
- 29. §** A Szabs. tv. 98. §-a a következő (2a) bekezdéssel egészül ki:  
„(2a) Ha a szabálysértési hatóság a panaszt alaposnak találja, annak három napon belül helyt ad és a sérelmezett határozatát visszavonja vagy módosítja, továbbá a sérelmezett helyzet megszüntetése érdekében szükséges intézkedést megteszi. Döntéséről a panaszt tevőt, továbbá a határozat visszavonása vagy módosítása esetén azokat értesíti, akikkel a panasz alapjául szolgáló határozatot közölte. A változatlan tartalommal ismételt benyújtott panasz alapján visszavonásnak, illetve módosításnak nincs helye.”
- 30. §** (1) A Szabs. tv. 110. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(3) A bíróság a tárgyalásra idézi  
a) az eljárás alá vont személyt, ha  
aa) a tárgyalást az eljárás alá vont személy kérte, vagy  
ab) a bíróság az eljárás alá vont személy jelenlétét egyéb okból szükségesnek tartja, vagy  
b) az eljárás alá vont személy képviselőjét, ha a bíróság megítélése szerint az a) pont ab) alpontja szerinti esetben a tárgyalás ilyen módon is megtartható.”
- (2) A Szabs. tv. 110. §-a a következő (3a) bekezdéssel egészül ki:  
„(3a) A (3) bekezdésben nem szabályozott esetekben a bíróság az eljárás alá vont személyt értesíti.”
- (3) A Szabs. tv. 110. §-a a következő (7a) bekezdéssel egészül ki:  
„(7a) A (3) bekezdés b) pontja szerint idézett képviselő jelenlétének hiánya csak abban az esetben akadály a tárgyalás megtartásának, ha a tárgyaláson az eljárás alá vont személy sem jelenik meg, így a kifogás tárgyában megalapozott döntés nem hozható.”
- 31. §** (1) A Szabs. tv. 127. §-a a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:  
„(1a) A bíróság szabálysértési elzárásra történő átváltoztató döntése ellen perújításnak van helye, ha az jogszabályt sért.”

- (2) A Szabs. tv. 127. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(3) Az (1) bekezdés e) pontjában meghatározott eset kivételével nincs helye perújításnak, ha a bírósági határozat jogerőre emelkedését követően egy év eltelt.”

**32. §** A Szabs. tv. 128. § (1) bekezdése a következő d) ponttal egészül ki:

*(Az elkövető javára perújítási kérelmet terjeszthet elő)*

„d) az ügyész, a 127. § (1a) bekezdésében meghatározott esetben.”

**33. §** (1) A Szabs. tv. 130. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Ha a bíróság a perújítási kérelmet megalapozottnak találja, a perújítást elrendeli, egyidejűleg az alapügyben hozott bármely rendelkezés végrehajtását felfüggesztheti, illetve félbeszakíthatja.”

(2) A Szabs. tv. 130. §-a a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:

„(1a) A bíróság tárgyalást tart, ha az a tényállás tisztázása érdekében szükséges, vagy azt az elkövető kéri. Az elkövető a perújításról való tudomásszerzést követő nyolc napon belül kérheti a tárgyalás tartását.”

**34. §** A Szabs. tv. 131. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Ha a bíróság a perújítás elrendelését követően az ügyben tárgyalást tűz, az eljárásra a szabálysértési tárgyalásra vonatkozó rendelkezéseket a perújítás jellegéből folyó értelemszerű eltérésekkel kell alkalmazni.”

**35. §** A Szabs. tv. 132. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Ha a bíróság megállapítja, hogy a perújítási kérelem alapos, az alapügyben hozott végzést egészben vagy részben hatályon kívül helyezi és új végzést hoz, ha pedig a perújítási kérelmet alaptalannak találja, azt végzéssel elutasítja.”

**36. §** A Szabs. tv. 133/A. §-a a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:

„(1a) Az elkövetőnek nem jár kártalanítás, ha a bíróság a szabálysértési eljárást a 127. § (1) bekezdés e) pontja szerinti perújítás folytán a 83. § (1) bekezdés a) pontja szerint szünteti meg és az elkövető büntetőjogi felelősségét jogerősen megállapítják, továbbá ha a szabálysértési büntetés a Btk. alapján beszámítható.”

**37. §** A Szabs. tv. 133/B. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) A visszafizetést az eljárást megszüntető rendelkezést meghozó bíróság, szabálysértési hatóság, illetve a helyszíni bíróság módosításáról vagy visszavonásáról döntést hozó helyszíni bíróságot kiszabó szerv, továbbá a 141. § (13) bekezdés e) pontja alapján az alapügyben hozott határozatot hatályon kívül helyező bíróság rendeli el, amely ellen nincs helye jogorvoslatnak.”

**38. §** (1) A Szabs. tv. 139. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) A szabálysértési elzárás végrehajtásáról, valamint a tizennegyedik életévét betöltött kiskorú gyermekét egyedül nevelő szülővel, gyámmal szemben elrendelt szabálysértési elzárás esetén a gyámhatóság értesítéséről az elkövető lakóhelye, tartózkodási helye, ennek hiányában az elkövetés helye szerint illetékes általános szabálysértési hatóság gondoskodik.”

(2) A Szabs. tv. 139. § (5) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(5) Ha az elkövető a felhívásban megjelölt határnapon a szabálysértési elzárás büntetés, valamint a meg nem fizetett pénzbírság, illetve helyszíni bírság, a nem teljesített közérdekű munka helyébe lépő szabálysértési elzárás végrehajtása érdekében a büntetés-végrehajtási intézetben nem jelent meg és az elővezetése sem vezetett eredményre, a szabálysértési hatóság az elkövető kijelölt büntetés-végrehajtási intézetbe történő előállítás céljából körözését rendeli el. A körözést vissza kell vonni, ha elrendelésének oka megszűnt. A körözés elrendeléséről szóló határozat ellen nincs helye jogorvoslatnak.”

**39. §** (1) A Szabs. tv. 141. § (1) és (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„(1) A pénzbírságot, a helyszíni bírságot, a rendbírságot, a szabálysértési költséget és az okozott kárt a határozat jogerőre emelkedésétől számított harminc napon belül kell megfizetni. A pénzbírság, a helyszíni bírság, a rendbírság, valamint a szabálysértési költség befizetéséből származó bevétel az államháztartás központi alrendszerének bevételeként képezi.

- (2) Az általános szabálysértési hatóság által kiszabott helyszíni bírság, valamint pénzbírság végrehajtásáról az elkövető lakóhelye, tartózkodási helye, ennek hiányában az elkövetés helye szerint illetékes általános szabálysértési hatóság gondoskodik.”
- (2) A Szabs. tv. 141. §-a a következő (2a)–(2c) bekezdéssel egészül ki:
- „(2a) A szabálysértési hatóság jogkörében eljáró rendőrkapitányság vagy az egyes feladatok ellátására létrehozott rendőri szerv szabálysértési hatósága által kiszabott pénzbírság, valamint helyszíni bírság végrehajtásáról a szabálysértési jogkörben eljáró rendőrkapitányság vagy az egyes feladatok ellátására létrehozott szabálysértési hatósági jogkörben eljáró rendőri szerv gondoskodik.
- (2b) A Nemzeti Adó- és Vámhivatal vámszerve által kiszabott pénzbírság, valamint helyszíni bírság végrehajtásáról a Nemzeti Adó- és Vámhivatal vámszerve gondoskodik.
- (2c) A (2a) és (2b) bekezdés szerinti esetben a helyszíni bírság és a pénzbírság végrehajtásáról azon szerv gondoskodik, amelyik
- a) az elkövető lakóhelye,
  - b) tartózkodási helye,
  - c) a végrehajtás gyorsabb és eredményesebb lefolytatása érdekében az elkövetés helye, valamint
  - d) a felderítés helye
- szerint illetékes.”
- (3) A Szabs. tv. 141. §-a a következő (2d)–(2g) bekezdéssel egészül ki:
- „(2d) Ha a pénzbírság vagy a helyszíni bírság végrehajtására az általános szabálysértési hatóság rendelkezik feladat- és hatáskörrel, azok befizetésének ellenőrzésére az általános rendőrségi feladatokat ellátó szerv központi szerve is feladat- és hatáskörrel rendelkezik.
- (2e) A (2d) bekezdésben meghatározott feladat ellátása érdekében az általános szabálysértési hatóság elektronikus hozzáférést biztosít a beszedési számláinak kivonatához az általános rendőrségi feladatokat ellátó szerv központi szerve részére.
- (2f) Az általános szabálysértési hatóság az általános rendőrségi feladatokat ellátó szerv központi szerve részére a (2d) bekezdésben meghatározott feladat ellátása érdekében a 157. § (3a) bekezdése szerinti adatkörből rendelkezésére álló adatokat továbbítja. Az általános rendőrségi feladatokat ellátó szerv központi szerve a (2g) bekezdés szerinti feladatok ellátását követően ezeket az adatokat törli.
- (2g) Az általános rendőrségi feladatokat ellátó szerv központi szerve a (2d) bekezdésben meghatározott feladat ellátása során összeveti a feladatellátásával összefüggésben rendelkezésre álló adatokat, és az összevetés eredményeképpen elvégzi a 153. § (3) bekezdés h) pontja szerinti feladatokat.”

**40. §** A Szabs. tv. 142. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

- „142. § (1) A meg nem fizetett pénzbírság vagy helyszíni bírság – gépjárművezető távollétében kiszabott helyszíni bírság kivételével – közérdekű munkával történő megváltása érdekében az elkövető – e törvény eltérő rendelkezése hiányában – a pénzbírság, helyszíni bírság befizetésére rendelkezésre álló határidő lejártát követő harmadik munkanapig személyesen jelentkezhet a lakóhelye vagy tartózkodási helye, ennek hiányában az elkövetés helye szerint illetékes állami foglalkoztatási szervnél. A határidőben történő személyes jelentkezés elmulasztása esetén a meg nem fizetett pénzbírságot, helyszíni bírságot – a 141. § (17) bekezdés kivételével – szabálysértési elzárásra kell átváltoztatni.
- (2) A pénzbírságot vagy helyszíni bírságot nem lehet közérdekű munkával megváltani, ha az eljárás alá vont személy
- a) a fogyatékos személyek jogairól és esélyegyenlőségük biztosításáról szóló törvényben meghatározott fogyatékos személy, illetve kórházi fekvőbeteg-ellátásban részesül,
  - b) a várandósság tizenkettedik hetét elérő nő.
- (3) A meg nem fizetett pénzbírság vagy helyszíni bírság helyébe lépő közérdekű munka végrehajtásában az állami foglalkoztatási szerv működik közre. A meg nem fizetett pénzbírság helyébe ötezer forintként hat óra közérdekű munkát kell meghatározni. A meg nem fizetett pénzbírságnak ötezerrel nem osztható részét nem kell figyelembe venni. Az állami foglalkoztatási szerv, illetve a kijelölt munkahely a 144. § (5), (7)–(11), (14), (16) és (18) bekezdésekben foglaltak szerint köteles az elkövető részére közérdekű munkát – a nyilvántartása alapján – felajánlani, illetve az elkövetőt foglalkoztatni.
- (4) A meg nem fizetett pénzbírság, vagy helyszíni bírság helyébe lépő közérdekű munka tartama eltérhet a közérdekű munka tartamára vonatkozó e törvény szerinti előírástól, azonban a végrehajtás időpontjára és időtartamára a 144. § (12)–(13) és (15) bekezdése az irányadó.

(5) Az elkövető végrehajtás során tanúsított 144. § (17) bekezdésben foglalt mulasztása esetén az abban foglalt rendelkezéseket kell alkalmazni.

(6) Az (5) bekezdésben meghatározott esetben a bíróság a fennmaradó pénzbírság vagy helyszíni bírság összegét elzárásra változtatja át azzal, hogy a pénzbírság, illetve helyszíni bírság összegének számításakor egy óra ledolgozott közérdekű munka nyolcszáz forintnak felel meg.

(7) A meg nem fizetett pénzbírság, helyszíni bírság közérdekű munkával történő megváltása esetén az elkövető saját költségén, a közérdekű munkára történő jelentkezéstől számított tizenöt munkanapon belül köteles a foglalkoztathatósági szakvéleményt az illetékes állami foglalkoztatási szervnél bemutatni.”

**41. §** A Szabs. tv. 106. alcíme helyébe a következő rendelkezés lép:

**„106. A közérdekű munka végrehajtása**

144. § (1) A bíróság és az általános szabálysértési hatóság által kiszabott közérdekű munka végrehajtásáról az elkövető lakóhelye, tartózkodási helye, ennek hiányában az elkövetés helye szerint illetékes általános szabálysértési hatóság gondoskodik.

(2) A szabálysértési hatóság jogkörében eljáró rendőrkapitányság vagy az egyes feladatok ellátására létrehozott rendőri szerv szabálysértési hatósága által kiszabott közérdekű munka végrehajtásáról a szabálysértési hatósági jogkörben eljáró rendőrkapitányság vagy az egyes feladatok ellátására létrehozott szabálysértési hatósági jogkörben eljáró rendőri szerv gondoskodik.

(3) A Nemzeti Adó- és Vámhivatal vámszerve által kiszabott közérdekű munka végrehajtásáról a Nemzeti Adó- és Vámhivatal vámszerve gondoskodik.

(4) A (2) és (3) bekezdés szerinti esetben a közérdekű munka végrehajtásáról azon szerv gondoskodik, amelyek

a) az elkövető lakóhelye,

b) tartózkodási helye,

c) a végrehajtás gyorsabb és eredményesebb lefolytatása érdekében az elkövetés helye, valamint

d) a felderítés helye

szerint illetékes.

(5) A közérdekű munka végrehajtásában az elkövető lakóhelye vagy tartózkodási helye, ennek hiányában az elkövetés helye szerint illetékes állami foglalkoztatási szerv közreműködik.

(6) Közérdekű munka kiszabása esetén az elkövető köteles a határozat jogerőre emelkedését követő három napon belül az illetékes állami foglalkoztatási szervnél jelentkezni.

(7) A közérdekű munka végrehajtása érdekében az állami foglalkoztatási szerv elsősorban az elkövető lakóhelye vagy tartózkodási helye szerinti település területén működő, vagy olyan közérdekű munka végzésére alkalmas munkahelyet jelöl ki, amelynek a megközelítése – az elkövető lakóhelyétől vagy tartózkodási helyétől – tömegközlekedési eszközzel az egy órát nem haladja meg. A közérdekű munka végrehajtása során az állami foglalkoztatási szerv – a foglalkoztathatósági szakvélemény figyelembevételével, a munkáltató beleegyezésével – foglalkoztatót jelöl ki a közérdekű munka végrehajtásának helyéül.

(8) Az állami foglalkoztatási szerv a közérdekű munka végzésére szolgáló munkahely kijelölésekor figyelembe veszi a) hogy a foglalkoztatót a büntetések, az intézkedések, egyes kényszerintézkedések és a szabálysértési elzárás végrehajtásáról szóló 2013. évi CCXL. törvény (a továbbiakban: Bv. tv.) alapján közérdekű munka végrehajtására szolgáló munkahelyként kijelölték-e, valamint

b) a településen rendelkezésre álló, közfoglalkoztatottakat foglalkoztató gazdálkodó szervezetek munkaerőigényét.

(9) Ha az állami foglalkoztatási szervet a pártfogó felügyelő a Bv. tv. 284. § (1) bekezdése alapján értesítette arról, hogy a 144/A. § (1) bekezdés szerinti nyilvántartásban is szereplő foglalkoztatót közérdekű munka végrehajtására szolgáló munkahelyként jelölte ki, és a foglalkoztató által igényelt létszám alapján a foglalkoztatónál több elkövető nem állítható munkába, a foglalkoztatót a (7) bekezdésben foglalt feltételek teljesülése esetén sem lehet kijelölni közérdekű munka végrehajtásának helyéül.

(10) Közérdekű munkavégzésre alkalmas munkahely hiányában a munkahely kijelölés ismételt megkísérlése érdekében harminc napon belül ismételt megjelenésre kell felszólítani az elkövetőt mindaddig, ameddig közérdekű munkavégzésre alkalmas munkahely kijelölésére nem kerül sor.

(11) Közérdekű munkaként olyan munka végzése határozható meg, amelyet az elkövető a jelentkezéstől számított tizenöt munkanapon belül beszerzett foglalkoztathatósági szakvélemény alapján előreláthatóan képes elvégezni.

(12) A közérdekű munkát az elkövető hetenként legalább egy napon – a heti pihenőnapon vagy szabadidejében – díjazás nélkül végzi. A munkahellyel a közérdekű munka tartamára nem létesül munkaviszony.

(13) A közérdekű munka végrehajtása során a napi munkaidő legalább négy óra, legfeljebb nyolc óra, azzal, hogy a közérdekű munka tartama havonta nem lehet kevesebb huszonnégy óránál.

(14) A kijelölt munkahely köteles

a) az elkövetőt közérdekű munkával foglalkoztatni,

b) a közérdekű munkavégzésről nyilvántartást vezetni és az elkövetővel kapcsolatban kért felvilágosítást a szabálysértési hatóságnak, illetve az állami foglalkoztatási szervnek megadni. A kijelölt munkahely az állami foglalkoztatási szervet arról is haladéktalanul értesíti, ha az elkövető büntetésének végrehajtására más munkahely kijelölése azért indokolt, mert a közérdekű munka lehetősége a közérdekű munka időtartamának kitöltése előtt megszűnt.

(15) A kijelölt munkahely – lehetőség szerint az elkövető munkavégzésre vonatkozó igényének figyelembevételével – meghatározza a közérdekű munka megkezdésének időpontját.

(16) A kijelölt munkahely haladéktalanul értesíti az állami foglalkoztatási szervet, ha az elkövető nem kezdi meg a közérdekű munka végzését, vagy munkakötelezettségének nem tesz eleget.

(17) Ha az elkövető

a) a foglalkoztathatósági szakvéleményt határidőben nem adta le,

b) munkakötelezettségének nem vagy részben, vagy az állami foglalkoztatási szerv előtti megjelenési vagy ismételt megjelenési kötelezettségének nem tesz eleget, valamint

c) esetében a 142. § (2) bekezdésében meghatározott körülmény következik be,

a) b) és c) pontok esetében a teljesített munkaórák megjelölésével az állami foglalkoztatási szerv haladéktalanul, de legkésőbb két napon belül erről értesíti a végrehajtásért felelős szabálysértési hatóságot. Az a) és b) pont esetében az értesítést a szabálysértési hatóság – az ügyben keletkezett iratokkal együtt – szabálysértési elzárásra történő átváltoztatás érdekében tizenöt napon belül megküldi a bíróságnak. A bíróság a fennmaradó közérdekű munkát a meg nem fizetett pénzbírság, helyszíni bírság vagy a büntetésként kiszabott közérdekű munka szabálysértési elzárásra történő átváltoztatására vonatkozó szabályok alkalmazásával szabálysértési elzárásra változtatja át.

(18) Az állami foglalkoztatási szerv a közérdekű munka végzését ellenőrizheti.

(19) A szabálysértési hatóság a büntetésként kiszabott közérdekű munka végrehajtásának megkezdésére az elkövető kérelmére – indokolt esetben – egy alkalommal, legfeljebb két havi halasztást engedélyezhet, ha az elkövető egészségi állapotában olyan változás következett be, amely a közérdekű munka végrehajtását nem teszi lehetővé. A halasztás tárgyában hozott határozat ellen panasznak nincs helye. A szabálysértési hatóság a foglalkoztatói nyilvántartás részére a határozat meghozatalát követő három napon belül közli a 144/A. § (2a) bekezdés g) pontjában meghatározott adatokat.

(20) A szabálysértési hatóság a büntetésként kiszabott közérdekű munka végrehajtását indokolt esetben hivatalból vagy az elkövető kérelmére félbeszakíthatja, a döntése előtt meghallgathatja az elkövetőt. A félbeszakítás tárgyában hozott határozat ellen panasznak nincs helye. A félbeszakítás tartama évente a harminc napot nem haladhatja meg, amelynek tartama a közérdekű munka tartamába nem számít be. A szabálysértési hatóság a foglalkoztatói nyilvántartás részére a határozat meghozatalát követő három napon belül közli a 144/A. § (2a) bekezdés h) pontjában meghatározott adatokat."

**42. §** (1) A Szabs. tv. 144/A. § (2a) bekezdés b) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

*(A foglalkoztatói nyilvántartás közérdekű munka végrehajtására jelentkező elkövető vonatkozásában tartalmazza)*

„b) az elvégzendő közérdekű munka órákban meghatározott mértékére,”

*(vonatkozó adatokat.)*

(2) A Szabs. tv. 144/A. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) Az állami foglalkoztatási szerv a közérdekű munka végzésére kijelölhető foglalkoztatókra vonatkozó, foglalkoztatói nyilvántartásban rögzített adatokat a honlapján közzéteszi.”

(3) A Szabs. tv. 144/A. § (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) Az állami foglalkoztatási szerv a (2a) bekezdésben foglalt adatokat és a kijelölt foglalkoztató (2) bekezdés szerinti adatait a határozat, illetve végzés vagy a helyszíni bírság jogerőre emelkedésétől számított két évig kezeli.”

(4) A Szabs. tv. 144/A. § (6) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(6) Az (5) bekezdés a) és c) pontjában meghatározott foglalkoztatók kötelesek bejelenteni, az (5) bekezdés b), d) és e) pontjában meghatározott foglalkoztatók bejelenthetik az állami foglalkoztatási szerv részére a (2) bekezdésben foglalt adatokat. Az adatszolgáltatást a közérdekű munkalehetőség megteremtésével egyidejűleg kell teljesíteni.”

- 43. §** (1) A Szabs. tv. 147. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(2) A kérelmet a pénzbírságot kiszabó határozat, illetve végzés jogerőre emelkedésétől számított harminc napon belül, egyéb jogkövetkezmény esetén a végrehajtás megkezdéséig lehet előterjeszteni. Méltányossági kérelmet egy alkalommal lehet előterjeszteni.”
- (2) A Szabs. tv. 147. § (7a) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(7a) A nem az (1) bekezdésben foglaltaknak megfelelően előterjesztett, valamint az elkésett, a nem a jogosult által előterjesztett, vagy az egyazon ügyben ismételten előterjesztett méltányossági kérelem érdemi vizsgálat nélküli elutasításáról, továbbá a határidőn túl előterjesztett méltányossági kérelem esetében az igazolási kérelemről a szabálysértési szabályozásért felelős miniszter dönt, amely ellen nincs helye jogorvoslatnak.”
- 44. §** (1) A Szabs. tv. 153. § (2) bekezdés l) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
*(A szabálysértést elkövetettek és a helyszíni bírságoltak nyilvántartása tartalmazza)*  
„l) a szabálysértési elzárás, illetve a pénzbírság, a helyszíni bírság, a közérdekű munka helyébe lépő szabálysértési elzárás előjegyzett kezdő és utolsó napját, tényleges kezdő és utolsó napját, az azonnali szabadítás elrendelésének az időpontját, az elzárás felfüggesztésének tényét és a próbaidő tartamát.”
- (2) A Szabs. tv. 153. § (3) bekezdése a következő h) ponttal egészül ki:  
*[A szabálysértést elkövetettek és a helyszíni bírságoltak nyilvántartásában a (2) bekezdésben meghatározott adatokat jogszabályban meghatározott formában és módon rögzíti]*  
„h) a 141. § (2d) bekezdés szerinti esetben a (2) bekezdés f) pontja és a (2) bekezdés o) pont od) alpontja szerinti adatokat az általános rendőrségi feladatokat ellátó szerv központi szerve.”
- (3) A Szabs. tv. 153. §-a a következő (3a) bekezdéssel egészül ki:  
„(3a) A (2) bekezdés l) pontjában az elzárás felfüggesztésének tényére és a próbaidő tartamára vonatkozó adatot a szabálysértést elkövetettek és a helyszíni bírságoltak nyilvántartásában – jogszabályban meghatározott módon és formában – a bíróság rögzíti.”
- 45. §** (1) A Szabs. tv. 157. § (1) bekezdés d) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
*(A személyazonosító adatok nyilvántartásából és a szabálysértési nyilvántartásokból törvényben meghatározott feladataik ellátása céljából közvetlen hozzáféréssel a szabálysértési nyilvántartási rendszerben kezelt adatok teljes körét jogosult átvenni)*  
„d) a szabálysértési hatóság, illetve a helyszíni bírság kiszabására jogosult szerv vagy személy, az állami foglalkoztatási szerv, a büntetés-végrehajtási szerv, valamint a szabálysértési szabályozásért felelős miniszter a szabálysértési méltányossági eljárás során az e törvényben foglalt feladataik ellátása céljából,”
- (2) A Szabs. tv. 157. §-a a következő (2b) bekezdéssel egészül ki:  
„(2b) Az erdészeti hatóság jogszabályban meghatározott feladata ellátása céljából közvetlen hozzáféréssel jogosult átvenni  
a) a személyazonosító adatok nyilvántartásából a 151. § (2) bekezdés a) pontjában szereplő adatok közül az aa)–ae) és ag)–ah) alpontban szereplő, az érintett személyre vonatkozó adatokat,  
b) a szabálysértést elkövetettek és a helyszíni bírságoltak nyilvántartásából a 153. § (2) bekezdés b) pontjában a szabálysértés megnevezésére, c) pontjában a döntés jogerőre emelkedésének időpontjára, d) pontjában a szabálysértés miatt kiszabott büntetés nemére, o) pont ob) és oc) alpontjában a helyszíni bírság kiszabására vonatkozó adatok közül az arra vonatkozó adatokat, hogy az érintett személyt a 243. § (1) bekezdés a) pontjában meghatározott szabálysértés miatt az adatátvételt megelőző három éven belül szabálysértési bírsággal sújtották-e.”
- (3) A Szabs. tv. 157. §-a a következő (2c) bekezdéssel egészül ki:  
„(2c) A természetvédelmi hatóság jogszabályban meghatározott feladata ellátása céljából közvetlen hozzáféréssel jogosult átvenni  
a) a személyazonosító adatok nyilvántartásából a 151. § (2) bekezdés a) pontjában szereplő adatok közül az aa)–ae) és ag)–ah) alpontban szereplő, az érintett személyre vonatkozó adatokat,  
b) a szabálysértést elkövetettek és a helyszíni bírságoltak nyilvántartásából a 153. § (2) bekezdés b) pontjában a szabálysértés megnevezésére, c) pontjában a döntés jogerőre emelkedésének időpontjára, d) pontjában a szabálysértés miatt kiszabott büntetés nemére, o) pont ob) és oc) alpontjában a helyszíni bírság kiszabására vonatkozó adatok közül az arra vonatkozó adatokat, hogy az érintett személyt a 187. § (1) bekezdésben meghatározott szabálysértés miatt az adatátvételt megelőző három éven belül szabálysértési bírsággal sújtották-e.”



- (4) A Szabs. tv. 157. §-a a következő (2d) bekezdéssel egészül ki:  
 „(2d) Az állami adóhatóság jogszabályban meghatározott feladata ellátása céljából közvetlen hozzáféréssel jogosult átvenni  
 a) a személyazonosító adatok nyilvántartásából a 151. § (2) bekezdés a) pontjában szereplő adatok közül az aa)–ae) és ag)–ah) alpontban szereplő, az érintett személyre vonatkozó adatokat,  
 b) a szabálysértést elkövetettek és a helyszíni bírságotak nyilvántartásából a 153. § (2) bekezdés b) pontjában a szabálysértés megnevezésére, c) pontjában a döntés jogerőre emelkedésének időpontjára, d) pontjában a szabálysértés miatt kiszabott büntetés nemére, o) pont ob) és oc) alpontjában a helyszíni bírság kiszabására vonatkozó adatok közül az arra vonatkozó adatokat, hogy az érintett személyt a 177. §-ban meghatározott, a 191. §-ban meghatározott, vagy pénzügyi vagy kereskedelmi szabálysértés miatt az adatátvételt megelőző három éven belül szabálysértési bírsággal sújtották-e.”
- (5) A Szabs. tv. 157. §-a a következő (3a) bekezdéssel egészül ki:  
 „(3a) Az általános rendőrségi feladatokat ellátó szerv központi szerve a 141. § (2d) bekezdésében meghatározott feladat- és hatáskörében közvetlen hozzáféréssel jogosult átvenni  
 a) a személyazonosító adatok nyilvántartásából a 151. § (2) bekezdés aa), ab), ad), ae) és ah) pontjában szereplő, az érintett személyre vonatkozó,  
 b) a szabálysértést elkövetettek és a helyszíni bírságotak nyilvántartásából  
 ba) a 153. § (2) bekezdés c) pontjából az eljáró szabálysértési hatóság megnevezésére, határozatának számára, a határozat jogerőre emelkedésének napjára vonatkozó,  
 bb) a 153. § (2) bekezdés d) pontjában szereplő adatokból a pénzbírság összegére vonatkozó,  
 bc) a 153. § (2) bekezdés f) pontjában szereplő,  
 bd) a 153. § (2) bekezdés o) pontjából az oa)–od) alpontban szereplő adatokat.”

**46. §**

A Szabs. tv. a következő 132/A. alcímmel egészül ki:

**„132/A. Közérdekű üzem működésének megzavarása**

177/A. § (1) Aki közérdekű üzem működését megzavarja, szabálysértést követ el.

(2) Az (1) bekezdés alkalmazásában közérdekű üzem:

- a) a közmű,
- b) a közösségi közlekedési üzem,
- c) az elektronikus hírközlő hálózat,
- d) az egyetemes postai szolgáltató közérdekű feladatainak teljesítése érdekében üzemeltetett logisztikai, pénzforgalmi és informatikai központok és üzemek,
- e) a hadianyagot, haditechnikai eszközt termelő üzemet, energiát vagy üzemi felhasználásra szánt alapanyagot termelő üzem.

(3) Az (1) bekezdésben meghatározott szabálysértés miatt a hivatásos katasztrófavédelmi szerv erre felhatalmazott ügyintézője is szabhat ki helyszíni bírságot.”

**47. §**

- (1) A Szabs. tv. 183. § (2) bekezdés a) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

(Aki)

„a) a légfegyver, a gáz- és riasztófegyver, a muzeális fegyver, a színházi fegyver, a festéklövő fegyver, illetve a hatástalanított lőfegyver, a flóbertöltény, a gáztöltény, a riasztótöltény, illetve a vaktöltény gyártására, forgalmazására, javítására, megszerzésére, birtoklására, viselésére, tartására vagy használatára vonatkozó szabályokat megszegi,”

(szabálysértést követ el.)

- (2) A Szabs. tv. 183. § (2a) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2a) Aki a visszavont hatósági engedélyben meghatározott lőfegyveréhez tartozó, gondatlanságból hatósági engedély nélkül továbbtartott csekély mennyiségű lőszer szabályszerű elidegenítéséről vagy hatósági tárolásba vételéről a hatóság felhívása ellenére három munkanapon belül nem gondoskodik, szabálysértést követ el.”

- (3) A Szabs. tv. 183. §-a a következő (2b) bekezdéssel egészül ki:

„(2b) E § alkalmazásában csekély mennyiség a legfeljebb tíz darab lőszer.”

- (4) A Szabs. tv. 183. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„Az (1)–(2a) bekezdésben meghatározott szabálysértések miatt az eljárás a rendőrség hatáskörébe tartozik.”



- 48. §** A Szabs. tv. a következő 153/B. alcímmel egészül ki:  
**„153/B. Új pszichoaktív anyaggal kapcsolatos szabálysértés**  
199/B. (1) Aki csekély mennyiséget meg nem haladó új pszichoaktív anyagot megszerez vagy tart, szabálysértést követ el.  
(2) E § alkalmazásában az új pszichoaktív anyag csekély mennyiségű, ha a készítmény legfeljebb 10 gramm tömegű új pszichoaktív anyagot tartalmaz.  
(3) Az (1) bekezdésben meghatározott szabálysértés miatt az eljárás a rendőrség hatáskörébe tartozik.”
- 49. §** A Szabs. tv. 200/A. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(1) Aki közterületen a tulajdonos hozzájárulása nélkül árusít, szabálysértést követ el.”
- 50. §** A Szabs. tv. 243. §-a a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:  
„(1a) Az (1) bekezdés a) pontjában meghatározott szabálysértés miatt kiszabott pénzbírságról, helyszíni bírságról a szabálysértési hatóság, valamint a helyszíni bírságolásra jogosult szerv vagy személy haladéktalanul értesíti az erdészeti hatóságot.”
- 51. §** (1) A Szabs. tv. 247. § c) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
(Az a szülő vagy törvényes képviselő)  
„c) akinek a szülői felügyelete vagy gyámsága – kivéve a gyermekvédelmi gyámsága – alatt álló gyermeke ugyanabban az óvodai nevelési évben az iskolai életmódra felkészítő foglalkozásokról, illetőleg ugyanabban a tanévben az iskolai kötelező tanórai foglalkozásokról igazolatlanul a jogszabályban meghatározott mértéket vagy annál többet mulaszt,”  
(szabálysértést követ el.)
- (2) A Szabs. tv. 247. §-a a következő (2) bekezdéssel egészül ki:  
„(2) Az (1) bekezdés c) pontjában meghatározott szabálysértés miatt szabálysértési felelősségre vonásnak egy nevelési évben, egy tanítási évben egyszer van helye.”
- 52. §** A Szabs. tv. 253. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:  
„253. § (1) E törvény  
a) 67. §-a és 91. §-a a büntetőeljárás során igénybe vehető tolmácsoláshoz és fordításhoz való jogról szóló, 2010. október 20-i 2010/64/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek,  
b) 71. § (2) bekezdése és 73. § (10)–(12) bekezdése a büntetőeljárás során a tájékoztatáshoz való jogról szóló, 2012. május 22-i 2012/13/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek, valamint  
c) 53. § (1), (3) és (4) bekezdése, 57. § (3) bekezdése, valamint 73. § (7) bekezdése a büntetőeljárás során és az európai elfogatóparancshoz kapcsolódó eljárásokban ügyvédi segítség igénybevételéhez való jogról, valamint valamely harmadik félnek a szabadságelvonáskor történő tájékoztatásához való jogról és a szabadságelvonás ideje alatt harmadik felekkel és a konzuli hatóságokkal való kommunikációhoz való jogról szóló, 2013. október 22-i 2013/48/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek  
való megfelelést szolgálja.  
(2) E törvény 238/C. §-a a szellemi tulajdonjogok vámhatósági érvényesítéséről és az 1383/2003/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. június 12-i 608/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet végrehajtásához szükséges rendelkezéseket állapít meg.”
- 53. §** A Szabs. tv.  
1. 6. § (3) bekezdésében az „amíg a kötelesség nem teljesül” szövegrész helyébe az „amíg a kötelesség jogszerűen teljesíthető lett volna” szöveg,  
2. 6. § (5) bekezdésében a „személlyel szemben” szövegrész helyébe a „személy ellen” szöveg,  
3. 10. § c) pontjában a „nevelő szülő” szövegrész helyébe a „nevelő szülő, gyám” szöveg,  
4. 16. alcímének címében az „elzárás és a pénzbírság” szövegrész helyébe az „elzárás, a közérdekű munka, a pénzbírság és a helyszíni bírság” szöveg,  
5. 24. § (2) bekezdésében az „elhalasztására, illetve a pénzbírság” szövegrész helyébe az „elhalasztására, a közérdekű munka esetében a halasztásra és félbeszakításra, illetve a pénzbírság” szöveg,  
6. 24. § (3) bekezdésében az „elzárás, a meg nem fizetett” szövegrész helyébe az „elzárás, a közérdekű munka, a meg nem fizetett” szöveg,

7. 28. § (4) bekezdésében a „fenyítés kiszabása” szövegrész helyébe az „eljárás lefolytatása” szöveg,
8. 36. § (2) bekezdésében a „körben regionális vagy kisebbségi nyelvét” szövegrész helyébe a „körben nemzetiségi nyelvét” szöveg,
9. 56. § (3) bekezdésében a „személy lakóhelyének” szövegrész helyébe a „személy vagy tanú lakóhelyének, a „személy hollétéről” szövegrész helyébe pedig a „személy vagy tanú hollétéről” szöveg,
10. 66. § (2) bekezdésében a „felmentheti.” szövegrész helyébe a „felmentheti, a felmentő rendelkezés ellen nincs helye jogorvoslatnak.” szöveg,
11. 71. § (2) bekezdésében a „megkezdésekor figyelmeztetni” szövegrész helyébe a „megkezdésekor tájékoztatni kell arról, hogy mely cselekmény miatt indult vele szemben szabálysértési eljárás, valamint figyelmeztetni” szöveg; az „A figyelmeztetést és” szövegrész helyébe az „A tájékoztatást, a figyelmeztetést és” szöveg,
12. 72. § (1) bekezdésében az „a szabálysértési hatóság, illetve a bíróság előtt” szövegrész helyébe az „a szabálysértési hatóság, a bíróság, illetve a szakértő előtt” szöveg,
13. 72. § (3) bekezdésében a „(2) bekezdés szerinti” szövegrész helyébe a „nem teljesített közérdekű munka, a meg nem fizetett pénzbírság, illetve helyszíni bírság helyébe lépő szabálysértési elzárás végrehajtása esetében” szöveg,
14. 72. § (7) bekezdésében a „kötelezettet kérelmére” szövegrész helyébe a „kötelezettet az elővezetési költséget megállapító határozat kézhezvételétől számított három napon belül benyújtott kérelmére” szöveg,
15. 73. § (2) bekezdésében „legfeljebb hetvenkét óráig tart” szövegrész helyébe a „legfeljebb hetvenkét óráig tart, amelybe a szabálysértési őrizetet megelőző előállítás teljes ideje beleszámít” szöveg,
16. 73. § (7) bekezdésében az „a parancsnokát is” szövegrész helyébe az „az előjáróját, továbbá a fiatalok szabálysértési őrizetbe vételéről a törvényes képviselőjét is” szöveg,
17. 73. § (11) bekezdés nyitó szövegrészében a „szerv a szabálysértési” szövegrész helyébe a „szerv az őrizetbe vételkor a szabálysértési” szöveg,
18. 75. § (1) bekezdésben a „szabálysértési hatóság,” szövegrész helyébe a „szabálysértési hatóság, az előkészítő eljárást lefolytató szerv,” szöveg,
19. 77. § (1) bekezdés g) pontjában az „a tanút vagy” szövegrész helyébe az „a tanút, a kiskorú tanú törvényes képviselőjét, vagy” szöveg,
20. 77. § (1) bekezdés h) pontjában a „gondozóját” szövegrész helyébe a „törvényes képviselőjét” szöveg, továbbá a „gondozója” szövegrész helyébe a „törvényes képviselője” szöveg,
21. 82/A. § (3) bekezdésében a „költségekről.” szövegrész helyébe a „költségekről, valamint a pártfogó felügyelői szolgálat vezető közvetítőjének elérhetőségéről.” szöveg,
22. 82/E. § (3) bekezdésében a „részt vehet és az általa képviselt érdekében felszólalhat, de” szövegrész helyébe a „részt vehet, de” szöveg,
23. 82/K. § (2) bekezdésében a „során regionális vagy kisebbségi nyelvét” szövegrész helyébe a „során nemzetiségi nyelvét” szöveg,
24. 83. § (3) bekezdésében az „f) és h)” szövegrész helyébe az „f), h) és k)” szöveg,
25. 86. § (1) bekezdésében az „a szerv” szövegrész helyébe az „a bíróság, szabálysértési hatóság” szöveg,
26. 87. § (1) bekezdésében az „akinek a meghallgatása indokolt” szövegrész helyébe az „akinek a meghallgatása indokolt vagy jelenléte kötelező” szöveg,
27. 89. § (6) bekezdésében a „hirdetmény kifüggesztésétől” szövegrész helyébe a „hirdetménynek az eljáró szabálysértési hatóságnál vagy a bíróságnál történt kifüggesztésétől” szöveg,
28. 92. § (1) bekezdés b) pontjában a „készkiadása” szövegrész helyébe a „készkiadása és díja” szöveg,
29. 98. § (1) bekezdésében a „határozatával, illetve intézkedésével szemben” szövegrész helyébe a „határozatával, intézkedésével szemben vagy az intézkedés elmulasztása miatt”, az „akit az intézkedés érint” szövegrész helyébe pedig az „akit az intézkedés érint vagy érintett volna” szöveg,
30. 99/A. § (3) bekezdés a) pontjában a „27. § (2) bekezdés c) pontjába vagy második fordulatába,” szövegrész helyébe a „27. § (2) bekezdés c) pontjába vagy a (2a) bekezdésébe,” szöveg,
31. 104. § (1) bekezdésében a „valamint felhívja” szövegrész helyébe a „valamint szükség esetén felhívja” szöveg,
32. 115. § (1) bekezdésében az „először az eljárás alá vont személy, illetve a képviselője fejtheti ki” szövegrész helyébe az „először a szabálysértési hatóság jelenlévő képviselője, majd az eljárás alá vont személy jelenlévő képviselője, illetve az eljárás alá vont személy fejtheti ki” szöveg,
33. 117. § (8) bekezdésében az „a tulajdon elleni szabálysértés elkövetésével” szövegrész helyébe az „a szabálysértési elzárással is büntethető szabálysértés elkövetésével” szöveg,
34. 118. § (4) bekezdésében a „bekezdés alapján” szövegrész helyébe a „bekezdésben foglalt esetben” szöveg,

35. 126/A. § (1) bekezdésében a „bekezdés e) és f), valamint h) és i) pontjában” szövegrész helyébe a „bekezdés e)–i) pontjában” szöveg,
36. 125. § (2) bekezdésében az „az őrizetbe vétel feltételei nem álltak fenn,” szövegrész helyébe az „az őrizetbe vétel feltételei nem álltak fenn, a 124. § (3) bekezdése szerinti ügyvéd a bíróságon nem jelent meg,” szöveg,
37. 134. § (4) bekezdés c) pontjában az „eseti gondnokot” szövegrész helyébe a „eseti gyámot” szöveg,
38. 134. § (6a) bekezdésében az „a szabálysértési hatóság” szövegrész helyébe az „a szabálysértési hatóság, az előkészítő eljárást lefolytató szerv, vagy a bíróság” szöveg,
39. 138. § (1) bekezdésében a „közlés” szövegrész helyébe a „meghozatala” szöveg,
40. 140. § (1) bekezdésében a „szabálysértési elzárás végrehajtását legfeljebb hat hónappal elhalaszthatja” szövegrész helyébe a „szabálysértési elzárás végrehajtását egy alkalommal legfeljebb hat hónappal elhalaszthatja” szöveg,
41. 141. § (3) bekezdésében a „lakóhelye,” szövegrész helyébe a „lakóhelye, tartózkodási helye,” szöveg,
42. 141. § (5) bekezdésében az „A helyszíni bírságot kiszabó szerv” szövegrész helyébe az „A 39. § (2) bekezdés c)–i) pontjában meghatározott helyszíni bírságot kiszabó személy” szöveg,
43. 141. § (6) bekezdésében az „a szabálysértési hatóság a” szövegrész helyébe az „a végrehajtást foganatosító szabálysértési hatóság a” szöveg,
44. 141. § (14) bekezdésében az „a pénzbírságot, illetve a szabálysértési elzárásra átváltoztatott pénzbírságnak a még” szövegrész helyébe az „a pénzbírságot, a helyszíni bírságot, illetve a szabálysértési elzárásra átváltoztatott pénzbírságnak vagy helyszíni bírságnak a még” szöveg,
45. 141. § (16) bekezdésében a „rendbírságot az” szövegrész helyébe a „rendbírságot, az elővezetési költséget az” szöveg,
46. 144/A. § (2) bekezdésében a „nyilvántartás tartalmazza” szövegrész helyébe a „nyilvántartás a közérdekű munka végzésére kijelölhető foglalkoztatók vonatkozásában tartalmazza” szöveg,
47. 153. § (2) bekezdés d) pontjában a „valamint beszámításokkal csökkentett mértékét,” szövegrész helyébe a „valamint beszámításokkal csökkentett mértékét, illetve a szabálysértési elzárás büntetés végrehajtásának próbaidőre való felfüggesztése tényét” szöveg,
48. 153. § (3) bekezdés e) pontjában az „esetén a” szövegrész helyébe az „esetén – kivéve a (3a) bekezdésben foglaltakat – a” szöveg,
49. 177. § (4) bekezdésében a „az erdészeti hatóság arra felhatalmazott ügyintézője,” szövegrész helyébe az „a közterület-felügyelő, az erdészeti hatóság arra felhatalmazott ügyintézője,” szöveg,
50. 215/A. §-ban az „összefüggő bejelentési, megjelenési,” szövegrész helyébe az „összefüggő megjelenési,” szöveg

lép.

#### 54. § Hatályát veszti a Szabs. tv.

- a) 13. § (2) és (3) bekezdése,
- b) 92. § (1) bekezdés c) pontja,
- c) 127. § (1) bekezdés f) pontja,
- d) 132/A. §-a, valamint
- e) 169. § (3) bekezdése.

## 2. A szabálysértési jogsegélyről szóló 2007. évi XXXVI. törvény módosítása

- 55. §** (1) A szabálysértési jogsegélyről szóló 2007. évi XXXVI. törvény (a továbbiakban: Szjst.) 30. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
- „(3) A külföldi határozat végrehajtása iránti megkeresést a pénzbírság, valamint – a végrehajtásra átvett eljárási költség tekintetében – a szabálysértési költség végrehajtására vonatkozó szabályok szerint kell végrehajtani azzal az eltéréssel, hogy a bíróság a végrehajtási eljárás törvényességének vizsgálata során az alapeljárás törvényességét nem vizsgálhatja. Ha a megkeresésben a pénzbírság szabálysértési elzárásra való átváltoztatását kizárták, a pénzbírság adók módjára történő behajtásáról kell intézkedni.”
- (2) Az Szjst. 30. §-a a következő (4)–(5) bekezdéssel egészül ki:
- „(4) Az általános szabálysértési hatóság az elkövető részére a pénzbírság és eljárási költség megfizetésére harminc napos határidőt biztosít, egyúttal tájékoztatja az elkövetőt a meg nem fizetett pénzbírság közérdekű munkával történő megváltásáról. A tájékoztatásnak ki kell terjednie arra, hogy ha az elkövető a pénzbírságot nem fizeti meg,

helyébe milyen tartamú közérdekű munka lép, valamint arra is, hogy a pénzbírság befizetésére nyitva álló határidő lejártát követő harmadik munkanapig személyesen jelentkezhet a lakóhelye vagy tartózkodási helye szerint illetékes állami foglalkoztatási szervnél a pénzbírság közérdekű munkával történő megváltása érdekében. Amennyiben az eljárás alá vont személy az állami foglalkoztatási szerv előtti megjelenési kötelezettségének határidőben nem tesz eleget, a szabálysértési hatóság intézkedik a pénzbírság szabálysértési elzárásra történő átváltoztatásáról vagy annak adók módjára történő behajtásáról; e körülményekre a tájékoztatásnak úgyszintén ki kell terjednie.

(5) Amennyiben az elkövető jelentkezik az állami foglalkoztatási szervnél, akkor az állami foglalkoztatási szerv soron kívül értesíti a végrehajtásért felelős általános szabálysértési hatóságot."

**56. §** Az Szjst. 31. § (1) bekezdésében a „közúti közlekedési szabályok megsértése” szövegrész helyébe a „jogsértés” szöveg lép.

**57. §** Hatályát veszti az Szjst.

- a) 2. § (3) bekezdése, valamint
- b) Melléklete.

### **3. A Büntető Törvénykönyvről szóló 2012. évi C. törvény módosítása**

**58. §** (1) A Büntető Törvénykönyvről szóló 2012. évi C. törvény (a továbbiakban: Btk.) „Az előzetes fogvatartás és a házi őrizet beszámítása” alcím címe helyébe a következő szöveg lép:

**„Az előzetes fogvatartás, a házi őrizet és a szabálysértési büntetések beszámítása”**

(2) A Btk. „Az előzetes fogvatartás és a házi őrizet beszámítása” alcíme a következő 92/A. §-sal egészül ki:

„92/A. § (1) A szabálysértési eljárásban kiszabott és végrehajtott elzárás és közérdekű munka teljes időtartamát, valamint a pénzbüntetést be kell számítani – a szabálysértésekről, a szabálysértési eljárásról és a szabálysértési nyilvántartási rendszerről szóló 2012. évi II. törvény 127. § (1) bekezdés e) pontja szerint lefolytatott perújítási eljárást követően, a perújítással érintett cselekmény miatt – a büntetőeljárásban kiszabott szabadságvesztésbe, elzárásba, közérdekű munkába és pénzbüntetésbe.

(2) A beszámításnál egy napi szabálysértési elzárás egy napi szabadságvesztésnek, illetve elzárásnak, egy napi közérdekű munkának, valamint ötezer forint pénzbüntetésnek felel meg.

(3) A szabálysértési pénzbírság ötezer forintként egy napi szabadságvesztésnek, illetve elzárásnak, hat óra közérdekű munkának, illetve a pénzbüntetés azonos értékének felel meg.

(4) A szabálysértési eljárásban kiszabott közérdekű munka hat óránként egy napi szabadságvesztésnek, illetve elzárásnak, ötezer forint pénzbüntetésnek, valamint a közérdekű munka azonos mértékének felel meg.”

### **4. Záró rendelkezések**

**59. §** (1) Ez a törvény – a (2) bekezdésben meghatározott kivétellel – 2016. január 1-jén lép hatályba.

(2) A 39. § (3) bekezdése, 44. § (2) bekezdése és a 45. § (5) bekezdése 2016. március 1-jén lép hatályba.

**60. §** E törvény

a) 52. §-a, 53. § 11. pontja a büntetőeljárás során a tájékoztatáshoz való jogról szóló, 2012. május 22-i 2012/13/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv 3. cikkének, 6. cikkének és 11. cikkének,

b) 9. §-a, 12. §-a, 52. §-a, valamint az 53. § 16. pontja a büntetőeljárás során és az európai elfogatóparancshoz kapcsolódó eljárásokban ügyvédi segítség igénybevételéhez való jogról, valamint valamely harmadik félnek a szabadságelvonáskor történő tájékoztatásához való jogról és a szabadságelvonás ideje alatt harmadik felekkel és a konzuli hatóságokkal való kommunikációhoz való jogról szóló, 2013. október 22-i 2013/48/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv 3–5. cikkének, 9. cikkének, 12. cikkének és 15. cikkének

való megfelelést szolgálja.

Áder János s. k.,  
köztársasági elnök

Kövér László s. k.,  
az Országgyűlés elnöke

**2015. évi CCIII. törvény****a rendvédelmi feladatokat ellátó szervek hivatásos állományának szolgálati jogviszonyáról szóló 2015. évi XLII. törvény és más kapcsolódó törvények módosításáról\*****1. A rendvédelmi feladatokat ellátó szervek hivatásos állományának szolgálati jogviszonyáról szóló 2015. évi XLII. törvény módosítása**

- 1. §** (1) A rendvédelmi feladatokat ellátó szervek hivatásos állományának szolgálati jogviszonyáról szóló 2015. évi XLII. törvény (a továbbiakban: Hszt.) 6. § (4)–(7) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:
- „(4) A (6) bekezdésben foglalt kivételével írásbelinek kell tekinteni a jognyilatkozatot akkor is, ha annak közlésére a jognyilatkozatban foglalt információ változatlan visszaidézésére, a nyilatkozattevő személyének és a jognyilatkozat megtétele időpontjának azonosítására alkalmas elektronikus dokumentumban (a továbbiakban: elektronikus dokumentum) kerül sor.
- (5) A nyilatkozattevő személyének (4) bekezdés szerinti azonosításához nem szükséges a nyilatkozattevő elektronikus aláírásról szóló törvény szerinti elektronikus aláírása vagy minősített elektronikus aláírása.
- (6) A szolgálati viszony létesítésével, a szolgálati viszony módosításával és a szolgálati viszony megszüntetésével kapcsolatos jognyilatkozat, a fegyelmi, méltatlansági vagy kártérítési ügyben hozott határozat, a sérelemdíj megfizetése ügyében hozott határozat, az összeférhetlenség megszüntetésére irányuló felszólítás és a fizetési felszólítás a munkáltatói jogkör gyakorlója részéről elektronikusan legalább fokozott biztonságú elektronikus aláírással kiadmányozható.
- (7) A (6) bekezdés szerint elektronikusan kiadmányozott jognyilatkozatról a munkáltatói jogkör gyakorlója által írásban kijelölt vagy a szervezeti és működési szabályzatban erre feljogosított személy öt napon belül záradékolással hiteles papír alapú kiadmányt készít. A záradéknak tartalmaznia kell a záradékolásra jogosult személy aláírását, a záradékolás keltét és szöveges utalást arra, hogy a papír alapú kiadmány az alapul szolgáló elektronikusan hitelesített irattal megegyezik. A hivatásos állomány tagjával a papír alapú kiadmányt kell közölni.”
- (2) A Hszt. 6. §-a a következő (8) és (9) bekezdéssel egészül ki:
- „(8) Többoldalú jognyilatkozat esetén, ha a munkáltatói jogkör gyakorlója az iratot a (6) bekezdés szerint elektronikusan írja alá, az akarategységet hitelesen tükröző kiadmány az a papír alapú kiadmány, amely a munkáltatói jogkör gyakorlójának legalább fokozott biztonságú aláírását tartalmazó elektronikus iratról – a (7) bekezdés rendelkezései alapján – készült és egyidejűleg tartalmazza az iratot nem elektronikusan aláíró személy aláírását is.
- (9) Az írásbeli jognyilatkozatokat – az Országgyűlési Őrség hivatásos állománya kivételével – a (6) bekezdés szerinti elektronikus dokumentumban kell kiadni vagy a (7) és (8) bekezdés szerint kell kiadmányozni.”
- (3) A Hszt. 6. alcíme a következő 6/A. §-sal egészül ki:
- „6/A. § (1) Az írásbeli jognyilatkozatot közölni kell a hivatásos állomány tagjával. Az írásbeli jognyilatkozat akkor tekinthető közöltnek, ha azt a hivatásos állomány tagjának vagy az átvételre jogosult személynek átadják, illetve az elektronikus dokumentum részükre hozzáférhetővé válik. A közlés akkor is hatályos, ha az átvételt a címzett vagy az átvételre jogosult más személy megtagadta vagy szándékosan megakadályozta. Erről jegyzőkönyvet kell felvenni.
- (2) Az elektronikus dokumentum akkor válik hozzáférhetővé, amikor a címzettnek vagy az átvételre jogosult más személynek lehetősége nyílik arra, hogy annak tartalmát megismerje.
- (3) Ha a rendvédelmi szerv a jognyilatkozatot elektronikus dokumentum hozzáférhetővé tétele útján közölte, és a címzett vagy az átvételre jogosult más személy az elektronikus dokumentum átvételét követő öt napon belül nem igazolja vissza, a rendvédelmi szerv másik írásbeli formában közli vele a jognyilatkozatot. Ilyen esetben a jognyilatkozat közlésének napja a második közlés napja.
- (4) Az (1) bekezdésben foglaltakon túlmenően a postai szolgáltatásokról szóló törvény szerint hivatalos iratként kézbesített jognyilatkozatot kézbesítettnek kell tekinteni,
- a) ha a címzett vagy meghatalmazottja a küldemény átvételét megtagadta: az átvétel megtagadásának napján,
- b) ha a címzett a küldeményt nem vette át és az „nem kereste” jelzéssel érkezett vissza: a postai kézbesítés második megkísérlésének napját követő ötödik munkanapon.

\* A törvényt az Országgyűlés a 2015. december 1-i ülésnapján fogadta el.

(5) Az olyan jognyilatkozattal kapcsolatban, amellyel szemben e törvény alapján bírósági eljárásnak van helye, a (4) bekezdésben szabályozott kézbesítési vélelem megdöntése iránt az eljárás kezdeményezésével egyidejűleg, a kézbesítési vélelem beálltáról való tudomásszerzéstől számított tizenöt napon belül, de legkésőbb a vélelem beálltától számított hat hónapos jogvesztő határidőn belül terjeszthető elő kérelem a bíróságnál. A kézbesítési vélelem megdöntésére egyebekben a polgári perrendtartásról szóló törvény rendelkezéseit kell alkalmazni. A vélelem megdöntése esetén a bírósági eljárás kezdeményezésére előírt határidőt megtartottnak kell tekinteni."

- 2. §** A Hszt. 11. §-a a következő (8) bekezdéssel egészül ki:  
„(8) Az elévülés határidejébe nem számít bele a szolgálati viszonytal kapcsolatos igény vonatkozásában benyújtott szolgálati panasz benyújtásától a szolgálati panasz elbírálásáig terjedő időtartam, kivéve, ha a 268. § (3) bekezdése alapján a szolgálati panasz elutasítására kerül sor.”
- 3. §** A Hszt. 18. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(3) A szolgálati igazolvány tartalmazza a hivatásos állomány tagjának arcképét, nevét, rendfokozatát, társadalombiztosítási azonosító jelét és aláírását, a rendvédelmi szerv megjelölését, továbbá az igazolvány azonosítószámát. A polgári nemzetbiztonsági szolgálatok hivatásos állománya esetében a szolgálati igazolvány a hivatásos állomány tagjának társadalombiztosítási azonosító jelét nem tartalmazza. A miniszter a szolgálati igazolvány egyéb adattartalmáról is rendelkezhet.”
- 4. §** A Hszt. 46. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(2) A hivatásos állomány nem pályakezdő tagját a szolgálati viszony létesítésekor az általa betöltendő, végzettségének és képzettségének megfelelő szolgálati beosztás besorolási kategóriájába kell besorolni.”
- 5. §** A Hszt. 37. alcíme a következő 64/A. §-sal egészül ki:  
„64/A. § A más szervhez vezényelt foglalkoztatása során a foglalkoztatási jogviszonnyal kapcsolatos összeférhetlenségi szabályokra a 108. § és a 109. § (2)–(6) bekezdése, a Nemzeti Adó- és Vámhivatal hivatásos állománya tekintetében a Nemzeti Adó- és Vámhivatalról szóló 2010. évi CXXII. törvény 33/B. §-a és 33/C. §-a, az ellátott munkakörrel kapcsolatos összeférhetlenségre a fogadó szervnek az ellátott munkakör szerinti foglalkoztatottaira vonatkozó rendelkezéseit kell alkalmazni.”
- 6. §** A Hszt. 65. §-a a következő (2a) bekezdéssel egészül ki:  
„(2a) Az (1) bekezdéstől eltérően a büntetés-végrehajtási szervezet hivatásos állományának tagját az 51. § (2) bekezdés c) pontjában meghatározott szervhez – beleegyezésével – az állományilletékes parancsnok vezényli, határozatlan időre. A (2) bekezdéstől eltérően a vezénylés csak szolgálati beosztás betöltésére történhet.”
- 7. §** A Hszt. 66. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(3) A hivatásos állomány tagja a vezénylés ideje alatt a vezénylés idejére megállapított szolgálati beosztáshoz rendszeresített rendfokozatot viseli. Ha az általános rendőrségi feladatok ellátására létrehozott szerv hivatásos állományának a belső bűnmegelőzési és bűnfelderítési feladatokat ellátó szervhez vagy a terrorizmust elhárító szervhez szolgálati beosztásba történő vezénylése esetén a vezénylés idejére megállapított szolgálati beosztáshoz rendszeresített rendfokozat alacsonyabb a viselt rendfokozatnál, a hivatásos állomány tagja a korábbi rendfokozatát viseli a vezénylés ideje alatt is, mindaddig, amíg a vezénylés idejére megállapított szolgálati beosztáshoz rendszeresített rendfokozat annál alacsonyabb.”
- 8. §** A Hszt. 69. §-a a következő (8) és (9) bekezdéssel egészül ki:  
„(8) A rendvédelmi szerv hivatásos állományának összekötő tiszti szolgálat teljesítése céljából tartós külszolgálatra külföldre vezényelt tagját illetménye – a rá vonatkozó illetményrendszer szabályai szerint, a külföldre vezénylést megelőzően betöltött szolgálati beosztása alapján – a tartós külszolgálat időtartamára változatlanul megilleti, és az illetményt a tartós külszolgálat ideje alatt a hivatásos állományt érintő illetményemelések alkalmával emelni kell.  
(9) A külföldre vezénylés kezdő időpontját megelőzően az összekötő tisztt részére az évi rendes szabadságnak a külföldre vezénylést megelőző időtartamra eső időarányos részét ki kell adni.”



- 9. §** A Hszt. 44. alcíme a következő 76/A. §-sal egészül ki:  
„76/A. § A szolgálati viszony szünetelése – a 171. § (1) bekezdés b) és f) pontja szerinti lakhatási támogatások kivételével – a már megszerzett lakhatási támogatást nem érinti.”
- 10. §** A Hszt. 78. § (2) bekezdése a következő e) ponttal egészül ki:  
(A hivatásos állomány nyugdíj előtti rendelkezési állományba helyezett tagja)  
„e) ruházati utánpótlási ellátmányra és kiegészítő ruházati utánpótlási ellátmányra, továbbá a 176. § (1) bekezdésében meghatározott választható juttatásra csak az a) pont alapján szolgálatba hívása időtartamára – időarányosan – jogosult.”
- 11. §** (1) A Hszt. 88. § (1) bekezdése a következő g) ponttal egészül ki:  
(Nem szüntethető meg a szolgálati viszony felmentéssel az alábbiakban meghatározott időtartam alatt):  
„g) a szolgálati viszony szünetelésének időtartama.”  
(2) A Hszt. 88. § (2) bekezdés a) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
[Az (1) bekezdésben felsorolt felmentési tilalmak nem vonatkoznak a hivatásos állomány tagjára, ha]  
„a) a 86. § (2) bekezdés b) vagy c) pontja alapján alkalmatlanná vált,”
- 12. §** A Hszt. 118. § (5) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(5) A hivatásos állomány vezetői beosztást betöltő tagját magasabb besorolású vezetői beosztásba helyezésekor az első fizetési fokozatba kell besorolni. Ha besorolása a korábbi vezetői beosztáshoz képest alacsonyabb rendfokozatot vagy beosztási illetményt eredményezne, a hivatásos állomány tagját a második vezetői fizetési fokozatba kell besorolni és részére a korábbi rendfokozatának megfelelő rendfokozatot megállapítani, abban az esetben is, ha a 9. mellékletben az adott vezetői fizetési fokozathoz rendszeresített rendfokozat annál alacsonyabb. A magasabb besorolású vezetői beosztásba helyezésekor a vezetői beosztást betöltő vezetői fizetési várakozási ideje újraindul. Ha korábban már betöltött az új vezetői beosztással azonos vagy magasabb besorolású vezetői beosztást, az ott eltöltött fizetési várakozási időt figyelembe kell venni.”
- 13. §** A Hszt. 119. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(2) A hivatásos állomány 46. § (2) bekezdése szerint besorolt nem pályakezdő tagjának a fizetési fokozatát a fizetési várakozási időben eltöltött szolgálati idő figyelembevételével kell megállapítani. Ha az így megállapított fizetési fokozatához az adott besorolási kategóriában nincs szorzószám rendelve, az illetményét az adott besorolási kategóriához rendszeresített legelső fizetési fokozat alapján kell folyósítani. A fizetési fokozatban való előmenetelre, valamint a szolgálati beosztás módosításakor a megállapított fizetési fokozat irányadó.”
- 14. §** A Hszt. 119. §-a a következő (3) bekezdéssel egészül ki:  
„(3) A (2) bekezdés második mondata szerint besorolt hivatásos állomány tagjának rendfokozatát a beosztása szerinti besorolási kategóriájához rendszeresített legalacsonyabb rendfokozatnál eggyel alacsonyabb rendfokozatban kell megállapítani. A rendszeresített rendfokozatba akkor léptethető elő – figyelemmel a 121. §-ban foglalt rendelkezésekre is –, amikor a beosztása szerinti besorolási kategóriájához rendszeresített fizetési fokozathoz szükséges szolgálati időt eléri.”
- 15. §** A Hszt. 121. §-a a következő (4) bekezdéssel egészül ki:  
„(4) Középvezetői és beosztott vezetői szolgálati beosztás esetében a besorolási kategóriához tartozó fizetési fokozatban előre kell sorolni a hivatásos állomány tagját, ha a vezetői fizetési várakozási idő eltelt, a jogszabályban meghatározott, az előresorolást megelőző továbbképzési kötelezettségét teljesítette és a vezetői szolgálati beosztásban eltöltött időben teljesítményértékelései átlaga legalább jó teljesítményfokozatú.”
- 16. §** (1) A Hszt. 139. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(2) A szolgálati érdekből elrendelhető túlszolgálat maximális időtartamát úgy kell meghatározni, hogy a heti szolgálatteljesítési idő és a túlszolgálat együttesen nem haladhatja meg a munkaidő-szervezés egyes szempontjairól szóló 2003. november 4-i 2003/88/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 6. cikk b) pontjában meghatározott heti időtartamot, a 134. § (2) bekezdése szerinti időkeret alkalmazása esetén négyhavi átlagban nem haladhatja meg az irányelvben meghatározott heti időtartamot.”



- (2) A Hszt. 141. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(2) A készenlét időtartama havonként – többhavi szolgálatteljesítési időkeret alkalmazása esetén havonkénti átlagban – a kettőszázhatvan órát nem haladhatja meg.”

- 17. §** A Hszt. 142. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:  
„142. § (1) A hivatásos állomány tagja évente alap- és pótszabadságra jogosult, továbbá az e törvényben meghatározott feltételekkel egészségügyi, szülési és illetmény nélküli szabadságot vehet igénybe.  
(2) Az alap- és pótszabadság, valamint a szülési szabadság idejére távolléti díj jár.”

- 18. §** A Hszt. 158. §-a a következő (4) bekezdéssel egészül ki:  
„(4) Az 51. § (2)–(4) bekezdése alapján a hivatásos állomány rendvédelmi szervén kívül szolgálatot teljesítő tagja – az előző évi egyéni teljesítményértékelés eredményétől függően – a foglalkoztató szerv személyi juttatás előirányzata terhére részesíthető teljesítményjuttatásban.”

- 19. §** A Hszt. 216. § (2) bekezdés a) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
*(A fenyítés jogerős)*  
„a) a panaszjogról való lemondás benyújtásának napjával, ha a panaszjogról a hivatásos állomány tagja írásban lemondott, vagy a panasz benyújtására nyitva álló határidő leteltének napját követő nappal, ha az elsőfokú fegyelmi határozat ellen a nyitva álló határidőn belül nem nyújtottak be panaszt,”

- 20. §** (1) A Hszt. 290. § (5) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(5) A rendvédelmi szerv munkavállalója tekintetében alkalmazni kell a 109. § (1) bekezdésében foglalt összeférhetlenségi szabályokat. Ha a rendvédelmi szerv munkavállalója az összeférhetlenséget a felszólítástól számított harminc napon belül nem szüntette meg, munkaviszonya a törvény erejénél fogva megszűnik.”  
(2) A Hszt. 290. §-a a következő (7) bekezdéssel egészül ki:  
„(7) A rendvédelmi szervnél foglalkoztatott munkavállaló munkaviszonyára a 6. § (4)–(9) bekezdését kell alkalmazni.”  
(3) A Hszt. XXXVIII. Fejezete a következő 290/A. §-sal egészül ki:  
„290/A. § A rendvédelmi szervnél foglalkoztatott közalkalmazott közalkalmazotti jogviszonyára a 6. § (4)–(9) bekezdését kell alkalmazni.”

- 21. §** (1) A Hszt. 297. § (5) bekezdés c) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
*(Az etikai eljárás eredménye alapján az MRK a hivatásos állomány tagjával szemben)*  
„c) figyelmeztetést vagy megrovást alkalmaz, vagy”  
(2) A Hszt. 297. § (5) bekezdése a következő d) ponttal egészül ki:  
*(Az etikai eljárás eredménye alapján az MRK a hivatásos állomány tagjával szemben)*  
„d) megszünteti az etikai eljárást.”

- 22. §** A Hszt. 336. § (2) és (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:  
„(2) A polgári nemzetbiztonsági szolgálatok hivatásos állományának tagja kihelyezett állományban van, ha  
a) nemzetbiztonsági feladatait külső foglalkoztatásra irányuló jogviszonyt létesítve – azt felhasználva – leplezetten látja el,  
b) nemzetbiztonsági feladatait külső foglalkoztatásra irányuló jogviszony létesítése nélkül, huzamosabb időn át leplezetten látja el.  
(3) A polgári nemzetbiztonsági szolgálatok hivatásos állományának tagja a 77. §-ban felsorolt eseteken kívül akkor is rendelkezési állományban van, ha a külső szervvel létesített leplezett foglalkoztatási jogviszonyának megszűnését követően nemzetbiztonsági feladatokat átmenetileg nem lát el, de szolgálati viszonyának fenntartása továbbra is indokolt. A rendelkezési állomány időtartama legfeljebb egy év, amelyet az országos parancsnok indokolt esetben további egy évvel meghosszabbíthat.”

- 23. §** A Hszt. 336. §-a a következő (4)–(8) bekezdéssel egészül ki:  
„(4) A (2) bekezdés szerinti kihelyezett állományban, valamint a (3) bekezdés szerinti rendelkezési állományban lévők szolgálati viszonya folyamatos. Ha az állomány ezen tagjának a külső foglalkoztatásra irányuló jogviszonyából származó illetménye, díjazása nem éri el az e törvény szerint őt megillető illetményt, a különbözetet és az egyéb bér jellegű járandóságokat részére a polgári nemzetbiztonsági szolgálat fizeti meg. Az állomány ezen tagja

a polgári nemzetbiztonsági szolgálat terhére illetményben és egyéb bér jellegű kifizetésekben a miniszter által meghatározott rendben és feltételekkel részesülhet.

(5) A kihelyezés feltételeit, eljárásrendjét, a kihelyezés megszüntetésének, valamint a (3) bekezdés szerinti rendelkezési állományba helyezés szabályait, továbbá a kihelyezés vagy a (3) bekezdés szerinti rendelkezési állomány ideje alatt a hivatásos állomány tagja részére e törvény alapján illetmény vagy más juttatás kifizetésére, valamint a szabadság kiadására vonatkozó részletszabályokat a miniszter közjogi szervezetszabályozó eszközben szabályozza.

(6) A hivatásos állomány kihelyezett állományban lévő tagjának a kihelyezés időtartama alatt a hivatásos szolgálati viszonyára tekintettel kifizetett jövedelméből – a személyi jövedelemadóról szóló törvény szerinti összevont adóalapra meghatározott általános adómérték alkalmazásával számított személyi jövedelemadó és a társadalombiztosítás ellátásaira és a magánnyugdíjra jogosultakról, valamint e szolgáltatások fedezetéről szóló törvény szerint a biztosított által fizetendő járulékok mértékeivel megegyező összegű – adót kell levonni és befizetni az adóhatóságnak.

(7) A nemzetbiztonsági szolgálatok hivatásos állománya tagjának e jogviszonyával összefüggő, leplezett módon történő külföldi feladat-végrehajtásra irányuló külföldi szolgálati kiküldetése alapján kifizetett jövedelméből – a személyi jövedelemadóról szóló törvény szerinti összevont adóalapra meghatározott általános adómérték alkalmazásával számított személyi jövedelemadó és a társadalombiztosítás ellátásaira és a magánnyugdíjra jogosultakról, valamint e szolgáltatások fedezetéről szóló törvény szerint a biztosított által fizetendő járulékok mértékeivel megegyező összegű – adót kell levonni és befizetni az adóhatóságnak.

(8) A (6) és (7) bekezdésben meghatározott esetben a kifizetett jövedelem járulékalapot képező jövedelemnek minősül, amely után a hivatásos állomány tagja által fizetendő egyéni járulékokat a levont adó tartalmazza. A hivatásos állomány tagjának ezt a jövedelmet nem kell az összevont adóalapjába beszámítania, azt nem kell bevallania, a kifizetőnek nem kell erről a jövedelemről a hivatásos állomány tagja részére igazolást kiadnia. A kifizetőnek ezen adót, valamint a munkáltatót terhelő közterheket az adóhatóság felé nem kell személyre szólóan bevallania. A nemzetbiztonsági érdek és a személyi biztonsági feltételek érvényesítése érdekében a nemzetbiztonsági szolgálatok a hatóságok részére a nemzetbiztonsági szolgálatokról szóló 1995. évi CXXV. törvény 28. § (5) bekezdése szerinti külön megállapodás alapján teljesítik a nyugdíjjárulék fizetésével összefüggő adatszolgáltatási kötelezettségeiket.”

- 24. §** A Hszt. 342. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(2) A polgári nemzetbiztonsági szolgálatok esetében a miniszter a kihelyezett állományra és a 336. § (3) bekezdése szerinti, kihelyezett állományból rendelkezési állományba helyezettekre vonatkozó különös szabályokat közjogi szervezetszabályozó eszközben állapítja meg.”
- 25. §** A Hszt. 350. §-a a következő (4a) bekezdéssel egészül ki:  
„(4a) A polgári nemzetbiztonsági szolgálatok hivatásos állománya vonatkozásában az állományilletékes parancsnok szolgálati érdekből dönthet úgy, hogy egyes szolgálati beosztások esetében a teljesített túlszolgálat a (4) bekezdésben foglaltaktól eltérően csak díjazással vagy csak szabadidőben ellentételezhető.”
- 26. §** A Hszt. 352. §-a a következő e) és f) ponttal egészül ki:  
(A 351. § alkalmazásában:)  
„e) 2016-os illetménykülönbözlet: a korábbi rendszeres díjazás és a 2016-os rendszeres díjazás közötti emelkedés százalékos mértékben kifejezve,  
f) 2016-os rendszeres díjazás: a c) pont 1–4. alpontjában felsorolt illetményelemeknek a hivatásos állomány tagjának besorolása alapján a XIII. Fejezet szerint, 2016. január 1. napján számított együttes összege.”
- 27. §** A Hszt. a következő 353/A. §-sal egészül ki:  
„353/A. § (1) 2016. január 1-je és december 31-e között a hivatásos állomány tagjának illetményére a XIII. Fejezetet az e §-ban meghatározott eltérésekkel kell alkalmazni.  
(2) Az állományilletékes parancsnok munkáltatói intézkedésében megállapítja azt az illetményt – az alapilletmény és az azon kívüli egyéb illetményelemek szerinti bontásban –, amelyre a hivatásos állomány tagja 2016. január 1-től jogosult. A hivatásos állomány tagja részére – amennyiben szolgálati beosztása nem változik – 2016. január 1-je és 2016. december 31-e között a 2016. január 1. napjával megállapított alapilletményt kell folyósítani.

(3) 2016. január 1-jén a hivatásos állomány tagja részére a (4)–(6) bekezdésben meghatározott szabályok szerint kell az illetményt megállapítani úgy, hogy a megállapított illetmény és a korábbi rendszeres díjazás közötti emelkedés mértéke nem haladhatja meg a 35%-ot.

(4) A hivatásos állomány azon tagja részére, akinek a 2016-os rendszeres díjazása nem éri el a részére a 351. § (3) bekezdése alapján megállapított illetményt, az továbbra is a 351. § (3) bekezdése alapján megállapított illetményre jogosult. Az így megállapított illetmény és a 2016-os rendszeres díjazás összege közötti különbözetet korrekciós díjként kell folyósítani.

(5) A hivatásos állomány azon tagja részére, akinek a 2016-os rendszeres díjazásának összege eléri vagy meghaladja a részére a 351. § (3) bekezdése alapján megállapított illetményt, de a 2016-os illetménykülönbözöt nem haladja meg a 35%-ot, a 2016-os rendszeres díjazás szerinti illetményt kell folyósítani.

(6) A hivatásos állomány azon tagja részére, akinek az esetében a 2016-os illetménykülönbözöt meghaladja a 35%-ot, a 154. § (2) bekezdése szerinti alapilletmény helyett olyan mértékű alapilletményt kell folyósítani, ami a korábbi rendszeres díjazáshoz 35%-os mértékű emelkedést eredményez.

(7) Az e törvény szerinti, alapilletményen kívüli más illetményelemekre a hivatásos állomány tagja e törvény szerinti mértékben jogosult.

(8) A (4) bekezdés szerinti korrekciós díjat a hivatásos állomány azon tagjának lehet csak megállapítani, aki a 353. § (6) bekezdése alapján 2015. július 1. és 2015. december 31. között kompenzációs díjra volt jogosult, és a korrekciós díj mértéke nem haladhatja meg a korábbi kompenzációs díj mértékét."

**28. §** A Hszt. 355. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„355. § (1) A szolgálati viszony 2015. december 31-ét követő, az 52. § (2) bekezdés a), b), e)–g) vagy j) pontja szerinti módosítása esetén, valamint a 2015. december 31-ét követően létesített szolgálati viszony esetén a hivatásos állomány tagjának illetményét a (2) bekezdésben meghatározott korlátozással a XIII. Fejezet rendelkezései alapján kell meghatározni.

(2) Az (1) bekezdésben megjelölt személy alapilletménye legfeljebb 35%-kal lehet magasabb, mint az illetmény megállapításakor az általa betöltött szolgálati beosztás besorolása, az általa viselt rendfokozat és a részére megállapított szolgálati idő alapján 2015. június 30-án a 352. § b) pontjába tartozó illetményelemek alapján megállapított összeg.

(3) A 158. § szerinti teljesítményjuttatás első alkalommal a 2015. évre vonatkozóan elvégzett teljesítményértékelés alapján 2016. évben fizethető."

**29. §** A Hszt. 358. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„358. § (1) Abban az esetben, ha a hivatásos állomány 2015. július 1. napján szolgálati viszonyban álló tagja által betöltött szolgálati beosztás besorolási kategóriájához a hivatásos állomány tagja részére megállapított fizetési fokozatban szorzószám nem került rendszeresítésre, akkor a hivatásos állomány tagjának illetményét az adott besorolási kategóriához rendszeresített legelső fizetési fokozat alapján kell folyósítani azzal, hogy megállapított fizetési fokozata ezzel nem változik. A fizetési fokozatban előmenetelre, valamint a szolgálati beosztás módosítása esetén a megállapított fizetési fokozat irányadó.

(2) A 2015. július 1. és 2015. december 31. között a hivatásos állomány (1) bekezdés alapján besorolt tagjának illetményét a rendvédelmi feladatokat ellátó szervek hivatásos állományának szolgálati jogviszonyáról szóló 2015. évi XLII. törvény és más kapcsolódó törvények módosításáról szóló 2015. évi CCIII. törvény (a továbbiakban: Módtv.) hatálybalépésével bevezetésre kerülő új, besorolási kategóriához rendszeresített első fizetési fokozatok nem érintik, illetményét – amennyiben szolgálati beosztása nem változik – továbbra is a 2015. július 1. és 2015. december 31. között hatályos szabályok szerint az adott besorolási kategóriához rendszeresített első fizetési fokozat alapján kell megállapítani.

(3) A 2016. január 1-jét megelőzően a 119. § (2) bekezdése alapján besoroltak esetében a Módtv.-nyel megállapított 119. § (3) bekezdését nem kell alkalmazni.

(4) Ha a Módtv.-nyel megállapított 5–8. melléklet a besorolási kategória valamely fizetési fokozatához magasabb rendfokozatot rendszeresített, az azon besorolási kategória érintett fizetési fokozatába besoroltak esetében 2016. január 1-jén a hivatásos állomány tagját a rendfokozati vizsga teljesítése nélkül a Módtv.-ben megállapított rendfokozatba ki kell nevezni vagy elő kell léptetni."

- 30. §** (1) A Hszt. a következő 362/A. §-sal egészül ki:  
 „362/A. § A Módtv.-nyel megállapított 18. § (3) bekezdésében szereplő, a polgári nemzetbiztonsági szolgálatok hivatásos állománya részére kiállított szolgálati igazolványok adattartalmára vonatkozó módosításra tekintettel a szolgálati igazolványok cseréjét 2016. december 31-ig kell elvégezni, a 2016. január 1-jét megelőzően kiadott, a társadalombiztosítási azonosító jelet is tartalmazó szolgálati igazolvány 2016. december 31-ig tovább használható.”
- (2) A Hszt. a következő 362/B. §-sal egészül ki:  
 „362/B. § A Módtv.-nyel megállapított 6. § (9) bekezdésében szereplő rendelkezés azon rendvédelmi szerveknél – az Országgyűlési Őrség kivételével –, amelyek rendelkeznek az elektronikus dokumentumok kiállításához szükséges feltételekkel, 2016. január 1-jétől kötelezően alkalmazandó. Azon rendvédelmi szerveknél – az Országgyűlési Őrség kivételével –, amelyek nem rendelkeznek az elektronikus dokumentumok kiállításához szükséges feltételekkel, a feltételek megteremtéséről legkésőbb 2016. június 30-ig kell gondoskodni és a 6. § (9) bekezdésében foglalt szabályozást 2016. július 1-jétől alkalmazni kell.”
- 31. §** A Hszt.
5. melléklete helyébe az 1. melléklet lép,
  6. melléklete helyébe a 2. melléklet lép,
  7. melléklete helyébe a 3. melléklet lép,
  8. melléklete helyébe a 4. melléklet lép.
- 32. §** A Hszt. 9. melléklete az 5. melléklet szerint módosul.
- 33. §** A Hszt.
1. § (6) bekezdésében a „14. §-t” szövegrész helyébe a „14. §-t, a 290/A. §-t”,
  2. § 20. pontjában a „létesít” szövegrész helyébe a „létesít, a véglegesítéséig”,
  60. § (3) bekezdésében a „rendelkezési állományba nem tartozók iskolai rendszerű” szövegrész helyébe a „hivatásos állomány tagjának nem tanulmányi szerződés keretében végzett”,
  67. § (1) bekezdésében a „62–64. §-ban” szövegrész helyébe a „62–64/A. §-ban”,
  68. § (1) bekezdésében a „bekezdését” szövegrész helyébe a „bekezdését, valamint a 64/A. §-t”,
  128. § (1) bekezdésében a „középiskolai végzettség szükséges.” szövegrész helyébe az „érettségi végzettség szükséges. Jogszabályban meghatározott tiszthelyettesi besorolási osztályba tartozó szolgálati beosztásoknál szakiskolai végzettség esetén az érettségi végzettségtől el lehet tekinteni.”,
  146. § (1) bekezdés b) pontjában a „terrorelhárító” szövegrész helyébe az „a miniszter által meghatározott, terrorelhárítási feladatok ellátására rendszeresített”,
  152. § (8) bekezdésében a „helyezésére” szövegrész helyébe a „helyezésére vagy halálára”,
  158. § (1) bekezdésében a „március” szövegrész helyébe az „április”,
  210. § (1) bekezdés g) pontjában a „fenn, vagy” szövegrész helyébe a „fenn.”,
  225. § (2) és (4) bekezdésében a „meghozatalától” szövegrész helyébe a „kézhezvételétől”,
  297. § (6) bekezdésében az „a) vagy c) pontjában” szövegrész helyébe a „c) vagy d) pontjában”,
  341. § (1) bekezdés 20. pont c) alpontjában a „módját” szövegrész helyébe a „módját, továbbá a rekreációs célú pótszabadságra jogosultság szempontjából figyelembe vehető, terrorelhárítási feladatok ellátására rendszeresített szolgálati beosztások meghatározását”,
  352. § nyitó szövegrészében a „351.” szövegrész helyébe a „351. §, a 353. § és a 353/A.”,
  359. § (1) bekezdésében „fizetési fokozatban” szövegrész helyébe a „fizetési fokozatban és vezetői fizetési fokozatban”,
  359. § (2) és (3) bekezdésében „fizetési fokozathoz” szövegrész helyébe a „fizetési fokozathoz és vezetői fizetési fokozathoz” szöveg lép.
- 34. §** (1) Hatályát veszti a Hszt. 210. § (1) bekezdés h) pontja.
- (2) Hatályát veszti a Hszt.
46. § (3) bekezdésében a „, valamint a szolgálati beosztásához szükséges” szövegrész,
  78. § (2) bekezdés c) pontjában a „továbbá” szövegrész,
  297. § (5) bekezdés b) pontjában a „vagy” szövegrész,
  326. §-ában az „a 152. §” szövegrész,

- e) 341. § (1) bekezdés 6. pont a) alpontjában az „az írásbeli nyilatkozat elektronikus adathordozón történő rögzítésének, valamint elektronikus úton közlésének eseteit és szabályait,” szövegrész,
- f) 357. § (3) bekezdés a) pontjában az „a tényleges szolgálati ideje alapján” szövegrész.

**35. §** A Hszt. 285. § (4) bekezdése a következő szöveggel lép hatályba:  
 „(4) A tisztjelölt a beiratkozást követő hat hónapig rendészeti alapfelkészítésen vesz részt. A tisztjelölt a rendészeti alapfelkészítés befejezésekor „Tisztjelölt” vizsgát, ezt követően a hivatásos állomány tagja számára előírt esküt tesz. A teljesített vizsga a képzési szaknak és szakiránynak megfelelő részsakképesítéssel egyenértékű szakmai képzettségnek minősül.”

**36. §** A Hszt. 287. §-a a következő szöveggel lép hatályba:  
 „287. § (1) A tisztjelölt a vele ösztöndíjszerződést kötő rendvédelmi szerv tisztjelölti állományában, az előmenetelének megfelelő tisztjelölti rendfokozati jelzéssel teljesít szolgálatot. Szolgálati helye a Nemzeti Közzolgálati Egyetem Rendészettudományi Kar Rendvédelmi Tagozata (a továbbiakban: Rendvédelmi Tagozat). A tisztjelöltek szolgálati feladatait a Rendvédelmi Tagozat szolgálati szabályzata tartalmazza. A Rendvédelmi Tagozaton megalakított egységek a képzési szakok és szakirányok szerint kerülnek megalakításra, amelyek egyben az állományilletékes rendvédelmi szerv tartalékát is képezik. Kötelékben és különleges jogrendi helyzetekben történő alkalmazásuk és gyakoroltatásuk rendjét az országos parancsnok és a Nemzeti Közzolgálati Egyetem rektora által megkötött együttműködési megállapodás tartalmazza.  
 (2) A tisztjelölt esetében a szolgálati érintkezés során szóban „hallgató” megszólítást kell alkalmazni, amelyet írásban a jövődi hivatásának megfelelő rendvédelmi szervnél alkalmazott jelzővel kell kiegészíteni.  
 (3) A tisztjelölt szolgálatteljesítése során – a 285. § (4) bekezdésében meghatározott képzettségi szintet meghaladó – intézkedésre önállóan nem jogosult. Az alapképzést követően – az eskütétel után – szakmai gyakorlaton vagy elrendelt szolgálati tevékenység során szolgálati fegyvert, felszerelést a rendvédelmi szerv számára meghatározott szabályok szerint viselhet és a jogszabályok előírásainak megfelelően használhat.  
 (4) A tisztjelölt szolgálatteljesítése képzési időnek minősül, amelyet úgy kell megállapítani, hogy az a tanulmányi kötelezettségeinek teljesítését ne veszélyeztesse.  
 (5) A tisztjelölt kizárólag a Nemzeti Közzolgálati Egyetemről, valamint a közigazgatási, rendészeti és katonai felsőoktatásról szóló törvényben meghatározott szolgálati feladat ellátására vezényelhető, továbbá a Rendvédelmi Tagozat állományában rajparancsnoki vagy szakaszparancsnoki gyakorló feladatok ellátására jelölhető ki.”

## 2. Más kapcsolódó törvények módosítása

- 37. §** (1) A Rendőrségről szóló 1994. évi XXXIV. törvény 4/A. § (3) bekezdése a következő f) ponttal egészül ki:  
*(Az általános rendőrségi feladatok ellátására létrehozott szerv személyi állománya)*  
 „f) tisztjelöltekből”  
*(állhat.)*
- (2) A Rendőrségről szóló 1994. évi XXXIV. törvény 4/A. § (3) bekezdés e) pontjában a „munkavállalókból” szövegrész helyébe a „munkavállalókból, valamint” szöveg lép.
- (3) Hatályát veszti a Rendőrségről szóló 1994. évi XXXIV. törvény 4/A. § (3) bekezdés d) pontjában a „valamint” szövegrész.
- 38. §** A társadalombiztosítás ellátásaira és a magánnyugdíjra jogosultakról, valamint e szolgáltatások fedezetéről szóló 1997. évi LXXX. törvény VI. Fejezete a következő 43/C. §-sal egészül ki:  
 „43/C. § Az igazgatási szerv vezetője a nemzetbiztonsági szolgálatokról szóló 1995. évi CXXV. törvény 28. § (5) bekezdésével összhangban a nemzetbiztonsági szolgálatok kihelyezett állományának tagját érintő társadalombiztosítási adatszolgáltatás rendjét és az azzal összefüggő eljárási szabályokat – a törvényi előírások keretei között – a nemzetbiztonsági szolgálattal külön megállapodásban rögzíti.”
- 39. §** A társadalombiztosítási nyugellátásról szóló 1997. évi LXXXI. törvény 99. §-a a következő (3) bekezdéssel egészül ki:  
 „(3) A nyugdíjbiztosítási igazgatási szerv vezetője a nemzetbiztonsági szolgálatokról szóló 1995. évi CXXV. törvény 28. § (5) bekezdésével összhangban a nemzetbiztonsági szolgálatok kihelyezett állományának tagját érintő nyugdíjbiztosítási feladatok ellátásával összefüggő adatszolgáltatás rendjét és az azzal összefüggő eljárási szabályokat – a törvényi előírások keretei között – a nemzetbiztonsági szolgálattal külön megállapodásban rögzíti.”

- 40. §** Az adózás rendjéről szóló 2003. évi XCII. törvény 52. §-a a következő (7a) bekezdéssel egészül ki:  
„(7a) Az állami adó- és vámhatóság vezetője a nemzetbiztonsági szolgálatokról szóló 1995. évi CXXV. törvény 28. § (5) bekezdésével összhangban a nemzetbiztonsági szolgálatok hivatásos állományának tagját érintő biztosított bejelentés szabályait, az adózással kapcsolatos bevallások, adatszolgáltatások rendjét és az azzal összefüggő eljárási szabályokat – a törvényi előírások keretei között – a nemzetbiztonsági szolgálattal külön megállapodásban rögzíti.”
- 41. §** (1) A katasztrófavédelemről és a hozzá kapcsolódó egyes törvények módosításáról szóló 2011. évi CXXVIII. törvény 9. §-a a következő f) ponttal egészül ki:  
*(A központi államigazgatási szerv vezetője felelős az ágazati feladatkörébe tartozó terület katasztrófavédelmével kapcsolatos tervező, szervező, irányító tevékenységéért. Ennek keretében:)*  
„f) a területi szerv vezetőjének javaslatára kinevezi és felmenti a helyi szervek vezetőit, gyakorolja a velük kapcsolatos – jogszabályban meghatározott – munkáltatói jogköröket.”
- (2) A katasztrófavédelemről és a hozzá kapcsolódó egyes törvények módosításáról szóló 2011. évi CXXVIII. törvény 22. § (2) bekezdésében az „és munkavállalók” szövegrész helyébe a „ , munkavállalók és tisztjelöltek” szöveg lép.
- 42. §** (1) A közszolgálati tisztviselőkről szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Kttv.) 20. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(3) Az (5) bekezdésben foglaltak kivételével írásbelinek kell tekinteni a jognyilatkozatot, ha annak közlése a jognyilatkozatban foglalt információ változatlan visszaidézésére, a nyilatkozattevő személyének és a jognyilatkozat megtétele időpontjának azonosítására alkalmas elektronikus dokumentumban (a továbbiakban: elektronikus dokumentum) kerül sor.”
- (2) A Kttv. 20. §-a a következő (5)–(8) bekezdéssel egészül ki:  
„(5) A kinevezés és annak elfogadása, a kinevezés módosítása, a közszolgálat megszüntetésével kapcsolatos jognyilatkozat, a fegyelmi, kártérítési ügyben hozott határozat, a sérelemdíj megfizetése ügyében hozott határozat, az összeférhetlenség megszüntetésére irányuló felszólítás és a fizetési felszólítás a munkáltatói jogkör gyakorlója részéről elektronikusan legalább fokozott biztonságú elektronikus aláírással kiadmányozható.  
(6) Az (5) bekezdés szerint elektronikusan kiadmányozott jognyilatkozatról a munkáltatói jogkör gyakorlója által írásban kijelölt, vagy a szervezeti és működési szabályzatban erre feljogosított személy öt napon belül záradékolással hiteles papír alapú kiadmányt készít. A záradéknak tartalmaznia kell a záradékolásra jogosult személy aláírását, a záradékolás keltét és szöveges utalást arra, hogy a papír alapú kiadmány az alapul szolgáló elektronikusan hitelesített irattal megegyezik. A közszolgálati tisztviselővel a papír alapú kiadmányt kell közölni.  
(7) Többoldalú jognyilatkozat esetén, ha a munkáltatói jogkör gyakorlója az iratot az (5) bekezdés szerint elektronikusan írja alá, az akarategységet hitelesen tükröző kiadmány az a papír alapú kiadmány, amely a munkáltatói jogkör gyakorlójának legalább fokozott biztonságú aláírását tartalmazó elektronikus iratról – a (6) bekezdés rendelkezései alapján – készült és egyidejűleg tartalmazza az iratot nem elektronikusan aláíró személy aláírását is.  
(8) Az írásbeli jognyilatkozatokat az államigazgatási szerveknél foglalkoztatott közszolgálati tisztviselők esetében a (3) bekezdés szerinti elektronikus dokumentumban kell kiadni vagy az (5) és (6) bekezdés szerint kell kiadmányozni.”
- (3) A Kttv. 21. §-a a következő (2a) bekezdéssel egészül ki:  
„(2a) Ha a munkáltató a jognyilatkozatot az elektronikus dokumentum hozzáférhetővé tétele útján közölte, és a címzett vagy az átvételre jogosult más személy az elektronikus dokumentum átvételét öt napon belül nem igazolja vissza, a munkáltató másik írásbeli formában közli vele a jognyilatkozatot. Ilyen esetben a jognyilatkozat közlésének napja a második közlés napja.”
- (4) A Kttv. 226. § (3) bekezdése a következő g) ponttal egészül ki:  
*[A közszolgálati jogviszonyban]*  
„g) az írásbeli jognyilatkozatok esetében a 20. § (8) bekezdése”  
*[nem alkalmazható(k).]*
- (5) A Kttv. 258. §-a a következő (8) bekezdéssel egészül ki:  
„(8) Az e törvény hatálya alá tartozó munkáltatónál foglalkoztatott munkavállaló munkaviszonyára a 20. § (3)–(8) bekezdését, valamint 21. § (2a) bekezdését kell alkalmazni.”



**43. §** A közszolgálati tisztviselőkről szóló törvénnyel összefüggő átmeneti, módosuló és hatályát veszítő szabályokról, valamint egyes kapcsolódó törvények módosításáról szóló 2012. évi V. törvény 1. alcíme a következő 19/O. §-sal egészül ki:

„19/O. § A Kttv.-nek a rendvédelmi feladatokat ellátó szervek hivatásos állományának szolgálati jogviszonyáról szóló 2015. évi XLII. törvény és más kapcsolódó törvények módosításáról szóló 2015. évi CCIII. törvénnyel megállapított 20. § (8) bekezdésében szereplő rendelkezése azon államigazgatási szerveknél, amelyek rendelkeznek az elektronikus dokumentumok kiállításához szükséges feltételekkel, 2016. január 1-jétől kötelezően alkalmazandó. Azon államigazgatási szerveknél, amelyek nem rendelkeznek az elektronikus dokumentumok kiállításához szükséges feltételekkel, a feltételek megteremtéséről legkésőbb 2016. június 30-ig kell gondoskodni és a Kttv. 20. § (8) bekezdésében foglalt szabályozást 2016. július 1-jétől alkalmazni kell.”

### 3. Záró rendelkezések

- 44. §** (1) Ez a törvény – a (2) bekezdésben meghatározott kivétellel – 2016. január 1-jén lép hatályba.  
(2) A 37. § és a 41. § (2) bekezdése 2016. július 1-jén lép hatályba.

Áder János s. k.,  
köztársasági elnök

Kövér László s. k.,  
az Országgyűlés elnöke

1. melléklet a 2015. évi CCIII. törvényhez

„5. melléklet a 2015. évi XLII. törvényhez

### Tiszthelyettesi besorolási osztályba tartozó szolgálati beosztások besorolása az általános rendőrségi feladatok ellátására létrehozott szervnél, a büntetés-végrehajtási szervezetnél, valamint a hivatásos katasztrófavédelmi szervnél

	A	B	C	D	E	F
1.	fizetési fokozat	besorolási kategóriák				
2.		A	B	C	D	E
3.		a besorolási kategóriák fizetési fokozataihoz rendelt rendfokozatok és a beosztási illetményt meghatározó szorzószámok				
4.	1.	4,7	5,2	X	X	X
5.		órm.	órm.	X	X	X
6.	2.	4,9	5,4	5,9	X	X
7.		órm.	órm.	tórm.	X	X
8.	3.	5,1	5,6	6,1	7,1	X
9.		órm.	órm.	tórm.	ftórm.	X
10.	4.	5,3	5,8	6,3	7,3	7,7
11.		órm.	tórm.	tórm.	ftórm.	tzls.
12.	5.	5,5	6,0	6,5	7,5	7,9
13.		tórm.	tórm.	ftórm.	zls.	tzls.
14.	6.	5,7	6,2	6,7	7,7	8,1
15.		tórm.	tórm.	ftórm.	zls.	tzls.
16.	7.	5,9	6,4	6,9	7,9	8,3
17.		tórm.	tórm.	ftórm.	tzls.	ftzls.
18.	8.	6,1	6,6	7,1	8,1	8,5
19.		tórm.	ftórm.	zls.	tzls.	ftzls.
20.	9.	6,3	6,8	7,3	8,3	8,7
21.		ftórm.	ftórm.	zls.	ftzls.	ftzls.



22.	10.	6,5	7,0	7,5	8,5	8,9
23.		ftórm.	ftórm.	zls.	ftzls.	ftzls.

A táblázatban alkalmazott rendfokozati rövidítések:

- a) őrm. – őrmester
- b) tórm. – törzsőrmester
- c) ftórm. – főtörzsőrmester
- d) zls. – zászlós
- e) tzls. – törzszászlós
- f) ftzls. – főtörzszászlós”

2. melléklet a 2015. évi CCIII. törvényhez

„6. melléklet a 2015. évi XLII. törvényhez

**Tiszti beosztási osztályba tartozó szolgálati beosztások besorolása az általános rendőrségi feladatok ellátására létrehozott szervnél, a büntetés-végrehajtási szervezetnél, valamint a hivatásos katasztrófavédelmi szervnél**

	A	B	C	D	E	F
1.	fizetési fokozat	besorolási kategóriák				
2.		A	B	C	D	E
3.		a besorolási kategóriák fizetési fokozataihoz rendelt rendfokozatok és a beosztási illetményt meghatározó szorzószámok				
4.	1.	7,4	8,7	X	X	X
5.		hdgy.	hdgy.	X	X	X
6.	2.	7,7	9	9,8	X	X
7.		hdgy.	hdgy.	fhdgy.	X	X
8.	3.	8	9,3	10,1	10,5	X
9.		hdgy.	hdgy.	fhdgy.	szds.	X
10.	4.	8,3	9,6	10,4	10,8	11,2
11.		hdgy.	hdgy.	fhdgy.	szds.	örgy.
12.	5.	8,6	9,9	10,7	11,1	11,5
13.		hdgy.	fhdgy.	szds.	szds.	örgy.
14.	6.	8,9	10,2	11	11,4	11,8
15.		fhdgy.	fhdgy.	szds.	örgy.	örgy.
16.	7.	9,2	10,5	11,3	11,7	12,1
17.		fhdgy.	fhdgy.	szds.	örgy.	alez.
18.	8.	9,5	10,8	11,6	12	12,4
19.		fhdgy.	szds.	örgy.	alez.	alez.
20.	9.	9,8	11,1	11,9	12,3	12,7
21.		fhdgy.	szds.	örgy.	alez.	alez.
22.	10.	10,1	11,4	12,2	12,6	13
23.		szds.	szds.	örgy.	alez.	alez.

A táblázatban alkalmazott rendfokozati rövidítések:

- a) hdgy. – hadnagy
- b) fhdgy. – főhadnagy
- c) szds. – százados
- d) örgy. – őrnagy
- e) alez. – alezredes”

3. melléklet a 2015. évi CCIII. törvényhez

„7. melléklet a 2015. évi XLII. törvényhez

**Tiszthelyettesi besorolási osztályba tartozó szolgálati beosztások besorolása a belső bűnmegelőzési és bűnfelderítési feladatokat ellátó szervnél, a terrorizmust elhárító szervnél, az Országgyűlési Őrségnél, valamint a polgári nemzetbiztonság szolgálatoknál**

	A	B	C	D	E
1.	fizetési fokozat	besorolási kategóriák			
2.		A	B	C	D
3.		a besorolási kategóriák fizetési fokozataihoz rendelt rendfokokozatok és a beosztási illetményt meghatározó szorzószámok			
4.	1.	5,4	5,9	X	X
5.		őrm.	őrm.	X	X
6.	2.	5,6	6,1	7,1	X
7.		őrm.	tőrm.	tőrm.	X
8.	3.	5,8	6,2	7,3	7,7
9.		őrm.	tőrm.	tőrm.	tzls.
10.	4.	6	6,3	7,4	7,9
11.		őrm.	tőrm.	tőrm.	tzls.
12.	5.	6,2	6,5	7,5	8
13.		tőrm.	tőrm.	ftőrm.	tzls.
14.	6.	6,3	6,7	7,7	8,1
15.		tőrm.	ftőrm.	ftőrm.	tzls.
16.	7.	6,5	6,9	7,9	8,3
17.		tőrm.	ftőrm.	zls.	tzls.
18.	8.	6,7	7,1	8,1	8,5
19.		ftőrm.	ftőrm.	zls.	ftzls.
20.	9.	6,8	7,3	8,3	8,7
21.		ftőrm.	zls.	tzls.	ftzls.
22.	10.	7	7,5	8,5	8,9
23.		ftőrm.	zls.	tzls.	ftzls.

A táblázatban alkalmazott rendfokozati rövidítések:

- a) őrm. – őrmester
- b) tőrm. – törzsőrmester
- c) ftőrm. – főtörzsőrmester
- d) zls. – zászlós
- e) tzls. – törzszászlós
- f) ftzls. – főtörzszászlós

4. melléklet a 2015. évi CCIII. törvényhez

„8. melléklet a 2015. évi XLII. törvényhez

**Tiszti besorolási osztályba tartozó szolgálati beosztások besorolása a belső bűnmegelőzési és bűnfelderítési feladatokat ellátó szervnél, a terrorizmust elhárító szervnél, az Országgyűlési Őrségnél, valamint a polgári nemzetbiztonság szolgálatoknál**

	A	B	C	D	E
1.	fizetési fokozat	besorolási kategóriák			
2.		A	B	C	D
3.		a besorolási kategóriák fizetési fokozataihoz rendelt rendfokozatok és a beosztási illetményt meghatározó szorzószámok			
4.	1.	9	9,9	X	X
5.		hdgy.	hdgy.	X	X
6.	2.	9,2	10,1	10,6	X
7.		hdgy.	hdgy.	fhdgy.	X
8.	3.	9,4	10,3	10,8	11,3
9.		hdgy.	hdgy.	fhdgy.	szds.
10.	4.	9,6	10,5	11	11,5
11.		hdgy.	hdgy.	fhdgy.	szds.
12.	5.	9,9	10,7	11,2	11,7
13.		fhdgy.	fhdgy.	fhdgy.	szds.
14.	6.	10,2	11	11,4	11,9
15.		fhdgy.	szds.	szds.	szds.
16.	7.	10,5	11,3	11,7	12,1
17.		fhdgy.	szds.	örgy.	örgy.
18.	8.	10,8	11,6	12	12,4
19.		szds.	szds.	örgy.	alez.
20.	9.	11,1	11,9	12,3	12,7
21.		szds.	örgy.	alez.	alez.
22.	10.	11,4	12,2	12,6	13
23.		szds.	örgy.	alez.	alez.

A táblázatban alkalmazott rendfokozati rövidítések:

- a) hdgy. – hadnagy
- b) fhdgy. – főhadnagy
- c) szds. – százados
- d) örgy. – őrnagy
- e) alez. – alezredes

## 5. melléklet a 2015. évi CCIII. törvényhez

1. A Hszt. 9. mellékletének „II. Középvezetői szolgálati beosztások” című táblázata helyébe a következő táblázat lép:  
**„II. Középvezetői szolgálati beosztások**

	A	B	C	D	E
1.	fizetési fokozat	besorolási kategóriák, valamint a besorolási kategóriák fizetési fokozataihoz rendelt rendfokozatok és a beosztási illetményt meghatározó szorzószámok			
2.		főosztályvezető 2	főosztályvezető 1	szakirányító 2	szakirányító 1
3.	1.	15	16	18	19
4.		alezredes	alezredes	alezredes/ezredes	alezredes/ezredes
5.	2.	15,75	16,75	18,75	19,75
6.		alezredes/ezredes	alezredes/ezredes	alezredes/ezredes	alezredes/ezredes
7.	3.	16,5	17,5	19,5	20,5
8.		alezredes/ezredes	alezredes/ezredes	alezredes/ezredes	ezredes/tábornok

2. A Hszt. 9. mellékletének „III. Beosztott vezetői szolgálati beosztások” című táblázata helyébe a következő táblázat lép:

**„III. Beosztott vezetői szolgálati beosztások**

	A	B	C	D	E
1.	fizetési fokozat	besorolási kategóriák, valamint a besorolási kategóriák fizetési fokozataihoz rendelt rendfokozatok és a beosztási illetményt meghatározó szorzószámok			
2.		osztályvezető 2	osztályvezető 1	főosztályvezető-helyettes 2	főosztályvezető-helyettes 1
3.	1.	12	13	14	15
4.		őrnagy	őrnagy	alezredes	alezredes
5.	2.	12,5	13,5	14,5	15,25
6.		alezredes	alezredes	alezredes	alezredes
7.	3.	13	14	15	15,5
8.		alezredes	alezredes	alezredes/ezredes	alezredes/ezredes

## 2015. évi CCIV. törvény az állami földvagyon kezelésével összefüggő egyes törvények módosításáról\*

### 1. A védett természeti területek védettségi szintjének helyreállításáról szóló 1995. évi XCIII. törvény módosítása

- 1. §** A védett természeti területek védettségi szintjének helyreállításáról szóló 1995. évi XCIII. törvény (a továbbiakban: Vszt.) 4. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(1) A törvény hatálya alá tartozó és törvény alapján már magántulajdonba került földterületeket – a (2) és (3) bekezdésben foglalt kivétellel – 2018. december 31-ig az állam javára – az irányadó jogszabályok szerint – ki kell sajátítani. A kisajátítást a védett természeti területek természetvédelmi kezeléséért felelős szerv köteles kezdeményezni, illetve kérni.”
- 2. §** A Vszt. 5. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(2) A kisajátítást a 4. § (1) bekezdésében foglaltak teljesítését megelőzően, legkésőbb azonban 2018. december 31-ig kell végrehajtani.”

### 2. A Nemzeti Földalapról szóló 2010. évi LXXXVII. törvény módosítása

- 3. §** A Nemzeti Földalapról szóló 2010. évi LXXXVII. törvény (a továbbiakban: Nfatv.) 7. § (1) bekezdése a következő m) ponttal egészül ki:  
(Az NFA elnöke)  
„m) a Tanács titkára.”
- 4. §** (1) Az Nfatv. 8. § (1) bekezdés f) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
(A Tanács:)  
„f) dönt a 20. § (1) és (2) bekezdése, és a 21. § (2), (3), (3a) és (3d), valamint a (4) és (5) bekezdése szerinti jogügyletekről, ha az annak tárgyát képező földrészlet vagy földrészletek együttes ingatlanforgalmi értéke eléri az 1 millió forintot;”
- (2) Az Nfatv. 8. § (1) bekezdése a következő i) ponttal egészül ki:  
(A Tanács:)  
„i) javaslatot tesz az NFA elnöke által előterjesztett és a d)–f) és h) pontokba foglalt esetek alá nem tartozó, a földrészletek hasznosításával kapcsolatos kérdésekben.”
- 5. §** Az Nfatv. 15. § (3) bekezdése a következő t) ponttal egészül ki:  
(A földbirtok-politika irányelvei:)  
„t) a közfoglalkoztatásról és a közfoglalkoztatáshoz kapcsolódó, valamint egyéb törvények módosításáról szóló 2011. évi CVI. törvény 4/A. §-a alapján létrehozott szociális szövetkezet részére föld kedvezményes biztosítása.”
- 6. §** Az Nfatv. a következő 37. §-sal egészül ki:  
„37. § Az állami földvagyon kezelésével összefüggő egyes törvények módosításáról szóló 2015. évi CCIV. törvény (a továbbiakban: Mód2tv.) hatálybalépése előtt megkötött és a Mód2tv. hatálybalépésekor fennálló, a Nemzeti Földalapba tartozó földre vonatkozó haszonbérleti szerződésnek hatályát veszti az a szerződési kikötése, amely szerint az állam nevében eljáró szerv a haszonbérelő javára előhaszonbérleti jogot alapít.”
- 7. §** Hatályát veszti az Nfatv. 10. § (2) bekezdés a) pontjában és a 14. § (3) bekezdés a) pontjában a „megyei közgyűlés tagja,” szövegrész.

\* A törvényt az Országgyűlés a 2015. december 1-i ülésnapján fogadta el.

### 3. A közfoglalkoztatásról és a közfoglalkoztatáshoz kapcsolódó, valamint egyéb törvények módosításáról szóló 2011. évi CVI. törvény módosítása

- 8. §** (1) A közfoglalkoztatásról és a közfoglalkoztatáshoz kapcsolódó, valamint egyéb törvények módosításáról szóló 2011. évi CVI. törvény (a továbbiakban: Kftv.) 4/A. § (3a) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(3a) A közfoglalkoztató az állatállományt haszonkölcsön-szerződés alapján használatba adhatja. Az ilyen haszonkölcsön-szerződés esetében a szaporulat a szociális szövetkezet tulajdonába kerül.”
- (2) A Kftv. 4/A. § (3b) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(3b) Az (1)–(3a) bekezdésben említett szerződésekben a szociális szövetkezet vállalja, hogy a hasznosításra kapott eszközök hasznosításával kapcsolatos döntések meghozatala előtt, az arra jogosult szövetkezeti szerv vagy személy a kijelölt állami képviselő véleményét kikéri. Ha a szociális szövetkezet a szerződésben vállalt ezen kötelezettségét megsérti, az (1)–(3a) szerinti szerződést azonnali hatállyal fel kell mondani.”
- (3) A Kftv. 4/A. §-a a következő (3c) bekezdéssel egészül ki:  
„(3c) A szociális szövetkezetbe az állami képviselőt az (1)–(3a) bekezdés szerinti szerződés lejártáig lehet kijelölni. Az állami képviselőt a közfoglalkoztatásért felelős miniszter jelöli ki.”
- (4) A Kftv. 4/A. §-a a következő (3d) bekezdéssel egészül ki:  
„(3d) A szociális szövetkezet az állammal vagy az önkormányzattal kötött, közfoglalkoztatási célú hasznosítási szerződésben vállalja, hogy az általa ingyenesen használatba vett termőföldet a haszonbérő kötelezettségeire a 2013. évi CCXII. törvény (Ffvht.) 58. §-ában meghatározott előírások betartásával hasznosítja. Ennek során csak olyan gazdálkodást folytathat, amely nem veszélyezteti a föld termőképességét. A használatba adó hozzájárulása nélkül vagy attól eltérően a föld használatát másnak nem engedheti át, a föld művelési ágát nem változtathatja meg. A földet csak a szerződésben meghatározott célra hasznosíthatja. Ha a föld a természet védelméről szóló 1996. évi LIII. törvény hatálya alá tartozik, a szociális szövetkezet köteles e törvény, illetve a természetvédelmi hatóság földhasználatról hozott előírásait teljesíteni, továbbá nem folytathat olyan tevékenységet, amely a természeti terület állapotát vagy állapotát kedvezőtlenül befolyásolja, vagy a természeti értékek fennmaradását bármely módon veszélyezteti. Ha a szociális szövetkezet ezeket a földhasználati kötelezettségeit a használatba adó írásban közölt felhívása ellenére megsérti, a hasznosítási szerződést azonnali hatállyal fel kell mondani.”

### 4. Záró rendelkezések

- 9. §** Ez a törvény a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba.

Áder János s. k.,  
köztársasági elnök

Kövér László s. k.,  
az Országgyűlés elnöke

### 2015. évi CCV. törvény a kötelező gépjármű-felelősségbiztosításról szóló 2009. évi LXII. törvény módosításáról\*

- 1. §** A kötelező gépjármű-felelősségbiztosításról szóló 2009. évi LXII. törvény (a továbbiakban: Gfvt.) 17. §-a a következő (4a) bekezdéssel egészül ki:  
„(4a) Az írásos értesítőben a biztosító figyelemfelhívásra alkalmas módon tájékoztatja a szerződő felet, hogy  
a) a díjtarifája – a 23. § (3a) bekezdése alapján – csak a javára tartalmazhat különbségtételt abból a szempontból, hogy a szerződés a 24. § (1) bekezdés szerint módosuló szerződésnek minősül, továbbá  
b) a 24. § (1) bekezdés szerint módosuló szerződés a szerződő javára a 23. § (3a) bekezdése szempontjából hogyan módosul.”

\* A törvényt az Országgyűlés a 2015. december 1-i ülésnapján fogadta el.

- 2. §** (1) A Gfbt. 23. §-a következő (3a) bekezdéssel egészül ki:  
„(3a) A biztosító (3) bekezdésben meghatározott díjtarifája csak a 24. § (1) bekezdése szerint módosuló szerződéssel rendelkező javára tartalmazhat különbségtételt abból a szempontból, hogy a szerződés új szerződésnek vagy pedig a 24. § (1) bekezdés szerint módosuló szerződésnek minősül.”
- (2) A Gfbt. 23. §-a a következő (4a) bekezdéssel egészül ki:  
„(4a) A biztosító a (4) bekezdésben meghatározott hozzáférhetővé tétel során köteles figyelemfelhívásra alkalmas módon – a díjtarifájával kapcsolatban – azt is feltüntetni, hogy a (3) bekezdésben meghatározottak szerint alkalmazandó díjtarifája csak a 24. § (1) bekezdése szerint módosuló szerződéssel rendelkező javára tartalmazhat különbségtételt abból a szempontból, hogy a szerződés új szerződésnek vagy pedig a 24. § (1) bekezdés szerint módosuló szerződésnek minősül.”
- 3. §** Ez a törvény a kihirdetését követő kilencvenedik napon lép hatályba.

Áder János s. k.,  
köztársasági elnök

Kövér László s. k.,  
az Országgyűlés elnöke

## 2015. évi CCVI. törvény az oktatás szabályozására vonatkozó egyes törvények módosításáról\*

### 1. A közalkalmazottak jogállásáról szóló 1992. évi XXXIII. törvény módosítása

- 1. §** A közalkalmazottak jogállásáról szóló 1992. évi XXXIII. törvény (a továbbiakban: Kjt.) 79/B. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:  
„79/B. § A felsőoktatási intézményben a 2. számú mellékletben meghatározott oktatói, tanári, valamint a központi költségvetési szervnél (ideértve a Magyar Tudományos Akadémiához tartozó, költségvetési rendben gazdálkodó intézményt is) tudományos kutatói munkakört betöltő közalkalmazottak előmeneteli és illetményrendszerére e törvény 61., 63., 66., 71. és 75. §-ában foglaltak, továbbá oktatói, tudományos kutatói munkakörben a 74. §-ban foglaltak nem alkalmazhatók. A 62., 64. és 65. §-ban foglaltak kizárólag e törvény 57. § (1) bekezdése tekintetében alkalmazhatók.”
- 2. §** (1) A Kjt. 85. § (3) bekezdése a következő dc) alponttal egészül ki:  
*[Felhatalmazást kap a Kormány, hogy – a (2) bekezdésben foglaltakon túlmenően – rendeletben határozza meg d) a felsőoktatási intézményeknél foglalkoztatott, illetve más költségvetési szervnél ilyen tevékenységet végző közalkalmazottak tekintetében]*  
„dc) az illetménytöbblet mértékét és juttatásának szabályait;”
- (2) A Kjt. 85. § (3) bekezdése a következő eg) alponttal egészül ki:  
*[Felhatalmazást kap a Kormány, hogy – a (2) bekezdésben foglaltakon túlmenően – rendeletben határozza meg e) a Magyar Tudományos Akadémia által fenntartott köztestületi költségvetési intézményeknél, illetve más kutató- és kutatást kiegészítő intézeteknél foglalkoztatott közalkalmazottak tekintetében]*  
„eg) az illetménytöbblet mértékét és juttatásának szabályait;”
- 3. §** A Kjt. 91/F. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:  
„91/F. § (1) E törvénynek – az egyes, a felsőoktatás szabályozására vonatkozó törvények módosításáról szóló 2015. évi CXXXI. törvénnyel megállapított – 79/D. §-át és 2. számú mellékletét a költségvetési szervvel 2015. szeptember 1-jén már közalkalmazotti jogviszonyban álló személyek tekintetében is alkalmazni kell.

\* A törvényt az Országgyűlés a 2015. december 1-i ülésnapján fogadta el.



(2) E törvénynek – az oktatás szabályozására vonatkozó egyes törvények módosításáról szóló 2015. évi CCVI. törvénnyel (a továbbiakban: Kjt. módtv.) megállapított – 79/B. §-át, 79/D. §-át és 2. számú mellékletét a költségvetési szervvel 2016. január 1-jén már közalkalmazotti jogviszonyban álló személyek tekintetében is alkalmazni kell.

(3) Az a tanári munkakörbe kinevezett közalkalmazott, akinek munkaköre a Kjt. módtv. 3. §-a következtében megszűnt, a kinevezésének megfelelő munkakörben – a (2) bekezdés figyelembevételével – alkalmazható tovább, e munkakörre új kinevezés azonban nem létesíthető.”

**4. §** A Kjt. 2. számú melléklete helyébe az 1. melléklet lép.

**5. §** A Kjt.

- a) 79/D. § (1) bekezdésében az „egyetemi adjunktusi, továbbá” szövegrész helyébe az „egyetemi adjunktusi, a tanári, továbbá”,
- b) 79/D. § (3) bekezdés b) pontjában a „főiskolai adjunktus, esetén” szövegrész helyébe a „főiskolai adjunktus és a tanár esetén”,
- c) 79/E. §-ában az „oktatói” szövegrész helyébe az „oktatói, tanári” szöveg lép.

## **2. A külföldi bizonyítványok és oklevelek elismeréséről szóló 2001. évi C. törvény módosítása**

**6. §** A külföldi bizonyítványok és oklevelek elismeréséről szóló 2001. évi C. törvény első része a következő 11/A. §-sal egészül ki:

„11/A. § Az e törvény szerinti hatósági eljárásokat az eljáró hatóság a büntetőeljárás jogerős befejezéséig felfüggeszti, ha az ügy érdemi eldöntése olyan kérdés előzetes elbírálásától függ, amellyel kapcsolatban büntetőeljárás indult.”

## **3. A nemzeti köznevelésről szóló 2011. évi CXCV. törvény módosítása**

**7. §** A nemzeti köznevelésről szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Nkt.) 46. § (13) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép, és a § a következő (14)–(21) bekezdéssel egészül ki:

„(13) Az iskola a tanuló kérelmére diákigazolvány kiadását kezdeményezi a KIR adatkezelőjénél. A diákigazolvány elkészítéséről a KIR adatkezelője mint a diákigazolvány az egységes elektronikuskártya-kibocsátási keretrendszerrel szóló 2014. LXXXIII. évi törvény (a továbbiakban: Nektv.) szerinti kártyakibocsátója gondoskodik. A diákigazolvány a Nektv. 2. § 3. pontja szerinti kártya, amely közokirat. A diákigazolvány birtokosa az elektronikus kártyakibocsátó rendszerhez (a továbbiakban: NEK) kártyafelhasználóként csatlakozik. A NEK működtetője és a diákigazolvány megszemélyesítője a diákigazolvány kiállítása céljából kezeli a Nektv. 16. § (2) bekezdés a)–b) pontja szerinti adatokat, valamint a kártya kézbesítéséhez szükséges adatokat.

(14) A diákigazolvány kiadására irányuló kérelem a Nektv. 16. §-ában előírt adatokon túl tartalmazza

- a) azon legfeljebb két köznevelési intézmény rövidített nevét, amellyel a tanuló jogviszonyban áll, valamint a település nevét, ahol az intézmény székhelye vagy telephelye található,
- b) a tanuló lakcímtípusát, amelyhez tartozó lakcím települése a diákigazolványon megjelenítésre kerül,
- c) a tanuló oktatási azonosító számát,
- d) a tanuló oktatásának munkarendjét, továbbá
- e) az igazolvány kézbesítéséhez szükséges, a tanuló által megadott kézbesítési lakcímtípust vagy a kézbesítési címet.

(15) A diákigazolványt a kártyakibocsátó a megszemélyesítő útján küldi meg a jogosult részére.

(16) A diákigazolvány a Nektv. 5. § (1) bekezdése és (2) bekezdés a) pont aa) alpontja szerinti adatokon túl az alábbi adatokat tartalmazza:

- a) a tanuló oktatási azonosító számát,
- b) azon legfeljebb két köznevelési intézmény nevét, székhelye vagy telephelye címének települését, amellyel a tanuló jogviszonyban áll,
- c) a diákigazolvány kiállításának, lejáratának időpontját,
- d) az érvényességre vonatkozó adatot és
- e) a diákigazolvány típusának megjelölését.

(17) A kizárólag külföldi lakcímmel rendelkező tanulók esetében a diákigazolvány a „külföldi cím” feliratot tartalmazza.

(18) A nem magyar oktatási intézménnyel tanulói jogviszonyban álló tanuló diákigazolványa a „külföldi intézmény” megjelölést tartalmazza.

(19) A diákigazolványhoz a Nektv. 2. § 9. pontja szerinti másodlagos kártya rendelhető.

(20) A diákigazolvány elkészítésére irányuló eljárásban – ha jogszabály másként nem rendelkezik – a köznevelési intézmény a központi adatszolgáltatásra alkalmas rendszeren keresztül, elektronikus úton terjeszti elő a diákigazolvány elkészítésére irányuló kérelmet, és tesz jogszabályban meghatározott más eljárási cselekményeket. A köznevelési intézmény az eljárás során – ha jogszabály másként nem rendelkezik – a központi adatszolgáltatásra alkalmas rendszeren keresztül, elektronikus úton tart kapcsolatot a KIR adatkezelőjével. A KIR adatkezelője a köznevelési intézmény útján közli a tanulóval a diákigazolvány kiállítására irányuló eljárás során hozott döntéseket. A KIR adatkezelője a diákigazolvány igényléséhez és előállításához szükséges személyes adatokat, a köznevelési intézmény adatait, a diákigazolvány egyedi azonosítóját, a kiadott érvényesítő matrica sorszámát, valamint a jogosultság ellenőrzéséhez és nyilvántartáshoz szükséges további, személyes adatnak nem minősülő adatot tartalmazó nyilvántartást vezet. A KIR adatkezelője, valamint a diákigazolvány elkészítésében közreműködők a diákigazolvány elkészítése körében tudomásukra jutott személyes adatot a diákigazolvány érvényességének megszűnését követő öt évig kezelhetik.

(21) Az iskola a tanuló kérelmét a kérelem benyújtásától számított nyolc napon belül továbbítja a KIR adatkezelője részére. A diákigazolvány előállításának határideje az igénylésnek a KIR adatkezelőjéhez történő beérkezéstől számított negyvenöt nap.”

- 8. §** (1) Az Nkt. 63. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép, és a § a következő (3a)–(3e) bekezdéssel egészül ki:
- „(3) A munkáltató a pedagógus-munkakörben, a pedagógiai előadó és pedagógiai szakértői munkakörben, továbbá a szabadidő-szervező munkakörökben foglalkoztatottak részére – kérelemre – pedagógusigazolvány kiadását kezdeményezi a központi adatszolgáltatásra alkalmas rendszeren keresztül a KIR adatkezelőjénél. Az e munkakörökből nyugállományba vagy korhatár előtti ellátásba helyezett személyek részére az utolsó munkáltató kezdeményezi a pedagógusigazolvány kiadását. A pedagógusigazolvány elkészítéséről a KIR adatkezelője mint a pedagógusigazolvány Nektv. szerinti kártyakibocsátója gondoskodik. A pedagógusigazolvány a Nektv. 2. § 3. pontja szerinti kártya, amely közokirat. A pedagógusigazolvány birtokosa a NEK-hez kártyafelhasználóként csatlakozik. A NEK működtetője és a diákigazolvány megszemélyesítője a diákigazolvány kiállítása céljából kezeli a Nektv. 16. § (2) bekezdés a)–b) pontja szerinti, valamint a kártya kézbesítéséhez szükséges adatokat.
- (3a) A pedagógusigazolvány kiadására irányuló kérelem a Nektv. 16. §-ában előírt adatokon túl tartalmazza
- a) azon legfeljebb két köznevelési intézmény rövidített nevét, székhelye vagy telephelye címének települését, amellyel a pedagógus jogviszonyban áll,
- b) a pedagógus lakcímtípusát, amelyhez tartozó lakcím települése a pedagógusigazolványon megjelenítésre kerül,
- c) a pedagógus oktatási azonosító számát,
- d) a kibocsátóhoz történő közvetlen befizetés választása esetén a pedagógus email címét, és
- e) az igazolvány kézbesítéséhez szükséges, a pedagógus által megadott kézbesítési lakcímtípust vagy a kézbesítési címet.
- (3b) A pedagógusigazolványt a KIR adatkezelője a megszemélyesítő útján küldi meg a jogosult részére.
- (3c) A pedagógusigazolvány a Nektv. 5. § (1) bekezdése és (2) bekezdés a) pont aa) alpontja szerinti adatokon túl az alábbi adatokat tartalmazza:
- a) a pedagógus oktatási azonosító számát,
- b) azon legfeljebb két köznevelési intézmény nevét, székhelye vagy telephelye címének települését, amellyel a pedagógus jogviszonyban áll,
- c) a pedagógusigazolvány kiállításának, lejáratának időpontját.
- (3d) A kizárólag külföldi lakcímmel rendelkező pedagógusok esetében a pedagógusigazolvány a „külföldi cím” feliratot tartalmazza. A nem magyar oktatási intézménnyel jogviszonyban álló pedagógus pedagógusigazolványa a „külföldi intézmény” megjelölést tartalmazza.
- (3e) A pedagógusigazolványhoz a Nektv. szerinti másodlagos kártya rendelhető.”

- (2) Az Nkt. 63. §-a a következő (5) bekezdéssel egészül ki:  
„(5) A munkáltató a pedagógus kérelmét a kérelem benyújtásától számított nyolc napon belül továbbítja a KIR adatkezelője részére. A pedagógusigazolvány előállításának határideje az igénylésnek a KIR adatkezelőjéhez történő beérkezéstől számított negyvenöt nap.”

- 9. §** Az Nkt. 94. § (1) bekezdés k) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
*(Felhatalmazást kap az oktatásért felelős miniszter, hogy)*  
„k) az oktatási jogok biztosa hivatalának feladatait, szervezetének és működésének szabályait, a hivatal vezetőjének juttatásait, tevékenységének irányítását,”  
*(rendeletben állapítsa meg.)*

- 10. §** Az Nkt. 96. §-a a következő (3a) bekezdéssel egészül ki:  
„(3a) Az eljáró hatóság az e törvény szerinti hatósági eljárásokat a büntetőeljárás jogerős befejezéséig felfüggeszti, ha az ügy érdemi eldöntése olyan kérdés előzetes elbírálásától függ, amellyel kapcsolatban büntetőeljárás indult.”

- 11. §** Hatályát veszti az Nkt. 36. § (4) bekezdés i) pontja.

#### **4. A nemzeti felsőoktatásról szóló 2011. évi CCIV. törvény módosítása**

- 12. §** A nemzeti felsőoktatásról szóló 2011. évi CCIV. törvény (a továbbiakban: Nftv.) 2. §-a a következő (5a) bekezdéssel egészül ki:

„(5a) A felsőoktatási intézmény az alaptevékenységéből származó szellemi értékek közösségi célú megismertetésével és gazdasági hasznosításával hozzájárul a térsége társadalmi és gazdasági fejlődéséhez.”

- 13. §** Az Nftv. 12. § (7) bekezdése a következő l) és m) ponttal egészül ki:  
*(Az állami felsőoktatási intézményben a szenátus tagjai – a rektor, kancellár kivételével – választás útján nyerik el megbízatásukat. A szenátus működésével kapcsolatos minden kérdést a felsőoktatási intézmény szervezeti és működési szabályzatában kell meghatározni, a következők figyelembevételével:)*

„l) a szenátus választott tagjai megbízatásukat személyesen látják el, a szenátusi tagsággal járó jogok és kötelezettségek nem ruházhatók át, e jogok és kötelezettségek gyakorlása során képviselőnek nincs helye,

m) a választás során biztosítani kell a demokratikus elvek érvényesülését, figyelemmel a teljes munkaidőben foglalkoztatott oktatók, kutatók és tanárok arányos képviselőre.”

- 14. §** Az Nftv. 14. § (2a) bekezdése a következő e) ponttal egészül ki:  
*(A felsőoktatási intézmény)*

„e) szakirányú továbbképzés esetén székhelyén kívül is”  
*(folytathat tevékenységet.)”*

- 15. §** Az Nftv. 16. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(1) A képzési program része a doktori képzés, amely a mesterfokozat megszerzését követő képzésben a doktori fokozat megszerzésére készít fel. Doktori képzésben legalább kettőszáznegyven kreditet kell szerezni. A képzési idő – ha e törvény eltérően nem rendelkezik – nyolc félév.”

- 16. §** Az Nftv. 21. § (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(4) Kiválás esetén az eredeti felsőoktatási intézmény tovább folytatja működését, a kiváló szervezeti egységet új intézményként lehet megalapítani vagy másik felsőoktatási intézménybe olvadhat be. Az új felsőoktatási intézmény vagy a másik felsőoktatási intézmény a kiváló szervezeti egység tekintetében az eredeti felsőoktatási intézmény jogutódja.”

- 17. §** (1) Az Nftv. 24. § (6) bekezdése a következő c) ponttal egészül ki:  
*(A közalkalmazottak jogállásáról szóló törvény)*  
„c) szerinti vezetői illetménypótlék mértékét a rektor, kancellár tekintetében a munkáltató a minősítés eredményére tekintettel jogosult módosítani,”

(2) Az Nftv. 24. §-a a következő (7) bekezdéssel egészül ki:

„(7) Az állami felsőoktatási intézményben a 13. § (2) bekezdése és a 13/A. § (2) bekezdés e) pontja szerinti munkáltatói jogok gyakorlásának rendjét a rektor és a kancellár utasításban szabályozza. A munkáltatói jogkör gyakorlásának rendjében bekövetkezett változásokról – ideértve a munkáltatói jogok utasításban történő átruházását is – az érintettet közvetlenül írásban is értesíteni kell és az utasítást szervezeti és működési szabályzattal azonos módon közzé kell tenni.”

**18. §** Az Nftv. 40. § (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) Mesterképzésre az vehető fel, aki alapképzésben fokozatot és szakképzettséget tanúsító oklevelet szerzett.”

**19. §** Az Nftv. 41/A. § a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:

„(1a) A központi felsőoktatási felvételi eljárás során a Ket. eljárási alapelveit – a kapcsolattartás formája megválasztásának kivételével – alkalmazni kell.”

**20. §** Az Nftv. 41/B. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) A fellebbezésről lemondás vagy a fellebbezés visszavonása esetén az elsőfokú döntés jogerőre emelkedik a döntés közlésekor.”

**21. §** (1) Az Nftv. 44. § (1) bekezdés a) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

*(A hallgató hallgatói munkaszerződés alapján végezhet munkát:)*

„a) a duális képzés képzési ideje alatt külső gyakorlólóhelyen, a képzési program keretében, illetve a képzés részeként megszervezett szakmai gyakorlat vagy gyakorlati képzés során az intézményben, az intézmény által alapított gazdálkodó szervezetben vagy külső gyakorlólóhelyen,”

(2) Az Nftv. 44. § (3) bekezdés a) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

*(A hallgatót)*

„a) az (1) bekezdés a) pontja szerinti esetben díjazás illetheti, illetve a hat hét időtartamot elérő egybefüggő gyakorlat ideje alatt, valamint a duális képzés képzési ideje alatt díjazás illeti, amelynek mértéke legalább hetente a kötelező legkisebb munkabér (minimálbér) tizenöt százaléka, a díjat – eltérő megállapodás hiányában – a szakmai gyakorlólóhely fizeti,”

**22. §** Az Nftv. 48. §-a a következő (2a) bekezdéssel egészül ki:

„(2a) A (2) bekezdés rendelkezéseit a doktori képzésben nem kell alkalmazni.”

**23. §** Az Nftv. 53. § (1)–(4) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek, és a § a következő (4a) bekezdéssel egészül ki:

„(1) A doktori képzés a tudományterület sajátosságaihoz és a doktorandusz igényeihez igazodó egyéni vagy csoportos felkészítés keretében folyó képzési, kutatási és beszámolási tevékenység, amely képzési és kutatási, valamint kutatási és disszertációs szakaszból áll. A doktori képzés során, a negyedik félév végén, a képzés képzési és kutatási szakaszának lezárásaként és a kutatási és disszertációs szakasz megkezdésének feltételeként komplex vizsgát kell teljesíteni, amely méri, értékeli a tanulmányi, kutatási előmenetelt.

(2) A doktori képzés során a komplex vizsgát követően a fokozatszerzési eljárásban a hallgató a kutatási és disszertációs szakasz teljesítésével vesz részt, amelynek célja a doktori fokozat megszerzése.

(3) A doktori képzésbe bekapcsolódhat az is, aki a fokozatszerzésre egyénileg készült fel, feltéve, hogy teljesítette a felvétel és a doktori képzés követelményeit. A hallgatói jogviszony ebben az esetben a komplex vizsgára történő jelentkezéssel és annak elfogadásával jön létre.

(4) A doktorandusznak a komplex vizsgát követő három éven belül a doktori szabályzatban meghatározottak szerinti doktori értekezést kell benyújtania. Ez a határidő különös méltányolást érdemlő, a 45. § (2) bekezdésben szabályozott esetekben legfeljebb egy évvel a doktori szabályzatban meghatározottak szerint meghosszabbítható. A fokozatszerzési eljárásban a hallgatói jogviszony szünetelése legfeljebb két félév lehet.

(4a) A felsőoktatási intézmény annak a doktorandusznak, aki a doktori képzésben az előírt krediteket megszerezte, végbizonyítványt (abszolutórium) állít ki.”

- 24. §** Az Nftv. 53. § (5) bekezdés a) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
(A doktori fokozat megszerzésének feltételei:  
„a) a doktori szabályzat alapján előírt kötelezettségek teljesítése;”
- 25. §** Az Nftv. 59. § (1) bekezdése a következő j)–l) ponttal egészül ki:  
(Megszűnik a hallgatói jogviszony,  
„j) ha a doktorandusz a komplex vizsgát nem teljesíti, a kötelezettség elmulasztásának, illetve sikertelenségének napján,  
k) a doktori képzésben az abszolutórium megszerzésével,  
l) a doktori képzés azon nyolcadik félévé végén, amelyre a hallgató bejelentkezett.”
- 26. §** Az Nftv. 66. §-a következő (4) bekezdéssel egészül ki:  
„(4) Az e §-ban meghatározott eljárásokra a Ket.-et kell alkalmazni. A miniszteri döntés bírósági felülvizsgálata kezdeményezhető, amelyre a Polgári perrendtartásról szóló 1952. évi III. törvény XX. fejezetét kell alkalmazni. A bíróság a soron kívül elbírált döntést megváltoztathatja.”
- 27. §** Az Nftv. 67. § (3) bekezdés a) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
(Az oktatási hivatal jár el)  
„a) a felsőoktatási intézmény, a közösségi felsőoktatási képzési központ működésének engedélyezésével, és a felsőoktatási intézmény, a közösségi felsőoktatási képzési központ működési engedélyének öt évenkénti felülvizsgálatával,”  
(kapcsolatos ügyekben.)
- 28. §** Az Nftv. 68. §-a a következő (6) és (7) bekezdéssel egészül ki:  
„(6) A közösségi felsőoktatási képzési központ működésének felülvizsgálatára az (5) bekezdés b) pontjában foglalt határidőt kell alkalmazni.  
(7) Az e törvény szerinti hatósági eljárásokat az eljáró hatóság a büntetőeljárás jogerős befejezéséig felfüggeszti, ha az ügy érdemi eldöntése olyan kérdés előzetes elbírálásától függ, amellyel kapcsolatban büntetőeljárás indult.”
- 29. §** Az Nftv. 72. § (5) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(5) Az Országos Doktori Tanács a felsőoktatási intézmények doktori tanácsai elnökeiből álló testület, amely állást foglal a doktori képzéssel, fokozatadással kapcsolatos kérdésekben, valamint – a Doktoranduszok Országos Szövetségével egyeztetve – meghatározza a komplex vizsga szervezésének elveit. Az Országos Doktori Tanács határozza meg a doktori képzésre biztosított magyar állami (rész)ösztöndíjjal támogatott hallgatói létszám felsőoktatási intézmények közötti minőség- és teljesítményalapú elosztásának elveit.”
- 30. §** Az Nftv. 79. §-a a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:  
„(1a) Magyar állampolgár államilag elismert külföldi felsőoktatási intézményben folytatott tanulmányaihoz kapcsolódóan szakmai tapasztalatszerzés céljából a külföldi felsőoktatási intézménnyel fennálló hallgatói jogviszonya időtartama alatt – egy alkalommal, legfeljebb tizenkettő hétig terjedő időtartamra – a 44. § (1) bekezdés a) pontja, (2) bekezdése, (3) bekezdés a) pontja és (3a) bekezdése szerinti feltételekkel magyarországi munkáltatóval jogviszonyt létesíthet.”
- 31. §** Az Nftv. 84/A. §-a a következő (4) bekezdéssel egészül ki:  
„(4) A felsőoktatási intézménynek folyósított képzési támogatás összege a fokozatszerzési eljárás idejére az adott doktori képzésben részt vett hallgató után nyújtott képzési támogatás összegének felével csökkenthető, ha a felsőoktatási intézmény hallgatója nem szerez doktori fokozatot.”
- 32. §** Az Nftv. 93. § (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(4) A miniszter az alap- és mesterképzés, valamint a felsőoktatási szakképzés képzési és kimeneti követelményeinek szabályozásánál a hitéleti képzés tekintetében az egyházi fenntartó kezdeményezésére szabályoz. A hitéleti képzés szakjait, felsőoktatási szakképzéseit a képzési és kimeneti követelményekről szóló jogszabály tartalmazza.”

- 33. §** Az Nftv. XXVIII. Fejezete a következő 60. alcímmel egészül ki:  
**„60. Az állami felsőoktatási intézményekben folytatott kutatás-fejlesztési vállalkozási tevékenység**  
100. § (1) Az állami felsőoktatási intézmény felsőoktatási kutatás-fejlesztési vállalkozási tevékenységéhez az államháztartás alrendszeréből származó bevétel nem használható fel.  
(2) Az állami felsőoktatási intézmény a felsőoktatási kutatás-fejlesztési vállalkozási tevékenysége keretében többéves kutatási és egyéb szerződéseket, együttműködési megállapodásokat köthet, és ezek teljesítése érdekében az államháztartásról szóló törvényben foglaltak szerint éven túli kötelezettségeket vállalhat.  
(3) A felsőoktatási kutatás-fejlesztési vállalkozási tevékenység bevételeivel az állami felsőoktatási intézmény elkülönült fizetési számlán önállóan gazdálkodik.  
(4) Az állami felsőoktatási intézmény a kincstári költségvetéséhez, az elemi költségvetéséhez és az éves költségvetési beszámolójához kapcsolódóan a fejezetet irányító szerv saját hatáskörében elrendelt olyan kiegészítő űrlapot is alkalmaz, amelyben a felsőoktatási kutatás-fejlesztési vállalkozási tevékenységgel kapcsolatos költségek, ráfordítások és eredményzempléletű bevételek, valamint azok kiadási előirányzatai, bevételi előirányzatai és teljesítései elkülönítetten jelennek meg.  
(5) Az állami felsőoktatási intézmény a felsőoktatási kutatás-fejlesztési vállalkozási tevékenységből származó, 115. § (9) bekezdés b) pontjában foglaltak szerint meghatározott előirányzat-maradványának az e tevékenysége érdekében felmerült kiadások teljesítését követően fennmaradt részét a 2. § (1) bekezdése szerinti oktatási, tudományos kutatási és művészeti alkotótevékenység alaptevékenységének fejlesztésére fordíthatja.”
- 34. §** Az Nftv. 104/A. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:  
„104/A. § (1) A Nemzeti Közzolgálati Egyetem tekintetében a 48/K. §-t azzal az eltéréssel kell alkalmazni, hogy az oklevélszerzés és a hazai munkaviszony nyilvántartásával, az állami ösztöndíj utólagos visszatérítési kötelezettségével és a teljesítési kötelezettségek alóli felmentések megállapításával kapcsolatos feladatokat a Ket. alkalmazásával másodfokon a Nemzeti Közzolgálati Egyetem Fenntartói Testülete látja el.  
(2) A Nemzeti Közzolgálati Egyetem hallgatói tekintetében a 85/C. § b) pont bc) alpontja alapján juttatott szociális alapú ösztöndíj intézményi ösztöndíjrészének fedezetét a Nemzeti Közzolgálati Egyetem költségvetését biztosító miniszter vagy szerv biztosítja.”
- 35. §** Az Nftv. 63. alcíme a következő 104/C. §-sal egészül ki:  
„104/C. § Az Állatorvostudományi Egyetem egyetemként működő felsőoktatási intézmény, amely – alapító okiratában foglaltak szerint – eltérhet a 6. § (2) bekezdésében, a 9. § (3) bekezdésében a felsőoktatási intézményekre előírt feltételektől, azzal, hogy a 15–16. § szerinti képzési rendszert meg kell tartania.”
- 36. §** Az Nftv. 107/A. §-a a következő (8) bekezdéssel egészül ki:  
„(8) A vizsgaközpont és a vizsgarendszer akkreditációjának megújítására irányuló eljárásban a (7) bekezdésben foglalt határidőt kell alkalmazni.”
- 37. §** (1) Az Nftv. 108. § 1. pontja helyébe a következő 1. és 1a. pont lép, és az 1a. pont jelölése 1b. pontra változik:  
„1. *doktorandusz*: a doktori képzésben részt vevő hallgató;  
1a. *doktori értekezés*: a doktorandusz által készített írásmű, alkotás vagy munka, amellyel bizonyítja, hogy a fokozat követelményeihez mért tudományos feladat önálló megoldására képes;”  
(2) Az Nftv. 108. §-a a következő 4a. ponttal egészül ki:  
(*E törvény alkalmazásában*)  
„4a. *felsőoktatási kutatás-fejlesztési vállalkozási tevékenység*: államháztartáson kívülről származó bevételből, megrendelés alapján vagy együttműködés keretében az állami felsőoktatási intézmény alaptevékenységként végzett, a tudományos kutatásról, fejlesztésről és innovációról szóló törvény 3. § 6. pontjában meghatározott innovációs és 11. pontjában meghatározott kutatás-fejlesztési tevékenységek, továbbá ezek résztevékenységei;”
- 38. §** Az Nftv. 110. § (3) bekezdés a) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
(*Felhatalmazást kap a miniszter, hogy rendeletben szabályozza*)  
„a) az oktatási jogok biztosa hivatalának feladatait, szervezetének és működésének szabályait, a hivatal vezetőjének juttatásait, tevékenységének irányítását;”



- 39. §** Az Nftv. 112. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(1) A felsőoktatásról szóló 1993. évi LXXX. törvény (a továbbiakban: 1993. évi felsőoktatási törvény) alapján megkezdett képzéseket – folyamatos képzésben – 2016. szeptember 1-jéig lehet változatlan szakmai követelmények, változatlan vizsgarend keretében, változatlan oklevél kiadásával befejezni. Azok hallgatói jogviszonyát, akik e határidőig nem szerezték meg végbizonyítványukat, e dátummal meg kell szüntetni. Azok a volt hallgatók, akik 2016. szeptember 1-jéig végbizonyítványt szereztek, 2018. szeptember 1-jéig tehetnek záróvizsgát. Az e törvénynek az egyes, a felsőoktatás szabályozására vonatkozó törvények módosításáról szóló 2015. évi CXXXI. törvénnyel megállapított 112. § (5a) bekezdése hatálya alá tartozó volt hallgatókra e bekezdés szabályait alkalmazni kell, a 112 § (5a) bekezdése alapján a felsőoktatási intézmények által hozott döntéseket e bekezdésre tekintettel a volt hallgatók javára 2016. február 15-ig módosítani kell.”
- 40. §** Az Nftv. 114. §-a a következő (2) bekezdéssel egészül ki:  
„(2) E törvénynek – az oktatás szabályozására vonatkozó egyes törvények módosításáról szóló 2015. évi CCVI. törvénnyel megállapított – 16. § (1) bekezdését, 47. § (2) bekezdését, 48. § (2a) bekezdését, 53. § (1)–(4a) bekezdését és (5) bekezdés a) és b) pontját, 53/A. § (3) bekezdését, 59. § (1) bekezdés j)–l) pontját, 72. § (5) bekezdését, 84/A. § (4) bekezdését, 108. § 1., 1a. pontját, 114/D. § (1) bekezdés b) pontját először a 2016/2017. tanév első félévében doktori képzésben hallgatói jogviszonyt létesítő hallgatókra kell alkalmazni.”
- 41. §** Az Nftv. 114/D. § (1) bekezdés b) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
*[E törvénynek a 2012. évi CCVIII. törvénnyel megállapított 85/A. § (1) bekezdése alapján]*  
„b) a doktori képzésben részt vevők egy főre meghatározott támogatása  
ba) a képzési és kutatási szakaszban 1 680 000 Ft/év,  
bb) a kutatási és disszertációs szakaszban 2 160 000 Ft/év,  
bc) a doktori képzés során sikeres fokozatszerzés esetén egyszeri 400 000 Ft.”
- 42. §** (1) Az Nftv. 115. § (11) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(11) A felsőoktatási intézmény csak olyan intézményi társaságot hozhat létre vagy olyan intézményi társaságban szerezhethet részesedést, amely nem sérti a felsőoktatási intézmény érdekeit. A szervezéssel összefüggő tevékenységet ide nem értve nem hozható létre intézményi társaság a felsőoktatási intézmény 2. § (1) bekezdése szerinti alaptevékenységeinek ellátására. Az intézményi társaság – a tudományos kutatásról, fejlesztésről és innovációról szóló törvény 30–35. §-ában foglalt kivétellel – kutatás-fejlesztési és innovációs tevékenységet nem végezhet.”
- (2) Az Nftv. 115. §-a a következő (13)–(16) bekezdéssel egészül ki:  
„(13) A Budapesti Gazdasági Főiskola 2016. január 1. napjától Budapesti Gazdasági Egyetem megnevezéssel működik.  
(14) A Dunaújvárosi Főiskola 2016. január 1. napjától Dunaújvárosi Egyetem megnevezéssel működik.  
(15) A Nyíregyházi Főiskola 2016. január 1. napjától Nyíregyházi Egyetem megnevezéssel működik.  
(16) A Budapesti Metropolitan Főiskola 2016. január 1. napjától Budapesti Metropolitan Egyetem megnevezéssel működik.”
- (3) Az Nftv. 115. §-a a következő (17)–(19) bekezdéssel egészül ki:  
„(17) A Szent István Egyetemből kiváló Állatorvos-tudományi Kar 2016. július 1. napjától Állatorvostudományi Egyetemenként jön létre.  
(18) A Kecskeméti Főiskola és a Szolnoki Főiskola összeolvadásával a Pallasz Athéné Egyetem 2016. július 1. napjától jön létre.  
(19) A Károly Róbert Főiskola és az Eszterházy Károly Főiskola összeolvadásával az Eszterházy Károly Egyetem 2016. július 1. napjától jön létre.”
- 43. §** (1) Az Nftv. 116. § (8) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(8) E törvénynek – az egyes, a felsőoktatás szabályozására vonatkozó törvények módosításáról szóló 2015. évi CXXXI. törvénnyel megállapított – 48. § (2) bekezdésében meghatározott feltételeket a 2016/2017. tanév első félévében tanulmányaikat megkezdő hallgatókra, majd azt követően felmenő rendszerben kell alkalmazni.”
- (2) Az Nftv. 116. §-a a következő (11) bekezdéssel egészül ki:  
„(11) E törvénynek – az oktatás szabályozására vonatkozó egyes törvények módosításáról szóló 2015. évi CCVI. törvénnyel megállapított – 40. § (4) bekezdését a folyamatban levő 2016. évi általános felsőoktatási felvételi eljárásra is alkalmazni kell.”



- (3) Az Nftv. 116. §-a a következő (12) bekezdéssel egészül ki:  
„(12) E törvénynek – az oktatás szabályozására vonatkozó egyes törvények módosításáról szóló 2015. évi CCVI. törvénnyel megállapított – 24. § (6) bekezdése alapján a 2016. január 1-jét követő időszakra vonatkozó minősítésre tekintettel lehet vezetői illetménypótlékot megállapítani.”

**44. §** Az Nftv. 70. alcíme a következő 117/C. §-sal egészül ki:  
„117/C. § A 115. § (11) bekezdése szerinti tevékenységeket az állami felsőoktatási intézmény által részesedéssel rendelkező intézményi társaság tevékenységi köréből 2017. december 31-ig, illetve az intézményi társaság hatályos szerződése alapján folyamatban lévő tevékenységeinek befejezését tartalmazó üzleti év végéig, de legkésőbb 2020. december 31-ig ki kell vezetni, vagy az állami felsőoktatási intézmény részesedését az intézményi társaságban meg kell szüntetni.”

- 45. §** (1) Az Nftv. 1. melléklete helyébe a 2. melléklet lép.  
(2) Az Nftv. 1. melléklete helyébe a 3. melléklet lép.  
(3) Az Nftv. 3. melléklete a 4. melléklet szerint módosul.  
(4) Az Nftv. 5. melléklete az 5. melléklet szerint módosul.

**46. §** Az Nftv.

- a) 41/G. § (1) bekezdésében az „A besorolási” szövegrész helyébe az „Az elsőfokú”, az „elektronikus úton” szövegrész helyébe az „elektronikus vagy postai úton”,
- b) 47. § (2) bekezdésében a „hat” szövegrész helyébe a „nyolc”,
- c) 53. § (5) bekezdés b) pontjában a „siket doktorjelölt” szövegrész helyébe a „siketek”,
- d) 53/A. § (3) bekezdésében az „a doktorjelölt” szövegrész helyébe az „az értekezést benyújtó”,
- e) 79. § (6) bekezdésében a „(2)–(3)” szövegrész helyébe a „(3)”,
- f) 88. § (2) bekezdésében a „szóló törvényt” szövegrész helyébe a „szóló 2014. évi LXXVI. törvényt (a továbbiakban: a tudományos kutatásról, fejlesztésről és innovációról szóló törvény)”,
- g) 89. § (4) bekezdésében az „MNV Zrt. tájékoztatását” szövegrész helyébe a „Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zrt. (a továbbiakban: MNV Zrt.) tájékoztatását”,
- h) 89. § (4) bekezdésében a „Magyar Nemzeti Vagyonkezelő Zrt.-hez” szövegrész helyébe az „MNV Zrt.-hez”,
- i) XXVIII. Fejezetének címében az „ORVOS- ÉS EGÉSZSÉGTUDOMÁNYI KÉPZÉST FOLYTATÓ FELSOROKTATÁSI INTÉZMÉNYEKRE VONATKOZÓ” szövegrész helyébe az „ORVOS- ÉS EGÉSZSÉGTUDOMÁNYI KÉPZÉST FOLYTATÓ FELSOROKTATÁSI INTÉZMÉNYEKRE, VALAMINT AZ ÁLLAMI FELSOROKTATÁSI INTÉZMÉNYEKBEN FOLYTATOTT KUTATÁS- FEJLESZTÉSI VÁLLALKOZÁSI TEVÉKENYSÉGRE VONATKOZÓ”,
- j) 108. § 9. és 10. pontjában az „időpontjában” szövegrész helyébe a „során”,
- k) 108. § 38. pontjában az „(ide nem értve a szakirányú továbbképzést)” szövegrész helyébe az „(ide nem értve a 14. § (2a) bekezdés b), d) és e) pontjában meghatározott képzési helyet]”,
- l) 112. § (9) bekezdésében az „Az 1993. évi felsőoktatási törvény, illetve a” szövegrész helyébe az „A”,
- m) 115. § (4a) bekezdésben az „(1)–(2)” szövegrész helyébe a „(2)”,
- n) 116. § (5) bekezdésében a „továbbképzésben oklevelet” szövegrész helyébe a „továbbképzésben szakjogászként oklevelet”,
- o) 3. melléklet I/B. fejezet 1. pont b) pont b) pontjában az „oklevélre vonatkozó” szövegrész helyébe az „oklevélre, oklevélmellékletre vonatkozó” szöveg lép.

**47. §** Hatályát veszti az Nftv.

- a) 12. § (7) bekezdés a) pontjában az „a karok,” szövegrész,
- b) 36. § (1) bekezdése,
- c) 58. § (3) bekezdés b) pontja,
- d) 59. § (1) bekezdés d) pontjában az „illetve a doktori képzés képzési idejének utolsó napján,” szövegrész,
- e) 67. § (2) bekezdésében a „létesítésével,” szövegrész,
- f) 81. § (1) bekezdés a) pontjában az „az 53. § (2) bekezdésben foglaltak szerint,” szövegrész,
- g) 89. § (1) bekezdés b) pontja,
- h) 110. § (1) bekezdés 6. pontjában az „a diákigazolvány kibocsátásához kapcsolódó igazgatási szolgáltatási díjakat és azok mértékét,” szövegrész,

- i) 111. § (1) bekezdés utolsó mondata,
- j) 112. § (5a) bekezdése,
- k) 115. § (2) bekezdés c) pontja,
- l) 117/A. § (6) bekezdése,
- m) 2. melléklet II. fejezet 1. pontjában az „a munkáltatói jogok gyakorlásának rendjét,” szövegrész,
- n) 3. melléklet I/B. alcím 1. pont b) alpontjában, II/C. alcím 1. pont a) pont aa) alpontjában a „(doktorjelölt)” szövegrész,
- o) 3. melléklet I/B. alcím 1. pont b) pont bb) alpontjában a „doktorjelölti,” szövegrész,
- p) 3. melléklet II/A. alcím a) pont ac) alpontja,
- q) 3. melléklet II/C. alcím címében a „ , doktorjelölti” szövegrész,
- r) 3. melléklet II/C. alcím 1. pont a) és 3. pont f) alpontjában a „(doktorjelölti)” szövegrész.

## 5. Záró rendelkezések

- 48. §** (1) Ez a törvény – a (2)–(3) bekezdésben foglalt kivétellel – 2016. január 1-jén lép hatályba.  
 (2) A 35. §, a 42. § (3) bekezdése, a 45. § (2) bekezdése és a 3. melléklet 2016. július 1-jén lép hatályba.  
 (3) A 15. §, a 22–25. §, a 29. §, a 31. §, a 37. § (1) bekezdése, a 40–41. §, a 46. § b)–d) pontja, a 47. § c)–d), f), n)–o), valamint q)–r) pontja 2016. szeptember 1-jén lép hatályba.

Áder János s. k.,  
köztársasági elnök

Kövér László s. k.,  
az Országgyűlés elnöke

1. melléklet a 2015. évi CCVI. törvényhez

„2. számú melléklet az 1992. évi XXXIII. törvényhez

### A felsőoktatási intézményben oktatói, tanári munkakört, valamint a tudományos kutatói munkakört betöltő közalkalmazottak garantált illetményét meghatározó, az egyetemi tanári munkakör 1. fizetési fokozatának a költségvetési törvényben megállapított garantált illetményére vetülő arányszámok

	A	B	C
1.	Munkakör	Fizetési fokozat	Arányszám (%)
2.	Oktatói munkakörök		
3.	Egyetemi tanár	3.	106
4.	Egyetemi tanár	2.	103
5.	Egyetemi tanár	1.	100
6.	Egyetemi docens (ha rendelkezik habilitációval)	4.	85
7.	Egyetemi docens	3.	76
8.	Egyetemi docens	2.	73
9.	Egyetemi docens	1.	70
10.	Egyetemi adjunktus	3.	54
11.	Egyetemi adjunktus	2.	52
12.	Egyetemi adjunktus	1.	50
13.	Egyetemi tanársegéd	2.	40
14.	Egyetemi tanársegéd (gyakornok)	1.	37
15.	Főiskolai tanár (ha rendelkezik habilitációval)	4.	90
16.	Főiskolai tanár	3.	81
17.	Főiskolai tanár	2.	78
18.	Főiskolai tanár	1.	75
19.	Főiskolai docens	3.	61

20.	Főiskolai docens	2.	58
21.	Főiskolai docens	1.	55
22.	Főiskolai adjunktus	3.	49
23.	Főiskolai adjunktus	2.	47
24.	Főiskolai adjunktus	1.	45
25.	Főiskolai tanársegéd	-	40
26.	Mesteroktató	2.	54
27.	Mesteroktató	1.	51
28.	Kutatói munkakörök		
29.	Kutatóprofesszor, tudományos tanácsadó	3.	106
30.	Kutatóprofesszor, tudományos tanácsadó	2.	103
31.	Kutatóprofesszor, tudományos tanácsadó	1.	100
32.	Tudományos főmunkatárs	3.	76
33.	Tudományos főmunkatárs	2.	73
34.	Tudományos főmunkatárs	1.	70
35.	Tudományos munkatárs	-	50
36.	Tudományos segédmunkatárs	-	40
37.	Tanári munkakörök		
38.	Mérnökstanár	3.	47
39.	Mérnökstanár	2.	42
40.	Mérnökstanár	1.	37
41.	Nyelvtanár	3.	47
42.	Nyelvtanár	2.	42
43.	Nyelvtanár	1.	37
44.	Testnevelő tanár	3.	47
45.	Testnevelő tanár	2.	42
46.	Testnevelő tanár	1.	37
47.	Művésztanár	3.	47
48.	Művésztanár	2.	42
49.	Művésztanár	1.	37
50.	Mestertanár	3.	47
51.	Mestertanár	2.	42
52.	Mestertanár	1.	37
53.	Kollégiumi nevelőtanár	3.	47
54.	Kollégiumi nevelőtanár	2.	42
55.	Kollégiumi nevelőtanár	1.	37

2. melléklet a 2015. évi CCVI. törvényhez

„1. melléklet a 2011. évi CCIV. törvényhez

**Magyarország államilag elismert felsőoktatási intézményei**

	A	B	C
1.	I. EGYETEMEK		
2.		I/A. Állami egyetemek	
3.		Budapesti Corvinus Egyetem, Budapest	
4.		Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetem, Budapest	
5.		Debreceni Egyetem, Debrecen	
6.		Eötvös Loránd Tudományegyetem, Budapest	
7.		Kaposvári Egyetem, Kaposvár	
8.		Liszt Ferenc Zeneművészeti Egyetem, Budapest	
9.		Magyar Képzőművészeti Egyetem, Budapest	
10.		Miskolci Egyetem, Miskolc	
11.		Moholy-Nagy Művészeti Egyetem, Budapest	
12.		Nemzeti Közsolgálati Egyetem, Budapest	
13.		Nyugat-magyarországi Egyetem, Sopron	
14.		Óbudai Egyetem, Budapest	
15.		Pannon Egyetem, Veszprém	
16.		Pécsi Tudományegyetem, Pécs	
17.		Semmelweis Egyetem, Budapest	
18.		Szegedi Tudományegyetem, Szeged	
19.		Szent István Egyetem, Gödöllő	
20.		Széchenyi István Egyetem, Győr	
21.		Színház- és Filmművészeti Egyetem, Budapest	
22.		Testnevelési Egyetem, Budapest	
23.		I/B. Nem állami egyetemek	
24.		Andrássy Gyula Budapesti Német Nyelvű Egyetem, Budapest	
25.		Debreceni Református Hittudományi Egyetem, Debrecen	
26.		Evangélikus Hittudományi Egyetem, Budapest	
27.		Károli Gáspár Református Egyetem, Budapest	
28.		Közép-európai Egyetem, Budapest	
29.		Országos Rabbiképző – Zsidó Egyetem, Budapest	
30.		Pázmány Péter Katolikus Egyetem, Budapest	
31.	II. ALKALMAZOTT TUDOMÁNYOK EGYETEMEI		
32.		II/A. Állami alkalmazott tudományok egyetemei	
33.		Budapesti Gazdasági Egyetem, Budapest	
34.		Dunaújvárosi Egyetem, Dunaújváros	
35.		Nyíregyházi Egyetem, Nyíregyháza	
36.		II/B. Nem állami alkalmazott tudományok egyetemei	
37.		Budapesti Metropolitan Egyetem, Budapest	
38.	III. FŐISKOLÁK		
39.		III/A. Állami főiskolák	
40.		Eötvös József Főiskola, Baja	
41.		Eszterházy Károly Főiskola, Eger	

42.		Károly Róbert Főiskola, Gyöngyös
43.		Kecskeméti Főiskola, Kecskemét
44.		Magyar Táncművészeti Főiskola, Budapest
45.		Pető András Főiskola, Budapest
46.		Szolnoki Főiskola, Szolnok
47.		III/B. Nem állami főiskolák
48.		A Tan Kapuja Buddhista Főiskola, Budapest
49.		Adventista Teológiai Főiskola, Pécel
50.		Apor Vilmos Katolikus Főiskola, Vác
51.		Baptista Teológiai Akadémia, Budapest
52.		Bhaktivedanta Hittudományi Főiskola, Budapest
53.		Budapest Kortárstánc Főiskola, Budapest
54.		Edutus Főiskola, Tatabánya
55.		Egri Hittudományi Főiskola, Eger
56.		Esztergomi Hittudományi Főiskola, Esztergom
57.		Gábor Dénes Főiskola, Budapest
58.		Gál Ferenc Főiskola, Szeged
59.		Golgota Teológiai Főiskola, Vajta
60.		Győri Hittudományi Főiskola, Győr
61.		IBS Nemzetközi Üzleti Főiskola, Budapest
62.		Kodolányi János Főiskola, Székesfehérvár
63.		Pápai Református Teológiai Akadémia, Pápa
64.		Pécsi Püspöki Hittudományi Főiskola, Pécs
65.		Pünkösdi Teológiai Főiskola, Budapest
66.		Sapientia Szerzetesi Hittudományi Főiskola, Budapest
67.		Sárospataki Református Teológiai Akadémia, Sárospatak
68.		Sola Scriptura Teológiai Főiskola, Biatorbágy
69.		Szent Atanáz Görög Katolikus Hittudományi Főiskola, Nyíregyháza
70.		Szent Bernát Hittudományi Főiskola, Zirc
71.		Szent Pál Akadémia, Budapest
72.		Tomori Pál Főiskola, Kalocsa
73.		Veszprémi Érseki Hittudományi Főiskola, Veszprém
74.		Wekerle Sándor Üzleti Főiskola, Budapest
75.		Wesley János Lelkészképző Főiskola, Budapest
76.		Zsigmond Király Főiskola, Budapest

3. melléklet a 2015. évi CCVI. törvényhez

„1. melléklet a 2011. évi CCIV. törvényhez

**Magyarország államilag elismert felsőoktatási intézményei**

	A	B	C
1.	I. EGYETEMEK		
2.		I/A. Állami egyetemek	
3.			Állatorvostudományi Egyetem, Budapest
4.			Budapesti Corvinus Egyetem, Budapest
5.			Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetem, Budapest
6.			Debreceni Egyetem, Debrecen
7.			Eötvös Loránd Tudományegyetem, Budapest
8.			Kaposvári Egyetem, Kaposvár
9.			Liszt Ferenc Zeneművészeti Egyetem, Budapest
10.			Magyar Képzőművészeti Egyetem, Budapest
11.			Miskolci Egyetem, Miskolc
12.			Moholy-Nagy Művészeti Egyetem, Budapest
13.			Nemzeti Közszolgálati Egyetem, Budapest
14.			Nyugat-magyarországi Egyetem, Sopron
15.			Óbudai Egyetem, Budapest
16.			Pannon Egyetem, Veszprém
17.			Pécsi Tudományegyetem, Pécs
18.			Semmelweis Egyetem, Budapest
19.			Szegedi Tudományegyetem, Szeged
20.			Szent István Egyetem, Gödöllő
21.			Széchenyi István Egyetem, Győr
22.			Színház- és Filmművészeti Egyetem, Budapest
23.			Testnevelési Egyetem, Budapest
24.		I/B. Nem állami egyetemek	
25.			Andrássy Gyula Budapesti Német Nyelvű Egyetem, Budapest
26.			Debreceni Református Hittudományi Egyetem, Debrecen
27.			Evangélikus Hittudományi Egyetem, Budapest
28.			Károli Gáspár Református Egyetem, Budapest
29.			Közép-európai Egyetem, Budapest
30.			Országos Rabbiképző – Zsidó Egyetem, Budapest
31.			Pázmány Péter Katolikus Egyetem, Budapest
32.	II. ALKALMAZOTT TUDOMÁNYOK EGYETEMEI		
33.		II/A. Állami alkalmazott tudományok egyetemei	
34.			Budapesti Gazdasági Egyetem, Budapest
35.			Dunaújvárosi Egyetem, Dunaújváros
36.			Eszterházy Károly Egyetem, Eger
37.			Nyíregyházi Egyetem, Nyíregyháza
38.			Pallasz Athéné Egyetem, Kecskemét
39.		II/B. Nem állami alkalmazott tudományok egyetemei	
40.			Budapesti Metropolitan Egyetem, Budapest
41.	III. FŐISKOLÁK		

42.		III/A. Állami főiskolák
43.		Eötvös József Főiskola, Baja
44.		Magyar Táncművészeti Főiskola, Budapest
45.		Pető András Főiskola, Budapest
46.		III/B. Nem állami főiskolák
47.		A Tan Kapuja Buddhista Főiskola, Budapest
48.		Adventista Teológiai Főiskola, Pécel
49.		Apor Vilmos Katolikus Főiskola, Vác
50.		Baptista Teológiai Akadémia, Budapest
51.		Bhaktivedanta Hittudományi Főiskola, Budapest
52.		Budapest Kortárstánc Főiskola, Budapest
53.		Edutus Főiskola, Tatabánya
54.		Egri Hittudományi Főiskola, Eger
55.		Esztergomi Hittudományi Főiskola, Esztergom
56.		Gábor Dénes Főiskola, Budapest
57.		Gál Ferenc Főiskola, Szeged
58.		Golgota Teológiai Főiskola, Vajta
59.		Győri Hittudományi Főiskola, Győr
60.		IBS Nemzetközi Üzleti Főiskola, Budapest
61.		Kodolányi János Főiskola, Székesfehérvár
62.		Pápai Református Teológiai Akadémia, Pápa
63.		Pécsi Püspöki Hittudományi Főiskola, Pécs
64.		Püskösdi Teológiai Főiskola, Budapest
65.		Sapientia Szerzetesi Hittudományi Főiskola, Budapest
66.		Sárospataki Református Teológiai Akadémia, Sárospatak
67.		Sola Scriptura Teológiai Főiskola, Biatorbágy
68.		Szent Atanáz Görög Katolikus Hittudományi Főiskola, Nyíregyháza
69.		Szent Bernát Hittudományi Főiskola, Zirc
70.		Szent Pál Akadémia, Budapest
71.		Tomori Pál Főiskola, Kalocsa
72.		Veszprémi Érseki Hittudományi Főiskola, Veszprém
73.		Wekerle Sándor Üzleti Főiskola, Budapest
74.		Wesley János Lelkészképző Főiskola, Budapest
75.		Zsigmond Király Főiskola, Budapest

#### 4. melléklet a 2015. évi CCVI. törvényhez

1. Az Nftv. 3. melléklet III. fejezet 2. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„2. A felsőoktatási információs rendszer működtetéséért felelős szerv a felsőoktatási információs rendszerben nyilvántartott személyek természetes személyazonosító adatairól, állampolgárságáról, a személyiadat- és lakcímnnyilvántartásból kikerülés okáról és időpontjáról, és lakcíméről – azonosítás, ellenőrzés és hitelesítés céljából – térítésmentesen, elektronikus úton vagy optikai adathordozón (a továbbiakban együtt: elektronikus úton) adatot igényelhet a személyiadat- és lakcímnnyilvántartás központi szervétől. A felsőoktatási információs rendszer működéséért felelős szerv a felsőoktatási információs rendszerben nyilvántartott személyek természetes személyazonosító adatait, személyi igazolvány számát és lakcímét elektronikus úton megküldi



a személyiadat- és lakcímnnyilvántartás központi szervének. A sikeres azonosítást követően a személyiadat- és lakcímnnyilvántartás központi szerve kapcsolati kódot képez, amelyet azonosítás céljából megküld a felsőoktatási információs rendszer működtetőjének. A személyiadat- és lakcímnnyilvántartás központi szerve az azonosított természetes személy természetes személyazonosító adatainak, lakcímének, állampolgárságának a személyiadat- és lakcímnnyilvántartásban bekövetkezett változásáról és a természetes személynek a személyiadat- és lakcímnnyilvántartásból kikerülése okáról és időpontjáról a kapcsolati kódon értesíti a felsőoktatási információs rendszer működtetéséért felelős szervet. Ha a beazonosítás sikertelen, a két szerv további adategyeztetést végez. A felsőoktatási információs rendszer működtetéséért felelős szerv a kapcsolati kódon elektronikus úton a nyilvántartott személyek természetes személyazonosító adataira, állampolgárságára, a személyiadat- és lakcímnnyilvántartásból kikerülés okára és időpontjára, és lakcímére nézve szükség esetén adatot igényelhet. A felsőoktatási információs rendszer működtetéséért felelős szerv a jelen pont szerint tudomására jutott adatokat – az e törvényben meghatározott ideig – tárolhatja, és felhasználhatja az érintett személyek és adatszolgáltató intézmények tájékoztatására.”

2. Az Nftv. 3. melléklet III. fejezet 6–6.4. pontja helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„6. A hallgató vagy a hallgató kérelmére a felsőoktatási intézmény diákigazolvány kiadását kezdeményezi a felsőoktatási információs rendszer működtetéséért felelős szervnél. A felsőoktatási intézménynek a hallgató kérelmét a bejelentéstől számított nyolc napon belül kell továbbítania a felsőoktatási rendszer működtetéséért felelős szerv részére a szerv által meghatározott módon. A diákigazolvány elkészítéséről a felsőoktatási információs rendszer működtetéséért felelős szerv mint a diákigazolvány az egységes elektronikus kártya-kibocsátási keretrendszerrel szóló 2014. évi LXXXIII. törvény (a továbbiakban: Nektv.) szerinti kártyakibocsátója gondoskodik. A diákigazolvány előállításának határideje az igénylésnek a felsőoktatási információs rendszer működtetéséért felelős szervhez történő beérkezésétől számított negyvenöt nap.

A diákigazolvány a Nektv. 2. § 3. pontja szerinti kártya, amely közokirat. A diákigazolvány birtokosa az elektronikus kártyakibocsátó rendszerhez (a továbbiakban: NEK) kártyafelhasználóként csatlakozik. A NEK működtetője és a diákigazolvány megszemélyesítője a diákigazolvány kiállítása céljából kezeli a Nektv. 16. § (2) bekezdés a)–b) pontja szerinti adatokat, valamint a kártya kézbesítéséhez szükséges adatokat. A diákigazolvány kiadására irányuló kérelem a Nektv. 16. §-ában előírt adatokon túl tartalmazza:

- a) azon legfeljebb két felsőoktatási intézmény rövidített nevét, székhelye vagy telephelye címének települését, amellyel a hallgató jogviszonyban áll,
- b) a hallgató lakcímtípusát, amelyhez tartozó lakcím települése a diákigazolványon megjelenítésre kerül,
- c) a hallgató azonosítószámát,
- d) a hallgató képzésének munkarendjét, továbbá
- e) az igazolvány kézbesítéséhez szükséges, a hallgató által megadott kézbesítési lakcímtípust vagy a kézbesítési címet.

A diákigazolványt a felsőoktatási információs rendszer működtetéséért felelős szerv a megszemélyesítő útján küldi meg a jogosult részére.

6.1. A diákigazolvány a Nektv. 5. § (1) bekezdése és (2) bekezdés a) pont aa) alpontja szerinti adatokon túl az alábbi adatokat tartalmazza:

- a) a hallgató azonosító számát,
- b) azon legfeljebb két felsőoktatási intézmény rövidített nevét, székhelye vagy telephelye címének települését, amellyel a hallgató jogviszonyban áll,
- c) a diákigazolvány kiállításának, lejáratának időpontját,
- d) az érvényességre vonatkozó adatot és
- e) a diákigazolvány típusának megjelölését.

A kizárólag külföldi lakcímmel rendelkező hallgatók esetében a diákigazolvány a „külföldi cím” feliratot tartalmazza.

A nem magyar oktatási intézménnyel hallgatói jogviszonyban álló hallgató diákigazolványa a „külföldi intézmény” megjelölést tartalmazza.

A felsőoktatási információs rendszer működtetéséért felelős szerv a diákigazolvány elkészítése körében tudomására jutott személyes adatokat az igazolvány érvényességének megszűnését követő öt évig kezelheti.

A diákigazolványhoz a Nektv. 2. §-a szerinti másodlagos kártya rendelhető.

6.2. A diákigazolvány elkészítésére irányuló eljárásban – ha jogszabály eltérően nem rendelkezik –

- a) a hallgató vagy a felsőoktatási intézmény elektronikus úton terjeszti elő a diákigazolvány iránti kérelmet és tesz jogszabályban meghatározott más eljárási cselekményeket,
- b) a felsőoktatási információs rendszer működtetéséért felelős szerv elektronikus úton tart kapcsolatot.

6.3. A diákigazolvány igénylésének szabályait kormányrendelet határozza meg.

6.4. A felsőoktatási információs rendszer működéséért felelős szerv a diákigazolvány igényléséhez és előállításához szükséges személyes adatokat, a diákigazolvány egyedi azonosítóját, a kiadott érvényesítő matrica sorszámát, valamint a jogosultság ellenőrzéséhez és nyilvántartáshoz szükséges további, személyes adatnak nem minősülő adatot tartalmazó nyilvántartást vezet.”

#### 5. melléklet a 2015. évi CCVI. törvényhez

Az Nftv. 5. melléklet 1. pontja a következő k) ponttal egészül ki:

[E törvény által nyilvántartott adatok a (volt) állami (rész)ösztöndíjas hallgató]

„k) ügyfélkapus kapcsolati kódja.”

### 2015. évi CCVII. törvény

#### a Nemzeti Kulturális Alapról szóló 1993. évi XXIII. törvény és a muzeális intézményekről, a nyilvános könyvtári ellátásról és a közművelődésről szóló 1997. évi CXL. törvény módosításáról\*

##### 1. A Nemzeti Kulturális Alapról szóló 1993. évi XXIII. törvény módosítása

- 1. §** A Nemzeti Kulturális Alapról szóló 1993. évi XXIII. törvény (a továbbiakban: NKA törvény) 1. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
- „(3) Az Alap alelnökét a miniszter – a Magyar Művészeti Akadémia elnöke (a továbbiakban: az MMA elnöke) véleményének kikérésével – nevezi ki legfeljebb négyévi időtartamra.”
- 2. §** Az NKA törvény 2. § (1)–(4) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:
- „(1) Az Alap céljainak megvalósulása érdekében a miniszter elvi, irányító és koordináló döntések meghozatalára Nemzeti Kulturális Alap Bizottságot (a továbbiakban: Bizottság) létesít. A Bizottság az Alap elnökéből, az Alap alelnökéből és tagokból áll. A Bizottság tagjainak egyharmadát a miniszter saját hatáskörében, egyharmadát a Magyar Művészeti Akadémia (a továbbiakban: MMA), további egyharmadát pedig az érintett szakmai szervezetek javaslata alapján nevezi ki.
- (2) A Bizottság a miniszter és az MMA elnöke által jóváhagyott éves munkaterv alapján látja el feladatát.
- (3) A miniszter az Alap forrásainak felhasználására állandó szakmai kollégiumokat hoz létre és kinevezi azok tagjait és vezetőit. Az irodalmi, a zenei, a képző- az ipar- és tervezőművészeti, valamint az építészeti, továbbá a fotó-, a film- az előadó-, a népművészeti főtematikájú (a továbbiakban: művészeti főtematikájú) állandó szakmai kollégiumokat a miniszter – az MMA elnöke véleményének kikérése után – rendelettel hozza létre, és az MMA elnökének egyetértésével nevezi ki azok vezetőit. Az állandó szakmai kollégiumok hatáskörébe nem tartozó igények elbírálására a miniszter ideiglenes szakmai kollégiumot is létrehozhat.
- (4) A miniszter a művészeti főtematikájú állandó szakmai kollégiumok tagjainak egyharmadát saját hatáskörben kéri fel az érintett szakmai szervezetek véleményének meghallgatása után, egyharmadát az MMA, további egyharmadát pedig az érintett szakmai szervezetek delegálják.”
- 3. §** Az NKA törvény 2. §-a a következő (4a) és (4b) bekezdéssel egészül ki:
- „(4a) A (4) bekezdésben meghatározott állandó szakmai kollégiumokon túli további állandó szakmai kollégiumok összetételének meghatározása során az MMA részvételét biztosítani kell. A miniszter ezen állandó szakmai kollégiumok tagjainak felét saját hatáskörben kéri fel az érintett szakmai szervezetek véleményének meghallgatása után, másik felét pedig az érintett szakmai szervezetek delegálják.

\* A törvényt az Országgyűlés a 2015. december 1-i ülésnapján fogadta el.

(4b) Az ideiglenes szakmai kollégium tagjainak és vezetőinek kinevezésénél a miniszter a Nemzeti Kulturális Alapról szóló 1993. évi XXIII. törvény végrehajtásáról szóló miniszteri rendelet alapján jár el.”

- 4. §** Az NKA törvény 2. §-a a következő (10) bekezdéssel egészül ki:  
„(10) Az Alap alelnöke, a Bizottság és a kollégiumok tagjainak díjazását és költségtérítését a miniszter mint az Alap elnöke állapítja meg.”
- 5. §** Az NKA törvény 2/A. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép.  
„(2) A miniszternek, az Alap alelnökének, a Bizottság tagjainak, a kollégium vezetőinek és tagjainak, valamint ezek, a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (a továbbiakban: Ptk.) szerinti közeli hozzátartozóinak, továbbá bejegyzett élettársának pályázatát érdemi vizsgálat nélkül el kell utasítani tekintet nélkül arra, hogy a pályázó milyen keretre – beleértve a 7/C. § szerinti keretet is –, vagy melyik kollégiumhoz nyújtotta be pályázatát.”
- 6. §** Az NKA törvény a következő 5. §-sal egészül ki:  
„5. § (1) Az Alap működtetésének szervezeti és eljárási részletszabályait e törvény és a Nemzeti Kulturális Alapról szóló 1993. évi XXIII. törvény végrehajtásáról szóló miniszteri rendelet előírásainak keretei között a miniszter mint az Alap elnöke Ügyrendben állapítja meg.  
(2) A pályázatkezelés ügyviteli részletszabályait a kezelő szerv vezetője szabályzatban állapítja meg.”
- 7. §** Az NKA törvény 9. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(3) Az (1) és (2) bekezdések szerinti megosztás, valamint a 2. § (4) és (4a) bekezdése szerinti kollégiumok támogatási arányairól a Bizottság az MMA elnöke és a miniszter egyetértésével dönt. A támogatás összegének a művészeti főtematikájú állandó szakmai kollégiumok közötti felosztásáról a Bizottság a miniszter és az MMA elnöke egyetértésével dönt.”
- 8. §** Az NKA törvény a következő 9/A. §-sal egészül ki:  
„9/A. § Az MMA elnökének e törvény szerinti jogai és kötelezettségei nem ruházhatók át és nem delegálhatók tovább.”
- 9. §** Az NKA törvény 10. § (2) és (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:  
„(2) Felhatalmazást kap a kultúráért felelős miniszter, hogy  
a) az Alap elnöke és alelnöke feladataira vonatkozó részletes szabályokat,  
b) az alelnöki tisztség megszűnésére, valamint a bizottsági és kollégiumi tagok kinevezésre, jogállásukra és jogviszonyuk megszűnésére vonatkozó részletes szabályokat,  
c) a nevezési díjak megállapításának elveit, valamint  
d) a Bizottság és a kollégiumok létesítésére, működésére, valamint az összeférhetetlenségre és a nyilvánosságra vonatkozó részletes eljárási szabályokat, továbbá az ideiglenes szakmai kollégiumok tagjai és vezetői kinevezésére vonatkozó részletes szabályokat  
rendeletben állapítsa meg.  
(3) Felhatalmazást kap a kultúráért felelős miniszter, hogy az állandó szakmai kollégiumokat rendeletével létrehozza.”
- 10. §** Az NKA törvény a következő 10/B. §-sal egészül ki:  
„10/B. § (1) Az e törvénynek a Nemzeti Kulturális Alapról szóló 1993. évi XXIII. törvény és a muzeális intézményekről, a nyilvános könyvtári ellátásról és a közművelődésről szóló 1997. évi CXL. törvény módosításáról szóló 2015. évi CCVII. törvénnyel (a továbbiakban: Módtv.) megállapított 2. § (3) bekezdésében, 2. § (4) bekezdésében és 2. § (4a) bekezdésében meghatározott kollégiumi struktúrát 2016. január 1-ig kell létrehozni.”
- 11. §** Hatályát veszti az NKA törvény  
a) 4. § (6) bekezdése, valamint  
b) 9. § (7) bekezdése.

**2. A muzeális intézményekről, a nyilvános könyvtári ellátásról és a közművelődésről szóló 1997. évi CXL. törvény módosítása**

- 12. §** A muzeális intézményekről, a nyilvános könyvtári ellátásról és a közművelődésről szóló 1997. évi CXL. törvény (a továbbiakban: Kultv.) 5. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(2) A könyvtári dokumentumok védelmére és nyilvántartására vonatkozó szabályok tekintetében e törvény hatálya kiterjed a nem nyilvános könyvtárakra is.”
- 13. §** A Kultv. II. Rész I–IV. fejezete a következő 37/B. §-sal egészül ki:  
„37/B. § (1) A muzeális intézmény gyűjteménye  
a) régészeti feltárás,  
b) természettudományi feltárás,  
c) helyszíni gyűjtés,  
d) vétel,  
e) ajándékozás,  
f) öröklés,  
g) csere,  
h) a muzeális intézmények nyilvántartási szabályzatáról szóló miniszteri rendeletben meghatározott átadás,  
i) saját előállítás vagy saját célú előállíttatás, valamint  
j) egyéb – jogszabály alapján történő – muzeális intézményi elhelyezés révén gyarapítható.  
(2) Az (1) bekezdésben foglaltaktól eltérően a közérdekű muzeális kiállítóhely a kiállításában bemutatott kulturális javakat az (1) bekezdés a)–d), valamint g), h) és j) pontja szerint nem gyarapíthatja, de az (1) bekezdés e) és f) pontja szerint megszerzett, valamint az (1) bekezdés i) pontja szerint létrehozott kulturális javakat kiállításában bemutathatja, ha azokat a muzeális intézmények nyilvántartási szabályzatáról szóló miniszteri rendeletnek megfelelően nyilvántartásba vette.  
(3) A muzeális intézmény a működési engedélyében meghatározott gyűjtőkörére vonatkozóan fejtheti ki szakmai tevékenységét, és a működési engedélyében meghatározott gyűjtőterületen folytathatja az (1) bekezdés a)–c) pontja szerinti gyűjteménygyarapítási tevékenységét. Az (1) bekezdés d)–j) pontja szerinti gyűjteménygyarapítási tevékenységre – a muzeális intézmény gyűjtőterületétől függetlenül – Magyarország teljes közigazgatási területén sor kerülhet.  
(4) A muzeális intézmény Magyarország közigazgatási területén kívül is folytathatja gyűjteménygyarapítási tevékenységét, ha az adott ország jogrendje azt lehetővé teszi.”
- 14. §** A Kultv. 38/A. §-a következő (4a) bekezdéssel egészül ki:  
„(4a) Pénzügyi biztosítékként  
a) a kulturális javak biztosítási értékével arányos, elkülönítetten kezelt, lekötött pénzösszeg,  
b) az államháztartásról szóló törvény alapján az államháztartásért felelős miniszter által vállalt kiállítási garancia vagy kiállítási viszontgarancia,  
c) nem költségvetési szervként működő kölcsönvevő esetén a kulturális javakban esetlegesen bekövetkező valamennyi kár megtérítésének vállalására irányuló garancianyilatkozat vagy garanciaszerződés,  
d) biztosítási szerződés, vagy  
e) egyéb szerződéses biztosíték nyújtása alkalmazható.”
- 15. §** A Kultv. 45/A. §-a a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:  
„(1a) A miniszter a fenntartó kérelmére, a muzeális intézmény működési engedélyének kiadására vagy módosítására irányuló eljárás keretében – amennyiben a természettudományi feltárás vagy a helyszíni gyűjtés módszertani sajátosságai indokolják – az (1) bekezdésben foglaltaktól eltérő gyűjtőterületet is engedélyezhet  
a) természettudomány gyűjtőkör, vagy  
b) nemzetiségi bázisintézménnyé minősített muzeális intézmény esetén néprajz, történet és képzőművészet gyűjtőkör esetében.”

- 16. §** A Kultv. 46. §-a következő (2a) bekezdéssel egészül ki:  
„(2a) A miniszter a fenntartó kérelmére, a muzeális intézmény működési engedélyének kiadására vagy módosítására irányuló eljárás keretében – amennyiben a természettudományi feltárás vagy a helyszíni gyűjtés módszertani sajátosságai indokolják – a (2) bekezdésben foglaltaktól eltérő gyűjtőterületet is engedélyezhet  
a) természettudomány gyűjtőkör, vagy  
b) nemzetiségi bázisintézménnyé minősített muzeális intézmény esetén néprajz, történet és képzőművészet gyűjtőkör  
esetében.”
- 17. §** A Kultv. 59. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(2) A kiadványokból hat kötelempéldányt kell szolgáltatni az országos könyvtári rendszer számára. Archiválásra alkalmas kötelempéldányt kell szolgáltatni a nyomtatott formában megjelenő kiadványok elektronikus formában létrehozott, a kiadvánnyal szövegében és megjelenésében megegyező változatából is. Elektronikus formában létrehozott kiadványokból és az egyéb kiadványok elektronikus változatából kormányrendeletben meghatározott formátumban kell kötelempéldányt szolgáltatni.”
- 18. §** A Kultv. 59. §-a a következő (2b) és (2c) bekezdéssel egészül ki:  
„(2b) A Kormány rendeletben szabályozza  
a) a kiadványok kötelempéldányainak szolgáltatására kötelezettek körét,  
b) a kötelempéldány-szolgáltatással összefüggő jelentés szabályait,  
c) a helyi vonatkozással bíró kiadványok kötelempéldányainak szolgáltatására vonatkozó külön szabályokat,  
d) a kötelempéldány-szolgáltatás határidejét, módját,  
e) a kötelempéldányra jogosult szervezetek körét,  
f) a kötelempéldányok szétosztásának módját,  
g) a kötelempéldányok megőrzésének és használatának szabályait, valamint  
h) a kötelempéldány-szolgáltatás jogszabálynak nem megfelelő teljesítése esetén követendő eljárást.  
(2c) A kötelempéldány-szolgáltatás elmulasztása vagy nem a jogszabálynak megfelelő teljesítése esetén a kötelempéldányra jogosult beszerezheti a kiadványt, vagy a kiadványról archiválás céljából, a szerzői jogról szóló törvény szabályainak megfelelően másolatot készíthet. A kötelempéldányra jogosult a kötelempéldány pótlásával kapcsolatosan felmerült költségeit a kötelempéldány-szolgáltatás kötelezettjére terhelheti.”
- 19. §** A Kultv. III. rész III. Fejezete a 60. §-t követően a következő alcímmel egészül ki:  
**„A könyvtári dokumentumok**  
60/A. § (1) A könyvtár nyilvántartja az általa beszerzett könyvtári dokumentumokat, a miniszter (3) bekezdésnek megfelelően kiadott rendeletében meghatározott módon és tartalommal. A nyilvántartásba vett könyvtári dokumentumok képezik a könyvtár állományát.  
(2) A könyvtári dokumentumok adatait elsősorban elektronikusan vezetett nyilvántartásban kell rögzíteni. Elektronikus nyilvántartási rendszer hiányában a könyvtár a könyvtári dokumentumokról nyomtatott nyilvántartást vezethet.  
(3) A könyvtári dokumentumok nyilvántartásának tartalmát, a nyilvántartás vezetésére vonatkozó szabályokat, a könyvtári dokumentumok selejtezésének, továbbá az állományból való kivezetésének szabályait a miniszter rendeletben állapítja meg. A könyvtár által nyilvántartott dokumentum csak e törvényben és a miniszter rendeletében meghatározott esetekben és módon vezethető ki az állományból.  
(4) A könyvtár gondoskodik a könyvtári dokumentumok feltárásáról, rendelkezésre bocsátásáról és az archiválásra vonatkozó szabályok figyelembevételével történő megőrzéséről.  
(5) A könyvtári állomány ellenőrzésének szabályait a miniszter rendeletben határozza meg.  
60/B. § (1) A könyvtár gyűjtőkörét, a gyűjtemény fejlesztésének, megőrzésének, a könyvtári dokumentumok archiválásának szempontjait a könyvtár fenntartója által jóváhagyott gyűjtőköri szabályzatban kell meghatározni. A gyűjtőköri szabályzatot a könyvtár nyilvánosságra hozza.  
(2) A könyvtár nemzeti vagyonként nyilvántartja és archiválja az állományába tartozó muzeális könyvtári dokumentumokat.

- (3) Archivált könyvtári dokumentum nem vezethető ki az állományból, kivéve, ha
- azt a könyvtár más könyvtárnak archiválási célból, megállapodás alapján átadja, vagy
  - az archivált könyvtári dokumentum használhatatlanságát vagy megsemmisülését előidéző elháríthatatlan ok (vis maior) következett be.
- (4) A könyvtár állományában tartja a gyűjtőkörébe nem tartozó – e törvény szerint hungarikumnak minősülő – könyvtári dokumentumot, ha nem állapítható meg, hogy van olyan könyvtár, amely archiválja annak egy példányát. A könyvtár a gyűjtőkörébe nem tartozó könyvtári dokumentumot megállapodás alapján más könyvtárnak archiválásra átadhatja.
- (5) A nemzeti könyvtár archiválja az elektronikus könyvtári dokumentumokat.”

- 20. §** (1) A Kultv. 61. § (4) bekezdés i) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
*(Az 55. §-ban foglaltakon túl a nemzeti könyvtár alapfeladatai:)*  
„i) a kulturális örökség részét képező könyvtári dokumentumok és könyvtárak védetté nyilvánításával, nyilvántartásával és külföldre vitelének engedélyezésével kapcsolatos, a kulturális örökség védelmével kapcsolatos jogszabályokban meghatározott feladatok ellátása,”
- (2) A Kultv. 61. § (4) bekezdése a következő m) ponttal egészül ki:  
*(Az 55. §-ban foglaltakon túl a nemzeti könyvtár alapfeladatai:)*  
„m) a könyvtárakban őrzött kulturális javak digitalizálása az Országos Könyvtári Digitalizálási Stratégia szerint.”
- 21. §** (1) A Kultv. 66. § i) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
*[A megyei könyvtár a megye egész területére vonatkozóan az 55. § (1) bekezdésében és a 65. § (2) bekezdésében foglaltakon túl állami feladatként]*  
„i) koordinálja a települési könyvtárak fejlesztését, ennek keretében javaslatot tesz a megyében működő városi könyvtárak és a települési nyilvános könyvtárak fenntartóinak a könyvtár fejlesztésére a miniszter rendeletében meghatározott szakmai követelmények érvényesítése érdekében,”
- (2) A Kultv. 66. §-a a következő m) ponttal egészül ki:  
*[A megyei könyvtár a megye egész területére vonatkozóan az 55. § (1) bekezdésében és a 65. § (2) bekezdésében foglaltakon túl állami feladatként]*  
„m) ellátja a helyismereti dokumentumok elektronikus hozzáférhetővé tételével kapcsolatos feladatokat.”
- 22. §** A Kultv. 70. § (2) bekezdés a) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
*(A nyilvános könyvtári ellátásból adódó állami feladatokhoz a központi költségvetés hozzájárul:)*  
„a) a nemzeti könyvtár, az állami egyetemi könyvtárak és az országos szakkönyvtárak esetében a fenntartó fejezeti költségvetésében, a Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár esetében a helyi önkormányzatok költségvetési fejezetében,”
- 23. §** (1) A Kultv. 100. § (3) bekezdés d) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
*(Felhatalmazást kap a miniszter, hogy rendeletben szabályozza)*  
„d) a muzeális intézmények működési engedélyének kiadására, módosítására és visszavonására irányuló kérelem (a továbbiakban együtt: kérelem) benyújtásának feltételeit, a kérelem elbírálásának eljárásrendjét, a kérelem és a működési engedély adattartalmát, a kérelemhez csatolandó mellékletek körét, a működési engedély visszavonása esetén követendő eljárást, továbbá a muzeális intézmény elnevezésével kapcsolatos kérdéseket,”
- (2) A Kultv. 100. § (3) bekezdés m) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
*(Felhatalmazást kap a miniszter, hogy rendeletben szabályozza)*  
„m) a különböző típusú könyvtárak működését, továbbá a városi könyvtárak és a települési nyilvános könyvtárak szakmai követelményeit,”
- 24. §** A Kultv. 100. § (5) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(5) Felhatalmazást kap a miniszter, hogy rendeletben határozza meg
- a könyvtári dokumentumok nyilvántartásának vezetésére vonatkozó szabályokat, a nyilvántartás tartalmát és a könyvtári dokumentumok állományból történő kivezetésének szabályait,
  - a könyvtári állomány ellenőrzésének szabályait, valamint
  - a könyvtári dokumentumok selejtezésének szabályait.”



- 25. §** A Kultv. 1. számú melléklet b) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
(*E törvény alkalmazásában:*)  
„b) *Archiválás:* a könyvtár gyűjtőköri szabályzatában meghatározott könyvtári dokumentumoknak a könyvtár állományában való végleges megtartása érdekében a könyvtár által folytatott megőrző tevékenység, beleértve az elektronikus dokumentumok olyan módon történő megőrzését, ami kizárja az utólagos tartalmi módosítás lehetőségét, valamint védi az elektronikus dokumentumokat a törlés, a megsemmisítés, a véletlen megsemmisülés, sérülés és a jogosulatlan hozzáférés ellen, továbbá biztosítja, hogy az elektronikus dokumentumok értelmezhetősége, olvashatósága – a dokumentumok megjeleníthetőségét lehetővé tevő technikai megoldások alkalmazásával – megmaradjon.”
- 26. §** A Kultv. 1. számú melléklet i) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
(*E törvény alkalmazásában:*)  
„i) *Könyvtári dokumentum:* a könyvtár által állományba vett, alap- és kiegészítő feladatai ellátásához szükséges könyv, időszaki kiadvány, egyéb kiadvány, valamint minden szöveg-, kép-, adat- és hangrögzítés – beleértve a könyvtár állományába vett elektronikus dokumentumot is –, kivéve az Ltv. hatálya alá tartozó, irattári jellegű levéltári anyagnak minősülő dokumentumot.”
- 27. §** A Kultv. 1. számú melléklete a következő z)–zs) pontokkal egészül ki:  
(*E törvény alkalmazásában:*)  
„z) *Kiadvány:* a médiaszolgáltatásokról és a tömegkommunikációról szóló törvényben meghatározott kiadvány, továbbá a dia, a diafilm, a földgömb és az éggömb.  
zs) *Múzeumi digitalizálási stratégia:* a múzeumok digitalizálási tevékenységét megalapozó írott dokumentum, amely az e törvényben meghatározott feladatok teljesítése érdekében rögzíti a múzeumokban őrzött kulturális javak digitalizálásának céljait és prioritásait, a digitalizálással létrehozott digitális adatvagyron hosszú távú tárolásának feltételeit, valamint a közzététel, a felhasználás és a hasznosítás szabályait, beleértve a köznevelési célú hasznosítást is.”
- 28. §** A Kultv.  
a) 42. § (4) bekezdés b) pontjában a „múzeumi küldetésnyilatkozattal” szövegrész helyébe a „múzeumi küldetésnyilatkozattal és múzeumi digitalizálási stratégiával”,  
b) 55. § (1) bekezdés i) pontjában a „közösségi, közművelődési rendezvényeket és egyéb” szövegrész helyébe a „közösségi és egyéb könyvtári”,  
c) 67. §-ában a „tizenötezer” szövegrész helyébe a „tizenötezer”, a „jelentős gazdálkodási előnyök” szövegrész helyébe a „jelentős gazdálkodási előnyök kimutatása”  
szöveg lép.
- 29. §** Hatályát veszti a Kultv.  
a) 38/A. § (5) bekezdésében a „kivéve a (6) bekezdésben meghatározott kölcsönzés esetét”,  
b) 46. § (2) bekezdés a) pontjában a „vagy”, valamint  
c) 91/A. § (2) bekezdésében az „intézményekre lebontva”  
szövegrész.

**3. A Magyar Népköztársaság Kormánya és a Francia Köztársaság Kormánya között Párizsban, az 1970. évi február hó 17. napján aláírt, a filmek együttes készítéséről és filmek cseréjéről szóló egyezmény kihirdetéséről szóló 1970. évi 33. törvényerejű rendelet hatályon kívül helyezése**

- 30. §** Hatályát veszti a Magyar Népköztársaság Kormánya és a Francia Köztársaság Kormánya között Párizsban, az 1970. évi február hó 17. napján aláírt, a filmek együttes készítéséről és filmek cseréjéről szóló egyezmény kihirdetéséről szóló 1970. évi 33. törvényerejű rendelet.



#### 4. Záró rendelkezések

- 31. §** (1) Ez a törvény – a (2)–(4) bekezdésekben előírt kivétellel – 2016. január 1-jén lép hatályba.  
 (2) A 13. §, a 15. § és a 16. § 2016. szeptember 1-jén lép hatályba.  
 (3) A 17. § 2017. január 1-jén lép hatályba.  
 (4) A 30. § a Magyarország Kormánya és a Francia Köztársaság Kormánya közötti Filmkoprodukciós Megállapodás hatálybalépésével egyidejűleg lép hatályba.  
 (5) A (4) bekezdésben meghatározott hatálybalépés és a 30. §-ban meghatározott hatályvesztés naptári napját a külpolitikáért felelős miniszter annak ismertté válását követően a Magyar Közlönyben haladéktalanul közzétett közleményével állapítja meg.

Áder János s. k.,  
 köztársasági elnök

Kövér László s. k.,  
 az Országgyűlés elnöke

### 2015. évi CCVIII. törvény a jogellenesen kivitt kulturális javak visszaszolgáltatásáról szóló 2001. évi LXXX. törvény módosításáról\*

- 1. §** A jogellenesen kivitt kulturális javak visszaszolgáltatásáról szóló 2001. évi LXXX. törvény (a továbbiakban: a Törvény) 1. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:  
 „1. § E törvény hatálya kiterjed az Európai Unió valamely tagállamának (a továbbiakban: tagállam) területéről jogellenesen kivitt és Magyarország területén lévő, valamint Magyarország területéről jogellenesen kivitt és az Európai Unió valamely tagállamának területén lévő kulturális javak visszaszolgáltatására, valamint az ezekkel kapcsolatos eljárási rendre.”
- 2. §** (1) A Törvény 2. § 1–5. pontja helyébe a következő rendelkezések lépnek:  
 (E törvény alkalmazásában)  
 „1. *kulturális javak*: azok a javak, melyeket a tagállam területéről történő jogellenes kivitel előtt vagy azt követően nemzeti jogszabály vagy közigazgatási eljárás keretében hozott hatósági határozat az Európai Unió működéséről szóló szerződés (EUMSZ) 36. Cikke szerinti „művészi, történelmi vagy régészeti értéket képviselő nemzeti kincsek” közé sorol;  
 2. *közgyűjtemény*: azok a tagállam területén található gyűjtemények – Magyarország tekintetében a muzeális intézményekről, a nyilvános könyvtári ellátásról és a közművelődésről szóló 1997. évi CXL. törvény 1. számú melléklet o) pontja szerint – amelyek a tagállamnak, valamint a tagállam egy helyi vagy regionális hatóságának a tulajdonában állnak, vagy finanszírozásukat jelentős mértékben azok biztosítják;  
 3. *jogellenes kivitel*: a kulturális javaknak a tagállam területéről a kulturális javak kiviteléről szóló 116/2009/EK tanácsi rendelet, vagy a kulturális javak védelméről szóló tagállami jogszabályok megsértésével történt kivitele, valamint a jogszerű ideiglenes kivitelre vonatkozó feltételek megszegéséből adódó jogsértést, ideértve a kivitel lejártát követően vissza nem vitt javak esetét is;  
 4. *megkereső tagállam*: az a tagállam, amelynek területéről a kulturális javakat jogellenesen kivitték;  
 5. *megkeresett tagállam*: az a tagállam, amelynek területén egy másik tagállam területéről jogellenesen kivitt kulturális javak megtalálhatóak;”
- (2) A Törvény 2. §-a a következő 8. ponttal egészül ki:  
 (E törvény alkalmazásában)  
 „8. *belső piaci információs rendszer* (a továbbiakban: *IMI rendszer*): a szolgáltatási tevékenység megkezdésének és folytatásának általános szabályairól szóló 2009. évi LXXVI. törvény 2. § a) pontja szerinti belső információs rendszer;”

\* A törvényt az Országgyűlés a 2015. december 1-i ülésnapján fogadta el.

- 3. §** A Törvény 3. §-t megelőző „A visszaszolgáltatás” alcím címe helyébe a következő szöveg lép:  
**„Visszaszolgáltatási igények Magyarországgal szemben történő érvényesítése”**
- 4. §** A Törvény 3. § (2) és (3) bekezdéseinek helyébe a következő rendelkezések lépnek, valamint a következő (3a) bekezdéssel egészül ki:  
„(2) A bíróság elrendeli a kérdéses javak visszaszolgáltatását, ha  
a) azok kulturális javaknak minősülnek, és  
b) jogellenesen vitték ki azokat a megkereső tagállam területéről.  
(3) A birtokos a megkereső tagállam részéről méltányos kártalanításra jogosult, amennyiben bizonyítja, hogy a kulturális javak megszerzése során úgy járt el, ahogy az az adott helyzetben általában elvárható. Annak megállapításához, hogy a tulajdonos vagy a birtokos kellő gondossággal és körültekintéssel járt-e el, figyelembe kell venni a kulturális javak körébe tartozó tárgy (a továbbiakban: tárgy) megszerzésének minden körülményét, különösen:  
a) a tárgy származásával kapcsolatos dokumentumokat,  
b) a megkereső tagállam jogszabályai szerint kötelező kiviteli engedélyeket,  
c) a felek ügyben tanúsított magatartását,  
d) a kifizetett vételárat, valamint  
e) azt, hogy a tulajdonos betekintett-e az ellopott kulturális javak hozzáférhető nyilvántartásaiba, beszerzett-e minden olyan információt, amihez hozzáférhetett.  
(3a) A megkereső tagállam a tárgy visszaszolgáltatásakor fizet kártalanítást a birtokosnak.”
- 5. §** A Törvény 5. § (2) bekezdés a) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
*(Nem indítható visszaszolgáltatási eljárás, ha)*  
„a) a megkereső tagállam központi hatóságának a kulturális javak előfordulási helyére vagy a birtokosára vonatkozó információ tudomásra jutásától számított 3 év, vagy”  
*(eltelt.)*
- 6. §** A Törvény 7. §-a és az azt megelőző alcím címe helyébe a következő rendelkezések lépnek:  
**„A központi hatóság és feladatai**  
7. § (1) A kulturális javak visszaszolgáltatásával kapcsolatos állami feladatokat – Magyarország központi hatóságaként – a kulturális javak vonatkozásában a Kormány által kijelölt kulturális örökségvédelmi hatóság (a továbbiakban: központi hatóság) látja el.  
(2) Az (1) bekezdésben meghatározott jogkörében eljárva a hatóság a magyar állam képviselőjében fellép a jogellenesen kivitt kulturális javak visszaszolgáltatása érdekében, együttműködik más tagállamok központi hatóságaival, és előmozdítja a velük történő egyeztetést, így különösen  
a) a megkereső tagállamnak a kutatás elősegítéséhez szükséges valamennyi információt – így különösképpen a tárgy tényleges vagy vélhető feltalálási helyére vonatkozó adatokat – tartalmazó kérelme alapján felkutatja a jogellenesen kivitt kulturális javakat és azonosítja azok birtokosát,  
b) értesíti az érintett tagállamokat, ha alapos a gyanú, hogy olyan kulturális javak találhatók Magyarország területén, amelyeket jogellenesen juttattak ki másik tagállam területéről,  
c) a b) pont szerinti értesítéstől számított hat hónapon belül lehetővé teszi a megkereső tagállam központi hatósága számára annak ellenőrzését, hogy a kérdéses tárgyak kulturális javaknak minősülnek-e,  
d) az érintett tagállamok központi hatóságaival együttműködve és azok költségére megteszi a szükséges intézkedéseket a kulturális javak állagának megóvása érdekében,  
e) a jogellenesen kivitt kulturális javak – azonnal végrehajthatóvá nyilvánított határozattal történő – közgyűjteményben való ideiglenes elhelyezésével megakadályozhatja a visszaszolgáltatás megghiúsítására alkalmas vagy a visszaszolgáltatást veszélyeztető cselekményeket,  
f) közvetítőként jár el a megkereső tagállam és a tárgy birtokosa vagy tulajdonosa között a visszaszolgáltatás ügyében, a bírósági eljárást megelőzően egyeztetést kezdeményez,  
g) a tárgy visszaszolgáltatása érdekében választottbíráskodás kikötését kezdeményezheti a felek között, ha ezt a választottbíráskodásról szóló 1994. évi LXXI. törvény lehetővé teszi, és a megkereső tagállam és a tárgy birtokosa ehhez hivatalosan is hozzájárul.

(3) A tagállamok központi hatóságai az együttműködéshez és a konzultációhoz az IMI rendszert használják. Az IMI rendszert továbbá használhatják a területükről ellopott vagy a területükről jogellenesen kivitt kulturális javakat érintő ügyekhez kapcsolódó, releváns információk terjesztésére is.

(4) A központi hatóság megkeresésére a rendőrség a Rendőrségről szóló 1994. évi XXXIV. törvény rendelkezései szerint közreműködik a jogellenesen kivitt kulturális javak felkutatásában, állaguk megőrzése érdekében, valamint a birtokos azonosításában.

(5) Ha a (2) bekezdés c) pontjában meghatározott ellenőrzésre a megkereső tagállam központi hatóságának felróható okból nem kerül sor, a (2) bekezdés d)–e) pontjaiban foglalt intézkedési kötelezettség nem terheli a hatóságot.

(6) A központi hatóság haladéktalanul köteles tájékoztatni a megkeresett tagállam központi hatóságát, ha bírósági eljárást indított a visszaszolgáltatás érdekében. Abban az esetben, ha a központi hatóság, valamint a megkereső tagállam központi hatósága tájékoztatást kap a visszaszolgáltatás iránti bírósági eljárás megindításáról, erről haladéktalanul tájékoztatni köteles a többi tagállam központi hatóságát.

(7) Az információcsera az IMI rendszeren keresztül történik, a személyes adatok védelmére vonatkozó szabályok betartásával, nem érintve a központi hatóságok azon jogát, hogy az IMI rendszer mellett más kommunikációs eszközt is használjanak."

**7. §** A Törvény a 7. §-t követően a következő alcímmel egészül ki:

**„Visszaszolgáltatási igények Magyarország javára történő érvényesítése**

7/A. § (1) Amennyiben a visszaszolgáltatási igény érvényesítése Magyarország javára történik, a magyar állam, mint megkereső tagállam nevében a központi hatóság jár el.

(2) Amennyiben a központi hatóság tudomást szerez arról, hogy Magyarország területéről jogellenesen kikerült tárgy található egy másik tagállam területén, a tudomásszerzéstől számított hat hónapon belül

a) ellenőrzi, hogy a tárgy a 2. § 7. pontjában meghatározott művészi, történelmi vagy régészeti értéket képviselő nemzeti kincsek körébe tartozik-e;

b) beszerzi, valamint bemutatja azon bizonyítékokat, amelyek alátámasztják igénybejelentése megalapozottságát, így különösen:

ba) a központi hatóság jogellenes kivitelre vonatkozó nyilatkozatát,

bb) a tárgy művészi, történelmi vagy régészeti értéket képviselő nemzeti kincs minőségéről szóló nemzeti jogszabályt vagy közigazgatási eljárás keretében hozott hatósági határozatot,

bc) a birtokos vagy tulajdonos kellő gondosságát igazoló, a 3. § (3) bekezdés a) pontja szerinti dokumentumokat és

c) ellenőrzi, hogy a tárgy szerepel-e a kulturális örökség védelméről szóló 2001. évi LXIV. törvény 71. § (2) bekezdés c) és d) pontjai szerinti nyilvántartásaiban, és amennyiben nem szerepel, akkor nyilvántartásba veszi, és megkeresi a jogellenes kivitel tekintetében az eljárás lefolytatására hatáskörrel és illetékességgel rendelkező hatóságot.

(3) A központi hatóság a (2) bekezdésben meghatározott eljárási cselekmények lefolytatása után az IMI rendszeren keresztül megkeresi az adott tagállam központi hatóságát és rendelkezésére bocsátja a (2) bekezdés b) pontja szerinti dokumentumok másolatait, illetve a rendelkezésére álló mindazon információt, amely a tárgy felkutatásához, azonosításához segítséget nyújthat. Amennyiben szükséges, a központi hatóság kezdeményezi a megkeresett tagállam központi hatóságánál azokat az intézkedéseket, amelyek a tárgy fizikai megóvása érdekében szükségesek.

(4) A központi hatóság a megkeresett tagállam központi hatóságánál bírósági eljárást megelőző egyeztetés keretében kezdeményezi a közte és a tárgy birtokosa közötti egyezség létrehozását, amennyiben a (2) bekezdés bc) alpontja szerinti bizonyítékok a birtokos jóhiszeműségét valószínűsítik. A bizonyítékok alapján valószínűsíthetően rosszhiszemű birtokos esetében a hatóság köteles meggyőződni arról, hogy a rosszhiszemű birtokossal szembeni eljárási cselekmények megindultak-e, ezek hiánya esetén hivatalból kezdeményezi azok megindítását.

(5) Amennyiben nincs lehetőség a megegyezésre, úgy a magyar állam a megkeresett tagállam bíróságán keresetet terjeszt elő a tárgy visszaszerzése érdekében, kivéve, ha az 5. § rendelkezései szerint nincs helye a visszaszolgáltatásra irányuló eljárásnak.

(6) Polgári peres, valamint nemperes eljárásban a központi hatóság

a) eljár a perindításra vonatkozóan,

b) az állami vagyon részét képező kulturális javak tekintetében ellátja a magyar állam képviseletét és

c) egyéb, nem állami jogalany tulajdonában lévő kulturális javak visszakövetelésére irányuló eljárásban a tulajdonos külföldön történő képviseletében a tulajdonos megbízásából az a) pont szerint közreműködhet.

Az eljárással összefüggő költségeket a tulajdonos viseli.

(7) Amennyiben sor kerül a kulturális javak visszaszolgáltatására, úgy a megkeresett tagállamban a jóhiszemű birtokost méltányos kártalanítás illeti meg. Ennek kifizetését a magyar állam központi hatósága a központi költségvetésből biztosítja. Ugyanígy jár el a visszaszolgáltatás során felmerült egyéb költségek esetében is.

(8) A magyar állam által visszakövetelt kulturális javak vonatkozásában, az államnak a visszaszolgáltatási eljárás során felmerült költségei – így különösen a megkeresett tagállamban lévő birtokosnak fizetett méltányos kártalanítás – megtérítését a jogellenes cselekmények elkövetőjétől (több személy esetén az elkövetőktől egyetemlegesen) bírósági úton követelheti.

(9) A visszakövetelt tárgyat a központi hatóság annak adja birtokába, aki a polgári törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (a továbbiakban: Ptk.) rendelkezései szerint tulajdonosnak tekintendő. Amennyiben bizonyítást nyert, hogy a tárgy a rosszhiszemű tulajdonos közreműködésével került Magyarországról jogellenesen külföldre, az eredményes visszakövetelést követően az a rosszhiszemű tulajdonosnak nem adható át. Az ilyen tárgynak közgyűjteményben történő ideiglenes elhelyezéséről kell gondoskodni a kulturális javakkal kapcsolatos hatósági eljárásra vonatkozó jogszabály szerint.

(10) Ha az eredményesen visszakövetelt tárgy tulajdonosa nem állapítható meg, úgy a központi hatóság határozatával a tárgy megfelelő gyűjtőkörrel rendelkező közgyűjteményben történő elhelyezését rendeli el. A Ptk. szerinti tulajdonosnak a tárgyat a (9) bekezdés rendelkezéseinek megfelelően kell a birtokába adni. A birtokba adás feltétele, hogy a tulajdonos a tárgy közgyűjteményi őrzése során felmerült költségeket megtérítse. A Ptk. szerinti tulajdonos megállapításáig a tárgy állami tulajdonnak tekintendő, a tárgy őrzése során felmerült költségeket az állam viseli."

**8. §** A Törvény 8. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„8. § E törvény az Európai Unióhoz történő csatlakozásról szóló nemzetközi szerződést kihirdető törvény hatálybalépése napján lép hatályba. E törvény rendelkezéseit az 1993. január 1-jén, vagy azt követően jogellenesen kivitt kulturális javakra az 5. §-ban meghatározott korlátozások figyelembevételével kell alkalmazni."

**9. §** A Törvény 9. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„9. § Ez a törvény az Európai Parlament és a Tanács a tagállamok területéről jogellenesen kivitt kulturális javak visszaszolgáltatásáról szóló 2014/60/EU irányelvének (2014. május 15.) való megfelelést szolgálja."

**10. §** A Törvény

- a) 2. § 6. pontjában, 3. § (1)–(3) bekezdésében, 4. § (1)–(2) bekezdésében, 5. § (1) bekezdésében, 5. § (2) bekezdés a) pontjában, 6. § (1), (3), (4) és (5) bekezdésében, a „kérelmező állam” szövegrész helyébe „megkereső tagállam” szöveg,
  - b) 4. § (2) bekezdésében a „kérelmező államnak” szövegrész helyébe „megkereső tagállamnak” szöveg,
  - c) 6. § (3) bekezdésében a „93/7/EGK tanácsi irányelv 3. Cikke” szövegrész helyébe a „2014/60/EU tanácsi irányelv 4. cikke” szöveg,
  - d) 6. § (3) bekezdésében a „szerv” szövegrész helyébe a „hatóság” szöveg,
  - e) 6. § (4) bekezdésében a „szervének” szövegrész helyébe a „hatóságának” szöveg
- lép.

**11. §** Hatályát veszti a Törvény melléklete.

**12. §** Ez a törvény 2015. december 18. napján lép hatályba.

Áder János s. k.,  
köztársasági elnök

Kövér László s. k.,  
az Országgyűlés elnöke

**2015. évi CCIX. törvény  
a pálinkáról, a törkölypálinkáról és a Pálinka Nemzeti Tanácsról szóló 2008. évi LXXIII. törvény  
módosításáról\***

- 1. §** A pálinkáról, a törkölypálinkáról és a Pálinka Nemzeti Tanácsról szóló 2008. évi LXXIII. törvény (a továbbiakban: Tv.) 9. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(1) A belföldön forgalomba kerülő pálinkát és törkölypálinkát a jövedéki adóról és a jövedéki termékek forgalmazásának különös szabályairól szóló 2003. évi CXXVII. törvény (a továbbiakban: Jöt.) hatálya alá tartozó más alkoholtermékekre alkalmazandó zárjegytől színében eltérő zárjeggyel (a továbbiakban: pálinka-zárjegy) kell ellátni.”
- 2. §** A Tv. 10. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:  
„10. § (1) A Pálinka Nemzeti Tanács önkormányzattal és nyilvántartott tagsággal rendelkező köztestület, amely a pálinka előállításának, származásának, minőségének és eredetvédelmének egységes szabályozásához és annak végrehajtásához fűződő közös magyar érdek előmozdításával, a pálinka előállításával kapcsolatban az előállítók képviselőivel összefüggő, a 11. és 12. §-ban foglalt országos közfeladatokat lát el.  
(2) A Pálinka Nemzeti Tanács jogi személy, székhelye Budapest.  
(3) A Pálinka Nemzeti Tanács név használatára kizárólag az e törvény szerint létrehozott köztestület jogosult.  
(4) A Pálinka Nemzeti Tanács közfeladatainak ellátására költségvetési előirányzattal rendelkezik. A gazdálkodására az államháztartásról szóló törvény és végrehajtási rendeletei rendelkezéseit e törvényben foglalt eltérésekkel kell alkalmazni.”
- 3. §** A Tv. 11. és 12. §-a helyébe a következő rendelkezések lépnek:  
„11. § (1) A Pálinka Nemzeti Tanács a származás-, minőség- és eredetvédelemmel kapcsolatos ügyekben  
a) vizsgálja az oltalom alatt álló földrajzi jelzéssel rendelkező pálinka, törkölypálinka termékleírások betartását és kezdeményezi az uniós földrajzi jelzés oltalommal összefüggő jogérvényesítést;  
b) szakmai véleményt nyilvánít a pálinkák földrajzi árujelző oltalma iránti kérelmekkel kapcsolatos eljárásban;  
c) kapcsolatot tart nemzetközi eredetvédelmi szervezetekkel;  
d) a pálinka egységes minősítése és laboratóriumi vizsgálata érdekében együttműködik a pálinkaellenőrző hatósággal és a vámhatósággal;  
e) nyilvántartja és közzéteszi a pálinka érzékszervi bírálók névsorát;  
f) a pálinkára vonatkozó jogszabályok megsértése esetén értesíti az illetékes hatóságot;  
g) a minőségvédelem érdekében összehangolja a pálinkakészítők szakmai együttműködését, szakmai fórumokat szervez.  
(2) A Pálinka Nemzeti Tanács tagjai tevékenységének előmozdítása érdekében  
a) a termékek piacra jutását elősegítő szolgáltatásokat szervez;  
b) tájékoztatja az érintetteket a piaci és szakmai információkról;  
c) internetes oldalt működtet az előállítók, a kereskedők és a fogyasztók tájékoztatása érdekében;  
d) elősegíti a tisztességes piaci magatartás megvalósulását, ennek érdekében etikai kódexet bocsát ki;  
e) együttműködik a közigazgatási szervekkel és a piaci szereplőkkel a feketegazdaság elleni küzdelemben;  
f) együttműködik:  
fa) a pálinkaellenőrző hatósággal;  
fb) a vámhatósággal;  
fc) a fogyasztóvédelmi hatósággal;  
fd) a Magyar Agrár-, Élelmiszergazdasági és Vidékfejlesztési Kamarával;  
fe) a Magyar Kereskedelmi és Iparkamarával.  
12. § (1) A Pálinka Nemzeti Tanács a pálinka mint nemzeti kincs megóvása érdekében  
a) kidolgozza a hosszú távú Nemzeti Pálinkastratégiát;  
b) kidolgozza és jóváhagyásra felterjeszti az agrárpolitikáért felelős miniszternek az éves, illetve többéves pálinkafejlesztési, valamint bel- és külpiazi marketingtervet, és nyomon követi annak megvalósítását, továbbá ennek érdekében együttműködik a szakmai szervezetekkel;  
c) hazai és külföldi kiállításokat, kiállításokon való megjelenést, konferenciákat szervez;

\* A törvényt az Országgyűlés a 2015. december 1-i ülésnapján fogadta el.

- d) országos pálinka- és törkölypálinka-versenyt rendez;
  - e) részt vesz a pálinkával kapcsolatos társadalmi kommunikációs tevékenység kidolgozásában.
- (2) A Pálinka Nemzeti Tanács
- a) részt vesz a közfeladatai ellátását és a működésének feltételeit érintő jogszabályok, kormányzati programok vagy intézkedések előkészítésében;
  - b) véleményezi a közfeladataival kapcsolatos hazai és európai uniós jogi aktusok tervezetét, valamint a magyar álláspontra vonatkozó javaslatot tesz;
  - c) elkészíti és közzéteszi a pálinkakészítésre, forgalmazásra és ellenőrzésre vonatkozó szakmai ajánlásokat."

#### 4. §

A Tv. a 13. §-t követően a következő alcímekkel egészül ki:

##### **„A Pálinka Nemzeti Tanács szervezete és működése**

13/A. § (1) A Pálinka Nemzeti Tanács tagjai a törvény erejénél fogva a pálinka-előállítókat képviselő olyan szakmai érdekvédelmi szervezetek, amelyek legalább öt lezárt gazdasági évvel rendelkeznek és ezen időszak minden évében legalább tíz szeszfőzde adóraktár-engedéllyel rendelkező tagjuk van, továbbá önkéntes alapon a Pálinka Nemzeti Tanács tagja lehet az a szakmai érdekvédelmi szervezet, amelyet kérelmére a Pálinka Nemzeti Tanács tagként felvesz (a továbbiakban együtt: szakmai szervezetek).

(2) A Pálinka Nemzeti Tanácsban minden szakmai szervezet a szeszfőzde adóraktár-engedéllyel rendelkező tagjai száma alapján képviselteti magát. A Pálinka Nemzeti Tanácsban minden szakmai szervezetet egy fő képvisel (a továbbiakban: képviselő), amelyet minden 30. szeszfőzde adóraktári engedéllyel rendelkező tagja után további egy fő képviselő egészít ki.

(3) Minden képviselőt egy szavazati jog illet meg azzal, hogy egy szakmai szervezet az összes szavazat legfeljebb 40%-ával rendelkezhet akkor is, ha többre lenne jogosult.

(4) A szakmai szervezetek a tagjaik közül a képviselőiket öt évre választják meg. A képviselő megbízatása megszűnik a képviselő

- a) halálával;
- b) lemondásával;
- c) visszahívásával;
- d) szakmai szervezeti tagságának megszűnésével vagy felfüggesztésével;
- e) megbízatása időtartamának lejártával, valamint

f) által képviselt szakmai szervezetnek a Pálinka Nemzeti Tanácsban való tagságának megszűnésével.

(5) A Pálinka Nemzeti Tanácsot alkotó szakmai szervezetekről és azok képviselőiről névjegyzéket kell készíteni. A névjegyzékbe vételt a szakmai szervezetnek kell kezdeményeznie. A tagsági jogait csak a nyilvántartásba vett tag gyakorolhatja. A névjegyzékben bekövetkezett változásokat folyamatosan vezetni kell. A névjegyzéket a Pálinka Nemzeti Tanács honlapján közzé kell tenni.

(6) A szakmai szervezetek évente tájékoztatást adnak a Pálinka Nemzeti Tanács részére a szeszfőzde adóraktári engedéllyel rendelkező tagjaikról. A szakmai szervezeteknek haladéktalanul tájékoztatniuk kell a Pálinka Nemzeti Tanácsot a szeszfőzde adóraktári engedéllyel rendelkező tagjaik számának változásáról.

(7) A szakmai szervezet joga, hogy

- a) a Pálinka Nemzeti Tanácsba képviselőt válasszon;
- b) a Pálinka Nemzeti Tanács tisztségviselőitől tájékoztatást kérjen;
- c) a Pálinka Nemzeti Tanács feladatkörébe tartozó bármely ügyben véleményt nyilvánítson és javaslatot tegyen;
- d) a Pálinka Nemzeti Tanács által szervezett rendezvényen az Alapszabályban meghatározottak szerint részt vegyen.

(8) A Pálinka Nemzeti Tanács tagja és a képviselő köteles az Alapszabályban és a Pálinka Nemzeti Tanács más szabályzatában a tagra és a képviselőre vonatkozó rendelkezéseket megtartani.

13/B.§ (1) A Pálinka Nemzeti Tanács a jogszabályban meghatározott feladatai ellátása érdekében informatikai rendszert működtet, amelynek során jogosult nyilvántartani:

- a) a szakmai szervezetek nevét, címét, továbbá a szakmai szervezetek szeszfőzde adóraktári engedéllyel rendelkező tagjainak nevét és a szeszfőzde adóraktári engedély számát;
- b) a szakmai szervezetek képviselőinek természetes személyazonosító adatait és az elektronikus levelezési címét;
- c) az uniós földrajzi jelzés oltalom alatt álló pálinka és törkölypálinka előállítására jogosult vállalkozások nevét, címét;
- d) a pálinka érzékszervi bírálók természetes személyazonosító adatait, a végzettséget igazoló okirat adatait, valamint az elektronikus levelezési címét;
- e) a pálinka versenyre benyújtott nevezéseknél a nevezési lapon szereplő adatokat;
- f) a 13. §-ban meghatározott, az adópolitikáért felelős miniszter által átadott adatokat.



(2) A szakmai szervezetnek az (1) bekezdés a)–c) pontjaiban meghatározott adatokról a tagsági viszony létesítését, vagy változás esetén a változást követő 30 napon belül nyilatkoznia kell.

(3) A nyilvántartás adatállománya a Pálinka Nemzeti Tanács kizárólagos tulajdona, azon más személy részére kizárólagos rendelkezési jog nem engedhető, továbbá az informatikai rendszerben tárolt adatokhoz való hozzáférési joga, valamint ezen adatoknak elektronikus úton való átadása korlátozására, feltételhez kötésére megállapodás nem köthető.

(4) A Pálinka Nemzeti Tanács az általa kezelt adatokat kizárólag

a) a tagjegyzékben szereplő adatok naprakész vezetéséhez,

b) a tagság ellenőrzéséhez;

c) jogszabályban, illetve alapszabályban meghatározott feladatai ellátásához, valamint

d) az (5) bekezdésben foglaltak szerinti célokra

használhatja fel.

(5) A Pálinka Nemzeti Tanács a nyilvántartásban szereplő adatokat egyedi azonosításra nem alkalmas módon

a) piac- és termelésszervezési célokra;

b) statisztikai célokra;

c) jogszabályban előírt véleményalkotása, javaslatlétéle során, valamint

d) gazdasági program megalkotásával összefüggő tevékenysége során

használhatja fel.

13/C. § (1) A Pálinka Nemzeti Tanács Alapszabályában kell meghatározni a szakmai szervezetek taggá válására vonatkozó feltételeket.

(2) Az Alapszabálynak tartalmaznia kell a Pálinka Nemzeti Tanács

a) elnevezését, székhelyét;

b) célját és feladatait;

c) tagszervezetei képviselőinek szakmai és képzettségi feltételeire vonatkozó szabályokat,

d) képviselőre jogosultak megnevezését;

e) működésére, Titkárságára vonatkozó szabályokat;

f) tisztségviselőinek feladat- és hatáskörét, választásuk módját, megbízásuk időtartamát és megszűnésének eseteit, valamint a visszahívás feltételeit;

g) gazdálkodására – így különösen a költségvetésre – vonatkozó alapvető szabályokat;

h) bizottságai és munkacsoportjai létrehozásának feltételeit és azok működésére vonatkozó szabályokat;

i) szolgáltatásait és azok igénybevételének feltételeit.

(3) Az Alapszabály tartalmazza a tagok képviselőre jogosult természetes személyek delegálására vonatkozó szabályokat, a képviselő gyakorlásának szabályait, továbbá a képviselők tartós akadályoztatása esetén a képviselő ellátásának, különösen a szavazati jog gyakorlásának módját.

(4) Az Alapszabály elfogadásához és módosításához az összes képviselő legalább kétharmadának támogató szavazata szükséges.

(5) Az Alapszabály más szabályzat megalkotásáról is rendelkezhet.

13/D. § A Pálinka Nemzeti Tanács

a) jóváhagyja az Alapszabályt és szükség szerint módosítja azt;

b) jóváhagyja a beszámolót és tájékoztatókat;

c) megválasztja és visszahívja a Pálinka Nemzeti Tanács tisztségviselőit;

d) az államháztartásról szóló törvény és a költségvetési törvény keretei között meghatározza a költségvetését és annak végrehajtását;

e) véleményt nyilvánít a pálinkát érintő kérdésekben;

f) egyes közfeladatok ellátása érdekében a Pálinka Nemzeti Tanács tagjaiból az Alapszabály szerint bizottságot, munkacsoportot hozhat létre;

g) dönt a jogszabály vagy az Alapszabály által a hatáskörébe utalt kérdésekről.

13/E. § (1) A Pálinka Nemzeti Tanács szükség szerint, de legalább negyedévente tart ülést. Az ülést a napirend megjelölésével a Pálinka Nemzeti Tanács elnöke hívja össze.

(2) A Pálinka Nemzeti Tanácsnak ülést kell tartania akkor is, ha ezt – a napirend megjelölésével – a tagok vagy a képviselők legalább egyharmada írásban kezdeményezi. Az Alapszabály meghatározhatja az ülés kötelező összehívásának további eseteit is.

(3) A Pálinka Nemzeti Tanács ülése akkor határozatképes, ha azon a nyilvántartott tagok és a képviselők több mint fele jelen van. A határozatképtelenség esetén követendő eljárásra az Alapszabály rendelkezései irányadók.



(4) A Pálinka Nemzeti Tanács határozatait az ülésen jelen levő képviselők szavazatainak több mint felével hozza meg, kivéve, ha e törvény vagy az Alapszabály másként rendelkezik. Az e törvényben meghatározott tisztségviselők megválasztásakor titkos szavazást kell tartani.

13/F. § (1) A Pálinka Nemzeti Tanácsba az agrárpolitikáért felelős miniszter kettő, az adópolitikáért felelős miniszter egy tagot delegál és a delegált tagok az üléseken tanácskozási joggal részt vesznek.

(2) A Pálinka Nemzeti Tanácsban az agrárpolitikáért felelős miniszter által delegált tagok jogosultak a Pálinka Nemzeti Tanács irataiba betekinteni, az üléseken jelen lenni, a napirenden szereplő kérdésekhez hozzászólni, valamint adatot, információt kérni.

#### **A Pálinka Nemzeti Tanács tisztségviselői**

13/G. § (1) A Pálinka Nemzeti Tanács tisztségviselői az elnök, az alelnökök és a felügyelő testület elnöke. A tisztségviselő egyidejűleg egy tisztséget tölthet be.

(2) A Pálinka Nemzeti Tanácsban tisztségre választható az a természetes személy, aki magyar állampolgár, a szakmai szervezetnek olyan tagja, aki pálinka-előállításával és forgalmazással foglalkozik, vagy olyan jogi személy tagjának képviselője, amely pálinka előállításával és forgalmazással foglalkozik, ha büntetlen előéletű és vele szemben összeférhetetlenségi ok nem áll fenn.

(3) Összeférhetetlen a Pálinka Nemzeti Tanácsban tisztség viselésével, ha a tisztségviselő

a) államigazgatási szervnél folytat főállásban közszolgálati tisztviselői tevékenységet;

b) politikai pártban országos tisztséget tölt be;

c) más tisztségviselőnek a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény 8:1. § (1) bekezdés 1. pontja szerinti közeli hozzátartozója;

d) nem rendelkezik lakóhellyel Magyarországon.

(4) Az elnök, az alelnökök és a felügyelő testületnek a tagjai nem lehetnek egymásnak közeli hozzátartozói és munkakörükben egymás alá- és fölérendeltjei.

(5) A (3) bekezdésben megjelölt összeférhetlenségi ok fennállásáról az érintett a megválasztása előtt köteles nyilatkozni. Nyilatkozatában egyúttal vállalja, hogy megválasztása esetén harminc napon belül az összeférhetlenségi okot megszünteti. Az érintett az összeférhetlenség felmerülésétől számított tizenöt napon belül köteles az összeférhetlenséget megszüntetni, ha az a választást követően merül fel. Az érintettnek haladéktalanul tájékoztatnia kell a Pálinka Nemzeti Tanácsot az összeférhetlenség megszüntetéséről.

(6) Ha az érintett az összeférhetlenségi okot az (5) bekezdésben foglalt határidőn belül nem szünteti meg, az összeférhetlenség fennállását az elnök állapítja meg.

#### **Az elnök**

13/H. § (1) Az elnök a Pálinka Nemzeti Tanács képviselőjét önállóan gyakorolja, jogkörét az Alapszabályban meghatározott módon átruházhatja. Az elnök munkáját legfeljebb két alelnök segíti.

(2) Az elnököt a Pálinka Nemzeti Tanács tagjai választják meg.

(3) Az elnök

a) irányítja a Pálinka Nemzeti Tanács működését;

b) előkészíti a Pálinka Nemzeti Tanács éves programtervét és felügyeli annak végrehajtását;

c) előkészíti a beszámolót és a tájékoztatókat;

d) gondoskodik a Pálinka Nemzeti Tanács döntéseinek végrehajtásáról;

e) beszámol a felügyelő testületnek a Pálinka Nemzeti Tanács és a saját döntéseiről, valamint azok végrehajtásáról;

f) ellátja mindazokat a feladatokat, amelyeket a Pálinka Nemzeti Tanács vagy az Alapszabály a hatáskörébe utal;

g) a feladatai ellátása érdekében munkacsoportot hozhat létre a Pálinka Nemzeti Tanács képviselői, illetve szakértők részvételével.

#### **A felügyelő testület**

13/I. § (1) A köztisztviselési vagyonkezelés és a köztisztviselési gazdálkodásának törvényességét, a vagyonkezelés és gazdálkodás során e törvény céljainak érvényesülését háromtagú felügyelő testület ellenőrzi. A felügyelő testület tagja büntetlen előéletű magyar állampolgár lehet.

(2) A felügyelő testület két tagját az agrárpolitikáért felelős miniszter nevezi ki és hívja vissza, további egy tagját a Pálinka Nemzeti Tanács választja és hívja vissza. A felügyelő testület tagjainak megbízatása öt évre szól. A felügyelő testület elnöke a Pálinka Nemzeti Tanács által választott tag.

(3) A felügyelő testület köteles előzetesen megvizsgálni és véleményezni a Pálinka Nemzeti Tanács ülésének napirendjén szereplő, a köztisztviselési vagyonkezelés szempontjából jelentős előterjesztést.

(4) A Pálinka Nemzeti Tanács és az elnök felkérheti a felügyelő testületet, hogy az általa meghatározott kérdéskörben folytasson le vizsgálatot. E felkérésnek a felügyelő testület haladéktalanul köteles eleget tenni.

(5) A felügyelő testület feladatkörében eljárva, azzal összefüggésben a Pálinka Nemzeti Tanács irataiba betekinthez, a Pálinka Nemzeti Tanács tagjától, tisztségviselőjétől felvilágosítást kérhet.

(6) A felügyelő testület testületként jár el. A felügyelő testület működésének részletes szabályairól szóló ügyrendjét maga állapítja meg, azt a Pálinka Nemzeti Tanács hagyja jóvá. Az ügyrendben rendelkezni kell különösen a testület ülésének összehívásáról, levezetéséről, a testület határozatképességének, a szavazás módjának szabályairól.

(7) Ha a felügyelő testület a feladatai ellátása során jogszabályt, az Alapszabályt, a Pálinka Nemzeti Tanács valamely testületének döntését vagy egyébként érdekeit sértő körülményt észlel, tapasztal, az arra jogosult számára intézkedési javaslatot tesz, illetve jogosult – jogszabály vagy az Alapszabály megsértése esetén köteles – a napirend megjelölésével a Pálinka Nemzeti Tanács ülésének összehívására.

#### **A Pálinka Nemzeti Tanács gazdálkodása és vagyona**

13/J. § (1) A Pálinka Nemzeti Tanács a vagyonával önállóan gazdálkodik, ennek részletes szabályait a vagyongazdálkodási szabályzat határozza meg. A vagyongazdálkodási szabályzatot – az agrárpolitikáért felelős miniszter jóváhagyásával – a Pálinka Nemzeti Tanács tagjainak legalább kétharmados többséggel kell elfogadniuk.

(2) A Pálinka Nemzeti Tanács költségvetését és beszámolóját a Pálinka Nemzeti Tanács az agrárpolitikáért felelős miniszter jóváhagyásával fogadja el.

(3) A Pálinka Nemzeti Tanács a közfeladatai ellátásával, illetve működésével járó költségeket a következő bevételekből fedezi:

a) központi költségvetésből származó bevételekből;

b) egyéb bevételekből, ideértve az önkéntesen felajánlott hozzájárulásokat is.

13/K. § (1) A Pálinka Nemzeti Tanács törvényességi felügyeletét az agrárpolitikáért felelős miniszter látja el.

(2) Amennyiben az agrárpolitikáért felelős miniszter azt állapítja meg, hogy az Alapszabály, más szabályzat vagy valamely tisztségviselő határozata jogsértő, a megfelelő határidő tűzésével felhívja a Pálinka Nemzeti Tanácsot vagy az érintett tisztségviselőt a jogsértés megszüntetésére. A Pálinka Nemzeti Tanács elnöke, érintettsége esetén az alelnöke köteles a felhívásban foglaltakat a felhívásban megadott határidőn belül megvizsgálni és a jogsértést megszüntetni, valamint az intézkedésről vagy egyet nem értéséről az agrárpolitikáért felelős minisztert tájékoztatni.

(3) Az agrárpolitikáért felelős miniszter a polgári perrendtartásról szóló törvénynek a közigazgatási perekre irányadó szabályai szerint bírósághoz fordulhat, ha a Pálinka Nemzeti Tanács elnöke a jogsértést nem szüntette meg a felhívásban megadott határidő lejártától számított harminc napon belül.

(4) Ha a bíróság a (3) bekezdés alapján indított eljárás eredményeként a jogsértést megállapítja,

a) a jogsértő Alapszabályt, más szabályzatot, határozatot vagy annak jogsértő részét hatályon kívül helyezi és új döntés meghozatalát rendeli el,

b) a működés törvényességének helyreállítása érdekében elrendeli a választásra jogosult szerv összehívását,

c) a jogsértően működő szerv működését felfüggesztheti,

d) a szerv ellenőrzésére felügyelőbiztost rendelhet ki, ha a működés törvényessége másként nem biztosítható."

## **5. §**

A Tv. a következő 17. §-sal egészül ki:

„17. § (1) A pálinkáról, a törkölypálinkáról és a Pálinka Nemzeti Tanácsról szóló 2008. évi LXXIII. törvény módosításáról szóló 2015. évi CCIX. törvény (a továbbiakban: Átalakulási tv.) kihirdetését megelőzően működő Pálinka Nemzeti Tanács a köztestületként működő Pálinka Nemzeti Tanács alakuló üléséig átmeneti testületként működik, előkészíti és összehívja az alakuló ülést.

(2) Az átmeneti testület a Pálinka Nemzeti Tanács alakuló ülésére a Pálinka Nemzeti Tanács jelenlegi tagjain kívül meghívja azokat a szakmai szervezeteket, amelyek 2015. május 31-ig legalább öt lezárt gazdasági évvel és benyújtott beszámolóval rendelkeznek és a bíróság nyilvántartásában szerepelnek, továbbá ebben az időszakban évente legalább tíz szeszfőzde adóraktár engedéllyel rendelkező tagjuk is van és mindezeket igazolják az átmeneti testületnek.

(3) Az Átalakulási tv. kihirdetését követő 120 napon belül az átmeneti testület felhívása alapján meg kell tartani a Pálinka Nemzeti Tanács alakuló ülését.

(4) Az Átalakulási tv. hatálybalépését megelőző napon a Pálinka Nemzeti Tanács tagjait delegáló szervezetek a (3) bekezdés szerint megalakuló Pálinka Nemzeti Tanács tagjává válnak.

(5) A Pálinka Nemzeti Tanács alakuló ülése dönt az Alapszabály elfogadásáról, és javaslatot tesz a Pálinka Nemzeti Tanács elnökének személyére."

- 6. §** A Tv. 13. §-ában a „Tanácsnak” szövegrész helyébe a „Pálinka Nemzeti Tanácsnak” szöveg lép.
- 7. §** Ez a törvény a kihirdetését követő 15. napon lép hatályba.

Áder János s. k.,  
köztársasági elnök

Kövér László s. k.,  
az Országgyűlés elnöke

## 2015. évi CCX. törvény a hadigondozásról szóló 1994. évi XLV. törvény módosításáról\*

- 1. §** A hadigondozásról szóló 1994. évi XLV. törvény (a továbbiakban: Hdt.) 2. § e) és f) pontja helyébe a következő rendelkezések lépnek:  
(E törvény alkalmazásában)  
„e) *légitámadás és hadművelet*: Magyarország területét érintő, illetve Magyarország mint hadviselő fél részvételével bekövetkezett  
ea) légitámadás, illetve annak következményei felszámolásával kapcsolatos tevékenység vagy  
eb) hadművelet – ide értve a hadműveletnek nem minősülő bármely harci cselekményt is –;  
f) *visszamaradt robbanóanyag felrobbanása*: Magyarország területét érintő, illetve Magyarország mint hadviselő fél részvételével bekövetkezett háborúból, megszállásból, fegyveres konfliktusokból vagy ezekkel összefüggésben egyéb módon visszamaradt, illetve akár a megszállók, akár a magyar fegyveres alakulatok által elhagyott robbanóanyag vagy robbanó szerkezet felrobbanása, kivéve, ha a robbanás hivatásszerűen (tűzszerész) végzett mentesítés során történt;”
- 2. §** A Hdt. 14/A. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:  
„14/A. § Azon volt hadiárva, akinek igénye 1949. január 1-je előtt bekövetkezett veszteségen alapul, de  
a) a pénzellátását a hadirokkantak és más hadigondozottak ellátásáról szóló 1933. évi VII. törvénycikk 6. § (1) bekezdés h) és i) pontja alapján megszüntették,  
b) a pénzellátását politikai okból megszüntették vagy szüneteltették,  
c) a pénzellátás iránti kérelmét politikai okból elutasították vagy  
d) a pénzellátás iránti kérelmét politikai okból elő sem terjesztette  
egyéb ellátásától függetlenül havi rendszeres járadékra jogosult, amelynek összege az öregségi nyugdíj mindenkori legkisebb összegének 30%-a.”
- 3. §** A Hdt. 15/A. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:  
„15/A. § Azon volt hadigondozott családtag és volt hadigyámolt, akinek igénye 1949. január 1-je előtt bekövetkezett veszteségen alapul, de  
a) a pénzellátását a hadirokkantak és más hadigondozottak ellátásáról szóló 1933. évi VII. törvénycikk 6. § (1) bekezdés h) és i) pontja alapján megszüntették,  
b) a pénzellátását politikai okból megszüntették vagy szüneteltették,  
c) a pénzellátás iránti kérelmét politikai okból elutasították vagy  
d) a pénzellátás iránti kérelmét politikai okból elő sem terjesztette  
egyéb ellátásától függetlenül havi rendszeres járadékra jogosult, amelynek összege az öregségi nyugdíj mindenkori legkisebb összegének 30%-a.”
- 4. §** A Hdt. 20. § (2) és (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:  
„(2) A hadigondozott haláláig esedékessé vált, fel nem vett és el nem évült járadék, továbbá egyösszegű térítés felvételére az elhunyt jogosult által fel nem vett társadalombiztosítási nyugellátásra vonatkozó szabályokat kell alkalmazni.

\* A törvényt az Országgyűlés a 2015. december 1-i ülésnapján fogadta el.

(3) Szünetelési ok fennállása vagy a jogosultság megszűnése esetén a járadékot az utolsó felvétellel kell szüneteltetni vagy megszüntetni. Ha a hadigondozott részére tévesen fizettek ki járadékot és a kifizetés alaptalanságáról tudomása volt, vagy a téves kifizetést maga idézte elő, köteles az összeget visszafizetni."

**5. §** (1) A Hdt. 26. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép, és 26. §-a a következő (2a) és (2b) bekezdéssel egészül ki:

„(2) A hadigondozotti ügyekben az elsőfokú hadigondozási hatóság a hadigondozott lakóhelye vagy tartózkodási helye szerint illetékes fővárosi és megyei kormányhivatal járási (fővárosi kerületi) hivatala.

(2a) A (2) bekezdésben foglaltaktól eltérően a külföldön élő, Magyarországon lakóhellyel vagy tartózkodási hellyel nem rendelkező magyar állampolgár kérelmező esetében az elsőfokú hadigondozási hatóság Budapest Főváros Kormányhivatala, a másodfokú hadigondozási hatóság a honvédelemért felelős miniszter.

(2b) Az elsőfokú hadigondozási hatóság határozatban dönt:

a) a hadigondozási igényjogosultságról, a hadirokkant járadékosztályba sorolásáról és az orvosszakértői szerv szakvéleményében megjelölt gyógyászati segédeszköz, valamint a hadieredetű fogyatkozás megnevezéséről,

b) a pénzellátások – beleértve az egyösszegű térítést és a temetési hozzájárulást is – megállapításáról és összegszerűségéről,

c) a hadigondozott közgyógyellátásra jogosító igazolványa és a hadigondozotti igazolvány kiadásáról,

d) a pénzellátás szüneteltetéséről, megszüntetéséről, valamint a jogalap nélkül felvett pénzellátás visszafizetéséről."

(2) A Hdt. 26. § (7) és (8) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:

„(7) A másodfokú hadigondozási hatóság határozatát a bíróság megváltoztathatja.

(8) Az eljáró hadigondozási hatóság az egyösszegű térítésre, a hadigondozási járadéokra és az egyéb pénzellátásokra való jogosultságot jogerősen megállapító, módosító, megszüntető határozatát megküldi a nyugdíjfolyósító szervnek, amely intézkedik az egyösszegű térítés, illetve a pénzellátás folyósítása iránt."

**6. §** A Hdt. 26. § (3) bekezdés nyitó szövegrészében az „A járási hivatal” szövegrész helyébe az „Az elsőfokú hadigondozási hatóság” szöveg lép.

**7. §** Ez a törvény a kihirdetését követő nyolcadik napon lép hatályba.

Áder János s. k.,  
köztársasági elnök

Kövér László s. k.,  
az Országgyűlés elnöke

## 2015. évi CCXI. törvény a kéményseprő-ipari tevékenységről\*

Az Országgyűlés a kéményseprő-ipari tevékenység hosszú távú, zavartalan ellátásának biztosítása, az emberi élet védelme, a vagyonbiztonság, a természeti és épített környezet levegőtisztaságának védelme, a klímavédelem, az energiahatékonyság, valamint a károsanyag-kibocsátás csökkentése érdekében a kéményseprő-ipari tevékenység feltételeinek megteremtése céljából a következő törvényt alkotja:

### 1. Értelmező rendelkezések

**1. §** E törvény alkalmazásában

1. *égéstermék*: tüzelőanyagok elégetésekor keletkező termék, amely lehet gáznemű, folyékony, szilárd vagy ezek keveréke;
2. *égéstermék-elvezető*: az épített kémény, az épített vagy szerelt, héjból vagy héjakkból álló szerkezet, amely egy vagy több járatot képez, és a tüzelőberendezésben keletkezett égésterméket a tüzelőberendezés égéstermék kiléptetésre szolgáló kivezetésétől a szabadba vezetheti;

\* A törvényt az Országgyűlés a 2015. december 1-i ülésnapján fogadta el.

3. *gazdálkodó szervezet*: a polgári perrendtartásról szóló törvény szerinti gazdálkodó szervezet, az állam, a helyi önkormányzat és a költségvetési szerv kivételével;
4. *használatban lévő égéstermék-elvezető*: olyan égéstermék-elvezető, amelyre tüzelőberendezés csatlakozik;
5. *használaton kívüli égéstermék-elvezető*: olyan égéstermék-elvezető, amelynek összes nyílását befalazták vagy nem éghető anyaggal tömören, vagy egyéb nem oldható szerelési technológiával (kötéssel) lezárták, valamint a lezárás megfelelőségét a kéményseprő-ipari szerv vagy a kéményseprő-ipari szolgáltató által kiállított dokumentum igazolja;
6. *időlegesen használt ingatlan*: olyan ingatlan, amelyen lakóhelyet vagy tartózkodási helyet nem létesítettek, szálláshely szolgáltatási tevékenységet nem folytatnak, és az ingatlanban életvitelszerűen nem tartózkodik senki, és amelynek időlegesen használt jellegét a kéményseprő-ipari szervnek az ingatlan tulajdonosa jogszabályban meghatározottak szerint bejelentette;
7. *ingatlan használója*: az ingatlant ténylegesen használó személy, ennek hiányában vagy ha a használó személye nem állapítható meg, az ingatlan tulajdonosa;
8. *kéményseprő-ipari szolgáltató*: az a gazdálkodó szervezet, amelynek a gazdálkodó szervezet-típusra irányadó hivatalos nyilvántartásban bejegyzett tevékenységei között a kéményseprő-ipari tevékenység szerepel, és amelyet a tűzvédelmi hatóság a 7. § (4) bekezdése szerinti nyilvántartásába felvett;
9. *légtér-összeköttetés*: két vagy több helyiség légtérét akkor kell összeköttetésben lévőnek tekinteni, ha közöttük nyílás van és azon nincs fokozott légzárású, automatikusan záródó nyílászáró;
10. *nyitott égésterű tüzelőberendezés*: olyan tüzelőberendezés, amely az égési levegőt a telepítés helyiségéből nyeri, és az égéstermék az égéstermék-elvezetőn keresztül a szabadba kerül kivezetésre;
11. *önálló rendeltetési egység*: meghatározott rendeltetés céljára önmagában alkalmas helyiség vagy helyiségcsoport, amelynek a szabadból vagy az épületen belüli közös közlekedőből nyíló önálló bejárata van;
12. *összekötő elem*: az égéstermék-elvezető szakasza, amely a tüzelőberendezést a bekötőnyílással összeköti;
13. *sormunka*: külön megrendelés nélkül, előzetes értesítést követően, rendszeres időközönként végzett kéményseprő-ipari tevékenység;
14. *tartalék (biztonsági) égéstermék-elvezető*: olyan égéstermék-elvezető, amely a tartalékfűtés célját szolgálja, üzemképes állapotban van, de nincs rácsatlakoztatva tüzelőberendezés;
15. *tüzelőberendezés*: szilárd, cseppfolyós vagy légnemű energiatermelő anyaggal üzemelő berendezés, amelyben a működés során égéstermék keletkezik.

## 2. A kéményseprő-ipari tevékenységre vonatkozó szabályok

- 2.5** (1) A kéményseprő-ipari tevékenységet – a 10. § (1) bekezdés a) pontjában meghatározott kivétellel –
- a) a Kormány által kijelölt szervezet (a továbbiakban: kéményseprő-ipari szerv) közfeladatként
    - aa) a természetes személy tulajdonában lévő és gazdálkodó szervezet székhelyeként, telephelyeként, fióktelepeként be nem jegyzett ingatlan esetében,
    - ab) a kizárólag az aa) alpont szerinti ingatlanokból álló társasház, lakásszövetkezeti lakóépület esetében, amelyben az égéstermék-elvezető társasházi osztatlan közös tulajdonban van,
    - ac) az ab) alpont alá nem tartozó társasház, lakásszövetkezeti lakóépület esetében, valamint
  - b) a kéményseprő-ipari szolgáltató az a) pontban foglaltakon kívüli ingatlanok esetében látja el.
- (2) A kéményseprő-ipari tevékenység
- a) sormunka keretében és
  - b) sormunka keretén kívül ellátandó feladatokból áll.
- (3) Nem tartozik a kéményseprő-ipari tevékenység körébe
- a) az épített cserépkályha, kandalló, kemence csak bontással oldható összekötő eleme vagy annak bekötőnyílása,
  - b) a használaton kívüli égéstermék-elvezető, valamint
  - c) az az égéstermék-elvezető, amelynek elhelyezésére szolgáló épületrészt, épületet jogerős hatósági döntéssel lezártak vagy életveszélyesnek nyilvánítottak, a döntés visszavonásáig.

- (4) Sormunka keretében
- az égéstermék-elvezető ellenőrzését, szükség szerinti tisztítását;
  - az égéstermék-elvezető műszaki felülvizsgálatát;
  - a tüzelőberendezés biztonságos működéséhez szükséges levegő utánpótlásának ellenőrzését, figyelembe véve a levegő utánpótlást befolyásoló műszaki berendezések, beavatkozások hatását is;
  - az égéstermék paramétereinek ellenőrzését;
  - az összekötő elem ellenőrzését és szükség szerinti tisztítását;
  - a gáztüzelő-berendezés műszaki-biztonsági felülvizsgálata jogszabály szerinti megtörténtének ellenőrzését; valamint
  - a szén-monoxid érzékelő berendezésre vonatkozó műszaki követelményekről szóló miniszteri rendeletnek megfelelő szén-monoxid érzékelő berendezés felszerelésére és működtetésére vonatkozó kötelezettség teljesítésének, valamint az érzékelő működőképességének ellenőrzését
- kell elvégezni.
- (5) Sormunka keretén kívül megrendelésre kell elvégezni
- az ingatlan használójának felróható okból elmaradt, sormunkában meghatározott feladatokat;
  - az időszakos ellenőrzések között esetileg felmerülő, sormunkában meghatározott feladatokat;
  - az égéstermék-elvezető járatában lerakódott, csak égetéssel eltávolítható szurokréteg kiegészítését;
  - a közvetlen homlokzati égéstermék-kivezetéssel rendelkező tüzelőberendezések égéstermék-elvezetőjének ellenőrzését, tisztítását;
  - a 10 000 cm<sup>2</sup> feletti járat keresztmetszetű égéstermék-elvezető ellenőrzését, tisztítását, ha annak feltételei adottak;
  - az égéstermék-elvezetővel kapcsolatos műszaki vizsgálatokat;
  - a tervezett vagy a tervezéssel érintett égéstermék-elvezető műszaki megoldás megfelelőségével összefüggő tervfelülvizsgálatot a benyújtott tervdokumentáció alapján.
- (6) A kéményseprő-ipari szerv a kéményseprő-ipari tevékenységet az (1) bekezdés a) pont aa) és ab) alpontja szerinti ingatlanok esetében az előzetes írásbeli értesítése szerinti első és második időpontban térítésmentesen végzi. Az (1) bekezdés a) pont ac) alpontja szerinti társasházban, lakásszövetkezeti lakóépületben lévő, nem természetes személy tulajdonában álló vagy gazdálkodó szervezet székhelyeként, telephelyeként, fióktelepeként bejegyzett ingatlanok esetében az előzetes írásbeli értesítés szerinti első és második időpontban is költségtérítést kell fizetni, amelynek mértéke az elvégzett kéményseprő-ipari tevékenység költségének az érintett ingatlanra jutó arányának felel meg. A kéményseprő-ipari szolgáltató az (1) bekezdés b) pontja szerinti ingatlanok esetében a kéményseprő-ipari tevékenységet megrendelésre, díjfizetés ellenében végzi.
- (7) Az (1) bekezdés b) pontja szerinti ingatlanok esetében a kéményseprő-ipari tevékenységet az ingatlan használója a (4) bekezdés szerinti feladatok ellátása érdekében jogszabályban meghatározottak szerint köteles a kéményseprő-ipari szolgáltatótól vagy a (11) bekezdés szerinti esetben a kéményseprő-ipari szervtől megrendelni.
- (8) A (4) és (5) bekezdésben meghatározott feladatok elvégzésének eredményét tartalmazó dokumentum egy példányát a kéményseprő-ipari szerv, a kéményseprő-ipari szolgáltató az ingatlan tulajdonosának, annak távollétében az ingatlan használójának, megrendelés esetén a megrendelőnek igazolt módon átadja.
- (9) A kéményseprő-ipari szerv, a kéményseprő-ipari szolgáltató az égéstermék-elvezetők és a csatlakoztatott tüzelőberendezések kéményseprő-ipari tevékenység elvégzéséhez szükséges műszaki adatairól (a továbbiakban: műszaki adat) címenként nyilvántartást vezet.
- (10) A kéményseprő-ipari szolgáltató a kéményseprő-ipari tevékenység megkezdése előtt köteles a tevékenység folytatására irányuló szándékát a székhelye szerint illetékes tűzvédelmi hatóságnak jogszabályban meghatározott módon bejelenteni.
- (11) A kéményseprő-ipari szerv látja el a kéményseprő-ipari tevékenységet megrendelés alapján költségtérítés ellenében az (1) bekezdés b) pontja alá tartozó ingatlanok esetében is, ha a megyei ellátási területen nem működik kéményseprő-ipari szolgáltató.
- (12) A társasházi és lakásszövetkezeti lakóépületben lévő ingatlanok (6) bekezdés szerinti tulajdoni viszonyairól a tárgyév január elsejei állapot szerint a kéményseprő-ipari szerv felhívására a társasház közös képviselője, valamint a lakásszövetkezet elnöke nyilatkozik.
- (13) A (6) bekezdés szerinti költségtérítés a társasház, lakásszövetkezeti lakóépület fekvése szerinti települési önkormányzat (a fővárosban a fővárosi kerület) bevétele, a (11) bekezdés szerinti költségtérítés, valamint a (16) bekezdés szerinti kiszállási díj – kivéve a 10. § (1) bekezdés a) pontja szerinti esetet – az államháztartás központi alrendszerének bevétele. A költségtérítés, valamint a (16) bekezdés szerinti kiszállási díj – kivéve a 10. §



(1) bekezdés a) pontja szerinti esetet – és az azzal összefüggésben megállapított késedelmi kamat, valamint a behajtás egyéb költségei adók módjára behajtandó köztartozásnak minősülnek. A költségtérítés, valamint a (16) bekezdés szerinti kiszállási díj megfizetése tekintetében a közös tulajdonban álló ingatlan esetén az egy háztartásban életvitelszerűen élő tulajdonosok, a közös használatban álló ingatlan esetén a használók, illetve birtokosok felelőssége egyetemleges.

- (14) A kéményseprő-ipari szerv a kéményseprő-ipari tevékenység elvégzéséről a társasház, lakásszövetkezeti lakóépület fekvése szerinti települési önkormányzatot (a fővárosban a fővárosi kerületet) a feladatvégzést követő nyolc napon belül értesíti a (6) bekezdés szerinti költségtérítés beszede érdekében.
- (15) A költségtérítés megfizetésének felszólítás ellenére történő elmaradása esetén a kéményseprő-ipari szerv az állami adóhatóságnál, a települési önkormányzat az önkormányzati adóhatóságnál kezdeményezheti a költségtérítés adók módjára történő behajtását.
- (16) Az (1) bekezdés a) pont aa) és ab) alpontja szerinti ingatlanok esetében, ha a sormunkára a kéményseprő-ipari szerv előzetes írásbeli értesítése szerinti harmadik időpontban kerül sor, az ingatlan használója a kéményseprő-ipari közszolgáltatásról szóló 2012. évi XC. törvényben foglalt közszolgáltatásért a helyi önkormányzat rendeletében meghatározott, 2015. július 1-i állapot szerinti közszolgáltatási díj (a továbbiakban: közszolgáltatási díj) harminc százalékának megfelelő összegű kiszállási díjat fizet a kéményseprő-ipari szervnek.

### 3. §

- (1) A kéményseprő-ipari szerv az időszakos ellenőrzést és a szükség szerinti tisztítást megrendelés nélkül, ütemezett sormunka keretében látja el az ingatlan használójának előzetes írásbeli értesítése alapján. Ha az ingatlan használójának a jelzett időpont nem megfelelő, a kéményseprő-ipari szerv írásban az első időponttól számított harminc napon belüli időszakra eső második időpontot jelöl meg, tájékoztatást nyújtva az ingatlan használójának felróható okból elmaradó, sormunkában meghatározott feladatok elvégzésével kapcsolatos ingatlanhasználói kötelezettségekről és azok elmulasztásának jogkövetkezményeiről. Az időszakos ellenőrzés második időpontban történő meghíúsulása esetén a kéményseprő-ipari szerv és az ingatlan használója harmadik időpontban állapodnak meg.
- (2) Ha a kéményseprő-ipari szerv vagy a kéményseprő-ipari szolgáltató a tevékenysége során a szakterületét érintően az élet és a vagyónbiztonság közvetlen veszélyeztetését észleli,
- a helyszínen írásban felszólítja az ingatlan használóját a tüzelőberendezés és az égéstermék-elvezető üzemeltetésének azonnali szüneteltetésére a szabálytalanság megszüntetéséig;
  - az a) pont szerinti felszólítás megküldésével haladéktalanul tájékoztatja – a veszély jellegétől függően – a hatáskörrel rendelkező hatóságot, szükség esetén a földgázelosztót.
- (3) A (2) bekezdés b) pontja szerinti hatóság, a földgázelosztó a (2) bekezdés b) pontja szerinti tájékoztatás alapján megtett intézkedéséről a kéményseprő-ipari szervet és a kéményseprő-ipari szolgáltatót értesíti.
- (4) A kéményseprő-ipari szerv kéménytűz vagy szén-monoxid-szivárgás káreseményt követően térítésmentesen 24 órán belül jogszabályban meghatározott helyszíni műszaki vizsgálatot végez. Ennek meghíúsulása esetén a kéményseprő-ipari szerv a helyszíni műszaki vizsgálatot az ingatlan használójának bejelentése alapján előre egyeztetett időpontban végzi el.
- (5) A (4) bekezdés szerinti helyszíni műszaki vizsgálatot a kéményseprő-ipari szolgáltató az ingatlan használójának megrendelésére, díjfizetés ellenében végzi.
- (6) Az égéstermék-elvezető jogszabályban meghatározott általános ellenőrzésénél gyakoribb – sormunka keretén belüli – ellenőrzésének, tisztításának szükségessége és gyakorisága az égéstermék-elvezető használati és műszaki állapota alapján állapítható meg. Az égéstermék-elvezető használati és műszaki állapotát a kéményseprő-ipari szerv, a kéményseprő-ipari szolgáltató méri fel és ennek eredményéről az ingatlan használóját és a tűzvédelmi hatóságot értesíti.

### 4. §

- (1) Kéményseprő-ipari tevékenység ellátásában az a természetes személy vehet részt, aki büntetlen előéletű és nem áll a kéményseprő-ipari szakterületen végezhető tevékenység folytatását kizáró foglalkozástól eltiltás hatálya alatt.
- (2) A foglalkoztatási jogviszonyhoz szükséges hatósági erkölcsi bizonyítványt a kéményseprő-ipari szerv vagy a kéményseprő-ipari szolgáltató részére a természetes személy nyújtja be, vagy írásban felhatalmazza a kéményseprő-ipari szervet vagy a kéményseprő-ipari szolgáltatót, hogy a foglalkoztatási jogviszonya érdekében a bünyogi nyilvántartási rendszerből adatot igényeljen. Az adatigénylés kizárólag azon adatra irányulhat, hogy kéményseprő-ipari tevékenység ellátásában részt vevő természetes személy büntetlen előéletű-e, valamint, hogy a kéményseprő-ipari szakterületen végezhető tevékenység folytatását kizáró foglalkozástól eltiltás hatálya alatt áll-e.



- (3) A kéményseprő-ipari szerv és a kéményseprő-ipari szolgáltató a (2) bekezdés alapján megismert személyes adatokat a természetes személy foglalkoztatásával összefüggésben a foglalkoztatás időtartama alatt kezelheti.
- (4) A kéményseprő-ipari szerv vagy a kéményseprő-ipari szolgáltató alkalmazásában lévő természetes személy, valamint az ennek a tulajdoni hányadtól, a szavazati aránytól, a megválasztási és visszahívási jogtól függetlenül irányítása, ellenőrzése alatt álló gazdálkodó szervezet, továbbá a kéményseprő-ipari szolgáltató nem vállalkozhat a természetes személyt foglalkoztató kéményseprő-ipari szerv vagy kéményseprő-ipari szolgáltató ellátási területén égéstermék-elvezető építésére, szerelésére, bélelésére, javítására, kémény–technikai termékek forgalmazására vagy más olyan munka elvégzésére, amely a kéményseprő-ipari szerv vagy a kéményseprő-ipari szolgáltató által feltárt hiányosság, szabálytalanság megszüntetésére vagy ehhez kapcsolódó termék forgalmazására irányul.

### 3. Az ingatlan használójának kötelezettségei és jogai

- 5. §**
- (1) Az ingatlan használója köteles a kéményseprő-ipari szerv vagy kéményseprő-ipari szolgáltató e törvényben meghatározott ellenőrzését, vizsgálatát lehetővé tenni, ha
    - a) olyan tüzelőberendezést üzemeltet, amely égéstermék-elvezetővel van felszerelve vagy ahhoz csatlakozik; vagy
    - b) tartalék égéstermék-elvezetőt tart fenn.
  - (2) Az ingatlan használója köteles
    - a) a kéményseprő-ipari szerv vagy a kéményseprő-ipari szolgáltató 2. § (4) és (5) bekezdésében meghatározott feladatainak ellátását lehetővé tenni és az ehhez szükséges feltételeket biztosítani;
    - b) a kéményseprő-ipari szervnek a tevékenysége során megadni a családi és utónevét, a lakóhelyének, tartózkodási és értesítési helyének címét (a továbbiakban: személyes adat), az ingatlan címadatait, valamint a gazdálkodó szervezet nevét, székhelyét, telephelyét, fióktelepét, képviselőjének nevét, cégjegyzékszámát vagy egyéb nyilvántartási számát;
    - c) a kéményseprő-ipari szolgáltatónak a tevékenysége során az ingatlan címadatait megadni;
    - d) a 3. § (2) és (4) bekezdésében meghatározott esetben a tüzelőberendezés és az égéstermék-elvezető üzemeltetését azonnal szüneteltetni;
    - e) a 3. § (2) bekezdésébe nem tartozó szabálytalanságot legkésőbb a következő ellenőrzés időpontjáig megszüntetni;
    - f) az időszakos ellenőrzés 3. § (1) bekezdésben meghatározott második időpontjától számított harminc napon belül a kéményseprő-ipari szerv tevékenységét – külön egyeztetést követően – igénybe venni, ha a kéményseprő-ipari szerv a második időpontban sem tudta az időszakos ellenőrzést elvégezni;
    - g) a jogszabályi kötelezés alapján felszerelt szén-monoxid-érzékelő berendezés
      - ga) működőképességét biztosítani,
      - gb) tisztítását, karbantartását a gyártó, annak meghatalmazott képviselője, az importőr vagy a forgalmazó által meghatározottak szerint elvégezni,
      - gc) kalibrálását a gyártó, annak meghatalmazott képviselője, az importőr vagy a forgalmazó előírása szerinti gyakorisággal, annak hiányában legalább ötévente elvégeztetni, valamint
      - gd) a gyártó, annak meghatalmazott képviselője, az importőr vagy a forgalmazó által meghatározott műszaki élettartam lejártát követően a szén-monoxid-érzékelő berendezést cserélni;
    - h) a jogszabályi kötelezés alapján felszerelt szén-monoxid-érzékelő berendezés vonatkozó műszaki követelményeknek való megfelelését igazoló dokumentumokat, a szén-monoxid-érzékelő berendezés leszereléséig és használaton kívül helyezéséig megőrizni, és a kéményseprő-ipari szerv, a kéményseprő-ipari szolgáltató vagy a tűzvédelmi hatóság ellenőrzése során rendelkezésre bocsátani;
    - i) a 2. § (7) bekezdése alapján a kéményseprő-ipari szolgáltató tevékenységét igénybe venni;
    - j) a kéményseprő-ipari tevékenységért az e törvényben vagy külön jogszabályban meghatározott esetben díjat és költségtérítést fizetni.
  - (3) Az ingatlan tulajdonosa köteles a (2) bekezdésben, valamint a (4)–(6) bekezdésben meghatározott feladatok ellátásáról gondoskodni, ha az ingatlan használója ezt az előírt határidőben nem teszi meg.
  - (4) A helyiség légterével légtér-összeköttetésben lévő helyen létesített nyitott égésterű tüzelőberendezés üzemeltetése esetén
    - a) a bölcsődei, óvodai vagy iskolai ellátás nyújtására szolgáló;
    - b) a vendégéjszaka eltöltésére használt;
    - c) a személyes gondoskodás keretében tartozó szakosított ellátást nyújtó bentlakásos intézmény céljára szolgáló;

- d) a fekvőbeteg-gyógyintézeti ellátásra szolgáló;
- e) a zenés, táncos rendezvények működésének biztonságosabbá tételéről szóló kormányrendelet hatálya alá tartozó

önálló rendeltetési egység használója a tüzelőberendezés helyiségében a jogszabályban meghatározott műszaki követelményeknek megfelelő szén-monoxid-érzékelő berendezés felszerelésére köteles, ha a tüzelőberendezés közösségi térben vagy azzal légtér-összeköttetésben lévő helyiségben van.

- (5) A helyiség légtérével légtér-összeköttetésben lévő helyen létesített nyitott égésterű tüzelőberendezéssel felszerelt új építésű épület akkor vehető használatba, ha a tüzelőberendezés helyiségében jogszabályban meghatározott műszaki követelményeknek megfelelő szén-monoxid-érzékelő berendezést helyeztek el.
- (6) A jogszabályi kötelezés alapján felszerelt szén-monoxid-érzékelő berendezésnek a szén-monoxid érzékelő berendezésre vonatkozó műszaki követelményekről szóló miniszteri rendeletnek való megfelelőségét a kéményseprő-ipari szerv, a kéményseprő-ipari szolgáltató vagy a tűzvédelmi hatóság ellenőrzése során jogszabályban meghatározott módon kell igazolni.
- (7) Ha a szén-monoxid-érzékelő berendezés megfelelőségének a (6) bekezdés szerinti igazolása nem történik meg, erről a kéményseprő-ipari szerv, a kéményseprő-ipari szolgáltató értesíti az illetékes piacfelügyeleti hatóságot a szén-monoxid-érzékelő berendezés típusának, gyártójának, valamint a szén-monoxid-érzékelő berendezés forgalmazója adatainak megadásával.
- (8) A nyitott égésterű tüzelőberendezés üzemeltetése során keletkező szén-monoxid érzékelésre szolgáló berendezés műszaki előírásoknak való megfelelősége tekintetében a hivatásos katasztrófavédelmi szerv központi szerve piacfelügyeleti hatóságként jár el jogszabályban meghatározottak szerint.
- (9) A szén-monoxid-érzékelő berendezések piacfelügyeleti eljárásai alapján a piacfelügyeleti hatóság nyilvántartja a szén-monoxid-érzékelő berendezés
  - a) típusát, azonosító jelölését, kiviteli leírását, képét,
  - b) gyártójának nevét, címét,
  - c) a forgalmazójának nevét, címét,
  - d) vonatkozó műszaki követelményeknek való megfelelőségére vonatkozó információkat.
- (10) A piacfelügyeleti hatóság a (9) bekezdés szerinti nyilvántartást honlapján közzéteszi.
- (11) Az ingatlan használója vagy tulajdonosa a kéményseprő-ipari szolgáltató kéményseprő-ipari tevékenységével kapcsolatos panaszával – más hatósági eljárásokat megelőzően – köteles igazolható módon a kéményseprő-ipari szolgáltatóhoz fordulni.
- (12) Az ingatlan használója jogosult a kéményseprő-ipari szervvel és a kéményseprő-ipari szolgáltatóval elektronikus úton kapcsolatot tartani.

#### **4. A kéményseprő-ipari szerv és a kéményseprő-ipari szolgáltató adatkezelése**

- 6. §**
- (1) A kéményseprő-ipari szerv a kéményseprő-ipari tevékenység ellátása és a költségtérítési kötelezettség megállapítása érdekében, az ingatlan és az ingatlan tulajdonosának, használójának beazonosítása céljából jogosult az 5. § (2) bekezdés b) pontjában meghatározott adatokat
    - a) az ingatlan használójától, tulajdonosától a helyszínen,
    - b) ingyenesen a személyiadat- és lakcímnnyilvántartásból,
    - c) ingyenesen a céginformációs szolgáltatótól,
    - d) az ingatlan-nyilvántartásból, valamint
    - e) a társasház közös képviselőjétől, lakásszövetkezeti lakóépület esetében a lakásszövetkezet elnökétől igényelni, továbbá kezelni.
  - (2) Az (1) bekezdés d) pontja szerinti, az ingatlan-nyilvántartásból történő adatigénylés a tulajdonosi adatokkal kiegészített földkönyvre és földkönyvi kivonatra, valamint a tulajdoni lapról elektronikus dokumentumként szolgáltatott hiteles vagy nem hiteles tulajdonilap-másolatra terjed ki.
  - (3) A kéményseprő-ipari szerv és a kéményseprő-ipari szolgáltató az égéstermék-elvezetők és a csatlakoztatott tüzelőberendezések kéményseprő-ipari tevékenység elvégzéséhez szükséges műszaki adatairól vezetett nyilvántartásban az ingatlan használójától és tulajdonosától, a tűzvédelmi hatóságtól, vezetőkes gázzal üzemelő tüzelőberendezések esetében a földgázelosztótól vagy a műszaki biztonsági hatósági feladatot ellátó szervtől, valamint a tevékenysége ellátása során szerzett, a tevékenységéhez kapcsolódó műszaki adatokat kezeli.

- (4) A kéményseprő-ipari szerv, a kéményseprő-ipari szolgáltató a hatósági eljárás lefolytatásához szükséges, a 2. § (9) bekezdésben meghatározott műszaki adatokat, valamint az 5. § (2) bekezdés b) és c) pontjában meghatározott adatokat továbbítja
  - a) a tűzvédelmi hatóságnak;
  - b) a 3. § (2) bekezdés b) pontjában foglaltaknak megfelelően – a hatáskörébe tartozó esetben – a műszaki biztonsági hatósági feladatot ellátó szervnek is.
- (5) A kéményseprő-ipari szerv és a kéményseprő-ipari szolgáltató az (1) és a (3) bekezdés, valamint az 5. § (2) bekezdés c) pontja szerinti adatokat a kéményseprő-ipari tevékenységének megszűnéséig kezelheti, és azokat – a kéményseprő-ipari tevékenységet tovább folytató szervezet részére történt átadást követően – törli.
- (6) Az adatszolgáltatást az (1) bekezdésben meghatározott személyek a kéményseprő-ipari szerv, a (3) bekezdésben meghatározott személyek a kéményseprő-ipari szerv és a kéményseprő-ipari szolgáltató részére kötelesek teljesíteni.

## 5. A kéményseprő-ipari tevékenységgel kapcsolatos tűzvédelmi hatósági feladatok

- 7. §**
- (1) Kéményseprő-ipari szakkérdésekben a hatósági feladatokat a tűzvédelmi hatóság látja el.
  - (2) A tűzvédelmi hatóság hatáskörébe tartozóan
    - a) eljár a 3. § (2) bekezdésében meghatározott, az élet és a vagyonszükséglet közvetlen veszélyeztetése esetében;
    - b) eljár az ingatlan tulajdonosával szemben az e törvényben és külön jogszabályban a kéményseprő-ipari tevékenységgel kapcsolatban meghatározott kötelezettség nem teljesítése esetén, és legfeljebb harmincezer forint összegű bírságot szabhat ki;
    - c) eljár az ingatlan használója, tulajdonosa panaszának az 5. § (11) bekezdés szerinti eljárás utáni fennmaradása esetén a panaszokról és a közérdekű bejelentésekről szóló törvény alapján;
    - d) a kéményseprő-ipari szolgáltató által kiállított, a 2. § (8) bekezdése szerinti, a kéményseprő-ipari tevékenység elvégzésének eredményét tartalmazó dokumentum
      - da) kiadására vonatkozó vitás ügyekben eljár,
      - db) tartalmát kérelemre felülvizsgálja;
    - e) kérelemre felülvizsgálja és megváltoztathatja az égéstermék-elvezető használati és műszaki állapota kéményseprő-ipari szolgáltató általi, 3. § (6) bekezdése szerinti felmérésének tartalmát.
  - (3) A kéményseprő-ipari szolgáltató felügyeletét a tűzvédelmi hatóság látja el.
  - (4) A tűzvédelmi hatóság a kéményseprő-ipari szolgáltatókról nyilvántartást vezet, amely a szolgáltatási tevékenység megkezdésének és folytatásának általános szabályairól szóló törvényben meghatározott adatokon túl tartalmazza
    - a) a kéményseprő-ipari szolgáltató képviselőjét ellátó természetes személy személyazonosító adatait,
    - b) a kéményseprő-ipari szolgáltató vagy képviselője telefonszámát, elektronikus levélcímét, székhelyét és telephelyét,
    - c) a kéményseprő-ipari tevékenység megkezdésének és befejezésének időpontját.
  - (5) A (4) bekezdés szerinti nyilvántartás – a természetes személyazonosító adatok, valamint a kéményseprő-ipari szolgáltató és képviselője telefonszámának, elektronikus levélcímének kivételével – közhiteles hatósági nyilvántartásnak minősül.
  - (6) A (4) bekezdés szerinti nyilvántartásba jogszabályban meghatározott szakmai, személyi, tárgyi és gazdasági feltételeknek megfelelő azon kéményseprő-ipari szolgáltató vehető fel, amely a szolgáltatási tevékenység megkezdésének és folytatásának általános szabályairól szóló törvényben meghatározott módon kérte a nyilvántartásba történő felvételét. A (4) bekezdés szerinti nyilvántartásba fel nem vett kéményseprő-ipari szolgáltató kéményseprő-ipari tevékenységet nem végezhet.
  - (7) A tűzvédelmi hatóság
    - a) vizsgálja
      - aa) a kéményseprő-ipari szolgáltatónál a kéményseprő-ipari tevékenység szakmai, személyi és tárgyi feltételeinek fennállását,
      - ab) a kéményseprő-ipari szolgáltató tevékenységét,
    - b) eljár a kéményseprő-ipari tevékenységre vonatkozó szabályokat megszegő kéményseprő-ipari szolgáltatóval szemben, amely során
      - ba) legfeljebb egymillió-ötszázezer forint összegű bírságot szabhat ki,
      - bb) a tevékenység végzésétől jogszabályban meghatározott esetekben és időtartamban eltiltja.

- (8) A tűzvédelmi hatóság a hatósági eljárásban ellenőrizheti azt is, hogy a kéményseprő-ipari tevékenység ellátásában a kéményseprő-ipari szolgáltatónál közreműködő természetes személy büntetlen előéletű-e és a kéményseprő-ipari tevékenységgel kapcsolatos szakterületen végezhető tevékenység folytatását kizáró foglalkozástól eltiltás hatálya alatt áll-e. A hatósági eljárás céljából a tűzvédelmi hatóság adatot igényelhet a bünyügyi nyilvántartási rendszerből. Az adatigénylés kizárólag azon adatra irányulhat, hogy a kéményseprő-ipari tevékenység ellátásában a kéményseprő-ipari szolgáltatónál személyesen közreműködő személy büntetlen előéletű-e, valamint, hogy a kéményseprő-ipari tevékenységgel kapcsolatos szakterületen végezhető tevékenység folytatását kizáró foglalkozástól eltiltás hatálya alatt áll-e.
- (9) A tűzvédelmi hatóság a (8) bekezdés alapján megismert személyes adatokat a hatósági eljárás időtartamára kezelheti.
- (10) A (2) bekezdés b) pontja és a (7) bekezdés b) pont ba) alpontja szerinti bírság az államháztartás központi alrendszerének bevétele.

## 6. Felhatalmazó rendelkezések

- 8. §**
- (1) Felhatalmazást kap a Kormány, hogy rendeletben határozza meg
- a kéményseprő-ipari tevékenységet ellátó kéményseprő-ipari szervet, valamint a kéményseprő-ipari szakkérdésben eljáró első és másodfokú tűzvédelmi hatóságot;
  - a kéményseprő-ipari szerv, a kéményseprő-ipari szolgáltató tevékenysége során észlelt, az élet és a vagyonbiztonság közvetlen veszélyeztetésének minősülő szabálytalanságok körét, az élet és a vagyonbiztonság közvetlen veszélyeztetése esetén az értesítendő hatóságok megjelölését, a kötelező értesítés eseteit, valamint a kötelező értesítés eljárási szabályait;
  - a kéményseprő-ipari szolgáltatóval és ingatlan tulajdonosával szemben kiszabható bírságon kívüli egyéb jogkövetkezmények körét, valamint a bírság és az egyéb jogkövetkezmények megállapításának elveit és az eljárás rendjét;
  - a 7. § szerinti tűzvédelmi hatósági feladatok részletes eljárási szabályait;
  - a kéményseprő-ipari szervnek, kéményseprő-ipari szolgáltatónak az ingatlan tulajdonosa, használója értesítésével összefüggő feladatait;
  - a szén-monoxid-érzékelő berendezésekkel összefüggő piacfelügyeleti hatósági feladatokat ellátó szervet, valamint a szén-monoxid-érzékelő berendezéssel kapcsolatos piacfelügyeleti hatósági eljárások részletes szabályait.
- (2) Felhatalmazást kap a településüzemeltetésért, kéményseprő-ipari tevékenységért felelős miniszter, hogy rendeletben állapítsa meg
- a 2. § (4) és (5) bekezdésében meghatározott feladatok végzésének szakmai, tárgyi követelményeit, módszereit és a feladatvégzés eljárási rendjét;
  - az égéstermék-elvezetővel kapcsolatos szakmai, műszaki követelményeket;
  - a kéményseprő-ipari szerv tevékenységéért fizetendő költségtérítés mértékét, a költségtérítés megfizetésének módját, beszedésével, kezelésével, nyilvántartásával, visszatérítésével, az önkormányzati adóhatóság általi behajtásával kapcsolatos részletes szabályokat, továbbá – az adópolitikáért felelős miniszterrel egyetértésben – a kéményseprő-ipari tevékenységgel összefüggő hatósági eljárásért fizetendő igazgatási szolgáltatási díj mértékét, a díj és a kiszállási díj megfizetésének módját, valamint a díj és a kiszállási díj beszedésével, kezelésével, nyilvántartásával, visszatérítésével kapcsolatos részletes szabályokat;
  - az égéstermék-elvezetők és a csatlakoztatott tüzelőberendezések kéményseprő-ipari tevékenység ellátásához szükséges nyilvántartásának tartalmi elemeit;
  - a kéményseprő-ipari tevékenység végzéséhez szükséges formanyomtatványokat, azok tartalmi követelményeit, és a kitöltésükre, selejtezésükre vonatkozó szabályokat;
  - a kéményseprő-ipari tevékenység ellátásának rendjét, az égéstermék-elvezető általános ellenőrzésének gyakoriságát, valamint az általánostól eltérő ellenőrzési gyakoriság feltételeit, a kéményseprő-ipari tevékenység ellátásához szükséges szakmai feltételeket, valamint a panaszkezelés részletes szabályait, továbbá az ingatlan használójával való kapcsolattartás módját, ideértve az elektronikus kapcsolattartás lehetőségét is;
  - az ingatlan tulajdonosának és használójának a kéményseprő-ipari szerv, a kéményseprő-ipari szolgáltató 2. § (4) és (5) bekezdésében meghatározott feladatainak ellátását biztosító kötelezettségeit;

- h) a kéményseprő-ipari tevékenységet ellátó szakmunkás szakmai képzésére, továbbképzésére vonatkozó szabályokat;
- i) a jogszabályi kötelezés alapján felszerelt szén-monoxid-érzékelő berendezésre vonatkozó műszaki követelményeket, az ilyen szén-monoxid-érzékelő berendezés megfelelőségének igazolására, hatósági ellenőrzésére vonatkozó szabályokat;
- j) a kéményseprő-ipari tevékenységről szóló statisztikai adatlap tartalmi követelményeit;
- k) az égéstermék-elvezetővel kapcsolatos hatósági eljárások szabályait;
- l) a kéményseprő-ipari szolgáltató kéményseprő-ipari tevékenység végzéséhez szükséges szakmai, személyi, tárgyi és gazdasági feltételeket, valamint a nyilvántartásba vétel eljárási rendjét és az ahhoz szolgáltatandó adatok körét és módját;
- m) a 2. § (4) bekezdése szerinti feladatok 2. § (1) bekezdés b) pontja szerinti ingatlanok esetében történő elvégzésének a kéményseprő-ipari szolgáltatótól való megrendelésére vonatkozó szabályokat;
- n) a kéményseprő-ipari szerv és a kéményseprő-ipari szolgáltató közötti, a tevékenység ellátásához szükséges adatok és dokumentumok átadásának rendjét.

## 7. Hatályba léptető és átmeneti rendelkezések

- 9. §** (1) Ez a törvény – a (2) bekezdésben foglaltak kivételével – a kihirdetését követő tizenötödik napon lép hatályba.  
(2) Az 1–5. §, a 7–8. § és a 12. § 2016. július 1. napján lép hatályba.

- 10. §** (1) A kéményseprő-ipari közszolgáltatásról szóló 2012. évi XC. törvény alapján kötött, e törvény hatálybalépésekor hatályban lévő közszolgáltatási szerződés (a továbbiakban: közszolgáltatási szerződés) esetében a helyi önkormányzat e törvény hatálybalépésétől számított huszonegy napon belül dönt, hogy
- a) a közszolgáltatási szerződés alapján annak lejártáig a közszolgáltatást biztosítja, vagy
  - b) a közszolgáltatást 2016. július 1-től nem biztosítja és a közszolgáltatási szerződést felmondja, a kéményseprő-ipari tevékenységet pedig a 2. § (1) bekezdés szerinti kéményseprő-ipari szerv, kéményseprő-ipari szolgáltató látja el.
- (2) A helyi önkormányzat az (1) bekezdés szerinti döntéséről e törvény hatálybalépésétől számított harminc napon belül a kéményseprő-ipari szervet írásban vagy elektronikus úton értesíti.
- (3) Az (1) bekezdés a) pontja szerinti esetben a kéményseprő-ipari tevékenységet a közszolgáltatási szerződés alapján végző – a kéményseprő-ipari közszolgáltatásról szóló 2012. évi XC. törvény szerinti – közszolgáltatóra (a továbbiakban: közszolgáltató) és tevékenységére a kéményseprő-ipari szolgáltatóra e törvényben meghatározott rendelkezéseket kell alkalmazni.
- (4) A kéményseprő-ipari közszolgáltatásról szóló 2012. évi XC. törvény alapján kötött, e törvény hatálybalépésekor hatályban lévő közszolgáltatási szerződés időbeli hatályát meghosszabbítani vagy ahelyett új közszolgáltatási szerződést kötni nem lehet. Nem köthető új közszolgáltatási szerződés akkor sem, ha e törvény hatálybalépésekor a közszolgáltatási szerződés már nincs hatályban.
- (5) Az (1) bekezdés a) pontja szerinti esetben a helyi önkormányzat a kéményseprő-ipari közszolgáltatást a 2. § (1) bekezdés a) pont aa) és ab) alpontja szerinti ingatlanok esetében a közszolgáltató előzetes írásbeli értesítése szerinti első és második időpontban térítésmentesen, az előzetes írásbeli értesítés szerinti harmadik időpontban pedig a 2. § (16) bekezdése szerinti díjért biztosítja. A 2. § (1) bekezdés a) pont ac) alpontja szerinti társasházban, lakásszövetkezeti lakóépületben lévő, nem természetes személy tulajdonában álló vagy gazdálkodó szervezet székhelyeként, telephelyeként, fióktelepeként bejegyzett ingatlanok esetében a kéményseprő-ipari közszolgáltatásért a helyi önkormányzat rendeletében meghatározott, 2015. július 1-i állapot szerinti közszolgáltatási díjat kell fizetni, amelynek mértéke az elvégzett kéményseprő-ipari közszolgáltatás költségének az érintett ingatlanra jutó arányának felel meg. A 2. § (1) bekezdés b) pontja szerinti ingatlanok esetében a kéményseprő-ipari közszolgáltatásért a helyi önkormányzat rendeletében meghatározott, 2015. július 1-i állapot szerinti közszolgáltatási díjat kell fizetni.
- (6) A közszolgáltatási szerződés megszüntethető
- a) rendes felmondással, e törvény hatálybalépésétől számított legalább hat hónap felmondási idővel abban az esetben is, ha a közszolgáltatási szerződés ezt nem teszi lehetővé,
  - b) közös megegyezéssel, valamint
  - c) az (1) bekezdés b) pontja szerinti esetben rendkívüli felmondással.

- (7) Az (1) bekezdés a) pontja szerinti esetben a közszolgáltatási szerződést a felek e törvény hatálybalépésétől számított harminc napon belül módosítják annak érdekében, hogy a közszolgáltatási szerződés 2016. július 1-től megfeleljen az e törvényben meghatározott, a közfeladat ellátására vonatkozó szabályoknak. Nem kell a közszolgáltatási szerződést módosítani, ha a felek közös megegyezése alapján úgy szűnik meg a közszolgáltatási szerződés, hogy annak alapján 2016. július 1-jét követően a közszolgáltató nem nyújt közszolgáltatást.
- (8) Az (1) bekezdés a) pontja szerinti esetben a közszolgáltatási szerződés hatályának időtartama alatt a kéményseprő-ipari tevékenységet a közszolgáltató látja el.
- (9) A közszolgáltatási szerződés megszűnése után kéményseprő-ipari tevékenység kizárólag e törvény előírásai szerint végezhető.
- (10) Az (1) bekezdés a) pontja szerinti esetben a helyi önkormányzat a központi költségvetésből igényelheti a közszolgáltatás 2015. július 1-i állapot szerinti közszolgáltatási díjának megfelelő összeget. Az igényelhető összeget a közszolgáltatási díjból befolyó bevétel csökkenti.
- (11) A közérdekű szolgáltató – az egyes közszolgáltatások ellátásáról és az ezzel összefüggő törvénymódosításokról szóló 2013. évi CXXXIV. törvény alapján – átmeneti ellátásra történő kijelölésével kapcsolatos hatósági határozatok 2016. július 1-jén hatályukat veszítik.
- (12) A 2016. július 1-jén folyamatban lévő, a 2. § (5) bekezdése szerinti feladatokat – az (1) bekezdés a) pontja szerinti eset kivételével –
- a 2. § (1) bekezdés a) pontja szerinti esetben a kéményseprő-ipari szerv,
  - a 2. § (1) bekezdés b) pontja szerinti esetben a kéményseprő-ipari szolgáltató végzi el a feladat megrendelésének időpontjában hatályban lévő jogszabályban meghatározott díj ellenében.
- (13) A kéményseprő-ipari közszolgáltató az (1) bekezdés b) pontjában meghatározott esetben a helyi önkormányzat döntésétől számított hatvan napon belül
- a kéményseprő-ipari közszolgáltatás ellátása során birtokába került adatokból összeállított, a kéményseprő-ipari közszolgáltatással összefüggő valamennyi dokumentumot és nyilvántartást;
  - a kéményseprő-ipari közszolgáltatással összefüggő, lezárt vagy folyamatban lévő ügyek dokumentumait és nyilvántartásait;
  - kéményseprő-ipari közszolgáltatással érintett ingatlanok címét, valamint az ingatlan használójának és tulajdonosának személyes adatait
- az illetékes kéményseprő-ipari szerv részére – a (14) bekezdésben foglalt kivétellel – elektronikus formában átadja az elektronikus adathordozón alkalmazott szoftverek és azok szolgáltatójának megnevezésével.
- (14) A (13) bekezdés szerinti kötelezettség teljesítésekor csak papír alapon 2010. január 1. napjától rendelkezésre álló dokumentumokat – a számlák, nyugták kivételével – a kéményseprő-ipari közszolgáltató az illetékes kéményseprő-ipari szerv részére 2016. július 1. napjáig rendezett formában, iratjegyzékkel adja át.
- (15) A (13) bekezdés szerinti kötelezettség teljesítését követően elvégzett kéményseprő-ipari közszolgáltatással kapcsolatos, a (13) bekezdésben meghatározott adatokat, dokumentumokat és nyilvántartásokat a kéményseprő-ipari közszolgáltató a kéményseprő-ipari szerv részére a (13) bekezdésben meghatározott módon 2016. július 1-ig adja át.
- (16) Az (1) bekezdés b) pontja szerinti esetben 2016. július 1-ig a kéményseprő-ipari tevékenységet a közszolgáltató látja el.
- (17) A kéményseprő-ipari szerv e törvény hatálybalépésétől nyilatkoztathatja az ingatlan használóját a helyszínen a 2. § (1) bekezdésben foglaltakról, az 5. § (2) bekezdés b) pontjában meghatározott adatokról. A kéményseprő-ipari szerv 2016. július 1-jéig, azt követően pedig a nyilatkozat-felvételt követő harminc napon belül a 2. § (1) bekezdés b) pontjába tartozó ingatlanok használóját és a kéményseprő-ipari szolgáltatót értesíti.

## 8. Az Európai Unió jogának való megfelelés

- 11. §** (1) Ez a törvény a belső piaci szolgáltatásokról szóló 2006. december 12-i 2006/123/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek való megfelelést szolgálja.
- (2) A törvény tervezetének a belső piaci szolgáltatásokról szóló 2006. december 12-i 2006/123/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 15. cikk (7) bekezdése szerinti bejelentése megtörtént.

**9. Módosító és hatályon kívül helyező rendelkezések**

- 12. §**
- (1) Hatályát veszti a helyi önkormányzatok adósságrendezési eljárásáról szóló 1996. évi XXV. törvény 1. mellékletének 2. pontja.
  - (2) Hatályát veszti a fogyasztóvédelemről szóló 1997. évi CLV. törvény
    - a) 2. § h) pontjában a „kéményseprő-ipari szolgáltatás”;
    - b) 37/B. § (2) bekezdésében a „ , kéményseprő-ipari” szövegrész.
  - (3) Hatályát veszti a kéményseprő-ipari közszolgáltatásról szóló 2012. évi XC. törvény.
  - (4) Hatályát veszti az egyes közszolgáltatások ellátásáról és az ezzel összefüggő törvénymódosításokról szóló 2013. évi CXXXIV. törvény 3/A. §–3/E. §-a és 4/A. §-a.
  - (5) Hatályát veszti az egységes közszolgáltatói számlaképről szóló 2013. évi CLXXXVIII. törvény
    - a) 1. §-ban a „ , valamint a kéményseprő-ipari közszolgáltató által a természetes személy tulajdonában lévő, lakhatás célját szolgáló ingatlanokat és a természetes személy tulajdonában lévő, időlegesen használt ingatlanokat érintő számlák tekintetében alkalmazandó számlaképre” szövegrész;
    - b) 7. §-a;
    - c) 8. § (5) bekezdés f) pontja;
    - d) 12. melléklete.

*Áder János s. k.,*  
köztársasági elnök

*Kövér László s. k.,*  
az Országgyűlés elnöke

---



### III. Kormányrendeletek

#### **A Kormány 394/2015. (XII. 12.) Korm. rendelete egyes kormányrendeleteknek a rendvédelmi feladatokat ellátó szervek hivatásos állományának szolgálati jogviszonyáról szóló 2015. évi XLII. törvény és más kapcsolódó törvények módosításáról szóló 2015. évi CCIII. törvénnyel összefüggő módosításáról**

A Kormány a rendvédelmi feladatokat ellátó szervek hivatásos állományának szolgálati jogviszonyáról szóló 2015. évi XLII. törvény 340. § 13. pontjában kapott felhatalmazás alapján,

a 2. alcím és a 2–4. melléklet tekintetében a rendvédelmi feladatokat ellátó szervek hivatásos állományának szolgálati jogviszonyáról szóló 2015. évi XLII. törvény 340. § 12. pontjában, a közszolgálati tisztviselőkről szóló 2011. évi CXCV. törvény 259. § (1) bekezdés 5. pontjában és a honvédek jogállásáról szóló 2012. évi CCV. törvény 238. § (1) bekezdés d) pontjában kapott felhatalmazás alapján,

a 3. alcím és az 5–7. melléklet tekintetében a rendvédelmi feladatokat ellátó szervek hivatásos állományának szolgálati jogviszonyáról szóló 2015. évi XLII. törvény 340. § 2., 5., 6. és 8. pontjában kapott felhatalmazás alapján,

a 4. alcím tekintetében a rendvédelmi feladatokat ellátó szervek hivatásos állományának szolgálati jogviszonyáról szóló 2015. évi XLII. törvény 340. § 8. pontjában kapott felhatalmazás alapján,

az Alaptörvény 15. cikk (1) bekezdésében meghatározott feladatkörében eljárva a következőket rendeli el:

#### **1. A rendészeti alapvizgáról és a rendészeti szakvizgáról, a Rendészeti Alap- és Szakvizsga Bizottságról, valamint a rendészeti alapvizsga vizsgabiztosi és a rendészeti szakvizsga vizsgabizottsági névjegyzékről szóló 274/2012. (IX. 28.) Korm. rendelet módosítása**

- 1. §** (1) A rendészeti alapvizgáról és a rendészeti szakvizgáról, a Rendészeti Alap- és Szakvizsga Bizottságról, valamint a rendészeti alapvizsga vizsgabiztosi és a rendészeti szakvizsga vizsgabizottsági névjegyzékről szóló 274/2012. (IX. 28.) Korm. rendelet (a továbbiakban: 274/2012. Korm. rendelet) 11. §-a a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:
- „(1a) A 2. mellékletben meghatározott követelményrendszeren alapuló, elvárt ismeretanyagot a RASZB határozza meg és a rendészetért felelős miniszter hagyja jóvá és azt a Magyar Közlöny mellékleteként megjelenő Hivatalos Értesítőben közzé kell tenni.”
- (2) A 274/2012. Korm. rendelet 11. §-a a következő (2a) bekezdéssel egészül ki:
- „(2a) A rendészeti szakvizsga kötelező vizsgatárgyának Közigazgatási ismeretek ismeretrésze vonatkozásában az (1a) bekezdés szerinti ismeretanyaghoz, valamint a (2) bekezdés szerinti tananyaghoz a közigazgatási minőségpolitikáért és személyzetpolitikáért felelős miniszter jóváhagyása is szükséges.”
- 2. §** A 274/2012. Korm. rendelet 2. melléklete helyébe az 1. melléklet lép.

#### **2. A közszolgálati egyéni teljesítményértékelésről szóló 10/2013. (I. 21.) Korm. rendelet módosítása**

- 3. §** (1) A közszolgálati egyéni teljesítményértékelésről szóló 10/2013. (I. 21.) Korm. rendelet (a továbbiakban: 10/2013. Korm. rendelet) 6. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
- „(1) Az értékelő vezetőnek – az értékelt személlyel történt előzetes megbeszélést követően – meg kell határoznia
- a) a közszolgálati tisztviselők és a katonai állomány tagjai vonatkozásában a tárgyév január 31-ig az értékelt személy első féléves, illetve éves munkaköri egyéni teljesítménykövetelményeit,
- b) a hivatásos állomány tagjai vonatkozásában a tárgyév március 15-ig az értékelt személy éves munkaköri egyéni teljesítménykövetelményeit.”
- (2) A 10/2013. Korm. rendelet 13. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:
- „13. § (1) A hivatásos állomány tagja vonatkozásában az értékelő vezetőnek a teljesítményértékelés kötelező elemeit évente, a tárgyévet követő év február 15-e és március 15-e között kell mérnie, illetve értékelnie.
- (2) A munkáltatói jogkör gyakorlója – a szervezet sajátosságaira tekintettel – a tárgyévben további teljesítményértékeléseket is végezhet. A munkáltatói jogkör gyakorlójának döntésén alapuló

teljesítményértékelésre tárgyévente legfeljebb háromszor kerülhet sor. Két teljesítményértékelés között legalább két hónapnak el kell telnie.

(3) Ha a (2) bekezdés vagy a 19–22. § rendelkezéseire figyelemmel a hivatásos állomány tagjának tárgyéven belül több teljesítményértékelése készül, azok eredményét az éves teljesítményértékelés során a 11. § (3) bekezdése alapján összesítve is meg kell állapítani."

(3) A 10/2013. Korm. rendelet 13. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(3) Ha a (2) bekezdés vagy a 19–22. § rendelkezéseire figyelemmel a hivatásos állomány tagjának tárgyéven belül több teljesítményértékelése készül, azok eredményét az éves teljesítményértékelés során a 11. § (3) bekezdése alapján – az egyes teljesítményértékelésekkel érintett időszakok hosszának megfelelően súlyozva – összesítve is meg kell állapítani."

(4) A 10/2013. Korm. rendelet 15. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Az értékelő vezetőnek

a) az értékelt katonai állomány tagját tárgyév január 1-je és január 31-e között,

b) az értékelt közszolgálati tisztviselőt tárgyév január 1-je és január 31-e között, valamint július 1-je és július 15-e között,

c) az értékelt hivatásos állomány tagját tárgyév február 15-e és március 15-e között

tájékoztatnia kell a részére meghatározott, valamint előírt kötelező, illetve – a közszolgálati tisztviselők vonatkozásában – ajánlott teljesítményértékelési elemekről."

**4. §** (1) A 10/2013. Korm. rendelet 1. melléklete a 2. melléklet szerint módosul.

(2) A 10/2013. Korm. rendelet 2. melléklete a 3. melléklet szerint módosul.

(3) A 10/2013. Korm. rendelet 3. melléklete a 4. melléklet szerint módosul.

**5. §** A 10/2013. Korm. rendelet 11. § (4) bekezdésében

a) a „100-91%” szövegrész helyébe a „100-90%”,

b) a „90-71%” szövegrész helyébe a „89,99-70%”,

c) a „70-51%” szövegrész helyébe a „69,99-50%”,

d) az „50-41%” szövegrész helyébe a „49,99-40%”,

e) a „40-0%” szövegrész helyébe a „39,99-0%”

szöveg lép.

### **3. A rendvédelmi feladatokat ellátó szervek hivatásos állományának szolgálati jogviszonyáról szóló 2015. évi XLII. törvény végrehajtásáról szóló 154/2015. (VI. 19.) Korm. rendelet módosítása**

**6. §** A rendvédelmi feladatokat ellátó szervek hivatásos állományának szolgálati jogviszonyáról szóló 2015. évi XLII. törvény végrehajtásáról szóló 154/2015. (VI. 19.) Korm. rendelet (a továbbiakban: 154/2015. Korm. rendelet) 15. §-a a következő (2a) bekezdéssel egészül ki:

„(2a) A vezénylési megállapodást a vezénylő szervvel folytatott egyeztetés alapján a fogadó szerv készíti elő."

**7. §** A 154/2015. Korm. rendelet 28. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„28. § (1) A Hszt. 65. § (2a) bekezdése alapján a büntetés-végrehajtási szervezet hivatásos állománya tagjának a fogvatartottak kötelező foglalkoztatására létrehozott gazdálkodó szervezethez vezénylése kizárólag a szolgálati beosztásba vezénylés szabályai szerint történhet.

(2) A Hszt. 65. § (2a) bekezdése alapján történő vezénylés esetében – a fogvatartottak kötelező foglalkoztatására létrehozott gazdálkodó szervezet vezetőjének vezénylését kivéve –

a) a 15. §-ban foglaltaktól eltérően a vezénylési megállapodással érintett felek: a vezénylő szerv, a fogadó szerv és a vezényelt,

b) a 23. § (3) bekezdésében foglaltaktól – a fogvatartottak kötelező foglalkoztatására létrehozott gazdálkodó szervezet vezetőjének vezénylését kivéve – az állományilletékes parancsnok rendelkezik, a vezénylésről szóló parancsban,

c) a 24. § (1) bekezdésében foglaltaktól eltérően a vezénylést kizárólag a fogvatartottak kötelező foglalkoztatására létrehozott gazdálkodó szervezet vezetője kezdeményezheti."

- 8. §** (1) A 154/2015. Korm. rendelet 1. melléklete az 5. melléklet szerint módosul.  
(2) A 154/2015. Korm. rendelet 2. melléklete a 6. melléklet szerint módosul.  
(3) A 154/2015. Korm. rendelet 4. melléklete a 7. melléklet szerint módosul.
- 9. §** (1) A 154/2015. Korm. rendelet  
a) 24. § (3) bekezdésében a „vezénylésről megállapodást nem kell készíteni” szövegrész helyébe a „vezénylésről, ha a vezénylés elrendelése a miniszter munkáltatói jogkörébe tartozik, megállapodást nem kell készíteni”,  
b) 65. § (3) bekezdésében az „a 64. § (1) bekezdésében” szövegrész helyébe az „a Hszt. 76/A. §-ában” szöveg lép.
- (2) Hatályát veszti a 154/2015. Korm. rendelet  
a) 63. § (1) bekezdésében az „A szünetelés ideje alatt a szolgálati viszony – a (2) bekezdésben foglalt kivétellel – felmentéssel nem szüntethető meg.” szövegrész,  
b) 63. § (3) bekezdésében a „továbbá” szövegrész.
- (3) Hatályát veszti a 154/2015. Korm. rendelet  
a) 20. §-a,  
b) 36. § (5) bekezdése,  
c) 42. § (1) bekezdése,  
d) 63. § (2) bekezdése,  
e) 64. § (1) bekezdése.

**4. A polgári nemzetbiztonsági szolgálatoknak az Európai Unió intézményeiben nemzeti szakértőként foglalkoztatott, továbbá a nemzetközi szervezetekben pályázat útján elnyert jogviszonyban alkalmazott hivatásos állományú tagjainak jogviszonyáról, a velük kapcsolatos személyzeti eljárás rendjéről szóló 3/2005. (V. 31.) MeHVM rendelet hatályon kívül helyezése**

- 10. §** Hatályát veszti a polgári nemzetbiztonsági szolgálatoknak az Európai Unió intézményeiben nemzeti szakértőként foglalkoztatott, továbbá a nemzetközi szervezetekben pályázat útján elnyert jogviszonyban alkalmazott hivatásos állományú tagjainak jogviszonyáról, a velük kapcsolatos személyzeti eljárás rendjéről szóló 3/2005. (V. 31.) MeHVM rendelet.

**5. Záró rendelkezések**

- 11. §** (1) Ez a rendelet – a (2) bekezdésben meghatározott kivétellel – 2016. január 1-jén lép hatályba.  
(2) A 3. § (3) bekezdése 2017. január 1-jén lép hatályba.

*Orbán Viktor s. k.,*  
miniszterelnök

1. melléklet a 394/2015. (XII. 12.) Korm. rendelethez

„2. melléklet a 274/2012. (IX. 28.) Korm. rendelethez

**A RENDÉSZETI SZAKVIZSGA KÖVETELMÉNYRENDSZERE**

**I. KÖTELEZŐ VIZSGATÁRGY**  
**KÖZIGAZGATÁSI ÉS INTEGRÁLT RENDÉSZETI VEZETÉSI ISMERETEK**

„A” ismeretrész: KÖZIGAZGATÁSI ISMERETEK

Az ismeretrésszel szembeni követelmények:

A Közigazgatási ismeretek ismeretrész rendeltetése, hogy a rendészeti szakvizsga kötelező tantárgyaként olyan átfogó, egyben célorientált jogelméleti és közigazgatási ismereteket nyújtson a vizsgázóknak, amelyek megalapozzák a kötelező vizsgatárgy másik ismeretrészét, az Integrált rendészeti vezetési ismereteket, valamint

a választható vizsgatárgyak ismereteit. A tananyag összetétele és tartalma – figyelemmel a vizsgázók felsőfokú előképzettségére, felkészültségére – a korábban megszerzett ismeretek felfrissítésére és rendszerezésére, valamint az újonnan keletkezett elméleti és tételes jogi ismeretek átadására irányul. Rendeltetésének megfelelően a heterogén összetételű ismerethalmaz szintetizálását célozza.

A tantárgy az oktatás és a számonkérés középpontjába a célcsoport számára általánosan szükséges, valamint a jogalkalmazással összefüggő kérdéseket állítja, különös tekintettel azok elméleti megalapozottságára és gyakorlati hasznosíthatóságára.

Az ismeretrész elemei:

- I. Általános jogelméleti és közjogi ismeretek
- II. Közigazgatási jogi ismeretek
- III. Büntető- és szabálysértési jogi ismeretek
- IV. Európai jogi ismeretek

„B” ismeretrész: INTEGRÁLT RENDÉSZETI VEZETÉSI ISMERETEK

Az ismeretrésszel szembeni követelmények:

Az Integrált rendészeti vezetési ismeretek ismeretrész rendeltetése, hogy – előképzettségétől, testületi hovatartozásától és konkrét beosztásától, munkakörétől függetlenül – a vizsgázó elsajátítsa azokat az alapvető rendészeti szakmai és vezetési ismereteket, amelyek elengedhetetlenül szükségesek az együttműködő rendvédelmi feladatokat ellátó szervek tevékenységének és működésének megértéséhez.

A rendészeti szakvizsga lényegéből fakadóan a vizsgázó különösen ezen ismeretek alkalmazásával képes lesz a társszervek azonos vagy hasonló munkakörben lévő munkatársaival a kommunikációra és az együttműködésre.

Az oktatás és a számonkérés középpontjába a tantárgy a rendészeti szervezési és vezetési ismereteket, a rendőrségi, határrendészeti, a katasztrófavédelmi, tűzvédelmi és polgári védelmi igazgatást állítja, továbbá nagy súlyt helyez a rendvédelmi feladatokat ellátó szervek működéséhez szükséges alapvető humán-, egészségügyi-pszichológiai, gazdasági-pénzügyi, műszaki-technikai-informatikai és hivatali igazgatási ismeretekre.

Az ismeretrész elemei:

- V. Rendészet és rendvédelem
- VI. Rendészeti szervezési és vezetési ismeretek
- VII. Rendőrségi igazgatás
- VIII. A katasztrófák elleni védekezés, iparbiztonsági, tűzvédelmi és polgári védelmi igazgatás
- IX. Fegyveres szervek humán- és egészségügyi-pszichológiai igazgatása
- X. Fegyveres szervek gazdasági-pénzügyi és műszaki-technikai-informatikai igazgatása
- XI. Fegyveres szervek hivatali igazgatása
- XII. Nemzetbiztonsági igazgatás
- XIII. Büntetés-végrehajtási igazgatás
- XIV. Adó- és vámigazgatás

II. VÁLASZTHATÓ VIZSGATÁRGYAK

II.1. BÜNTETÉS-VÉGREHAJTÁSI IGAZGATÁS

A vizsgatárggyal szembeni követelmény:

A vizsgatárgy rendeltetése, hogy komplex, általános ismereteket nyújtson a vizsgázó számára a büntetés-végrehajtás intézményi rendszeréről, szakmai területeiről, nemzetközi és hazai szabályozókról. A tananyag azokat az általános és speciális szakmai ismereteket, módszereket rendszerezi, tartalmazza, amelyek elsajátítása révén a vizsgázó képes lesz a büntetés-végrehajtási munka különböző szakterületei közötti összefüggések felismerésére, értelmezésére, azokat egységes feladatrendszerbe konvertálva alkalmazni munkája során.

A tantárgy elemei:

- I. Bevezetés
- II. Büntetés-végrehajtási jog

- III. Büntetés-végrehajtási igazgatás
- IV. A büntetés-végrehajtás gazdálkodása
- V. Büntetés-végrehajtási biztonság
- VI. Kriminálpedagógia és a büntetés-végrehajtás
- VII. Büntetés-végrehajtási nevelés
- VIII. Büntetés-végrehajtási pszichológia

## II.2. RENDVÉDELMI FELADATOKAT ELLÁTÓ SZERVEK EGÉSZSÉGÜGYI-PSZICHOLÓGIAI IGAZGATÁSA

A vizsgatárggyal szembeni követelmény:

A tantárgy rendeltetése, hogy megismertesse a vizsgázót az egészségügyi ellátórendszerrel, egészségügyi szolgáltatásokkal és a rendvédelmi feladatokat ellátó szervek egészségügyi szolgálatával kapcsolatos, a mindennapokban jól hasznosítható alapvető ismeretekkel. Ismerje meg a vizsgázó a személyi állomány gyógyító-megelőző és pszichológiai ellátásának rendjét, ennek keretében az alkalmassági vizsgálatokra, keresőképzetlenség elbírálására és az orvosi felülvizsgálatokra vonatkozó szabályokat, az egészségmegőrzés és az elsősegélynyújtás alapelemeit és jelentőségét. Ismerje meg a munkavédelmi és közegészségügyi-járványügyi tevékenység lényegét és az állomány egészségvédelmében játszott kiemelkedő fontosságát. Kapjon képet arról, hogy a rendvédelmi feladatokat ellátó szervek által foglalkoztatott orvosok és pszichológusok speciális ismereteikkel milyen segítséget nyújtanak a bűncselekmények és a bűnelkövetők felderítésében a bűnüldöző szervek számára.

## II.3. RENDVÉDELMI FELADATOKAT ELLÁTÓ SZERVEK GAZDASÁGI – PÉNZÜGYI IGAZGATÁSA

A vizsgatárggyal szembeni követelmény:

A teljes tananyag feldolgozása, megtanulása után a vizsgázó átfogó képet kap a gazdálkodás rendszeréről, a pénz kialakulásától egészen az ellenőrzési rendszerekig. Az egyes fejezetek logikailag úgy követik egymást, hogy az általuk közölt információk megismerését követően a vizsgázó egyre közelebb kerüljön ahhoz a költségvetési szervhez, ahol szolgálatot teljesít, illetve azon jogszabályok, egyéb jogi normák ismeretéhez, amelyek az adott költségvetési szerv államháztartási rendszerben történő elhelyezését, alapítását, besorolását, működését, beszámoltatását írják elő, illetve határozzák meg.

A tantárgy elemei:

- I. A pénzgazdálkodás, a pénz forgalma, funkciói, közpénzügyek, pénzügyi politika, pénzügyi jog, pénzügyi jogtudomány, a pénzügyi és költségvetési igazgatás alapelvei
- II. A hazai pénzügyi rendszer szerkezete
- III. Az államháztartás rendszere
- IV. Költségvetési szervek
- V. A rendészeti célú hazai és nemzetközi pályázatok kezelése
- VI. A rendvédelmi feladatokat ellátó szerveket felügyelő minisztériumok és a rendvédelmi feladatokat ellátó szervek működésének, valamint gazdálkodásának sajátos szabályai
- VII. A foglalkoztatási jogviszonyhoz kapcsolódó illetményrendszerek
- VIII. Az ellenőrzés – a költségvetési és pénzügyi folyamatok ellenőrzésének és szabályozásának intézményei

## II.4. HATÁRRENDÉSZETI IGAZGATÁS

A vizsgatárggyal szembeni követelmény:

A tantárgy rendeltetése, hogy a hatályos jogszabályok, valamint közjogi szervezetszabályozó eszközök és a rendőrség belső rendelkezései alapján megismertesse a vizsgázóval a Rendőrség határrendészeti tevékenységét. A vizsgázó szerezzon ismereteket a határbiztonságról, a határrendészetre ható törvényszerűségekről, a határellenőrzésben alkalmazott főbb meghatározásokról. Ismerje meg az integrált határigazgatási rendszer működését, kiemelten a beutazásra és tartózkodásra vonatkozó közösségi vívmányokat, az illegális migráció kezelésével kapcsolatos uniós és hazai szabályokat, a nemzetközi kötelezettségből adódó határrendészeti feladatokat. A vizsgázó mélyítse el ismereteit a Rendőrség határrendészeti szervezeteinek feladat- és tevékenységrendszeréről.

A tantárgy elemei:

- I. A biztonság, a határbiztonsági (határrendészeti) rendszer
- II. Az integrált határigazgatási rendszer
- III. A Rendőrség határrendészeti szervezeteinek feladat- és tevékenységrendszere

#### II.5. RENDVÉDELMI SZERVEK HIVATALI IGAZGATÁSA

A vizsgatárggyal szembeni követelmény:

A vizsgatárgy rendeltetése, hogy általános ismeret nyújtson a normaalkotással kapcsolatos fogalmakról, szabályokról, a jogszabályok és a belső normák elhatárolásáról, a belső normák előkészítéséről, megalkotásának folyamatáról, valamint a norma-felülvizsgálatról és a deregulációról. A vizsgázó sajátítsa el azokat az alapvető rendelkezéseket és szabályokat, amelyek a nemzeti és a külföldi minősített adatok védelméhez, valamint a személyes adatok kezeléséhez és a közérdekű adatok nyilvánosságához kapcsolódnak és elengedhetetlenül szükségesek a napi munkavégzéshez, az információ- és adatszere végrehajtásához. A vizsgázó szerezzen ismeret Magyarországon védelmi igazgatási rendszerének feladatairól, az ezzel összefüggő szervezeti és irányítási kérdésekről, a védelmi igazgatás helyéről, szerepéről a közigazgatásban. A vizsgázónak legyen átfogó képe a rendvédelmi feladatokat ellátó szervek ügyeleteinek formáiról, szabályozásáról, működésének különböző módjairól. Legyen ismerete a rendvédelmi feladatokat ellátó szervek nemzetközi tevékenységének rendszeréről és az ezzel összefüggő feladatok végrehajtásának szabályozásáról és módjáról. A vizsgázó ismerje meg az emberi és állampolgári jogok eszmétörténetét, csoportosítását, az alapvető jogok biztosa és a Független Rendészeti Panasztestület intézményét, a közérdekű bejelentésekkel összefüggő általános tudnivalókat, illetve az emberi jogok és a rendvédelmi feladatokat ellátó szervek tagjaival és tevékenységével összefüggő sajátos kérdéseket. A vizsgázó tudja bemutatni az érdekképviselési, érdekvédelempolitikai rendszert a rendvédelmi feladatokat ellátó szervekkel összefüggésben, legyen birtokában a kérelem, a panasz, a szolgálati jogvitával kapcsolatos tudásanyag. A vizsgázó legyen tisztában az írott és elektronikus sajtónak adandó tájékoztatás általános és speciális szabályaival. A vizsgázónak legyen áttekintése az ellenőrzési tevékenységről, az ezzel összefüggő feladatokról és jogszabályi ismeretekről.

A tantárgy elemei:

- I. A normaalkotás
- II. Titokvédelem, titkos ügyiratkezelés
- III. Adatvédelem
- IV. Védelmi igazgatás, különleges jogrendi feladatok
- V. Az ügyelet
- VI. Nemzetközi kapcsolatok
- VII. Emberi és állampolgári jogok, közérdekű bejelentések, panaszok
- VIII. Érdekképviselési rendszer, szolgálati kérelem, panasz, jogvita
- IX. Kommunikáció
- X. Ellenőrzési tevékenység

#### II.6. RENDVÉDELMI FELADATOKAT ELLÁTÓ SZERVEK HUMÁN-IGAZGATÁSA

A vizsgatárggyal szembeni követelmény:

A vizsgatárgy rendeltetése, hogy a vizsgázó elsajátítsa az emberi erőforrásokkal való tervszerű gazdálkodást befolyásoló jogokat és kötelezettségeket, a konkrét, napi munkához szükséges ismeretanyagot, amely a rendvédelmi feladatokat ellátó szervek hatékony és eredményes működéséhez nélkülözhetetlenek. A vizsgázó ismerje meg a humán szakterület feladatrendszerét, szervezeti rendjét, struktúráját. Tudja bemutatni a személyügyi és a munkaügyi tevékenységet, a fegyelmi és kártérítési eljárásokat, a szociális és kegyeleti gondoskodás formáit és eljárási rendjét, a szervezetfejlesztés alapelveit, valamint a rendvédelmi feladatokat ellátó szerveknél folyó oktatási, képzési, tudományszervezési, valamint sport (fizikai alkalmasság) lehetőségeket.

A tantárgy elemei:

- I. A rendvédelmi feladatokat ellátó szerveknél alkalmazott egyéb foglalkoztatási jogszabályok
- II. A személyügyi tevékenység alapelemei
- III. A fegyelmi és a kártérítési eljárás

- IV. Szociális és kegyeleti gondoskodás, cafetéria, nyugállományúak
- V. Szervezetformálás
- VI. Oktatás, képzés, fizikai felmérés

## II.7. KATASZTRÓFAVÉDELMI-TŰZVÉDELMI IGAZGATÁS

### „A” ismeretrész: KATASZTRÓFAVÉDELMI IGAZGATÁS

A vizsgatárggyal szembeni követelmény:

A vizsgatárgy rendeltetése, hogy komplex ismereteket nyújtson a vizsgázó számára a katasztrófavédelmi igazgatás különböző, összetett szakmai területeiről. A tananyag rendszerezi a katasztrófavédelem, az iparbiztonság, a polgári védelem és a tűzvédelem legfontosabb szakmai ismereteit, amelyek elsajátítása révén a vizsgázó képes lesz a különböző szakterületek közötti összefüggések felismerésére és értelmezésére. A vizsgatárgy külön fejezetekben részletezi az alapvető iparbiztonsági, polgári védelmi és tűzvédelmi ismereteket.

A tantárgy elemei:

- I. Katasztrófavédelem
- II. Iparbiztonság
- III. Polgári védelem
- IV. Tűzvédelem

### „B” ismeretrész: TŰZVÉDELMI IGAZGATÁS

A vizsgatárggyal szembeni követelmény:

A vizsgatárgy rendeltetése, hogy rendszerező ismereteket nyújtson a vizsgázó számára a tűzvédelmi igazgatás különböző szakmai területeiről. A tananyag rendszerezi a tűz elleni védekezés jogi szabályozását, a létesítés és használat tűzvédelmi követelményeit, a tűzoltási és mentési ismereteket, valamint a tűzoltás és a műszaki mentés eszközeit és berendezéseit. A tananyagon keresztül a vizsgázó elsajátítja a különböző szakmai területek meghatározó, alapvető ismereteit.

A tantárgy elemei:

- I. A tűz elleni védekezés jogi szabályozása
- II. Az Országos Tűzvédelmi Szabályzat előírásai és követelményei
- III. Tűzoltó szolgálati ismeretek
- IV. A tűzoltás, a műszaki mentés eszközei

## II.8. MIGRÁCIÓS IGAZGATÁS

A vizsgatárggyal szembeni követelmény:

A tantárgy rendeltetése, hogy a hatályos jogszabályok alapján megismertesse a vizsgázóval Magyarország idegenrendészeti, menekültügyi rendszerét és állampolgársági szabályait. A vizsgázó szerezzon ismereteket a magyar menekültügyi befogadó rendszerről, a Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal, valamint a Rendőrség idegenrendészeti, menekültügyi feladatairól, a schengeni vízumkiadás szabályairól, az illegális migráció kezelésének lehetőségeiről, a közös európai menekültügyi rendszer kihívásairól, az uniós szabályokról. A vizsgázó mélyítse el ismereteit elsősorban a Bevándorlási és Állampolgársági Hivatal szerveinek – de tágabb értelemben – a migráció szabályozott mederben tartásában érintett szervek feladatai terén.

A tantárgy elemei:

- I. Idegenrendészeti, menekültügyi alapismeretek
- II. Idegenrendészeti ismeretek
- III. Menekültügyi ismeretek
- IV. Állampolgársági ismeretek



## II.9. A RENDVÉDELMI FELADATOKAT ELLÁTÓ SZERVEK MŰSZAKI-TECHNIKAI-INFORMATIKAI IGAZGATÁSA

A vizsgatárggyal szembeni követelmény:

A vizsgatárgy rendeltetése, hogy a vizsgázó számára általános ismereteket nyújtson a rendvédelmi logisztika alapjairól, főbb sajátosságairól. Alapozza meg a vizsgázó ismereteit a műszaki-, technikai eszközök használata és üzemeltetése, valamint az ezzel összefüggő feladatok ellátása körében. Nyújtson tájékoztatást a rendvédelmi feladatokat ellátó szervek logisztikájának speciális területeiről, az ingatlan- és ingóvagyon tárgyak lényegesebb eszköztípusaival való gazdálkodásról, informatikai sajátosságairól.

A tantárgy elemei:

- I. A rendvédelmi feladatokat ellátó szervek logisztikájának speciális területei
- II. A rendvédelmi feladatokat ellátó szervek ingatlanvagyonával való gazdálkodás
- III. A rendvédelmi feladatokat ellátó szervek ingóvagyon, lényegesebb eszköztípusaival való gazdálkodás
- IV. A rendvédelmi feladatokat ellátó szervek informatikai sajátosságai

## II.10. NEMZETBIZTONSÁGI IGAZGATÁS

A vizsgatárggyal szembeni követelmény:

A vizsgatárgy rendeltetése az, hogy általános ismereteket nyújtson a nemzetbiztonsági rendszerrel összefüggő kérdésekről. A vizsgázó ismerje a titkosszolgálati fogalmakat, tudja elhatárolni a különböző, csak a metodikájában hasonló tevékenységi köröket. Tudja bemutatni a vonatkozó jogi normákat. Egyértelműen tudja megfogalmazni a szervezetek rendszerszintű elhelyezését, továbbá mind az öt szervezet vonatkozásában ismerje a rendőrhatalommal történő együttműködési felületeket.

A tantárgy elemei:

- I. Terrorelhárítási Központ
- II. Alkotmányvédelmi Hivatal
- III. Nemzetbiztonsági Szakszolgálat
- IV. Nemzeti Védelmi Szolgálat
- V. Szervezett Bűnözés Elleni Koordinációs Központ

## II.11. RENDŐRSÉGI IGAZGATÁS

A vizsgatárggyal szembeni követelmény:

A tantárgy rendeltetése, hogy általános ismereteket nyújtson a vizsgázó számára a rendőrségi igazgatás főbb területeiről, intézményi rendszeréről, egyben felfrissítse, kiegészítse korábbi ismereteit. A tananyag azokat az általános és speciális irányítási, intézkedési, nyomozási eszközöket és módszereket tartalmazza, amelyek alkalmazására a rendőri munka során a vizsgázónak akár parancsnokként, akár végrehajtóként szüksége van. A vizsgatárgy tudásanyaga épít a korábban megszerzett felsőfokú ismeretekre, a testületben megszerzett szakmai tapasztalatra. Az ismeretanyag eredményes elsajátítása után a vizsgázó a közbiztonsági és a bünyügyi szakterületen egyaránt alkalmazható, rendőri vezetővel szemben elvárható ismeretekkel, tudással és Európai Unió kitekintéssel fog rendelkezni.

A tantárgy elemei:

- I. A szolgálati viszonyal összefüggő alapvető szabályozási kérdések
- II. Közterületi rendőri tevékenység
- III. Igazgatásrendészeti ismeretek
- IV. A rendőri csapat szolgálati tevékenység
- V. A rendőrségi személyi szabadság korlátozás szabályai
- VI. Közlekedésrendészeti ismeretek
- VII. Krimináltaktikai, kriminálmotodikai ismeretek
- VIII. A rendőrség megelőzési feladatai

## II.12. JÖVEDÉKI- ÉS VÁMIGAZGATÁS

A vizsgatárggyal szembeni követelmény:

A tantárgy rendeltetése, hogy a vizsgázó általános, rendszerszerű ismeretekkel rendelkezzen a vámhatóság feladatrendszeréről, alapvető tevékenységéről, valamint lássa és értelmezni tudja a különböző szakma-specifikus területek egymáshoz való kapcsolódási pontjait, sorrendiségét. A tananyag azokat az általános és speciális adó-, vám- és bünyügyi tevékenységgel kapcsolatos eszközöket és módszereket tartalmazza, amelyek alkalmazására a vámhatósági munka során a pénzügyőrnek szüksége van. A vizsgatárgy tudásanyaga épít a korábban megszerzett ismeretekre, a testületben megszerzett szakmai tapasztalatra és eredményes elsajátítása után a vizsgázó az adó, a vám és a bünyügyi szakterületen egyaránt alkalmazható, vezetőtől elvárható ismeretekkel, tudással fog rendelkezni, mely kiterjed a nemzeti, valamint az Európai Unió szabályozásra és gyakorlatra.

A tantárgy elemei:

- I. Jövedéki igazgatási feladatok
- II. Környezetgazdasági igazgatási feladatok
- III. Vámigazgatási feladatok
- IV. Áruosztályozás és áruismereti feladatok
- V. Büntető- és szabálysértési jogi feladatok

## 2. melléklet a 394/2015. (XII. 12.) Korm. rendelethez

1. A 10/2013. Korm. rendelet 1. mellékletében szereplő táblázat utolsó két sora helyébe a következő sorok lépnek:

"

a részértelek összesítése		kivételes teljesítmény 100–90%					jó teljesítmény 89,99–70%					megfelelő teljesítmény 69,99–50%					átlag alatti teljesítmény 49,99–40%					elfogadhatatlan teljesítmény 39,99–0%				
		100	98	96	94	92	89,99	86	82	78	74	69,99	66	62	58	54	49,99	48	46	44	42	39,99	32	24	16	8–0
	a mérés eredménye	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		99	97	95	93	90	87	83	79	75	70	67	63	59	55	50	49	47	45	43	40	33	25	17	9	

"

## 3. melléklet a 394/2015. (XII. 12.) Korm. rendelethez

1. A 10/2013. Korm. rendelet 2. mellékletében szereplő táblázat utolsó két sora helyébe a következő sorok lépnek:

"

a részértékelések összesítése		kivételes teljesítmény 100–90%					jó teljesítmény 89,99–70%					megfelelő teljesítmény 69,99–50%					átlag alatti teljesítmény 49,99–40%					elfogadhatatlan teljesítmény 39,99–0%				
		100	98	96	94	92	89,99	86	82	78	74	69,99	66	62	58	54	49,99	48	46	44	42	39,99	32	24	16	8–0
	értékelő vezető	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	értékelése	99	97	95	93	90	87	83	79	75	70	67	63	59	55	50	49	47	45	43	40	33	25	17	9	

"

## 4. melléklet a 394/2015. (XII. 12.) Korm. rendelethez

1. A 10/2013. Korm. rendelet 3. mellékletében szereplő táblázat utolsó három sora helyébe a következő sorok lépnek:

"

a kompetencia alapú munkamagatartás minősítése		kivételes teljesítmény 100–90%					jó teljesítmény 89,99–70%					megfelelő teljesítmény 69,99–50%					átlag alatti teljesítmény 49,99–40%					elfogadhatatlan teljesítmény 39,99–0%				
		100	98	96	94	92	89,99	86	82	78	74	69,99	66	62	58	54	49,99	48	46	44	42	39,99	32	24	16	8
	az értékelő vezető értékelése	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		99	97	95	93	90	87	83	79	75	70	67	63	59	55	50	49	47	45	43	40	33	25	17	9	0

100% ← 10%

"

## 5. melléklet a 394/2015. (XII. 12.) Korm. rendelethez

1. A 154/2015. Korm. rendelet 1. melléklet V. Büntetés-végrehajtási szervezet című táblázat B:16 mezője helyébe a következő mező lép:

Tököli Országos Büntetés-végrehajtási Intézet
---

2. A 154/2015. Korm. rendelet 1. melléklet V. Büntetés-végrehajtási szervezet című táblázat B:20 mezője helyébe a következő mező lép:

Büntetés-végrehajtási Szervezet Oktatási, Továbbképzési és Rehabilitációs Központja
---

3. A 154/2015. Korm. rendelet 1. melléklet V. Büntetés-végrehajtási szervezet című táblázata a következő 21. sorral egészül ki:

21.		Központi Kivizsgáló és Módszertani Intézet	
-----	--	--	--

4. A 154/2015. Korm. rendelet 1. melléklet V. Büntetés-végrehajtási szervezet című táblázat B:2, B:5, B:7, B:9, B:12, B:13, B:19, C:2, C:3, C:4, C:5, C:6, C:7, C:8, C:9, C:10, C:11, C:12, C:13 mezőjében a „Bv.” szövegrész helyébe a „Büntetés-végrehajtási” szöveg lép.
5. A 154/2015. Korm. rendelet 1. melléklet V. Büntetés-végrehajtási szervezet című táblázat B:4 mezőjében a „Kórház” szövegrész helyébe a „Kórház (Tököl)” szöveg lép.

## 6. melléklet a 394/2015. (XII. 12.) Korm. rendelethez

1. A 154/2015. Korm. rendelet 2. melléklet V. Büntetés-végrehajtási szervezet című táblázata a következő 4a. sorral egészül ki:

4a.	Központi Kivizsgáló és Módszertani Intézet	igazgató
-----	--	----------

2. A 154/2015. Korm. rendelet 2. melléklet V. Büntetés-végrehajtási szervezet című táblázat A:5 mezőjében a „3-4.” szövegrész helyébe a „3-4a.” szöveg lép.

## 7. melléklet a 394/2015. (XII. 12.) Korm. rendelethez

1. A 154/2015. Korm. rendelet 4. mellékletében szereplő táblázat a következő 3a. sorral egészül ki:

3a.	Hivatásos állományba vétel más rendvédelmi szervtől vagy a Magyar Honvédségtől történő áthelyezés esetén	országos parancsnok
-----	--	---------------------

2. A 154/2015. Korm. rendelet 4. mellékletében szereplő táblázat a következő 16a. sorral egészül ki:

16a.	Ezredesi kinevezés, előléptetés	miniszter
------	---------------------------------	-----------

3. A 154/2015. Korm. rendelet 4. mellékletében szereplő táblázat a következő 21a–21c. sorral egészül ki:

21a.	a Hszt. 67. § (1) bekezdése alapján az ügyészi szervezethez vezénylés	miniszter
21b.	a Hszt. 68. § (1) bekezdése alapján a Nemzeti Közszerológati Egyetemre vezénylés	miniszter
21c.	a fogvatartottak kötelező foglalkoztatására létrehozott gazdasági társaság ügyvezető igazgatói szerológati beosztásba vezénylés	miniszter

4. Hatályát veszti a 154/2015. Korm. rendelet 4. melléklet B:5 és B:7 mezőjében az „országos főigazgató” szövegrész.

### **A Kormány 395/2015. (XII. 12.) Korm. rendelete a közalkalmazottak jogállásáról szóló 1992. évi XXXIII. törvény felsőoktatásban való végrehajtásáról és a felsőoktatási intézményben való foglalkoztatás egyes kérdéseiről**

A Kormány

a közalkalmazottak jogállásáról szóló 1992. évi XXXIII. törvény 85. § (2) bekezdés a), b) és f) pontjában, valamint (3) bekezdés d) pontjában kapott felhatalmazás alapján,

a 2. §, a 3. § (1) és (3) bekezdése, a 6. §, valamint a 7. § tekintetében a nemzeti felsőoktatásról szóló 2011. évi CCIV. törvény 110. § (1) bekezdés 17. pontjában kapott felhatalmazás alapján,

a 11. § és a 15. § tekintetében a külföldi bizonyítványok és oklevelek elismeréséről szóló 2001. évi C. törvény 67. § (1) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján,

a 12. § tekintetében a nemzeti felsőoktatásról szóló 2011. évi CCIV. törvény 110. § (1) bekezdés 19. pontjában kapott felhatalmazás alapján,

a 13. § tekintetében az Alaptörvény 15. cikk (3) bekezdésében meghatározott eredeti jogalkotói hatáskörében, az Alaptörvény 15. cikk (1) bekezdésében meghatározott feladatkörében eljárva a következőket rendeli el:

**1. §** (1) E rendelet hatálya – a (2) bekezdésben meghatározott kivétellel – az állami felsőoktatási intézményekben foglalkoztatott közalkalmazotti jogviszonyára terjed ki.

(2) A rendelet hatálya a 2. §, a 6. §, valamint a 7. § tekintetében valamennyi felsőoktatási intézményre kiterjed.

[A Kjt. 20. § (3) bekezdéséhez]

**2. §** Nemzetbiztonsági ellenőrzéshez kötött munkakört kizárólag magyar állampolgársággal rendelkező személy tölthet be.

[A Kjt. 20/A. §-ához]

**3. §** (1) A munkáltató a munkakör betöltésére irányuló pályázattal kapcsolatos vélemény kialakításához – a pályázatnak a véleményező testület részére történő átadás napját követő első munkanaptól számítva – legalább harminc napot köteles biztosítani.

(2) Nem kötelező pályázat kiírása az 1. mellékletben foglalt táblázat szerinti egyéb munkakörök esetén, továbbá a közalkalmazottak jogállásáról szóló 1992. évi XXXIII. törvény (a továbbiakban: Kjt.) 2. számú melléklete szerint meghatározott tanári munkakörök esetén.

(3) A pályázatot a rektor és a kancellár esetében az oktatásért felelős miniszter által vezetett minisztérium hivatalos lapjában is meg kell hirdetni.

[A Kjt. 40. §-ához]

**4. §** (1) A Kjt. 1. számú mellékletének 3.1–3.3. pontja tekintetében a felsőoktatási intézményben létesíthető oktatói – ide nem értve a mesteroktatót – vagy kutatói munkakörökhöz kapcsolódó eltérő minősítési szempontok:

a) az oktatási, kutatási tevékenység ellátása  
kiemelkedő – megfelelő – kevéssé megfelelő – nem megfelelő;

- b) az oktatáshoz kapcsolódó egyéb tevékenység (így különösen szakdolgozati témavezetés, tudományos diákköri tevékenység, nemzetközi mobilitási programokban való részvétel és oktatás)  
kiemelkedő – megfelelő – kevéssé megfelelő – nem megfelelő;
- c) publikációs tevékenység, művészeti alkotás, valamint egyéb, szellemi tulajdon védelme alá eső eredmények, sporttevékenységgel, sportszervezéssel kapcsolatos eredmények  
kiemelkedő – megfelelő – kevéssé megfelelő – nem megfelelő;
- d) intézményi közéleti tevékenység  
kiemelkedő – megfelelő – kevéssé megfelelő – nem megfelelő;
- e) tudománynpszerűsítési feladatok, konferenciákon való részvétel terén nyújtott aktivitás  
kiemelkedő – megfelelő – kevéssé megfelelő – nem megfelelő;
- f) pályázatokban való részvétel terén nyújtott aktivitás és az ehhez kapcsolódó forrásteremtő képesség  
kiemelkedő – megfelelő – kevéssé megfelelő – nem megfelelő;
- g) tehetséggondozás, felzárkóztató tevékenység terén nyújtott aktivitás  
kiemelkedő – megfelelő – kevéssé megfelelő – nem megfelelő;
- h) doktori képzésben való tevékenység, tudományszervezési feladatokban való részvétel  
kiemelkedő – megfelelő – kevéssé megfelelő – nem megfelelő;
- i) az oktatói munka hallgatók általi véleményezése az oktatási tevékenység színvonalának általános megítélése kapcsán  
kiemelkedő – megfelelő – kevéssé megfelelő – nem megfelelő;
- j) az oktatói munka hallgatók általi véleményezése a hallgatók szakmai előmenetelét támogató tanári attitűd kapcsán  
kiemelkedő – megfelelő – kevéssé megfelelő – nem megfelelő.
- (2) Az (1) bekezdés c) pontja szerinti szempontot a publikációs tevékenység tekintetében a Magyar Tudományos Akadémiáról szóló 1994. évi XL. törvény 3. § (1) bekezdés o) pontjában meghatározott nemzeti tudományos bibliográfiai adatbázisban szereplő adatok alapján, országosan egységes módszertan alapján, az (1) bekezdés i) és j) pontja szerinti szempontokat az oktatói munka hallgatói véleményezésének a felsőoktatási intézményben meghatározott rendje alapján, az (1) bekezdés b) és d)–h) pontja szerinti szempontokat a felsőoktatási intézmény foglalkoztatási követelményrendszerében meghatározott módon kell értékelni.
- (3) A Kjt. 1. számú mellékletének 4. pontja tekintetében a rektori megbízás vonatkozásában eltérő minősítési szempontok:
- a) a felsőoktatási intézmény oktatási, kutatási tevékenysége (oktatás-kutatás fejlesztése, hallgatói lemorzsolódás csökkentése, kutatás-fejlesztési és innovációs kompetenciák erősítése, kutatási eredmények elérése)  
kiemelkedő – megfelelő – kevéssé megfelelő – nem megfelelő;
- b) a felsőoktatási intézmény alaptevékenységén túli belső szolgáltatásai (intézményfejlesztés, hallgatói tehetséggondozás)  
kiemelkedő – megfelelő – kevéssé megfelelő – nem megfelelő;
- c) a felsőoktatási intézmény társadalmi szerepvállalása  
kiemelkedő – megfelelő – kevéssé megfelelő – nem megfelelő;
- d) a felsőoktatási intézmény gazdálkodása (saját bevétel, kapacitáskihasználtság)  
kiemelkedő – megfelelő – kevéssé megfelelő – nem megfelelő;
- e) a felsőoktatási intézmény humán erőforrás-politikája (nemzetközi szinten történő szerepvállalás, kiválóság-fejlesztés, oktatói-kutatói korösszetétel)  
kiemelkedő – megfelelő – kevéssé megfelelő – nem megfelelő;
- f) a felsőoktatási intézmény egészségügyi feladatellátásának mutatói  
kiemelkedő – megfelelő – kevéssé megfelelő – nem megfelelő.
- (4) A Kjt. 1. számú mellékletének 4. pontja tekintetében a kancellári megbízás vonatkozásában eltérő minősítési szempontok:
- a) a felsőoktatási intézmény oktatási, kutatási tevékenysége (hallgatói lemorzsolódás csökkentése, kutatás-fejlesztési és innovációs bevételek emelése, kutatási eredmények hasznosulása)  
kiemelkedő – megfelelő – kevéssé megfelelő – nem megfelelő;
- b) a felsőoktatási intézmény alaptevékenységén túli belső szolgáltatásai (intézményfejlesztés, hallgatói szolgáltatások fejlesztése)  
kiemelkedő – megfelelő – kevéssé megfelelő – nem megfelelő;

- c) a felsőoktatási intézmény társadalmi szerepvállalása  
kiemelkedő – megfelelő – kevéssé megfelelő – nem megfelelő;
  - d) a felsőoktatási intézmény gazdálkodása (saját bevétel, működési kiadások, infrastruktúra-hasznosítás, kapacitáskihasználtság)  
kiemelkedő – megfelelő – kevéssé megfelelő – nem megfelelő;
  - e) a felsőoktatási intézmény humánerőforrás-politikája (nem oktatói-kutatói-tanári humánerőforrás-politika)  
kiemelkedő – megfelelő – kevéssé megfelelő – nem megfelelő;
  - f) a felsőoktatási intézmény egészségügyi feladatellátásának mutatói  
kiemelkedőek – megfelelőek – kevéssé megfelelőek – nem megfelelőek.
- (5) A (3) bekezdés f) pontját, illetve a (4) bekezdés f) pontját csak az orvos- és egészségtudomány képzési területen képzést folytató felsőoktatási intézmény vezetője tekintetében kell alkalmazni.
- (6) A foglalkoztatási követelményrendszerben meghatározott teljesítményre vonatkozó szempontok értékelésekor a Kjt. 40. § (7) és (8) bekezdésében foglaltakat kell alkalmazni.
- (7) Minden olyan esetben, amikor jogszabály a munka értékelése, a foglalkoztatási követelményrendszerben meghatározottak teljesítése tekintetében, illetve valamely jogkövetkezmény – ide értve a munkaügyi jogvita kezdeményezésének lehetőségét is – alkalmazásakor minősítést említ, azon az állami felsőoktatási intézményekben foglalkoztatottnál a teljesítményértékelést, illetve annak eredményét kell érteni.

*[Az Nftv. 24. § (6) bekezdés e) pontjához és a Kjt. 70. § (2) bekezdéséhez]*

- 5. §**
- (1) A magasabb vezetői megbízással rendelkező közalkalmazott illetménypótlékának mértéke a pótlékalap minimum 300%-a.
  - (2) A nemzeti felsőoktatásról szóló 2011. évi CCIV. törvény (a továbbiakban: Nftv.) 37. § (2) bekezdés a) pontja szerinti vezető beosztású, valamint a szervezeti egység vezető megbízással rendelkező közalkalmazott illetménypótlékának mértéke a pótlékalap minimum 200%-a, míg a szervezeti egység vezető helyettes megbízással rendelkező közalkalmazott illetménypótlékának mértéke a pótlékalap minimum 150%-a.

*[A Kjt. 79/C. §-ához]*

- 6. §**
- Felsőoktatási intézményben kutatói munkakörben foglalkoztatott közalkalmazott esetében, ha a felsőoktatási intézmény foglalkoztatási követelményrendszere többletkövetelményt nem határoz meg
- a) a tudományos segédmunkatárs munkakörben történő alkalmazás feltétele a doktori képzés megkezdése,
  - b) a tudományos munkatárs munkakörben történő alkalmazás feltétele a doktori fokozat megszerzése,
  - c) a tudományos főmunkatárs munkakörben történő alkalmazás feltétele, hogy az érintett rendelkezék doktori fokozattal, alkalmas legyen a hallgatók, a doktori képzésben résztvevők, a tanársegédek, a tudományos segédmunkatársak tanulmányi, tudományos, művészeti munkájának vezetésére, valamint arra, hogy idegen nyelven előadást tartson, továbbá rendelkezék megfelelő, az oktatásban, kutatásban szerzett szakmai tapasztalattal,
  - d) a tudományos tanácsadó és a kutatóprofesszor munkakörben történő alkalmazás feltétele, hogy az érintett rendelkezék doktori fokozattal, továbbá az adott tudomány- vagy művészeti terület olyan nemzetközileg elismert képviselője legyen, aki kiemelkedő tudományos kutatói, illetve művészi munkásságot fejt ki. Az oktatásban, kutatásban, kutatásszervezésben szerzett tapasztalatai alapján alkalmas a hallgatók, a doktori képzésben részt vevők, a tanársegédek, a tudományos segédmunkatársak tanulmányi, tudományos, illetve művészi munkájának vezetésére, kutatási projektek vezetésére, idegen nyelven publikál, szemináriumot, előadást tart.
- 7. §**
- Nem létesíthető foglalkoztatásra irányuló jogviszony olyan személlyel, aki egy éven belül a Magyar Felsőoktatási Akkreditációs Bizottság adott felsőoktatási intézményt érintő döntése meghozatalában részt vett.
- 8. §**
- (1) A felsőoktatási intézményben az 1. melléklet szerinti, az oktatói, kutatói munkát segítő és egyéb munkakörök létesíthetők. Ezen foglalkoztatottak fizetési osztályba sorolását az 1. melléklet határozza meg.
  - (2) A felsőoktatási intézmény a szervezeti és működési szabályzatában az (1) bekezdésben foglaltakon túl meghatározhat további, az oktatói és kutatói munkát segítő és egyéb munkaköröket is.
  - (3) Ügyvivő-szakértő munkakörbe kell besorolni azt a felsőfokú végzettséggel és szakképzettséggel rendelkező, önálló tevékenységet, szakértői munkát végző közalkalmazottat (különösen a kancellárt, a jogtanácsost, a jogi előadót,



a közgazdászt, a felsőfokú végzettséggel rendelkező tanügy-igazgatási munkatársat), továbbá a felsőoktatási intézmény funkcionális egységének vezetőjét és helyettesét, aki nem vesz részt az oktatásban.

- (4) Tanszéki mérnök munkakörbe kell besorolni azt a felsőfokú végzettséggel és természettudományi vagy mérnöki szakirányú szakképzettséggel rendelkező közalkalmazottat, aki az oktatást közvetlenül segítő tevékenységet folytat, és részt vesz annak feltételei megteremtésében, fejlesztésében.
- (5) Ügyintéző (gazdasági, műszaki, igazgatási) munkakörbe kell besorolni azt a középiskolai végzettséget igénylő szakképesítéssel vagy középfokú végzettséggel és felsőfokú szakképesítéssel vagy alapfokozattal rendelkező közalkalmazottat, aki szakmai döntés-előkészítő tevékenységet végez.
- (6) Ügyviteli munkakörbe kell besorolni azt az adminisztratív jellegű munkát ellátó közalkalmazottat, aki alapfokú vagy középfokú végzettséggel és arra épülő szakirányú képesítéssel vagy alapfokozattal rendelkezik.
- (7) Szakmai szolgáltató vagy műszaki szolgáltató munkakörbe kell besorolni azt a közalkalmazottat, aki alapfokú vagy középfokú végzettséget igénylő szakképesítéssel vagy felsőfokú, felsőoktatási szakképesítéssel vagy alapfokozattal és szakirányú szakképzettséggel rendelkezik, az oktató-kutató laboratóriumokban közvetlenül segíti az oktatókutatók munkáját, a hallgatók gyakorlati képzését, továbbá önállóan végez kutatási részfeladatokat. E munkakörben foglalkoztatott felsőfokú technikus végzettséggel rendelkező közalkalmazott besorolását az „E” fizetési osztályban előírt, felsőfokú végzettségi szintet nem tanúsító felsőfokú szakképesítésként kell figyelembe venni. A technikus, laboráns munkakörben a besorolás szempontjából felsőfokú szakképesítéssel egyenértékűnek kell tekinteni annak a közalkalmazottnak a képesítését, aki ipari, mezőgazdasági vagy egyéb technikumokban szerzett oklevelet, és legalább tíz évig szakképesítésének megfelelő területen dolgozott.
- (8) Klinikai állatorvos munkakörbe kell besorolni azt a közalkalmazottat, aki mesterfokozattal és állatorvos szakképzettséggel rendelkezik, és a felsőoktatási intézmény képzési feladatához kapcsolódóan állatorvosi feladatokat lát el.

**9. §** (1) A 2016. január 1-jétől 2016. december 31-ig terjedő időszakra a felsőoktatási intézményben oktatói, tanári, tudományos kutatói munkakörben foglalkoztatott közalkalmazott, ha a fizetési fokozata alapján számított, illetve a munkáltató által megállapított magasabb összegű – illetménypótlék és kereset-, illetve illetménykiegészítés nélkül számított – illetménye nem éri el a központi költségvetésről szóló törvényben meghatározott egyetemi tanári munkakör 1. fizetési fokozatának garantált illetménye alapján a Kjt. 2. számú melléklete alkalmazásával az adott munkakör fizetési fokozatára meghatározott garantált illetmény összegének 115%-át, a (2) bekezdés szerinti, havi rendszerességgel fizetett, illetménytöbbletre jogosult.

(2) Az illetménytöbblet havi összege a garantált illetmény 115%-ának és a közalkalmazott – illetménypótlék és kereset-, illetve illetménykiegészítés nélkül számított – illetményének a különbözete, illetve annak az a része, amely folyósítása esetén a közalkalmazott havi rendszeres járandósága az Nftv. 36. § (2) bekezdése szerinti mértéket nem haladja meg. Az illetménytöbblet havi összegét a kerekítés általános szabályai szerint száz forintra kerekítve kell megállapítani.

**10. §** (1) Ez a rendelet – a (2) bekezdésben foglalt kivétellel – a kihirdetését követő napon lép hatályba.

(2) Az 1–9. §, a 11. §, a 14. §, valamint az 1. melléklet 2016. január 1-jén lép hatályba.

**11. §** A külföldi bizonyítványok és oklevelek elismeréséről szóló 2001. évi C. törvény hatálya alá tartozó ügyekben eljáró hatóságok kijelöléséről, valamint a nyilatkozattételi kötelezettség alá eső szolgáltatások felsorolásáról szóló 33/2008. (II. 21.) Korm. rendelet 1. § (2) bekezdés g) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

*(Az Etv. Harmadik részének hatálya alá tartozó hatósági eljárásokban a Kormány a külföldi bizonyítványok és oklevelek elismeréséért felelős hatóságként)*

„g) a településrendezésért felelős miniszter és az építésügyért felelős miniszter hatáskörébe tartozó szabályozott szakmák esetében az építésügy területén, a külön jogszabályban meghatározott, a területi építész kamarák hatáskörébe tartozó településtervezési, településrendezési szakértői, építészeti-műszaki tervezési, építésügyi műszaki szakértői, építési műszaki ellenőri, felelős műszaki vezetői tevékenység, energetikai tanúsítói tevékenységeknél első fokon a Budapesti Építész Kamarát, másodfokon a Magyar Építész Kamarát,”

- 12. §** A felsőoktatási minőségértékelés és -fejlesztés egyes kérdéseiről szóló 19/2012. (II. 22.) Korm. rendelet 18/D. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
 „(1) A DKT  
 a) kidolgozza az alap- és mesterképzési szak tantervének azon a képzési és kimeneti követelményekhez illeszkedő általános, képzési területre jellemző szakmai és minősítési, értékelési követelményeit, továbbá a gyakorlati képzésben részt vevő szervezettel, valamint a szervezet részéről a gyakorlati képzésben résztvevő szakemberrel szemben támasztott szakmai és minősítési követelményeket, amelyek teljesítése esetén a felsőoktatási intézmény az Nftv.-ben meghatározott képzési terület adott alapképzési szakán, illetve mesterképzési szakán folytatott képzését az Oktatási Hivatal által nyilvántartott duális képzési formában is indíthatja,  
 b) a miniszter vagy az Oktatási Hivatal felkérésére  
 ba) egyedi szakértői véleményt ad, és  
 bb) az oktatáspolitikai döntéseket megalapozó elemzéseket készít, kutatást végez,  
 c) minősíti a duális képzés szakmai gyakorlóját.”
- 13. §** A nemzeti felsőoktatásról szóló 2011. évi CCIV. törvény egyes rendelkezéseinek végrehajtásáról szóló 87/2015. (V. 9.) Korm. rendelet a következő 69. §-sal egészül ki:  
 „69. § A Nyugat-magyarországi Egyetem Öveges Kálmán Gyakorló Általános Iskola fenntartói jogát 2016. január 1-jével a Nyugat-magyarországi Egyetemtől a Széchenyi István Egyetem jogutódlással veszi át.”
- 14. §** Hatályát veszti a közalkalmazottak jogállásáról szóló 1992. évi XXXIII. törvény felsőoktatásban való végrehajtásáról és a felsőoktatási intézményekben történő foglalkoztatás egyes kérdéseiről szóló 53/2006. (III. 14.) Korm. rendelet.
- 15. §** Nem lép hatályba az oktatást szabályozó egyes kormányrendeletek módosításáról szóló 345/2015. (XI. 19.) Korm. rendelet 5. § 2. pontja.

Orbán Viktor s. k.,  
 miniszterelnök

1. melléklet a 395/2015. (XII. 12.) Korm. rendelethez

**A felsőoktatási intézményben létesíthető, az oktatói, kutatói munkát segítő és egyéb munkakörök fizetési osztályba sorolása**

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K
1	Munkakör megnevezése	Fizetési osztály									
2		alsó képzett-ségi szint	közép képzettségi szint				felső végzettségi szint				
3		A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
4	Az oktatói, kutatói munkát segítő munkakörök										
5	ügyvivő-szakértő						*		*	*	*
6	főmérnök						*		*	*	
7	tanszéki mérnök						*		*	*	
8	Egyéb munkakörök										
9	ügyintéző (gazdasági, műszaki, igazgatási)			*	*	*	*				
10	ügyviteli		*	*	*	*	*				
11	szakmai szolgáltató			*	*	*	*				

12	műszaki szolgáltató (fenntartási, üzemviteli alkalmazott, technikus, laboráns, szakmunkás, segédmunkás, kisegítő alkalmazott)	*	*	*	*	*						
13	klinikai állatorvos								*	*	*	

**A Kormány 396/2015. (XII. 12.) Korm. rendelete  
a 2014–2020 programozási időszakban az európai területi együttműködés célkitűzés keretében  
megvalósuló transznacionális és interregionális együttműködési programok végrehajtásáról**

A Kormány az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 109. § (1) bekezdés 15. pontjában kapott felhatalmazás alapján, a 2. § és az 1. melléklet tekintetében az Alaptörvény 15. cikk (3) bekezdésében meghatározott eredeti jogalkotói hatáskörében, a 10–14. alcím tekintetében az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 109. § (1) bekezdés 41. pontjában kapott felhatalmazás alapján, az Alaptörvény 15. cikk (1) bekezdésében meghatározott feladatkörében eljárva a következőket rendeli el:

*I. FEJEZET*  
*ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK*

**1. Értelmező rendelkezések**

**1. §** (1) E rendelet alkalmazásában

1. *állami támogatás*: az európai uniós versenyjogi értelemben vett állami támogatásokkal kapcsolatos eljárásról és a regionális támogatási térképről szóló 37/2011. (III. 22.) Korm. rendelet 2. § 1. pontja szerinti támogatás,
2. *átlátható formában nyújtott támogatás*: olyan támogatás, amelynél előzetesen, kockázatértékelés nélkül kiszámítható a bruttó támogatástartalom,
3. *átutalás igénylési dokumentáció*: az igazoló hatóság által kiállított átutalási kérelem, költségnyilatkozat és költségigazoló nyilatkozat,
4. *audit hatóság*: az 1303/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 123. cikk (4) bekezdése szerinti szervezet,
5. *auditor csoport*: az 1299/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 25. cikk (2) bekezdése szerinti munkacsoport,
6. *csalás*: az Európai Unióról szóló szerződés K.3. cikke alapján létrejött, az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelméről szóló Egyezmény és az azt kiegészítő jegyzőkönyvek, valamint az Európai Unióról szóló Szerződés 35. Cikkének (2) bekezdése alapján megtett nyilatkozat kihirdetéséről szóló 2009. évi CLIX. törvénnyel kihirdetett, az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelméről szóló egyezmény 1. cikk (1) bekezdése szerinti, az Európai Közösségek pénzügyi érdekeit sértő csalás, valamint a Büntető Törvénykönyvről szóló 2012. évi C. törvény 396. §-a szerinti költségvetési csalás,
7. *egy és ugyanazon vállalkozás*: az 1407/2013/EU bizottsági rendelet 2. cikk (2) bekezdése szerinti vállalkozás,
8. *együttműködési program technikai segítségnyújtási keretéhez történő nemzeti hozzájárulás*: az együttműködési programban résztvevő partnerországok által évenként, lakosság számuk arányában nyújtott hozzájárulás az együttműködési program hatékony működtetéséhez szükséges költségek fedezésére,
9. *elektronikus monitoring és információs rendszer*: a 2014–2020 programozási időszakban a transznacionális és interregionális együttműködési programok és projektek lebonyolítását támogató rendszer,

10. *hazai kedvezményezett*: több jogi személy által közösen megvalósítandó projekt esetén az adott projektrész megvalósításáért a vezető kedvezményezettal aláírt partnerségi megállapodásban meghatározott kötelezettséget viselő, uniós támogatásban részesülő fél,
11. *hazai társfinanszírozás*: az uniós támogatás hazai kedvezményezettje részére nyújtott vissza nem térítendő hazai támogatás, amelyre a hazai kedvezményezett a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezettel támogatási szerződést köt,
12. *hitelesítés*: az 1299/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 23. cikk (4) bekezdése szerinti, a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet által végzett mindazon folyamatba épített adminisztratív, pénzügyi, szakmai és helyszíni ellenőrzés, amely annak megállapítására irányul, hogy a hazai kedvezményezett a támogatási, valamint a hazai társfinanszírozási szerződésben rögzített kötelezettségeit a vonatkozó uniós és hazai jogszabályokkal összhangban teljesítette,
13. *hitelesítési jelentés*: az igazolási tevékenység alátámasztása érdekében a nemzeti hatóság által összeállított jelentés,
14. *hitelesítési nyilatkozat*: a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet által a vezető kedvezményezett, illetve a hazai kedvezményezett részére kiadott, a hitelesítés tényét igazoló dokumentum,
15. *hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet*: az 1299/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 23. cikk (4) bekezdése szerinti szervezet,
16. *igazoló hatóság*: az 1303/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 123. cikk (2) bekezdése szerinti szervezet,
17. *irányító hatóság*: az 1303/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 123. cikk (1) bekezdése szerinti szervezet,
18. *költségigazolás*: a hitelesítési és igazolási tevékenység,
19. *költségigazoló nyilatkozat*: az igazoló hatóság által kiállított, a kedvezményezettnél felmerült költség hitelesítésére és igazolására irányuló nyilatkozat,
20. *közös titkárság*: az 1299/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 23. cikk (2) bekezdése szerinti szervezet,
21. *megelőlemezési szerződés*: az uniós támogatás hazai kedvezményezettje részére nyújtott visszatérítendő hazai támogatás folyósítása és visszafizetése tárgyában kötött támogatási szerződés,
22. *monitoring*: a források felhasználása, az eredmények és a teljesítmény mindenre kiterjedő – így különösen szabályossági, hatékonysági és célszerűségi szempontból történő – nyomon követése rendszeres jelleggel projekt, illetve program szinten,
23. *monitoring bizottság*: az 1303/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 47. cikk (3) bekezdése szerinti bizottság,
24. *négy szem elve*: valamely feladatot ellátó személy munkájának egy másik személy általi – ugyanazon szempontok szerinti, ismételt és teljes körű – ellenőrzése,
25. *nemzeti hatóság*: a monitoring bizottságban a tagállami képviselőt biztosító, valamint az együttműködési program vonatkozásában tagállami hatáskörbe rendelt feladatok végrehajtásáért felelős szervezet,
26. *nemzeti kapcsolattartó pont*: az együttműködési program hatékony lebonyolítását nemzeti szinten biztosító szervezet,
27. *partnerország*: az együttműködési program végrehajtásában résztvevő tagállam vagy harmadik ország,
28. *programszámla*: az 1299/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 27. cikk (1) bekezdése szerinti, az uniós támogatások és a partnerországi társfinanszírozás fogadása, valamint a kifizetések lebonyolítása céljából a Duna Transznacionális Program igazoló hatósága által nyitott, euró devizanemű pénzforgalmi számla, amely felett az igazoló hatóság rendelkezik,
29. *rendszerintű szabálytalanság*: az 1303/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikk 38. pontja szerinti szabálytalanság,
30. *szabálytalanság*: az 1303/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikk 36. pontja, a nemzeti jogszabályok, illetve az uniós támogatási szerződésben, a hazai társfinanszírozási szerződésben, illetve a megelőlemezési szerződésben a felek által vállalt kötelezettségek megsértése, amelynek eredményeként Magyarország pénzügyi érdekei sérülnek, illetve sérülhetnek,
31. *TA projekt*: olyan – az együttműködési program technikai segítségnyújtás keretéből finanszírozott – projekt, amelynek célja az együttműködési program hatékony, eredményes, szabályszerű és átlátható megvalósításának biztosítása, valamint a végrehajtásáért felelős intézményrendszer magas színvonalú működése,

32. *uniós támogatási szerződés*: az együttműködési program irányító hatósága és a vezető kedvezményezett között létrejött, az uniós támogatás nyújtásának és felhasználásának részletes szabályait tartalmazó szerződés, amelynek formai és tartalmi követelményeit az együttműködési program monitoring bizottsága hagyja jóvá,
33. *vezető kedvezményezett*: több jogi személy által közösen megvalósítandó projekt esetén a projekt megvalósításának egészéért felelősséget viselő, uniós támogatásban részesülő fél.
- (2) Az (1) bekezdésben nem értelmezett fogalmakat az 1303/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet, valamint az 1299/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet szerint kell értelmezni.

## **2. A transznacionális és interregionális együttműködési programok végrehajtási intézményrendszere**

- 2. §** A transznacionális és interregionális együttműködési programok végrehajtásában az 1. mellékletben meghatározott szervezetek vesznek részt.

### *II. FEJEZET*

#### *A TRANZNACIONÁLIS ÉS INTERREGIONÁLIS EGYÜTTMŰKÖDÉSI PROGRAMOK HAZAI SZINTŰ LEBONYOLÍTÁSÁNAK RÉSZLETES SZABÁLYAI*

### **3. A hitelesítés**

- 3. §** (1) A hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet feladata
- a Duna Transznacionális Program,
  - az Interreg CENTRAL EUROPE transznacionális együttműködési program,
  - az INTERREG EUROPE interregionális együttműködési program és
  - az URBACT III interregionális együttműködési program
- keretében megítélt uniós támogatások, továbbá a technikai segítségnyújtás keret terhére felmerült költségek hitelesítése.
- (2) A hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet feladata
- a Duna Transznacionális Program,
  - az Interreg CENTRAL EUROPE transznacionális együttműködési program és
  - az INTERREG EUROPE interregionális együttműködési program
- hazai társfinanszírozása felhasználásának hitelesítése.
- 4. §** (1) A hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezetnek a hitelesítés részeként gondoskodnia kell a hazai kedvezményezett által benyújtott, a felmerült és a hazai kedvezményezett által kifizetett költséget alátámasztó dokumentum formai és tartalmi ellenőrzéséről. A dokumentum – ide nem értve az eredeti számlát – elektronikus monitoring és információs rendszerbe történő feltöltése egyenértékű a dokumentum papír alapon történő benyújtásával.
- (2) A dokumentumok (1) bekezdés szerinti ellenőrzése keretében ellenőrizni kell különösen azt, hogy
- a hazai kedvezményezett által benyújtott jelentésben szereplő költség kifizetésre került és számlával vagy egyéb, a gazdasági eseményt hitelesen dokumentáló bizonylattal megfelelően alátámasztott,
  - a benyújtott számla vagy egyéb, a gazdasági eseményt hitelesen dokumentáló bizonylat valós költségen alapul, és az együttműködési program keretében jóváhagyott projekttel összefüggésben merült fel,
  - a benyújtott számlán vagy egyéb, a gazdasági eseményt hitelesen dokumentáló bizonylaton szereplő teljesítés összhangban van a pályázatra vagy a TA projektre vonatkozó döntéssel és az uniós támogatási szerződéssel,
  - a költség elszámolható az uniós és hazai jogszabályokkal, valamint az együttműködési program keretében meghatározott elszámolhatósági szabályokkal összhangban,
  - a költséget alátámasztó dokumentum teljes körű, formai és tartalmi szempontból megfelelő,
  - a hazai kedvezményezett az összes projekttevékenység vonatkozásában megfelelő nyilvántartási rendszerrel, ellenőrzési nyomvonallal rendelkezik,
  - az uniós támogatás, illetve a hazai társfinanszírozás felhasználása során nem történt szabálytalanság,
  - kettős finanszírozás nem valósult meg,
  - az állami támogatással, a környezetvédelemmel, az esélyegyenlőséggel és a fenntartható fejlődéssel kapcsolatos követelményeket betartották,

- j) a nyilvánosságra és tájékoztatásra vonatkozó szabályokat betartották,
  - k) az uniós támogatási szerződésnek megfelelő a projekt fizikai és pénzügyi előrehaladása,
  - l) a vonatkozó teljesítésigazolások rendelkezésre állnak.
- (3) A hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet a hitelesítés részeként köteles ellenőrizni a közbeszerzésekről szóló törvény és a közbeszerzésekre vonatkozó uniós szabályok betartását. A hazai kedvezményezett köteles az általa lefolytatott valamennyi közbeszerzési eljárás teljes dokumentációját a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet részére benyújtani.

- 5. §**
- (1) A hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet a hitelesítés részeként köteles gondoskodni a projektrészek megvalósításának helyszíni ellenőrzéséről.
- (2) Ha a projektrész megvalósításához nyújtott uniós támogatás és hazai társfinanszírozás összege nem haladja meg a kétszázezer eurót, a projektrész befejezése és a hazai kedvezményezett által benyújtott záró jelentés elfogadása között legalább egy helyszíni ellenőrzést le kell folytatni. Helyszíni ellenőrzést kell lefolytatni akkor is, ha azt a kockázatelemzés eredménye indokolja.
- (3) Ha a projektrész megvalósításához nyújtott uniós támogatás és hazai társfinanszírozás összege meghaladja a kétszázezer eurót, de nem éri el az egymillió eurót, a (2) bekezdés szerinti helyszíni ellenőrzésen felül a projektrész megvalósítása során legalább egy helyszíni ellenőrzést le kell folytatni.
- (4) Ha a projektrész megvalósításához nyújtott uniós támogatás és hazai társfinanszírozás összege eléri vagy meghaladja az egymillió eurót, a (2) bekezdés szerinti helyszíni ellenőrzésen felül a projektrészt minden, a hazai kedvezményezett által benyújtott jelentés elfogadása előtt a helyszínen ellenőrizni kell. A hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet ettől eltekinthet, ha a hazai kedvezményezett által benyújtott jelentés elfogadása előtti egy évben már történt helyszíni ellenőrzés.
- (5) A hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet a hitelesítés részeként köteles gondoskodni a TA projekt megvalósítása során legalább egy helyszíni ellenőrzés lefolytatásáról.
- (6) A helyszíni ellenőrzés során ellenőrizni kell különösen
- a) a hazai kedvezményezett által megvalósított projektrész uniós támogatási szerződésnek megfelelő fizikai és pénzügyi előrehaladását,
  - b) a hazai kedvezményezett által benyújtott jelentés, valamint a hazai kedvezményezett által megvalósított projektrész tényleges fizikai és pénzügyi előrehaladásának összhangját,
  - c) azt, hogy a jelentést alátámasztó bizonylatok eredeti példánya a hazai kedvezményezettnek rendelkezésre áll és megegyezik a hazai kedvezményezett által a jelentéshez elektronikusan vagy papír alapon benyújtott másolatokkal,
  - d) a hazai kedvezményezett által elektronikusan vagy papír alapon benyújtott nyilatkozat és az azt megalapozó bizonylatok összhangját,
  - e) a termékek és szolgáltatások teljesítésének az uniós támogatási szerződésben foglaltakkal, illetve a TA projekttel való összhangját,
  - f) a nyilvánosságra és tájékoztatásra vonatkozó uniós szabályok betartását,
  - g) a közbeszerzésekre vonatkozó uniós és nemzeti szabályok betartását, így különösen a korábban már benyújtott dokumentumok eredeti dokumentumokkal való összhangját, a benyújtott dokumentumok valódiságát és a dokumentumok megőrzésére vonatkozó szabályok betartását,
  - h) az állami támogatással, a környezetvédelemmel, az esélyegyenlőséggel és a fenntartható fejlődéssel kapcsolatos követelmények betartását és
  - i) az elkülönített számviteli nyilvántartás vezetését.

- 6. §**
- (1) A hitelesítési tevékenységet dokumentálni kell, rögzítve az elvégzett munkát, a hitelesítés eredményét, hiba feltárása esetén a megtett intézkedést, szabálytalanság gyanúja esetén a szabálytalansági vizsgálat megindítása kezdeményezését.
- (2) A hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet a 4. § és az 5. § szerinti ellenőrzés elvégzését követően hitelesítési nyilatkozatot állít ki a hazai kedvezményezett részére.

- 7. §**
- A nemzeti hatóság a kifizetési kérelem alátámasztásához szükséges információt a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet bevonásával biztosítja.



- 8. §** (1) Az uniós támogatás és a hozzá kapcsolódó hazai társfinanszírozás terhére elszámolható, az eurótól eltérő pénznemben felmerülő költséget a hazai kedvezményezett köteles átváltani euróra – az 1299/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 28. cikke alapján – az együttműködési programban meghatározott módon.
- (2) A hazai kedvezményezett a számlán vagy egyéb, a gazdasági eseményt hitelesen dokumentáló bizonylaton szereplő összeget kizárólag euróban meghatározva nyújthat be a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet részére.

#### **4. Szabálytalanságkezelés**

- 9. §** (1) A hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet feladata a támogatás rendeltetésszerű és szabályszerű felhasználása érdekében annak biztosítása, hogy az Európai Unió, illetve Magyarország pénzügyi érdeke a támogatás felhasználása során ne sérüljön, illetve ne sérülhessen.
- (2) A hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet a szabálytalansági vizsgálat során köteles törekedni arra, hogy a szabálytalansággal érintett projekt célja megvalósuljon, és lehetőség szerint a cél indokolatlanul ne sérüljön.
- 10. §** (1) A hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezeten belül ki kell jelölni a szabálytalanságok nyilvántartásáért és jelentéséért felelős személyt (a továbbiakban: szabálytalanság-felelős).
- (2) A szabálytalanság-felelős
- lefolytatja a szabálytalansági vizsgálatokat,
  - összeállítja a szabálytalanságokkal kapcsolatos jelentéseket,
  - a Duna Transznacionális Program, az Interreg CENTRAL EUROPE transznacionális együttműködési program, valamint az INTERREG EUROPE interregionális együttműködési program esetén gondoskodik a szabálytalanságokkal kapcsolatos adatok elektronikus monitoring és információs rendszerbe való feltöltéséről.
- 11. §** (1) Aki a támogatási folyamat bármely szakaszában szabálytalanság gyanúját észleli, vagy akinek ilyen gyanú tudomására jut, köteles haladéktalanul írásban rögzíteni azt és megküldeni a szabálytalanság-felelősnek.
- (2) A szabálytalanság-felelős a szabálytalanság gyanújáról való tudomásszerzés esetén javaslatot tesz a szabálytalansági vizsgálat megindítására és – ha szükséges – a kifizetések felfüggesztésére, a 13. § szerinti esetben a szabálytalansági vizsgálat mellőzésére vagy a szabálytalansági gyanú megalapozatlansága esetén a szabálytalansági vizsgálat megindításnak elutasítására.
- (3) A hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet vezetője a (2) bekezdés szerinti javaslat alapján dönt a szabálytalansági vizsgálat megindításáról, mellőzéséről vagy elutasításáról, a kifizetések felfüggesztéséről.
- (4) Szabálytalansági vizsgálat az Európai Bizottságnak az együttműködési program lezárásáról szóló döntése kiadásától számított harmadik év végéig indítható meg.
- 12. §** (1) A szabálytalansági vizsgálat megindítását követően a szabálytalanság-felelős – szükség esetén – felhívja a hazai kedvezményezettet a szabálytalansági vizsgálat lefolytatásához szükséges további iratok becsatolására, továbbá helyszíni vizsgálat lefolytatását kezdeményezheti. Az iratok becsatolásának, illetve a helyszíni vizsgálat lefolytatásának időtartama az elintézési határidőbe nem számít bele.
- (2) A szabálytalanság-felelős megvizsgálhat bármely dokumentumot, körülményt, ténytet, amely a szabálytalanság gyanújával kapcsolatos tényállás tisztázásához szükséges.
- (3) Ha a szabálytalanság megállapításához a Közbeszerzési Döntőbizottság vagy más hatóság előzetes döntése, vagy szakértői vizsgálat szükséges, a szabálytalansági vizsgálat külön döntés nélkül felfüggesztésre kerül a hatáskörrel rendelkező hatóság határozatának meghozataláig, vagy a szakvélemény kézhezvételéig. A felfüggesztés időtartama az elintézési határidőbe nem számít bele.
- 13. §** A hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet vezetője szabálytalansági vizsgálat mellőzésével állapíthat meg szabálytalanságot, és rendelhet el az e rendelet szerinti jogkövetkezményt, ha
- a hazai kedvezményezett ellen adósságrendezési, felszámolási, végelszámolási, kényszertörlési vagy a megszüntetésére irányuló egyéb eljárás, vagy csődeljárás indult,
  - a cégbíróság a hazai kedvezményezett céget a törvényességi felügyeleti eljárásban hozott intézkedés vagy megszüntetési eljárás következtében hivatalból törli a cégjegyzékből,
  - a hazai kedvezményezett elismeri a szabálytalanság tényét,



- d) az Európai Bizottság, az audit hatóság, a Közbeszerzési Döntőbizottság vagy bármely, ellenőrzést végző szervezet hazai kedvezményezettre vonatkozó megállapításait elfogadja,
- e) rendszerszintű szabálytalanság történt.

- 14. §** (1) A szabálytalanság-felelős a szabálytalansági gyanút, a szabálytalansági vizsgálat megindításának vagy elutasításának tényét és a szabálytalansági vizsgálat eredményét rögzíti az elektronikus monitoring és információs rendszerben.
- (2) A szabálytalansági vizsgálat megindításáról, a szabálytalansági vizsgálat felfüggesztéséről, a kifizetések felfüggesztéséről, valamint a szabálytalansági vizsgálat lezárásáról a szabálytalanság-felelős tájékoztatja a szabálytalansági vizsgálatban érintetteket.

- 15. §** (1) A szabálytalansági vizsgálat eredményéről – szabálytalanság hiányának megállapítása esetén is – a szabálytalanság-felelős szabálytalanság-vizsgálati jelentést készít.
- (2) A szabálytalanság-vizsgálati jelentésnek tartalmaznia kell különösen
- a) az érintett projekt megnevezését, azonosító számát, a hazai kedvezményezett azonosításához szükséges adatokat,
  - b) a szabálytalansági gyanúról való tudomásszerzés módját és idejét,
  - c) a szabálytalansági gyanú rövid összefoglalását,
  - d) a szabálytalansági vizsgálatban részt vevők megnevezését,
  - e) a megvizsgált dokumentumok, körülmények és tények felsorolását,
  - f) a meghallgatott személyek megnevezését, a meghallgatás, illetve a helyszíni vizsgálat során készült jegyzőkönyvnek a vizsgálatot végző és a meghallgatott, illetve a helyszíni vizsgálat során jelen lévő személyek aláírásával ellátott példányát,
  - g) a meghallgatott, illetve a helyszíni vizsgálat során jelen lévő személynek az f) pont szerinti jegyzőkönyv tartalmával kapcsolatos egyet nem értése esetén az erre utaló záradékot és
  - h) a szabálytalansági vizsgálat során megállapított következtetéseket.
- (3) A szabálytalanság tényének megállapítása esetén a szabálytalanság-vizsgálati jelentésnek tartalmaznia kell továbbá
- a) a megsértett rendelkezésre történő pontos hivatkozást,
  - b) a visszakövetelendő vagy el nem számolható összeget és
  - c) az alkalmazandó intézkedésre vonatkozó javaslatot, valamint az intézkedési javaslat indokát.

- 16. §** (1) A hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet vezetője a szabálytalanság-vizsgálati jelentés alapján dönt a szabálytalansági vizsgálat lezárásáról. A szabálytalansági vizsgálat lezárásának időpontja a szabálytalanság-vizsgálati jelentés – hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet vezetője általi – jóváhagyásának a napja. A szabálytalansági vizsgálatot a megindításától számított 45 napon belül le kell zárni.
- (2) A szabálytalansági vizsgálat lezárulhat
- a) annak megállapításával, hogy nem történt szabálytalanság és a szabálytalansági vizsgálat intézkedés nélküli megszüntetésével vagy
  - b) a szabálytalanság megtörténtét megállapító, és a szabálytalansággal arányos intézkedést – így különösen a hazai kedvezményezett részére kifizetett támogatás részleges vagy teljes visszafizetését – elrendelő döntéssel.
- (3) A hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet a szabálytalanságot a hazai kedvezményezettre vonatkozóan állapítja meg akkor is, ha annak alapjául más személy vagy szervezet tevékenysége vagy mulasztása szolgált. A szabálytalanság – ide nem értve a rendszerszintű szabálytalanságot – megállapításával összefüggésben elrendelt intézkedés a hazai kedvezményezettet terheli.
- (4) A szabálytalanság-felelős a (2) bekezdés b) pontja szerinti döntésről értesíti az elrendelt intézkedés végrehajtásában érintetteket.

- 17. §** (1) A közbeszerzésekről szóló törvény vagy a közbeszerzési eljárásra vonatkozó egyéb jogszabály szabálytalanság megállapítására okot adó megsértésének gyanúja esetén a szabálytalanság-felelős a Közbeszerzési Döntőbizottság eljárását kezdeményezi.
- (2) Közbeszerzést érintő jogsértés megállapítása esetén a szabálytalansággal érintett közbeszerzési eljárásban az ajánlatkérő nevében eljáró vagy az eljárásba bevont személy részére kifizetendő díj összegére eső támogatás kifizetése egészében vagy részben megtagadható, visszakövetelhető.

- 18. §** (1) A pénzügyi korrekcióval járó jogkövetkezmenyt minden esetben egyedileg, az egyes ügyiratok alapján kell megállapítani. A pénzügyi korrekció célja olyan helyzet visszaállítása, ahol a támogatásra elszámolt költség összhangban van a vonatkozó uniós és nemzeti szabályokkal.
- (2) Ha nem lehetséges egyedi módon számszerűsíteni a pénzügyi korrekció mértékét, vagy adott esetben aránytalan lenne, vagy félrevezető eredményre vezetne az érintett kiadás egészének visszavonása, átalányon alapuló korrekciót kell alkalmazni. Az átalányon alapuló korrekció mértékét a szabálytalanság súlya és pénzügyi következményei alapján kell meghatározni.

- 19. §** (1) A hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet köteles gondoskodni arról, hogy a már kifizetett, de szabálytalanul felhasznált támogatási összeg a hazai kedvezményezettől visszakövetelésre kerüljön.
- (2) Ha a szabálytalanul felhasznált támogatási összeget az együttműködési program lezárásáig nem sikerül behajtani, a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet köteles a behajtásra tett kísérletek és intézkedések dokumentációját a hazai kedvezményezett zárójelentése jóváhagyásától számított legalább tíz évig megőrizni.

### **5. A szabálytalansági döntés elleni jogorvoslat**

- 20. §** (1) Az a hazai kedvezményezett, akivel szemben szabálytalansági vizsgálat került lefolytatásra, a szabálytalansági döntés jogszabálysértő volta, uniós támogatási szerződésbe vagy felhívásba ütközése esetén a szabálytalansági döntés ellen egy alkalommal jogorvoslattal élhet.
- (2) A jogorvoslati kérelmet a szabálytalansági döntés közlésétől számított tíz napon belül, írásban, az indokok megjelölésével kell benyújtani a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet részére.
- (3) A jogorvoslati kérelemben meg kell jelölni
- a) az érintett projekt megnevezését, azonosító számát, a hazai kedvezményezett azonosításához szükséges adatokat,
  - b) a szabálytalanság-vizsgálati jelentés által megsértett rendelkezésekre történő pontos hivatkozást és
  - c) a jogorvoslati kérelem indoklását alátámasztó tényeket, körülményeket.
- (4) A jogorvoslati kérelemben új – a szabálytalansági vizsgálat során nem vizsgált – tényekre és körülményekre is lehet hivatkozni.
- (5) A szabálytalansági döntésben meghatározott intézkedések végrehajtása – ide nem értve a kifizetések felfüggesztését – a jogorvoslati eljárás lezárásáig nem kezdhető meg.

- 21. §** Az audit hatóság és az Európai Bizottság által megállapított szabálytalanság és az annak vonatkozásában elrendelt intézkedés, pénzügyi korrekció végrehajtására meghozott döntés ellen az ezen alcímben meghatározott jogorvoslati kérelem benyújtásának – a 42. § (2) bekezdésben foglaltak kivételével – nincs helye.

- 22. §** (1) Ha a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet megállapítja, hogy a szabálytalansági döntés jogszabályt sért, az uniós támogatási szerződésbe, illetve a felhívásba ütközik, a szabálytalansági döntést visszavonja.
- (2) Ha a szabálytalansági gyanú továbbra is fennáll, a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet annak kivizsgálására új szabálytalansági vizsgálatot folytat le, és az ennek során hozott szabálytalansági döntést haladéktalanul közli az érintett hazai kedvezményezettel és a nemzeti hatósággal.
- (3) Ha a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet a szabálytalansági döntést nem vonja vissza, a jogorvoslati kérelmet a szabálytalansági vizsgálat dokumentumaival, a jogorvoslati kérelem tárgyában kialakított álláspontjával és a közbeszerzési döntőbizottsági, egyéb hatósági, vagy bírósági eljárásról szóló tájékoztatással együtt megküldi a nemzeti hatóság részére.
- (4) A nemzeti hatóság értesíti a jogorvoslati eljárás megindításáról a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezetet, valamint a szabálytalansági vizsgálatl érintett uniós támogatási szerződés szerinti azon hazai kedvezményezettet, akire nézve a szabálytalansági döntés a támogatási jogviszonyból származó jogot vagy kötelezettséget állapít meg, módosít, illetve szüntet meg.

- 23. §** (1) A nemzeti hatóság a jogorvoslati kérelmet érdemi vizsgálat nélkül elutasítja, ha
- a) a jogorvoslati kérelmet az arra nyitva álló határidőn túl terjesztették elő,
  - b) a jogorvoslati kérelmet nem az arra jogosult nyújtotta be,
  - c) a jogorvoslati kérelem az Európai Bizottság által megállapított szabálytalanság, elrendelt jogkövetkezmenyt, pénzügyi korrekció végrehajtására meghozott döntés ellen irányul,

- d) a beadvány tartalmilag nem minősül jogorvoslati kérelemnek vagy nem tartalmazza a jogszabály, az uniós támogatási szerződés, illetve a felhívás megsértett rendelkezésére vonatkozó pontos hivatkozást, vagy a megsértett rendelkezésre vonatkozó indok részletes kifejtését.
- (2) A jogorvoslati kérelmet a kérelmező a jogorvoslati eljárás lezárásáig az erre irányuló nyilatkozattal visszavonhatja.

- 24. §**
- (1) A nemzeti hatóság a sérelmezett szabálytalansági döntés és az azt megelőző szabálytalansági vizsgálat vizsgálata során nincs kötve a jogorvoslati kérelemben foglaltakhoz.
- (2) Ha a szabálytalansági gyanúval kapcsolatos tényállás tisztázásához, illetve a jogorvoslati kérelem elbírálásához szükséges, a nemzeti hatóság a jogorvoslati kérelem kiegészítésére szólíthatja fel a kérelmezőt.
- (3) A nemzeti hatóság az iratok felterjesztését követően, a jogorvoslati eljárás során bármikor a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezettől további – a szabálytalansági gyanúval kapcsolatos tényállás tisztázásához, illetve a jogorvoslati kérelem elbírálásához szükséges – tájékoztatást kérhet. A hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet köteles a tájékoztatást haladéktalanul a nemzeti hatóság rendelkezésére bocsátani.
- (4) A nemzeti hatóság az iratok felterjesztését követően, a jogorvoslati eljárás során bármikor utasíthatja a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezetet a hitelesítés felfüggesztésére vagy a felfüggesztés megszüntetésére. A hitelesítés felfüggesztése elrendeléséről és megszüntetéséről a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet haladéktalanul tájékoztatja az érintett hazai kedvezményezettet.
- (5) Ha a jogorvoslati kérelem tárgyában a döntés olyan előzetes kérdés eldöntésétől, illetve elbírálásától függ, amelynek tárgyában az eljárás a Közbeszerzési Döntőbizottság, más hatóság vagy a bíróság hatáskörébe tartozik, a nemzeti hatóság a jogorvoslati eljárást a kérdés jogerős eldöntéséig vagy elbírálásáig felfüggeszti.
- (6) Ha az (5) bekezdés szerinti eljárás még nincs megindítva és annak megindítására jogszabályban meghatározott határidőn belül lehetősége van, a nemzeti hatóság az eljárás megindítását kezdeményezi a hatóságnál vagy a bíróságnál.
- (7) A jogorvoslati eljárás felfüggesztésének időtartama a jogorvoslati kérelem elbírálásának határidejébe nem számít bele.

- 25. §**
- (1) A nemzeti hatóság a jogorvoslati kérelem tárgyában a következő döntéseket hozhatja:
- a) a szabálytalansági döntést helybenhagyja,
- b) a szabálytalansági döntést megsemmisíti és új szabálytalansági döntést hoz vagy
- c) a szabálytalansági döntést megsemmisíti és – a szabálytalansági gyanú fennállása esetén – új szabálytalansági vizsgálat lefolytatására utasítja a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezetet, ha a jogorvoslati döntés meghozatalához nincs elég adat, a jogorvoslati eljárás alatt új tény merül fel vagy a tényállás tisztázása szükséges, de arra a jogorvoslati kérelem kiegészítése keretében nincs lehetőség.
- (2) Ha a nemzeti hatóság a szabálytalansági döntésben foglaltakhoz képest új szabálytalansági gyanút állapít meg, ennek kivizsgálása érdekében új szabálytalansági vizsgálat lefolytatására utasítja a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezetet.
- (3) A nemzeti hatóság tájékoztatja az érintetteket a jogorvoslati döntésről.
- (4) A jogorvoslati eljárást a megindításától számított 45 napon belül le kell zárni.

## 6. Jelentés a szabálytalanságokról

- 26. §**
- (1) A hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet – az 1303/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 122. cikk (2) bekezdése szerinti felhatalmazáson alapuló bizottsági rendeletben részletezett tartalommal – jelentést küld a nemzeti hatóság, valamint az adott együttműködési program irányító hatósága, igazoló hatósága és audit hatósága részére.
- (2) A hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet minden év február 1-ig együttműködési programonként kimutatást küld a nemzeti hatóság részére az (1) bekezdés szerinti bizottsági rendeletben részletezett tartalommal.
- (3) A szabálytalanságok jelentése érdekében a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet és a nemzeti hatóság együttműködik az Európai Csalás Elleni Hivatal Koordinációs Irodájával.

- 27. §**
- A hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet a szabálytalanság megtörténtét megállapító döntést a döntés meghozatalát vagy a 42. § (1) bekezdés b) pontja szerinti tájékoztatást követő harminc napon belül a hazai kedvezményezett neve, a projekt megnevezése, a szabálytalanság elkövetésének módja, a szabálytalanság

következménye és a szabálytalansággal érintett összeg feltüntetésével – a személyes adatok kivételével – a honlapján közzéteszi.

### III. FEJEZET

## A DUNA TRANSZNACIONÁLIS PROGRAM PROGRAMSZINTŰ VÉGREHAJTÁSÁNAK RÉSZLETES SZABÁLYAI

### 7. Irányítási és kontrollrendszer leírás

- 28. §** Az irányító hatóság és közös titkárság kialakítja a Duna Transznacionális Program irányítási és kontrollrendszerét, amelynek megfelelően elkészíti és évente aktualizálja a Duna Transznacionális Program irányítási és kontrollrendszerének leírását. Az irányító hatóság és közös titkárság az aktualizált leírást minden év október 30-ig megküldi az audit hatóság részére.

### 8. Pályáztatás és szerződéskötés

- 29. §**
- (1) A monitoring bizottság
    - a) az 1303/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 110. cikkének megfelelően jóváhagyja a projektek kiválasztásának szempontrendszerét,
    - b) jóváhagyja a pályázati kiírásokat,
    - c) az 1299/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 12. cikkének megfelelően kiválasztja a projekteket.
  - (2) A monitoring bizottság által kiválasztott projekt vezető kedvezményezettjével az irányító hatóság és közös titkárság köti meg az uniós támogatási szerződést.

### 9. Kifizetési előrejelzés

- 30. §**
- (1) Az irányító hatóság és közös titkárság kifizetési előrejelzést küld az igazoló hatóság részére a tárgyévre és a tárgyévet követő évre vonatkozóan, legkésőbb január 10-ig, valamint július 10-ig.
  - (2) Az igazoló hatóság az (1) bekezdés szerinti előrejelzés alapján összeállítja a tárgyévre és a tárgyévet követő évre vonatkozó kifizetési előrejelzést és benyújtja az Európai Bizottság részére legkésőbb január 31-ig, valamint július 31-ig.

### 10. Programszámla

- 31. §**
- (1) A programszámlán a vezető kedvezményezett által bármilyen jogcímen történő visszafizetés és a támogatási összeg biztosítása írható jóvá.
  - (2) A programszámláról indított átutaláshoz az átutalási megbízást az elektronikus monitoring és információs rendszerben kell kiállítani. Az átutalási megbízást elektronikus formában kell átadni pénzügyi teljesítésre a Magyar Államkincstár részére.
  - (3) Az igazoló hatóság a Magyar Államkincstár által kiállított pénzforgalmi számlakivonat adatait a kézhezvételét követő három napon belül rögzíti az elektronikus monitoring és információs rendszerben.
  - (4) A programszámla vezetésével és forgalmával kapcsolatban felmerült költség elszámolása a központi költségvetésből történik.

### 11. Az uniós támogatás folyósítása

- 32. §**
- (1) A vezető kedvezményezett az elektronikus monitoring és információs rendszerben elkészíti és elektronikusan benyújtja a projekt előrehaladási jelentést, valamint a hitelesítési nyilatkozatok és számlaösszesítők alapján összeállított kifizetési kérelmet, és kezdeményezi az uniós támogatás visszatérítési folyamatának elindítását.
  - (2) Az irányító hatóság és közös titkárság ellenőrzi és jóváhagyja a benyújtott projekt előrehaladási jelentést és kifizetési kérelmet az elektronikus monitoring és információs rendszerben.
  - (3) Az igazoló hatóság a (2) bekezdés szerinti ellenőrzést és jóváhagyást követően gondoskodik az uniós támogatás elektronikus átutalásáról a vezető kedvezményezett fizetési számlája javára a programszámla egyenlegének erejéig. Az igazoló hatóság a programszámláról részteljesítést nem végez.

## 12. Költségigazolás

- 33. §** (1) Az igazoló hatóság a kedvezményezettnél felmerült költség alapján átutalási kérelmet, költségnyilatkozatot és költségigazoló nyilatkozatot állít ki és nyújt be az Európai Bizottság részére.
- (2) Az igazoló hatóság nyilatkozattételi kötelezettsége keretében meggyőződik arról, hogy az átutalási kérelem, a költségnyilatkozat és a kedvezményezettnél felmerült költség
- adatai pontosak és megbízható nyilvántartási rendszerből származnak,
  - ellenőrizhető bizonylaton alapul,
  - megfelel a vonatkozó uniós és nemzeti szabályoknak, valamint
  - a Duna Transznacionális Programra alkalmazandó kritériumokkal összhangban – a finanszírozás céljából kiválasztott, az uniós és nemzeti szabályoknak megfelelő projekt vonatkozásában merült fel.
- (3) Az igazoló hatóság a költségigazoló nyilatkozat alátámasztása érdekében kiegészítő információt kérhet, amelyet a végrehajtásban érintett szervezetek kötelesek haladéktalanul az igazoló hatóság rendelkezésére bocsátani.
- (4) Az igazoló hatóság a költségigazoló nyilatkozat alátámasztása érdekében a végrehajtásban érintett szervezeteknél számlákra és egyéb, a kifizetési kérelmet alátámasztó dokumentumokra kiterjedő ellenőrzést végezhet, illetve az eljárások megfelelőségének vizsgálatára irányuló helyszíni ellenőrzést folytathat le.
- 34. §** (1) A nemzeti hatóság az igazoló hatóság által meghatározott formában hitelesítési jelentést állít ki, melyben nyilatkozik
- az adott időszakban a hazai kontrollrendszer megfelelőségéről,
  - a Duna Transznacionális Program keretében kifizetett teljes elszámolható kiadásokról és közkiadásokról, valamint
  - a szabálytalanságokról és a behajtott összegekről.
- (2) A nemzeti hatóság az igazoló hatóság által meghatározott ütemezés szerint megküldi a hitelesítési jelentést az irányító hatóság és közös titkárság részére.
- 35. §** Az irányító hatóság és közös titkárság megküldi az igazoló hatóság részére
- az ellenőrzési nyomvonalat,
  - az Európai Bizottság irányítási és kontrollrendszerrel, elszámolható költségekkel és monitoringgal kapcsolatban megfogalmazott ajánlásait.

## 13. Elszámolás az Európai Bizottsággal

- 36. §** (1) Az igazoló hatóság euróban számol el az Európai Bizottsággal.
- (2) Az Európai Bizottság részére benyújtott időközi átutalás igénylési dokumentáció, éves beszámoló és záró egyenleg átutalás igénylési dokumentáció csak olyan költségeket tartalmazhat, amelyeket a kedvezményezettek kifizettek, az elektronikus monitoring és információs rendszerben rögzítettek, a hitelesítés keretében ellenőriztek, bizonylatokkal támasztottak alá, és amelyek a támogatott projektekkel összefüggésben elszámolható költségnek minősülnek.
- 37. §** (1) Az igazoló hatóság az uniós támogatás, a hazai társfinanszírozás és a kedvezményezett saját forrásának felhasználása alapján, finanszírozó alapok és prioritások szerinti bontásban összeállítja az időközi átutalás igénylési dokumentációt az elektronikus monitoring és információs rendszerben és megküldi az Európai Bizottság részére.
- (2) A záró egyenleg átutalás igénylés során az igazoló hatóság az elektronikus monitoring és információs rendszerben összeállítja a költségnyilatkozatot a Duna Transznacionális Program uniós támogatásra való jogosultságáról hozott európai bizottsági határozatban meghatározott kifizetési határidő leteltét követő hat hónapon belül.
- (3) Az igazoló hatóság a végső egyenleg átutalás igénylési dokumentációt – az irányító hatósággal és közös titkársággal folytatott egyeztetést követően – megküldi az audit hatóság részére a Duna Transznacionális Program uniós támogatásra való jogosultságáról hozott európai bizottsági határozatban meghatározott kifizetési határidő leteltét követő hét hónapon belül.
- (4) A költségnyilatkozat helyesbítéséről az igazoló hatóság gondoskodik.

#### 14. Éves elszámolás az Európai Bizottsággal

- 38. §** (1) Az éves elszámolás időszaka – a (2) bekezdésben meghatározott kivétellel – a számviteli év, amely július 1-jétől a következő év június 30-ig tart. Az utolsó számviteli év 2023. július 1-jétől 2024. június 30-ig tart.
- (2) Az első éves elszámolás időszaka 2014. január 1-jétől 2015. június 30-ig tart.
- (3) Az éves elszámolás benyújtásának határideje a számviteli évet követő év február 15.
- 39. §** (1) Az igazoló hatóság minden év augusztus 15-ig megküldi az audit hatóság részére a számviteli évben az Európai Bizottsághoz benyújtott kifizetési kérelmek alapját képező tételeket statisztikai mintavételezés céljából. Az audit hatóság a számviteli évben benyújtott kifizetési kérelmekből több alkalommal is végezhet mintavételt. Az igazoló hatóság az audit hatóság kérését követő 15 napon belül megküldi a statisztikai mintavételezés alapjául szolgáló tételeket az audit hatóság részére.
- (2) Az irányító hatóság és közös titkárság minden év október 15-ig megküldi a számviteli évről az éves összefoglalót és az uniós mintának megfelelő vezetői nyilatkozatot az audit hatóság és az igazoló hatóság részére.
- (3) Az audit hatóság a mintán elvégzett ellenőrzései alapján tett, az egyes tételekre vonatkozó megállapításait december 15-ig megküldi az irányító hatóság és közös titkárság, valamint az igazoló hatóság részére. A megállapításokról az egyeztetést január 31-ig le kell zárni.
- (4) A mintában talált, az audit hatóság által szabálytalannak tartott tételeket törölni kell az éves elszámolásból. A szabálytalan tételekről az irányító hatóság és közös titkárság, valamint az audit hatóság egyeztet. Az egyeztetés eredményeként a szabályos tételek bekerülhetnek a következő évi elszámolásba.
- (5) Az audit hatóság, valamint az igazoló hatóság az éves összefoglalóra tett észrevételeit december 15-ig megküldi az irányító hatóság és közös titkárság részére.
- (6) Az igazoló hatóság január 15-ig elkészíti és megküldi az uniós mintának megfelelő éves beszámoló tervezetét az audit hatóság részére.
- (7) Az irányító hatóság és közös titkárság január 31-ig megküldi az igazoló hatóság és az audit hatóság részére
- a végleges éves összefoglalót,
  - azon elszámoló bizonylatok és projektek listáját, amelyeket az éves elszámolásban nem kíván szerepeltetni, valamint
  - a vezetői nyilatkozatot.
- (8) Az igazoló hatóság február 10-ig véglegesíti és megküldi az éves beszámolót az audit hatóság részére.
- (9) Az audit hatóság a nemzetközileg elfogadott ellenőrzési standardoknak és az uniós mintának megfelelő auditvéleményt, valamint éves kontrolljelentést készít.
- (10) Az érintett szervezetek az éves elszámolás dokumentumait (éves összefoglaló, vezetői nyilatkozat, éves beszámoló, auditvélemény, éves kontrolljelentés) az 1303/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 74. cikk (4) bekezdése szerinti elektronikus adatcsere rendszerbe február 15-ig feltöltik.

#### 15. A technikai segítségnyújtás

- 40. §** (1) A technikai segítségnyújtás keretből finanszírozott tevékenységek a monitoring bizottság által elfogadott TA projektek keretében kerülnek megvalósításra.
- (2) A TA projekt több éves fizetési kötelezettséggel járó – a technikai segítségnyújtás keret terhére történő – szerződése megkötéséhez kötelezettségvállalás több évre, vagy a költségvetési éven túli évre is vállalható. A TA projekt keretét a monitoring bizottság állapítja meg.

#### 16. A szabálytalanságkezeléssel összefüggő feladatok

- 41. §** A szabálytalanságok jelentése érdekében az igazoló hatóság együttműködik az Európai Csalás Elleni Hivatal Koordinációs Irodájával.
- 42. §** (1) Ha az audit hatóság ellenőrzési tevékenysége során a költségnyilatkozat korrekciójával járó hibát állapít meg
- az igazoló hatóság a soron következő átutalás igénylési dokumentációt a pénzügyi korrekció összegével csökkentett mértékben nyújtja be az Európai Bizottság részére,

- b) az audit hatóság felkéri a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezetet, hogy tájékoztassa a kedvezményezettet a szabálytalanság megállapításáról és intézkedjen a pénzügyi korrekció és az egyéb jogkövetkezmények végrehajtásáról.
- (2) Ha a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet (1) bekezdés b) pontja szerinti tájékoztatása számítási hibát tartalmaz, jogorvoslati kérelem benyújtásának van helye.

**43. §** A már kifizetett, de szabálytalanul felhasznált támogatási összeg visszakövetelését követően az igazoló hatóság a programszámlán jóváírt összeggel csökkentett átutalás igénylési dokumentációt nyújt be az Európai Bizottság részére.

**44. §** Az irányító hatóság és közös titkárság köteles a rendszerszintű szabálytalanság megállapításáról, illetve a rendszerszintű szabálytalanság tudomására jutásáról az audit hatóságot és az igazoló hatóságot öt munkanapon belül értesíteni.

- 45. §** (1) Az irányító hatóság és közös titkárság közreműködik a csalás megelőzésében, azonosításában a programszintű dokumentumokban foglaltak szerint.
- (2) Ha az irányító hatóságnak és közös titkárságnak csalás vagy annak gyanúja jut a tudomására, köteles erről értesíteni az audit hatóságot, valamint indokolt esetben az Európai Csalás Elleni Hivatal Koordinációs Irodáját.

### **17. Ellenőrzés**

**46. §** Az irányító hatóság és közös titkárság, az igazoló hatóság és a hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet a szerződéskötés, a pénzügyi lebonyolítás, valamint ezen folyamatok adatainak az elektronikus monitoring és információs rendszerben történő rögzítése során köteles biztosítani a négy szem elvének érvényesülését.

### **18. Az audit hatóság feladatai**

- 47. §** (1) Az audit hatóság
- az 1303/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 124. cikk (2) bekezdésének és az 1299/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 21. cikk (3) bekezdésének megfelelően lefolytatja a kijelölési kritériumok teljesülésének értékelését, elkészíti az értékelésről szóló jelentést és véleményt,
  - elkészíti az audit stratégiát,
  - elvégzi a rendszerellenőrzéseket,
  - elvégzi a projektek mintavételes ellenőrzését,
  - elvégzi az éves elszámolások vizsgálatát,
  - ellenőrzést végez az Európai Bizottság felkérése esetén,
  - nyomon követi az ellenőrzési jelentések megállapításait, javaslati hasznosulását, az intézkedési tervek végrehajtását,
  - teljesíti az Európai Bizottság részére az éves beszámolási kötelezettségeket,
  - részt vesz az 1303/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 128. cikke szerinti egyeztetéseken,
  - véleményezi az Európai Bizottság ellenőrzéseiben felvetett kérdésekre adandó tagállami választervezeteket, részt vesz a szükséges tárgyalások lefolytatásában,
  - gondoskodik az Európai Bizottság audit hatósági tevékenység hatékonyságát vizsgáló ellenőrzései által felvetett kérdésekre adandó tagállami válaszok kialakításáról, a szükséges tárgyalások lefolytatásáról.
- (2) Az audit hatóság az (1) bekezdés szerinti feladatait az Európai Bizottság által meghatározott, valamint a nemzetközileg elfogadott audit standardok alapján látja el.

### **19. Ellenőrzési tervezés**

- 48. §** (1) Az audit hatóság a Duna Transznacionális Program jóváhagyásától számított nyolc hónapon belül elkészíti az audit stratégiát az Európai Bizottság által meghatározott módszertan alapján.
- (2) Az audit hatóság az Európai Bizottság erre irányuló kérése esetén benyújtja az audit stratégiát az Európai Bizottság részére.



- (3) Ha az Európai Bizottság észrevételt tesz, az audit hatóság felülvizsgálja az audit stratégiát a válaszadásra meghatározott határidőn belül és válaszát megküldi az Európai Bizottság részére.
- (4) Az audit hatóság az Európai Bizottsággal egyeztetett audit stratégiát megküldi az irányító hatóság és közös titkárság részére.
- (5) Az audit hatóság 2016-tól 2024-ig köteles évente felülvizsgálni az audit stratégiát.
- (6) Az audit hatóság az audit stratégiában foglaltaknak megfelelően köteles elkészíteni minden év február 28-ig az éves ellenőrzési tervét, melyet tájékoztatás céljából megküld az államháztartásért felelős miniszter, valamint az irányító hatóság és közös titkárság részére.

## **20. Rendszerellenőrzés**

- 49. §**
- (1) Az audit hatóság köteles éves rendszerességgel elvégezni az 1303/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 127. cikke szerinti rendszerellenőrzést.
  - (2) Az audit hatóság az (1) bekezdés szerinti rendszerellenőrzésről készült ellenőrzési jelentést a jelentés lezárását követően haladéktalanul megküldi az Európai Bizottság és az ellenőrzött szervezet részére.

## **21. Mintavételes ellenőrzés**

- 50. §**
- (1) Az audit hatóság köteles évente elvégezni az igazoló hatóság által az előző számviteli évben az Európai Bizottság részére bejelentett költségek mintavételes ellenőrzését.
  - (2) Az audit hatóság részére korlátlan hozzáférést kell biztosítani az elektronikus monitoring és információs rendszerben tárolt adatokhoz.
  - (3) Az audit hatóság a mintavételes ellenőrzésről készült ellenőrzési jelentést a jelentés lezárását követően haladéktalanul megküldi az ellenőrzött szervezet részére.

## **22. Intézkedési terv**

- 51. §**
- (1) Az ellenőrzéssel érintett szervezet vagy hatóság vezetője valamennyi vonatkozó, a Duna Transznacionális Programmal összefüggő ellenőrzési jelentés kézhezvételétől számított húsz napon belül köteles intézkedési tervet készíteni, ha az ellenőrzési jelentésben rá vonatkozó, intézkedést igénylő megállapítás szerepel és felelős annak végrehajtásáért vagy a végrehajtás nyomon követéséért.
  - (2) Az (1) bekezdés szerinti szervezet vezetője köteles gondoskodni az intézkedési terv – így különösen a szabálytalanságok kezelésével kapcsolatos intézkedések – megvalósításának folyamatos nyomon követéséről.
  - (3) Az (1) bekezdés szerinti szervezet vezetője köteles minden évben, november 15-i zárónappal beszámolót készíteni a (2) bekezdés szerinti tevékenységéről és azt, valamint az azt alátámasztó dokumentumokat 15 napon belül tájékoztatás céljából megküldeni az audit hatóság részére.

## *IV. FEJEZET*

### *EGYÉB RENDELKEZÉSEK*

## **23. A Duna Transznacionális Program és az Interreg CENTRAL EUROPE transznacionális együttműködési program forrásainak felhasználására vonatkozó uniós versenyjogi értelemben vett állami támogatási szabályok**

- 52. §**
- (1) A transznacionális együttműködési programok forrásaiból állami támogatás a Magyarországon székhellyel, vagy az Európai Gazdasági Térség területén székhellyel és Magyarországon fiókteleppel rendelkező jogi személy részére nyújtható.
  - (2) Az 1407/2013/EU bizottsági rendelet hatálya alá tartozó – a transznacionális együttműködési programok forrásaiból megítélt vissza nem térítendő – támogatás kizárólag átlátható formában nyújtott támogatásként nyújtható.
- 53. §**
- A Duna Transznacionális Programból nyújtható állami támogatásnak minősülő jogcímek:
- a) az innováció keretfeltételeinek javítása, üzleti és társadalmi innovációs készségek fejlesztése,
  - b) transznacionális vízgazdálkodás és árvízvédelem,
  - c) a természeti és kulturális örökség, valamint az erőforrások fenntartható használata,

- d) az ökológiai folyosók helyreállítása és menedzsentje,
- e) felkészülés a katasztrófakockázatok kezelésére,
- f) környezetbarát és biztonságos közlekedési rendszerek fejlesztése,
- g) az energiabiztonság és energiahatékonyság javítása,
- h) a jelentősebb társadalmi kihívások kezelésére szolgáló intézményi kapacitások növelése.

**54. §** Az Interreg CENTRAL EUROPE transznacionális együttműködési programból nyújtható állami támogatásnak minősülő jogcímek:

- a) a vállalkozói kompetenciák és készségek javítása, az innovációs rendszerek szereplői közötti fenntartható kapcsolatok javítása,
- b) az energiahatékonyság növelését és a megújuló energiaforrások használatát támogató stratégiák, megoldások kidolgozása,
- c) a területi alapú, alacsony széndioxid-kibocsátást eredményező energiatervezési stratégiák támogatása,
- d) a mobilitás-tervezési kapacitások fejlesztése a funkcionális városi területeken az alacsonyabb szén-dioxid kibocsátás érdekében,
- e) a természeti és kulturális örökség, erőforrások védelme, fenntartható használata,
- f) a funkcionális városi területek környezetgazdálkodásának fejlesztése,
- g) regionális személyszállítási és áruszállítási rendszerek tervezése és koordinációja.

#### **24. A csekély összegű támogatás**

- 55. §** (1) Az egy és ugyanazon vállalkozásnak minősülő vállalkozások részére az 1407/2013/EU bizottsági rendelet hatálya alá tartozó, Magyarországon odaítélt csekély összegű támogatás (ezen alcím vonatkozásában a továbbiakban: támogatás) bruttó támogatástartalma nem haladhatja meg a 200 000 eurónak, közúti kereskedelmi árufuvarozást ellenszolgáltatás fejében végző, egy és ugyanazon vállalkozásnak minősülő vállalkozások esetén a 100 000 eurónak megfelelő forintösszeget, figyelembe véve az 1407/2013/EU bizottsági rendelet 3. cikk (8) és (9) bekezdését.
- (2) A támogatás odaítélése során az adott pénzügyi évben, valamint az előző két pénzügyi év alatt Magyarországon odaítélt csekély összegű támogatások bruttó támogatástartalmának összegét kell figyelembe venni.
- (3) Az 1407/2013/EU bizottsági rendelet 1. cikk (2) bekezdésében foglaltak kivételével nem lehet kedvezményezett az a vállalkozás, amely az igényelt támogatást az 1407/2013/EU bizottsági rendelet 1. cikk (1) bekezdésében meghatározott kivételek szerint használná fel.
- (4) Nem nyújtható támogatás a közúti kereskedelmi árufuvarozást ellenszolgáltatásért végző vállalkozás részére teherszállító jármű vásárlására.
- (5) A támogatás a csekély összegű közszolgáltatási támogatással az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikkének az általános gazdasági érdekű szolgáltatást nyújtó vállalkozások számára nyújtott csekély összegű támogatásokra való alkalmazásáról szóló, 2012. április 25-i 360/2012/EU bizottsági rendeletben meghatározott felső határig halmozható. A támogatás más csekély összegű támogatásokról szóló rendeleteknek megfelelően nyújtott csekély összegű támogatással az (1) bekezdésben meghatározott felső határig halmozható.
- (6) A támogatás nem halmozható azonos elszámolható költségek vagy azonos célú kockázatfinanszírozási intézkedés vonatkozásában nyújtott állami támogatással, ha az így halmozott összeg meghaladná a csoportmentességi rendeletekben vagy az Európai Bizottság jóváhagyó határozatában meghatározott legmagasabb támogatási intenzitást vagy összeget.
- (7) A kedvezményezettnek az 1407/2013/EU bizottsági rendelet 5. cikk (1) bekezdése figyelembevételével – az ott meghatározott feltételek teljesítésének megállapítására alkalmas módon – nyilatkoznia kell a részére a támogatás odaítélésének évében és az azt megelőző két pénzügyi évben nyújtott csekély összegű támogatások támogatástartalmáról.
- (8) A kedvezményezett köteles a támogatással kapcsolatos okiratokat és dokumentumokat a támogatási döntés meghozatala napjától számított tíz évig megőrizni.

#### **25. Az elektronikus monitoring és információs rendszerre vonatkozó speciális szabályok**

- 56. §** (1) A Duna Transznacionális Program végrehajtásában érintett szervezet köteles az elektronikus monitoring és információs rendszert használni a végrehajtási, kifizetési, ellenőrzési, monitoring, hitelesítési és

szabálytalanságkezelési feladata, valamint az ezen feladatához kapcsolódó tájékoztatási kötelezettsége ellátása során.

- (2) Az Interreg CENTRAL EUROPE transznacionális együttműködési program és az INTERREG EUROPE interregionális együttműködési program végrehajtásában érintett szervezet köteles elektronikus monitoring és információs rendszert használni a hazai társfinanszírozási és megelőlegezési szerződések és kifizetések, valamint a szabálytalanságok kezelésére.

- 57. §**
- (1) Ha az elektronikus monitoring és információs rendszer moduljainak alkalmazása egyes feladatok ellátását nem biztosítja, az adott modulban el nem végezhető feladatok, kifizetések rendezése dokumentálását az érintett szervezet működési kézikönyvében részletezett módon kell biztosítani. Ez esetben haladéktalanul gondoskodni kell az érintett modulokban az adatok teljes körű utólagos rögzítéséről.
  - (2) Ha az elektronikus monitoring és információs rendszer finanszírozási modulja nem biztosítja az átutalási megbízás rögzítését, az érintett szervezet működési kézikönyve szerinti dokumentáltság mellett az átutalási megbízás kiállítása elektronikus utalás nélkül papír alapon is történhet.
  - (3) A (2) bekezdés szerinti esetben az érintett szervezet köteles biztosítani az elektronikus monitoring és információs rendszeren kívüli utalás dokumentálásának alátámasztását.
  - (4) Az Európai Unióval történő elszámolás benyújtása az elektronikus monitoring és információs rendszerben teljes körűen rögzített adatok alapján, kizárólag az elektronikus monitoring és információs rendszerben elkészített dokumentumokkal történhet.
  - (5) Az egyes feladatok papír alapon történő elvégzésének kötelezettsége vonatkozik az értesítési, tájékoztatási kötelezettségre is.

- 58. §**
- Az elektronikus monitoring és információs rendszerben használt elektronikus aláírások a belső piacon történő elektronikus tranzakciókhoz kapcsolódó elektronikus azonosításról és bizalmi szolgáltatásokról, valamint az 1999/93/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2014. július 23-i 910/2014/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet értelmében hiteles aláírásnak minősülnek, kiváltják az ahhoz fűződő joghatásokat és bírósági eljárásokban bizonyítékként elfogadhatók.

- 59. §**
- A kedvezményezett rendelkezésére bocsátott elektronikus monitoring és információs rendszert egyedi jelszóval kell védeni. A jelszó biztonságáért, a jelszó használatával az elektronikus monitoring és információs rendszerben elvégzett műveletekért a kedvezményezett felelős.

## V. FEJEZET

### ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

- 60. §**
- Ez a rendelet a kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

- 61. §**
- Ez a rendelet
- a) az Európai Regionális Fejlesztési Alapra, az Európai Szociális Alapra, a Kohéziós Alapra, az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapra és az Európai Tengerügyi és Halászati Alapra vonatkozó közös rendelkezések megállapításáról, az Európai Regionális Fejlesztési Alapra, az Európai Szociális Alapra és a Kohéziós Alapra és az Európai Tengerügyi és Halászati Alapra vonatkozó általános rendelkezések megállapításáról és az 1083/2006/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1303/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet,
  - b) az Európai Regionális Fejlesztési Alap által az európai területi együttműködési célkitűzésnek nyújtott támogatásra vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2013. december 17-i 1299/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet,
  - c) az Európai Regionális Fejlesztési Alapra, az Európai Szociális Alapra, a Kohéziós Alapra, az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapra és az Európai Tengerügyi és Halászati Alapra vonatkozó közös rendelkezések megállapításáról, az Európai Regionális Fejlesztési Alapra, az Európai Szociális Alapra és a Kohéziós Alapra és az Európai Tengerügyi és Halászati Alapra vonatkozó általános rendelkezések megállapításáról szóló 1303/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet kiegészítéséről szóló, 2014. március 3-i 480/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet végrehajtásához szükséges rendelkezéseket állapít meg.

- 62. §** A 24. alcím az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikkének a csekély összegű támogatásokra való alkalmazásáról szóló, 2013. december 18-i 1407/2013/EU bizottsági rendelet hatálya alá tartozó támogatást tartalmaz.
- 63. §** Hatályát veszti a 2014–2020-as programozási időszakban a transznacionális és interregionális együttműködési programok végrehajtási intézményeiről szóló 126/2014. (IV. 10.) Korm. rendelet.

*Orbán Viktor* s. k.,  
miniszterelnök

**A 2014–2020 programozási időszakban a transznacionális és interregionális együttműködési programok végrehajtásában érintett szervezetek**

	A	B	C	D	E	F	G
1.	Végrehajtásban érintett szervezet	Duna Transznacionális Program	Interreg CENTRAL EUROPE transznacionális együttműködési program	INTERREG EUROPE interregionális együttműködési program	INTERACT III interregionális együttműködési program	ESPON 2020 interregionális együttműködési program	URBACT III interregionális együttműködési program
2.	irányító hatóság és közös titkárság	Nemzetgazdasági Minisztérium szervezeti és működési szabályzatában meghatározott szervezeti egység	–	–	–	–	–
3.	igazoló hatóság	Magyar Államkincstár	–	–	–	–	–
4.	audit hatóság	Európai Támogatásokat Auditáló Főigazgatóság	–	–	–	–	–
5.	auditor csoport magyar tagja	–	Európai Támogatásokat Auditáló Főigazgatóság	Európai Támogatásokat Auditáló Főigazgatóság	–	–	Európai Támogatásokat Auditáló Főigazgatóság
6.	nemzeti hatóság	területfejlesztés stratégiai tervezéséért felelős miniszter által vezetett minisztérium	területfejlesztés stratégiai tervezéséért felelős miniszter által vezetett minisztérium	területfejlesztés stratégiai tervezéséért felelős miniszter által vezetett minisztérium	területfejlesztés stratégiai tervezéséért felelős miniszter által vezetett minisztérium	területfejlesztés stratégiai tervezéséért felelős miniszter által vezetett minisztérium	településfejlesztésért és településrendezésért felelős miniszter által vezetett minisztérium
7.	nemzeti kapcsolattartó pont	területfejlesztés stratégiai tervezéséért felelős miniszter által vezetett minisztérium	területfejlesztés stratégiai tervezéséért felelős miniszter által vezetett minisztérium	területfejlesztés stratégiai tervezéséért felelős miniszter által vezetett minisztérium	–	területfejlesztés stratégiai tervezéséért felelős miniszter által vezetett minisztérium	Lechner Tudásközpont Területi, Építészeti és Informatikai Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság
8.	hitelesítési tevékenységre kijelölt szervezet	Széchenyi Programiroda Tanácsadó és Szolgáltató Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság	Széchenyi Programiroda Tanácsadó és Szolgáltató Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság	Széchenyi Programiroda Tanácsadó és Szolgáltató Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság	–	–	Széchenyi Programiroda Tanácsadó és Szolgáltató Nonprofit Korlátolt Felelősségű Társaság
9.	az együttműködési program technikai segítségnyújtási keretéhez történő nemzeti hozzájárulás biztosítója	területfejlesztés stratégiai tervezéséért felelős miniszter	területfejlesztés stratégiai tervezéséért felelős miniszter	területfejlesztés stratégiai tervezéséért felelős miniszter	területfejlesztés stratégiai tervezéséért felelős miniszter	területfejlesztés stratégiai tervezéséért felelős miniszter	településfejlesztésért és településrendezésért felelős miniszter

**A Kormány 397/2015. (XII. 12.) Korm. rendelete  
a 2007–2013 programozási időszakban az Európai Regionális Fejlesztési Alapból, az Európai Szociális  
Alapból és a Kohéziós Alapból származó támogatások felhasználásának rendjéről szóló  
4/2011. (I. 28.) Korm. rendelet módosításáról**

A Kormány az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 109. § (1) bekezdés 15. pontjában kapott felhatalmazás alapján, az Alaptörvény 15. cikk (1) bekezdésében meghatározott feladatkörében eljárva a következőket rendeli el:

- 1. §** A 2007–2013 programozási időszakban az Európai Regionális Fejlesztési Alapból, az Európai Szociális Alapból és a Kohéziós Alapból származó támogatások felhasználásának rendjéről szóló 4/2011. (I. 28.) Korm. rendelet [a továbbiakban: 4/2011. (I. 28.) Korm. rendelet] 3. mellékletében foglalt táblázat
- a) E:7–E:11 mezőjében a „Kft.” szövegrész helyébe a „Kft., átadás-átvételt követően a Magyar Államkincstár” szöveg,
  - b) E:12–E:16 mezőjében a „Kft.” szövegrész helyébe a „Kft., átadás-átvételt követően a Magyar Államkincstár” szöveg,
  - c) E:17–E:21 mezőjében a „Kft.” szövegrész helyébe a „Kft., átadás-átvételt követően a Magyar Államkincstár” szöveg,
  - d) E:22–E:26 mezőjében a „Kft.” szövegrész helyébe a „Kft., átadás-átvételt követően a Magyar Államkincstár” szöveg,
  - e) E:27–E:31 mezőjében a „Kft.” szövegrész helyébe a „Kft., átadás-átvételt követően a Magyar Államkincstár” szöveg,
  - f) E:32–E:36 mezőjében a „Kft.” szövegrész helyébe a „Kft., átadás-átvételt követően a Magyar Államkincstár” szöveg
- lép.
- 2. §** Hatályát veszti a 4/2011. (I. 28.) Korm. rendelet 115. § (5) bekezdése.
- 3. §** Ez a rendelet a kihirdetését követő napon lép hatályba.

*Orbán Viktor s. k.,*  
miniszterelnök

---

**A Kormány 398/2015. (XII. 12.) Korm. rendelete  
a Széchenyi Programirodáról szóló 68/2011. (IV. 28.) Korm. rendelet módosításáról**

A Kormány az Alaptörvény 15. cikk (3) bekezdésében meghatározott eredeti jogalkotói hatáskörében, az Alaptörvény 15. cikk (1) bekezdésében meghatározott feladatkörében eljárva a következőket rendeli el:

- 1. §** A Széchenyi Programirodáról szóló 68/2011. (IV. 28.) Korm. rendelet 2. §-a a következő (3b) bekezdéssel egészül ki:  
„(3b) A Társaság részt vesz a 2014–2020 programozási időszak vonatkozásában az egyes európai uniós alapokból származó támogatások felhasználásával összefüggő feladatok ellátásában, különös tekintettel a támogatást igénylők és a kedvezményezettek segítésére, kapacitásának fejlesztésére, valamint a projektfelügyeleti rendszer működtetésére a projektek tervezése és megvalósítása során.”
- 2. §** Ez a rendelet a kihirdetését követő napon lép hatályba.

*Orbán Viktor s. k.,*  
miniszterelnök

---

## V. A Kormány tagjainak rendeletei

### A belügyminiszter 64/2015. (XII. 12.) BM rendelete a rendőrség áldozatsegítő feladatairól

A bűncselekmények áldozatainak segítéséről és az állami kárenyhítésről szóló 2005. évi CXXXV. törvény 46. § (6) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján, a Kormány tagjainak feladat- és hatásköréről szóló 152/2014. (VI. 6.) Korm. rendelet 21. § 22. pontjában meghatározott feladatkörömben eljárva – a Kormány tagjainak feladat- és hatásköréről szóló 152/2014. (VI. 6.) Korm. rendelet 79. § 3. pontjában meghatározott feladatkörében eljáró igazságügyi miniszterrel egyetértésben a következőket rendelem el:

- 1. §**
- (1) A rendőrség minden sértettnek – akkor, amikor az adott ügyben a rendőrséggel először kerül kapcsolatba – átadja a fővárosi és megyei kormányhivatal által a rendőrségre eljuttatott áldozatok jogairól szóló tájékoztatót, egyúttal szóban felhívja figyelmét az áldozatsegítés lehetőségére.
  - (2) A rendőrség az alábbiakról tájékoztatja a sértettet:
    - a) a feljelentésről készített jegyzőkönyvről, illetve a feljelentés megtételét igazoló iratról térítésmentesen másolatot kaphat, amely egyes áldozatsegítő szolgáltatások igénybevétele során felhasználható;
    - b) egyes áldozatsegítő szolgáltatások igénybevétele feltételhez kötött; továbbá
    - c) ha adott támogatás igénybeviteléhez igazolás szükséges, akkor azt a rendőrség a kérelmére díjmentesen kiállítja, ugyanakkor az igazolás a fővárosi és megyei kormányhivatal mint áldozatsegítő szolgálat útján is beszerezhető.
  - (3) A szóbeli figyelemfelhívást és a tájékoztató átadását, valamint a jegyzőkönyvről készült másolat kérésének igényét a sértett a jegyzőkönyv felvételekor aláírásával igazolja.
- 2. §**
- (1) Ha a feljelentést a sértett teszi, a rendőrség a feljelentés megtételekor az 1. melléklet szerinti adatlap segítségével megvizsgálja (a továbbiakban: egyéni értékelés), hogy a sértett a büntetőeljárásról szóló 1998. évi XIX. törvény (a továbbiakban: Be.) 62/C. § szerinti különleges bánásmódot igénylő sértett-e. Az egyéni értékelés szükség szerint megismételhető.
  - (2) Ha az egyéni értékelésre az eljárás megindulásakor nem kerül sor, azt a rendőrség legkésőbb akkor megteszi, amikor a sértettet első alkalommal tanúként kihallgatja. Nem szükséges annak a sértettnek az egyéni értékelése, aki a büntetőeljárásban nem vesz részt.
- 3. §**
- (1) Ha adott ügyben igazolást állítottak ki, az igazolás másolati példányát az igazolás kiállításának napján az ügyirathoz kell csatolni.
  - (2) Ha az adott ügyben egyéni értékelésre került sor, az 1. melléklet szerinti kitöltött adatlapot az ügyirathoz zártan kell csatolni úgy, hogy annak tartalmát csak a sértett, a nyomozó hatóságnak az ügyben eljáró tagja, a nyomozás feletti felügyeletet gyakorló ügyész és az ügyben eljáró bíró ismerheti meg.
  - (3) Amennyiben olyan adat, tény vagy körülmény merül fel, amely alapján megállapítható, hogy a különleges bánásmódot igénylő sértetti minőség már nem áll fenn, a nyomozó hatóság az 1. mellékletben foglalt adatlapon jelzi, hogy a sértett a továbbiakban nem minősül különleges bánásmódot igénylő sértettnek. Az erre vonatkozó megállapításról a sértettet tájékoztatja.
- 4. §**
- (1) A rendőrség az áldozatsegítő feladatai ellátása során együttműködik az Igazságügyi Hivatallal, valamint a fővárosi és megyei kormányhivatalokkal, mint áldozatsegítő szolgálatokkal, az áldozatsegítést végző civil szervezetekkel, valamint a Magyarországon működő diplomáciai és konzuli képviseletekkel. Az áldozatsegítéssel kapcsolatos feladatok végrehajtásához az Országos Rendőr-főkapitányság módszertani segítséget nyújt.
  - (2) Az országos rendőrfőkapitány és a megyei (fővárosi) rendőrfőkapitány az áldozati jogok érvényesüléséről évente jelentést készít, amelyet – a megyei (fővárosi) rendőrfőkapitány az országos rendőrfőkapitány jóváhagyását követően – megküld az Igazságügyi Hivatal, valamint a fővárosi és megyei kormányhivatal, mint áldozatsegítő szolgálat, továbbá a Legfőbb Ügyészség, a Fővárosi Főügyészség és a megyei főügyészségek részére.



- 5. §** Ez a rendelet a kihirdetését követő napon lép hatályba.
- 6. §** E rendelet 2. §-a, valamint 1. melléklete a bűncselekmények áldozatainak jogaira, támogatására és védelmére vonatkozó minimumszabályok megállapításáról és a 2001/220/IB tanácsi kerethatározat felváltásáról szóló, 2012. október 25-i 2012/29/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv 4. cikkének, 5. cikk (1) bekezdésének, 8. cikk (2) bekezdésének, 21. cikk (1) bekezdésének, 22. cikkének, 28. cikkének való megfelelést szolgálja.
- 7. §** Hatályát veszti a rendőrség, és a határőrség áldozatsegítő feladatairól szóló 17/2007. (III. 13.) IRM rendelet.

*Dr. Pintér Sándor s. k.,*  
belügyminiszter

1. melléklet a 64/2015. (XII. 12.) BM rendelethez

[rendőrkapitányság fejléce]

Szám:

**Adatlap sértett egyéni értékeléséhez**

Készült a(z) ..... [rendőrkapitányság neve]-on  
a ..... eljárásban  
..... (sértett neve) sértett tanú egyéni értékelése alkalmával  
a ..... alatti hivatali helyiségben 20... ..... napján  
... óra ... perckor.

1. Kívánja-e a különleges bánásmódot igénylő sértetté minősítésből fakadó védelmi intézkedések igénybevételét?  
 Igen  Nem

2. A sértett személyére vonatkozó információk:

Általános információk:

Név:

Neme:

Születési dátum/bevallott kor:

Elérhetőségek:

Cím:

E-mail cím:

Telefonszám:

Kapcsolattartó / egyéb meghatalmazott személy:

A sértett 18. életévét nem töltötte be:  Igen  Nem

Fogyatékossgal élő személy:  Igen  Nem

A sértett már korábban is bűncselekmény sértettjévé vált:  Igen  Nem

Állampolgárság:

A különleges bánásmódot megalapozó egyéb körülmény értékelése:

3. A bűncselekmény típusa, jellege, természete (több is megjelölhető)
- Emberkereskedelem, kényszermunka
  - Gyűlöletbűncselekmény
  - Szervezett bűnözés
  - Hozzá tartozók közötti erőszak
  - Nemi élet szabadsága elleni bűncselekmény
  - Gyermekbántalmazás, illetve gyermek érdekeit sértő cselekmény
  - Terrorcselekmény

## 4. A bűncselekmény körülménye

A sértett személyes kapcsolatban áll a terhelttel?  Igen  Nem

A sértett fél-e attól, hogy a terhelt a jövőben is ártani fog neki?  Igen  Nem

Ártott-e korábban a terhelt a sértettnek?  Igen  Nem

A bűncselekményt érintő körülmények értékelése:

## 5. A fentiek alapján a sértett különleges bánásmódot igénylő sértettnek minősül/nem minősül különleges bánásmódot igénylő sértettnek.\*

Kijelentem, hogy a fent leírtak pontosak, a valóságnak megfelelnek:

Dátum: .....

A sértett aláírása: .....

Az értékelést végző személy azonosítója: .....

Az alábbi körülményekre tekintettel a különleges bánásmódot igénylő sértetti minőség már nem áll fenn:

Dátum: .....

Az értékelést végző személy azonosítója: .....

\* A büntetőeljárásról szóló 1998. évi XIX. törvény 62/C. § (2) bekezdése alapján a sértettet különleges bánásmódot igénylő sértettnek kell tekinteni, amennyiben a büntetőeljárás megindításakor a 18. életévét nem töltötte be.

**A belügyminiszter 65/2015. (XII. 12.) BM rendelete  
a belügyminiszter irányítása alá tartozó nyomozó hatóságok nyomozásának részletes szabályairól és  
a nyomozási cselekmények jegyzőkönyv helyett más módon való rögzítésének szabályairól szóló  
23/2003. (VI. 24.) BM–IM együttes rendelet módosításáról**

A büntetőeljárásról szóló 1998. évi XIX. törvény 604. § (3) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján, a Kormány tagjainak feladat- és hatásköréről szóló 152/2014. (VI. 6.) Korm. rendelet 21. § 22. pontjában meghatározott feladatkörömben eljárva – a Kormány tagjainak feladat- és hatásköréről szóló 152/2014. (VI. 6.) Korm. rendelet 79. § 3. pontjában meghatározott feladatkörében eljáró igazságügyi miniszterrel egyetértésben – a következőket rendelem el:

**1. §** A belügyminiszter irányítása alá tartozó nyomozó hatóságok nyomozásának részletes szabályairól és a nyomozási cselekmények jegyzőkönyv helyett más módon való rögzítésének szabályairól szóló 23/2003. (VI. 24.) BM–IM együttes rendelet (a továbbiakban: Nyor.) 17. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A kihallgatás megkezdése előtt a tanút tájékoztatni kell arról, hogy – amennyiben annak a jogi segítségnyújtásról szóló törvény szerinti feltételei fennállnak – jogi segítségnyújtás szolgáltatást vehet igénybe, továbbá kérheti személyi adatainak zárt kezelését, illetve személyi védelem biztosítását, valamint a különleges bánásmódot igénylő sértett tanú kérheti, hogy a vele azonos nemű személy hallgassa ki, feltéve, hogy az eljárási érdekeit ez nem sérti. Ha a tanú személyi védelem biztosítását kéri, az azt megalapozó indokokról és adatokról is ki kell hallgatni.”

**2. §** A Nyor. 10/A. §-a és az azt megelőző alcím helyébe a következő rendelkezés lép:

„A Be. 62/C. §-ához

(különleges bánásmódot igénylő személy meghallgatása)

10/A. § (1) A tizennegyedik életévét be nem töltött terhelt vagy tanú, valamint a különleges bánásmódot igénylő sértett kihallgatását olyan meghallgató helyiségben kell fogadtatni, amelyben a büntetőeljárás céljával, valamint a Be. 62/C. § (3)–(4) bekezdésében foglalt szabályozással összhangban biztosítható, hogy az eljárási cselekmény az érintett lehetőség szerinti kíméletével, a 18. életévét be nem töltött személyek esetén továbbá

a gyermek mindenk felett álló érdekét szem előtt tartva valósuljon meg (a továbbiakban: különleges meghallgató szoba).

(2) Nem kell a meghallgatást különleges meghallgató szobában fogantatosítani, ha annak használata:

- a) az eljárás eredményes lefolytatását veszélyeztetné,
- b) a tizennegyedik életévét be nem töltött terhelt vagy tanú, illetve a különleges bánásmódot igénylő sértett vagy más személy további sérelemtől való megóvását akadályozná, vagy
- c) elháríthatatlan külső körülmény miatt egyébként lehetetlen."

**3. §** A Nyor. a 10/A. §-át követően a következő alcímmel és 10/B. §-sal egészül ki:

*„A Be. 63/A. §-ához*

*(Intézkedés a bűnözés megelőzésére és más eljárás kezdeményezésére)*

10/B. § (1) A bűnözés megelőzésére és más eljárás kezdeményezésére történő intézkedés (a továbbiakban: szignalizáció) a nyomozó szerv vezetője által az illetékes állami vagy önkormányzati szerv vezetőjéhez intézett nyilatkozat, amely a nyomozás érdekeinek sérelme nélkül tartalmazza mindazokat a büntetőeljárás során megállapított tényeket, körülményeket, amelyek a bűncselekmény elkövetését közvetlenül lehetővé tették, illetve elősegítették, és amelynek felszámolása vagy megszüntetése az adott szerv feladat- és hatáskörébe tartozik.

(2) A szignalizáció akkor tekinthető szükségesnek, ha az abban közölt megállapítások – érdemi intézkedést feltételezve – hozzájárulnak további bűncselekmény megelőzéséhez.

(3) A nyomozó szerv vezetője a szignalizációt saját hatáskörében, ügyészi jóváhagyás nélkül teszi meg, másolati példányát, illetve a tájékoztatott szerv esetleges válaszáat az iratok között kell elhelyezni."

**4. §** A Nyor. 182. §-a a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:

*„(1a) Ha a nyomozó hatóság eljárásában tizennegyedik életévét be nem töltött tanú meghallgatása válik szükségessé, a tanú kihallgatását kép- vagy hangfelvevővel, vagy egyéb berendezéssel (a továbbiakban együtt: technikai eszköz) kell rögzíteni."*

**5. §** (1) A Nyor. 23. § (1) bekezdésében a „jegyzőkönyvben csak a tanú neve tüntethető fel” szövegrész helyébe a „jegyzőkönyvben csak a tanú azon személyi adatai tüntethetők fel, amelyeknek zártan történő kezelését nem rendelték el” szöveg lép.

(2) A Nyor. 23. § (1) és (3) bekezdésében a „tanú személyi adatai” szövegrész helyébe a „tanú zártan kezelt személyi adatai” szöveg lép.

**6. §** A Nyor. 25. § (1) bekezdésében a „zárt kezelésre irányuló kérelmet el kell utasítani” szövegrész helyébe a „személyi adatok zártan történő kezelése hivatalból nem rendelhető el” szöveg lép.

**7. §** A Nyor. a következő 188. §-sal egészül ki:

*„188. § Ez a rendelet a bűncselekmények áldozatainak jogaira, támogatására és védelmére vonatkozó minimumszabályok megállapításáról és a 2001/220/IB tanácsi kerethatározat felváltásáról szóló, 2012. október 25-i 2012/29/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv 4. cikkének, 21. cikk (1) bekezdésének, 23. cikk (2) bekezdésének, valamint a 24. cikk (1) bekezdés a) pontjának való megfelelést szolgálja."*

**8. §** Ez a rendelet a kihirdetését követő napon lép hatályba.

**9. §** Ez a rendelet a bűncselekmények áldozatainak jogaira, támogatására és védelmére vonatkozó minimumszabályok megállapításáról és a 2001/220/IB tanácsi kerethatározat felváltásáról szóló, 2012. október 25-i 2012/29/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv 4. cikkének, 21. cikk (1) bekezdésének, 23. cikk (2) bekezdésének, valamint a 24. cikk (1) bekezdés a) pontjának való megfelelést szolgálja.

**10. §** Hatályát veszti a Nyor. 25. § (2) bekezdése.

*Dr. Pintér Sándor s. k.,*  
belügyminiszter

## IX. Határozatok Tára

**A Kormány 1925/2015. (XII. 12.) Korm. határozata  
a KÖZOP-2.5.0-09-11-2015-0012 azonosító számú („A vasúti személyszállítás közszolgáltatási feladat  
ellátása biztonságának növelése, a fedélzeti szolgáltatások korszerűsítése vizuális és hangos utas  
tájékoztatással, mobilalkalmazás fejlesztéssel, informatikai fejlesztésekkel” című) projektjavaslat  
támogatásának jóváhagyásáról, valamint akciótervi nevesítéséről**

A Kormány

1. jóváhagyja a KÖZOP-2.5.0-09-11-2015-0012 azonosító számú, „A vasúti személyszállítás közszolgáltatási feladat ellátása biztonságának növelése, a fedélzeti szolgáltatások korszerűsítése vizuális és hangos utas tájékoztatással, mobilalkalmazás fejlesztéssel, informatikai fejlesztésekkel” című, egymilliárd forintot meghaladó támogatási igényű projektjavaslatot (a továbbiakban: projekt) az 1. melléklet szerint,
2. elfogadja a projekt kiemelt projektként történő nevesítését az 1. melléklet szerint,
3. hozzájárul a projekt vonatkozásában a kötelezettségvállaláshoz a 2007–2013 közötti programozási időszak operatív programjai eredményes zárásával összefüggő 2015. évi feladatokra vonatkozó cselekvési tervről és a Nemzeti Stratégiai Referencia Keret 2014. évi munkatervéről szóló 1051/2014. (II. 7.) Korm. határozat módosításáról szóló 1014/2015. (I. 22.) Korm. határozat I.8. pontja alapján,  
*Felelős:* nemzeti fejlesztési miniszter  
*Határidő:* 2015. december 20.
4. hozzájárul a projekt támogatási szerződésének megkötéséhez,  
*Felelős:* nemzeti fejlesztési miniszter  
*Határidő:* 2015. december 23.
5. felhívja a nemzeti fejlesztési minisztert, hogy gondoskodjon azoknak a projekteknek az Integrált Közlekedésfejlesztési Operatív Programból (a továbbiakban: IKOP) történő finanszírozásáról és az IKOP éves fejlesztési keretében történő szerepeltetéséről, amelyekkel a Közlekedés Operatív Program finanszírozó alaponkénti forrásfelhasználása meghaladná a 100%-ot.  
*Felelős:* nemzeti fejlesztési miniszter  
*Határidő:* folyamatos

*Orbán Viktor s. k.,*  
miniszterelnök

1. melléklet az 1925/2015. (XII. 12.) Korm. határozathoz

	A	B	C	D	E
1.	Projekt azonosító száma	Projekt megnevezése	Támogatást igénylő neve	Projekt támogatása (nettó, Ft)	Projekt rövid bemutatása
2.	KÖZOP-2.5.0-09-11-2015-0012	A vasúti személyszállítás közszolgáltatási feladat ellátása biztonságának növelése, a fedélzeti szolgáltatások korszerűsítése vizuális és hangos utas-tájékoztatással, mobilalkalmazás-fejlesztéssel, informatikai fejlesztésekkel	MÁV-START Vasúti Személyszállító Zártkörűen Működő Részvénytársaság	1 536 315 539	A projekt célja az utas-tájékoztatás fejlesztése új fedélzeti eszközök és mobilalkalmazás segítségével, járműkövetési rendszer kiépítése, a mozdonyvezetők informálásának elektronikus útra terelése.

**A Kormány 1926/2015. (XII. 12.) Korm. határozata  
a KÖZOP-4.5.0-09-11-2014-0001 azonosító számú („Győr-Gönyű Országos Közforgalmú Kikötő  
infrastrukturális továbbfejlesztése” című) projekt szakaszolásáról, a projekt 2015. december 31. után  
felmerülő költségei fedezetének biztosításáról, valamint a 2014–2020-as programozási időszak országos  
jelentőségű közúti, vasúti és vízi közlekedési, városi és elővárosi közlekedési fejlesztéseinek indikatív  
listájáról szóló 1696/2014. (XI. 26.) Korm. határozat módosításáról**

1. A Kormány

- a) egyetért a KÖZOP-4.5.0-09-11-2014-0001 azonosító számú, „Győr-Gönyű Országos Közforgalmú Kikötő infrastruktúrális továbbfejlesztése” című projekt (a továbbiakban: projekt) – a 2007–2013 programozási időszakban az Európai Regionális Fejlesztési Alapból, az Európai Szociális Alapból és a Kohéziós Alapból származó támogatások felhasználásának rendjéről szóló 4/2011. (I. 28.) Korm. rendelet 2. § (1) bekezdés 25b. pontja szerinti – szakaszolásával,
  - b) egyetért a projekt forrás szerkezetének 1. melléklet szerinti módosításával,
  - c) hozzájárul a projekt első szakasza tekintetében a támogatási szerződés 1. melléklet szerinti módosításához,  
*Felelős:*           nemzeti fejlesztési miniszter  
*Határidő:*        2015. december 15.
  - d) felhívja a nemzeti fejlesztési minisztert, hogy az Integrált Közlekedésfejlesztési Operatív Programmal (a továbbiakban: IKOP) összefüggő tervezési dokumentumok előkészítése során a projekt 1. mellékletben meghatározott költségeit vegye figyelembe,  
*Felelős:*           nemzeti fejlesztési miniszter  
*Határidő:*        folyamatos
  - e) hozzájárul a projekt második szakaszára vonatkozó támogatási szerződés megkötéséhez,  
*Felelős:*           nemzeti fejlesztési miniszter  
*Határidő:*        az IKOP-ban a projektre vonatkozó felhívás megjelenését követően azonnal
  - f) felhívja a nemzeti fejlesztési minisztert, hogy az IKOP 2016. évi éves fejlesztési keretének elfogadására irányuló javaslatában szerepeltesse a 2. mellékletben meghatározott projekteket és azok finanszírozási igényét.  
*Felelős:*           nemzeti fejlesztési miniszter  
*Határidő:*        2015. december 31.
2. A 2014–2020-as programozási időszak országos jelentőségű közúti, vasúti és vízi közlekedési, városi és elővárosi közlekedési fejlesztéseinek indikatív listájáról szóló 1696/2014. (XI. 26.) Korm. határozat [a továbbiakban: 1696/2014. (XI. 26.) Korm. határozat] 2. melléklete a 3. melléklet szerint módosul.
3. A Kormány visszavonja a KÖZOP-4.5.0-09-11-2015-0001 azonosító számú („MAHART Mobil Árvízvédelmi Gát” című) projektjavaslat támogatásának jóváhagyásáról, akciótervi nevesítéséről, és az azzal kapcsolatos kötelezettség vállalásáról szóló 1595/2015. (IX. 4.) Korm. határozatot.

*Orbán Viktor s. k.,*  
miniszterelnök

1. melléklet az 1926/2015. (XII. 12.) Korm. határozathoz

	A	B	C	D	E	F	G	H	I
1.	Projekt azonosító száma	Projekt megnevezése	Támogatást igénylő neve	Szakaszolás előtti forrásszerkezet		Forrásszerkezet a szakaszolást követően			Projekt rövid bemutatása
2.				Közlekedés Operatív Program (nettó, Ft)	Saját forrás (Ft)	Közlekedés Operatív Program (nettó, Ft)	IKOP (nettó, Ft)	Saját forrás (Ft)	
3.	KÖZOP-4.5.0-09-11-2014-0001	Győr-Gönyű Országos Közforgalmú Kikötő infrastrukturális továbbfejlesztése	Észak-dunántúli Vízügyi Igazgatóság	5 843 702 131	466 955 079	2 933 135 270	2 910 566 861	466 955 079	A projekt általános célja az országos és regionális közlekedés intermodalitásának fokozása a különböző közlekedési módok összekapcsolásával, ennek keretében a projekt elősegíti a közúti, a vasúti, a vízi és a légi közlekedési módok összekapcsolását.



## 2. melléklet az 1926/2015. (XII. 12.) Korm. határozathoz

	A	B	C
1.	Projekt megnevezése	IKOP (nettó, Ft)	Projekt rövid bemutatása
2.	MAHART Mobil Árvízvédelmi Gát	1 359 376 000	A projekt célja az árvízvédelmi védvonalon mobilgát építése a teljes kikötői infrastruktúra, különösen a Közlekedés Operatív Programból finanszírozott fejlesztések, és a környező városrészek védelme érdekében, továbbá kapcsolódó töltésépítési és gátkorona burkolatépítési feladatok, valamint gátelemelek tárolásához szükséges csarnoképület építése.
3.	Új országos közforgalmú kikötő kiépítése Mohácson	4,75 Mrd	A Duna 1448+660–1449+000 folyókilométer-szelvények közötti szakaszán új kikötőterület kiépítése.
4.	Bajai Közforgalmú Kikötő fejlesztése	3,66 Mrd	A projekt keretében felújításra kerül az úthálózat, parkoló- és rakodóterületek, helyreállításra kerül a partfal, valamint a hulladékok kezelésére alkalmas terület jön létre.
5.	Személyforgalmi kikötők támogatására vonatkozó projektcsomag	0,50 Mrd	A projektcsomag célja a Duna, mint TEN-T útvonal személyszállítási színvonalának megőrzése és kapacitásának fejlesztése.

## 3. melléklet az 1926/2015. (XII. 12.) Korm. határozathoz

Az 1696/2014. (XI. 26.) Korm. határozat 2. melléklete a következő táblázatokkal egészül ki:

**„Kikötő-fejlesztési projektek**

Kivitelezés alatt álló KÖZOP-IKOP szakaszolt projektek

Fejlesztés tartalma
Győr-Gönyű Országos Közforgalmú Kikötő infrastrukturális továbbfejlesztése

IKOP-ból megvalósuló projektek

Fejlesztés tartalma
MAHART Mobil Árvízvédelmi Gát
Új országos közforgalmú kikötő kiépítése Mohácson
Bajai Közforgalmú Kikötő fejlesztése
Személyforgalmi kikötők támogatására vonatkozó projektcsomag

„

**A Kormány 1927/2015. (XII. 12.) Korm. határozata  
a budapesti 4-es metróvonal és kapcsolódó felszíni beruházásai megvalósításához kapcsolódóan kötött  
Támogatási Szerződés, Finanszírozási Szerződés és Finanszírozási Szerződés Kiegészítő Megállapodás  
módosításáról és egységes szerkezetbe foglalásáról szóló szerződés 3. számú módosításának jóváhagyásáról**

A Kormány

1. jóváhagyja a budapesti 4-es metróvonal és kapcsolódó felszíni beruházásai megvalósításához kapcsolódóan kötött Támogatási Szerződés, Finanszírozási Szerződés és Finanszírozási Szerződés Kiegészítő Megállapodás módosításáról és egységes szerkezetbe foglalásáról szóló szerződés 3. számú módosításának szövegét,
2. felhatalmazza a nemzeti fejlesztési minisztert, hogy az 1. pontban meghatározott szerződésmódosítást aláírja.

*Felelős:* nemzeti fejlesztési miniszter

*Határidő:* azonnal

*Orbán Viktor s. k.,  
miniszterelnök*

**A Kormány 1928/2015. (XII. 12.) Korm. határozata  
a KEOP-1.2.0/2F/09-2010-0067 azonosító számú („Ecsedi-láp szennyvízelvezetési és tisztítási projekt” című)  
projekt támogatásának növeléséről**

A Kormány

1. jóváhagyja a KEOP-1.2.0/2F/09-2010-0067 azonosító számú, „Ecsedi-láp szennyvízelvezetési és tisztítási projekt” című projekt (a továbbiakban: projekt) támogatásának növelését az 1. melléklet szerint,
2. hozzájárul a projekt támogatási szerződésének 1. melléklet szerinti módosításához,

*Felelős:* nemzeti fejlesztési miniszter

*Határidő:* 2015. december 20.

3. felhívja a nemzeti fejlesztési minisztert, hogy gondoskodjon azoknak a projekteknek a Környezet és Energiahatékonysági Operatív Programból (a továbbiakban: KEHOP) történő finanszírozásáról, és a KEHOP 2016. évi éves fejlesztési keretében történő szerepeltetéséről, amelyekkel a Környezet és Energia Operatív Program (a továbbiakban: KEOP)
  - a) finanszírozó alaponkénti forrásfelhasználása meghaladná a 100%-ot,
  - b) egyes prioritásai esetén a forrásfelhasználás várható mértéke meghaladná a 110%-ot.

*Felelős:* nemzeti fejlesztési miniszter

*Határidő:* folyamatos

*Orbán Viktor s. k.,  
miniszterelnök*

1. melléklet az 1928/2015. (XII. 12.) Korm. határozathoz

	A	B	C	D	E	F	G	H
1.	Projekt azonosító száma	Projekt megnevezése	Kedvezményezett neve	Projekt támogatása (Ft)	Többlettámogatás (Ft)	Projekt megnövelt támogatása (Ft)	Projekt rövid bemutatása	Támogathatóság feltételei
2.	KEOP-1.2.0/2F/09-2010-0067	Ecsedi-láp szennyvízelvezetési és tisztítási projekt	Ecsedi-Láp Víziközmű Beruházási Társulás	5 134 034 935	137 688 353	5 271 723 288	A projekt keretében Nagyecsed, Fábiánháza, Mérk, Vállaj és Tiborszállás települések szennyvízelvezetése és szennyvíztisztítása valósul meg. Összesen 72 263 fm szennyvíz gerinccsatorna, 33 907 fm nyomott szennyvízvezeték épül, ezzel 5145 db új bekötés valósul meg. A kiépítendő telepek kapacitása 1030 m <sup>3</sup> /nap 14 420 lakosegyenérték biológiai terhelés mellett.	<p>1. Kifizetési feltétel:</p> <p>a) A kiegészítő beruházások tárgyában kiírt közbeszerzési eljárás vonatkozásában rendelkezésre kell állnia az utóellenőrzés keretében az irányító hatóság által kiállított támogathatósági, elszámolhatósági, műszaki szempontú ellenőrzésre vonatkozó támogató nyilatkozatnak.</p> <p>b) A többletforrással arányos önerő rendelkezésre állását igazolni kell.</p> <p>2. Támogatási szerződésbe foglalandó feltétel:</p> <p>A kedvezményezett tudomásul veszi, hogy a KEOP forrásából a 2015. december 31-ig kifizetett költségek számolhatóak el, az ezt követően felmerülő – beleértve a működőképesség biztosításához szükséges – költségeket a kedvezményezettnek saját forrásból szükséges finanszírozni.</p>

## A Kormány 1929/2015. (XII. 12.) Korm. határozata a Széchenyi Kártya Program egyes konstrukciói támogatásának folytatásáról

1. A Kormány a Széchenyi Kártya Folyószámlahitel keretében a 2016. január 1. és 2016. december 31. között megkötött, illetve felülvizsgálat keretében meghosszabbításra került
  - a) hitelszerződésekhez 10 millió forint hitelösszegig legfeljebb 365 napra 1 százalékpont kamattámogatást biztosít, és
  - b) legfeljebb 50 millió forintos hitelekhez a Garantiqa Hitelgarancia Zártkörűen Működő Részvénytársaság által vállalt készfizető kezességvállalás éves díjának 50%-áig terjedő támogatást biztosít azzal, hogy a támogatás nem haladhatja meg a kezességi díj vetítési alapjának 0,75%-át.  
*Felelős:* nemzeti fejlesztési miniszter  
*Határidő:* azonnal
2. A Kormány a Széchenyi Kártya Program keretében 2016. január 1. és 2016. december 31. között megkötött Széchenyi Forgóeszközhitel hitelszerződések teljes összegéhez az adott ügylet futamidejének első három évére (1096 napra) évi 3 százalékpont kamattámogatást, valamint a hitelekhez nyújtott készfizető kezességvállalás díjának 50%-áig terjedő támogatást biztosít az adott ügylet futamidejének első három évére (1096 napra) azzal, hogy a támogatás nem haladhatja meg a kezességi díj vetítési alapjának 0,75%-át.  
*Felelős:* nemzeti fejlesztési miniszter  
*Határidő:* azonnal
3. A Kormány a 2016. január 1. és 2016. december 31. között megkötött Széchenyi Beruházási Hitel, a Széchenyi Önerő Kiegészítő Hitel és a Széchenyi Támogatást Megelőlegező Hitel hitelszerződések teljes összegéhez az adott ügylet teljes futamidejére évi 5 százalékpont kamattámogatást, valamint a hitelekhez nyújtott készfizető kezességvállalás díjának 50%-áig terjedő támogatást biztosít azzal, hogy a támogatás nem haladhatja meg a kezességi díj vetítési alapjának 0,75%-át. Kezességi díjtámogatás csak közvetlen állami viszontgarancia mellett vállalt készfizető kezességvállalás díjához kapcsolódhat.  
*Felelős:* nemzeti fejlesztési miniszter  
*Határidő:* azonnal
4. Az 1–3. pont szerinti kamattámogatás és kezességi díjtámogatás tárgyevi és tárgyévet követő éveket terhelő kötelezettségvállalásainak forrása az éves költségvetési törvényekben meghatározott Gazdaságfejlesztést szolgáló célleírányzat. A Kormány az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 111/E. § (3) bekezdésében biztosított jogkörében eljárva engedélyezi, hogy a nemzeti fejlesztési miniszter 2016. évben a Gazdaságfejlesztést szolgáló célleírányzat terhére a 2017–2026. közötti évek tekintetében a Magyarország 2016. évi központi költségvetéséről szóló 2015. évi C. törvényben meghatározott Gazdaságfejlesztést szolgáló célleírányzat eredeti előírányzata 150%-ának mértékéig kötelezettséget vállaljon.
5. A Kormány felhívja a nemzetgazdasági minisztert, hogy – ha a 4. pontban meghatározott célleírányzat forrásainak lekötöttsége eléri a 75%-ot – a nemzeti fejlesztési miniszter bevonásával vizsgálja meg az 1–3. pont szerinti konstrukciók támogatásának céljára, különösen maradványok visszahagyása útján történő forrásbiztosítás lehetőségét, és a vizsgálat eredményének megfelelően tegyen javaslatot a Kormány számára. A nemzeti fejlesztési miniszter a 4. pontban meghatározott célleírányzat forrásai 75%-ának lekötöttségéről írásban értesíti a nemzetgazdasági minisztert.  
*Felelős:* nemzetgazdasági miniszter  
nemzeti fejlesztési miniszter  
*Határidő:* a források 75%-ának lekötését követő harminc napon belül
6. Ez a határozat 2016. január 1-jén lép hatályba.
7. Hatályát veszti a Széchenyi Kártya Program egyes konstrukciói támogatásának folytatásáról szóló 1637/2012. (XII. 19.) Korm. határozat.

Orbán Viktor s. k.,  
miniszterelnök

**A Kormány 1930/2015. (XII. 12.) Korm. határozata  
a Magyarország–Szlovákia–Románia–Ukrajna ENI Határon Átnyúló Együttműködési Program elfogadásáról**

A Kormány

1. egyetért a Magyarország–Szlovákia–Románia–Ukrajna ENI Határon Átnyúló Együttműködési Program (a továbbiakban: program) célkitűzéseivel és prioritásaival,
2. felhívja a Miniszterelnökséget vezető minisztert, hogy gondoskodjon a program végrehajtása finanszírozásához szükséges nemzeti hozzájárulás rendelkezésre állásáról,  
*Felelős:* Miniszterelnökséget vezető miniszter  
*Határidő:* azonnal
3. hozzájárul ahhoz, hogy a programot az irányító hatóság az Európai Bizottság részére benyújtsa.

*Orbán Viktor s. k.,*  
miniszterelnök

**A Kormány 1931/2015. (XII. 12.) Korm. határozata  
a Rászoruló Személyeket Támogató Operatív Program 2015. évre szóló éves fejlesztési keretének megállapításáról szóló 1119/2015. (III. 6.) Korm. határozat módosításáról**

1. A Rászoruló Személyeket Támogató Operatív Program 2015. évre szóló éves fejlesztési keretének megállapításáról szóló 1119/2015. (III. 6.) Korm. határozat [a továbbiakban: 1119/2015. (III. 6.) Korm. határozat] 2. melléklete az 1. melléklet szerint módosul.
2. Az 1119/2015. (III. 6.) Korm. határozat 2. mellékletében foglalt táblázat
  - a) C:2 mezőjében a „Hivatal” szövegrész helyébe a „Hivatal vagy az általa vezetett konzorcium” szöveg,
  - b) D:2 mezőjében a „29,94” szövegrész helyébe az „1,00” szöveg,
  - c) C:3 mezőjében a „Közalapítvány” szövegrész helyébe a „Közalapítvány vagy az általa vezetett konzorcium” szöveg, és
  - d) C:4 mezőjében a „Minisztériuma” szövegrész helyébe a „Minisztériuma, Nemzeti Rehabilitációs és Szociális Hivatal, Hajléktalanokért Közalapítvány” szöveglép.
3. Ez a határozat a közzétételét követő napon lép hatályba.

*Orbán Viktor s. k.,*  
miniszterelnök

1. melléklet az 1931/2015. (XII. 12.) Korm. határozathoz

1. Az 1119/2015. (III. 6.) Korm. határozat 2. mellékletében foglalt táblázat a következő 2a. sorral egészül ki:

	(A)	(B)	(C)	(D)	(E)
(1.)	(Felhívás azonosító jele)	(Projekt megnevezése)	(Támogatást igénylő neve)	[Projekt támogatása legfeljebb (Mrd Ft)]	(Szakmai elvárások)
2a.	RSZTOP-1.	Szegény gyermekes családok és rendkívül alacsony jövedelmű személyek számára természetbeni juttatás biztosítása	Nemzeti Rehabilitációs és Szociális Hivatal vagy az általa vezetett konzorcium	28,94	A személyes felhasználásra szánt élelmiszer, illetve alapvető fogyasztási cikkek eljuttatása a program szerint beazonosított leginkább rászoruló személyek részére, figyelembe véve a szociális gazdasági szereplők bevonásának lehetőségét a beszerzésre kerülő élelmiszerek előállításának folyamatába.

**A Kormány 1932/2015. (XII. 12.) Korm. határozata  
a Közlekedés Operatív Program 1. és 3. prioritása keretében megvalósuló szakaszolt projektek, valamint  
a KÖZOP-1.5.0-09-11-2013-0011 azonosító számú, „8. sz. főút Székesfehérvár nyugati elkerülő III. szakasz  
építése” című projekt forrásszerkezetének módosításáról**

A Kormány

1. jóváhagyja a KÖZOP-1.5.0-09-11-2013-0011 azonosító számú, „8. sz. főút Székesfehérvár nyugati elkerülő III. szakasz építése” projekt első és második szakasza összesített támogatásának 478 044 855 forinttal történő csökkentését az 1. mellékletben foglalt táblázat 4. sora szerint,
2. jóváhagyja az 1. melléklet szerint az ott felsorolt projektek (a továbbiakban: projektek) forrásszerkezetének módosítását,
3. hozzájárul a projektek első szakasza tekintetében a támogatási szerződések 1. melléklet szerinti módosításához,  
*Felelős:* nemzeti fejlesztési miniszter  
*Határidő:* 2015. december 31.
4. hozzájárul a projektek második szakaszára vonatkozó támogatási szerződések megkötéséhez,  
*Felelős:* nemzeti fejlesztési miniszter  
*Határidő:* a projektekre vonatkozó felhívás megjelenését követően azonnal
5. jóváhagyja a Magyarország 2016. évi központi költségvetéséről szóló 2015. évi C. törvény 1. melléklet XIX. Uniós fejlesztések fejezet, 2. Fejezeti kezelésű előirányzatok cím, 4. Nemzeti Stratégiai Referenciakeret alcím, 2. Közlekedés Operatív Program jogcímcsoport
  - a) 1. prioritása keretének 5 725 224 184 forint,
  - b) 3. prioritása keretének 9 321 000 000 forintösszeggel történő növelését, amelyet a projektek második szakasza átmeneti finanszírozása érdekében – az Integrált Közlekedésfejlesztési Operatív Program terhére (a továbbiakban: IKOP) történő finanszírozást biztosító támogatási szerződés megkötéséig – kell felhasználni,  
*Felelős:* nemzeti fejlesztési miniszter  
Miniszterelnökséget vezető miniszter  
*Határidő:* azonnal
6. felhívja a nemzeti fejlesztési minisztert, hogy a projektek IKOP-ból történő finanszírozását biztosító támogatási szerződésének megkötését követően gondoskodjon az 5. pont szerinti többlet-kötelezettségvállalás megszüntetéséhez szükséges intézkedések megtételéről,  
*Felelős:* nemzeti fejlesztési miniszter  
*Határidő:* az IKOP terhére történő finanszírozást biztosító támogatási szerződés megkötését követően azonnal
7. felhívja a nemzeti fejlesztési minisztert, hogy a készítsen jelentést a Kormány részére arról, hogy mely projektek Közlekedés Operatív Program (a továbbiakban: KÖZOP) terhére történő elszámolása volt szükséges a KÖZOP 100%-os forrásfelhasználáshoz.  
*Felelős:* nemzeti fejlesztési miniszter  
*Határidő:* 2016. június 30.

Orbán Viktor s. k.,  
miniszterelnök



1. melléklet az 1932/2015. (XII. 12.) Korm. határozathoz

	A	B	C	D	E	F	G	H
1.	Projekt azonosító száma	Projekt megnevezése	Támogatást igénylő neve	Módosítás előtti forrásszerkezet		Módosított forrásszerkezet		Projekt rövid bemutatása
2.				KÖZOP (Ft)	IKOP (Ft)	KÖZOP (Ft)	IKOP (Ft)	
3.	KÖZOP-1.5.0-09-11-2013-0005	M7 autópálya Érd, Iparos úti csomópont átépítés előkészítése és kivitelezése	NIF Nemzeti Infrastruktúra Fejlesztő zártkörűen működő Részvénytársaság	1 303 682 800	792 120 553	1 442 082 800	653 720 553	A projekt célja az M7 autópálya érdi csomópontjának kapacitásbővítése, amelynek során 2x2 sávusra bővül az Iparos út, továbbá a forgalombiztonság növelése érdekében 4 db jelzőlámpás és 1 db körforgalmú csomópont kiépítésére kerül sor. A projekt előkészítési és kivitelezési munkálatokat foglal magába.
4.	KÖZOP-1.5.0-09-11-2013-0011	8. sz főút Székesfehérvár nyugati elkerülő III. szakasz építése	NIF Nemzeti Infrastruktúra Fejlesztő zártkörűen működő Részvénytársaság	17 745 715 424	2 306 158 196	17 708 499 006	1 865 329 759	A 8. számú főút a TEN-T hálózat része, amely közép- és hosszú távú magyarországi gyorsforgalmi és közúti fejlesztéseket foglal magában. Országos vonatkozásban az M8–M4 tengely része, amely nemzetgazdasági jelentősége az ország és a Dunántúl számára kiemelkedő. A 8. számú főút regionális szinten fontos innovációs tengelyt köt össze a Székesfehérvár–Várpalota–Veszprém–Körmend–Ausztria tengelyen. A 8. számú főút fejlesztése és korszerűsítése a térség számára fejlődést biztosít, és meghatározó szerepe van a Balatonra irányuló turisztikai forgalom biztonságos lebonyolításában is. Az útkorszerűsítéssel a 8. számú főút Székesfehérvár–Veszprém–Herend közötti, a távlatban Körmendtől az országhatárig emelt sebességű (110 km/h), magas, homogén szolgáltatási színvonalú főút jön létre.

5.	KÖZOP-1.5.0-09-11-2014-0008	8. sz. főút Várpalota I. szakasz 23+900–29+700 km szelvények közötti szakasz tervezése és kivitelezése	NIF Nemzeti Infrastruktúra Fejlesztő zártkörűen működő Részvénytársaság	15 852 324 714	17 752 793 665	19 586 824 714	14 018 293 665	A Várpalotát elkerülő szakasz I. üteme fejlesztésének keretében új nyomvonalon, 6 km-en létesül gyorsforgalmi út 2x2 sávossal kialakítással. A beruházás várhatóan 2018. közepére valósul meg.
6.	KÖZOP-3.5.0-09-11-2013-0026	M86 gyorsforgalmi út Szeleste–Csorna szakasz II. ütem megvalósítása Hegyfalu– Csorna szakasz a 105+800– 139+165 km sz. között	NIF Nemzeti Infrastruktúra Fejlesztő zártkörűen működő Részvénytársaság	65 488 470 778	20 399 317 366	74 809 470 778	11 078 317 366	Vas és Győr-Moson-Sopron megye észak–déli tengelyét a 86. számú főút alkotja, amely egyúttal a régió észak–déli, egyben TEN-T tengelye is. A projekt megvalósításával a főút forgalma lakott területen kívül vezethető el. Az új nyomvonal megépítése kihat a régió gazdasági potenciáljára, a megyeszékhelyek (Győr, Szombathely) és a főváros könnyebb elérhetőségére, továbbá a forgalombiztonságra. Az új út – Győr–Csorna–Szombathely közötti teljes kiépülése esetén – a települések közötti együttműködés erősítésén keresztül hozzájárulna a kistérségi, és ez által a régiós együttműködések további fejlődéséhez, a kistérségi, valamint a régiós identitás kialakításához.

**A Kormány 1933/2015. (XII. 12.) Korm. határozata  
a KÖZOP-1.5.0-09-11 azonosító számú konstrukció keretében az „M0 autópálya kiegészítő munkái” című  
projektjavaslat akciótervi nevesítéséről, támogatásának jóváhagyásáról és a KÖZOP-1.1.1-07-2008-0002  
azonosító számú („M0 útgyűrű építése 0+000–29+500 km szelvények között” című) projekt műszaki  
tartalmának csökkentéséről**

A Kormány

1. jóváhagyja a KÖZOP-1.5.0-09-11 azonosító számú konstrukció keretében az „M0 autópálya kiegészítő munkái” című egymilliárd forintot meghaladó támogatási igényű projektet (a továbbiakban: kiegészítő projekt) az 1. melléklet szerint,
2. elfogadja a kiegészítő projekt kiemelt projektként történő nevesítését az 1. melléklet szerint,
3. egyetért a kiegészítő projekt – a 2007–2013 programozási időszakban az Európai Regionális Fejlesztési Alapból, az Európai Szociális Alapból és a Kohéziós Alapból származó támogatások felhasználásának rendjéről szóló 4/2011. (I. 28.) Korm. rendelet 2. § (1) bekezdés 25b. pontja szerinti – szakaszolásával,
4. jóváhagyja a KÖZOP-1.1.1-07-2008-0002 azonosító számú, „M0 útgyűrű építése 0+000–29+500 km szelvények között” című projekt (a továbbiakban: főprojekt) műszaki tartalmának a kiegészítő projekt műszaki tartalmával történő csökkentését a 2. melléklet szerint,
5. hozzájárul
  - a) a kiegészítő projekt
    - aa) vonatkozásában a kötelezettségvállaláshoz a 2007–2013 közötti programozási időszak operatív programjai eredményes zárásával összefüggő 2015. évi feladatokra vonatkozó cselekvési tervről és a Nemzeti Stratégiai Referencia Keret 2014. évi munkatervéről szóló 1051/2014. (II. 7.) Korm. határozat módosításáról szóló 1014/2015. (I. 22.) Korm. határozat I.8. pontja alapján,  
*Felelős:* nemzeti fejlesztési miniszter  
*Határidő:* 2015. december 15.
    - ab) első szakasza tekintetében a támogatási szerződés megkötéséhez az 1. melléklet szerint,  
*Felelős:* nemzeti fejlesztési miniszter  
*Határidő:* 2015. december 31.
  - b) a főprojekt támogatási szerződése módosításához a 2. melléklet szerint,  
*Felelős:* nemzeti fejlesztési miniszter  
*Határidő:* 2015. december 31.
6. felhívja a nemzeti fejlesztési minisztert, hogy tegyen javaslatot a kiegészítő projekt Integrált Közlekedésfejlesztési Operatív Programból (a továbbiakban: IKOP) történő finanszírozására, és az IKOP 2016. évi éves fejlesztési keretében történő szerepeltetésére,  
*Felelős:* nemzeti fejlesztési miniszter  
*Határidő:* az IKOP 2016. évi éves fejlesztési keretének előterjesztésével egyidejűleg
7. jóváhagyja a Magyarország 2016. évi központi költségvetéséről szóló 2015. évi C. törvény 1. melléklet XIX. Uniós fejlesztések fejezet, 2. Fejezeti kezelésű előirányzatok cím, 4. Nemzeti Stratégiai Referenciakeret alcím, 2. Közlekedés Operatív Program jogcímcsoport 1. prioritása keretének 732 700 000 forinttal történő növelését, amelyet a kiegészítő projekt támogatási szerződésének megkötése és a projekt második szakaszának átmeneti finanszírozása érdekében – az IKOP-ból történő finanszírozást biztosító támogatási szerződés megkötéséig – kell felhasználni,  
*Felelős:* nemzeti fejlesztési miniszter  
Miniszterelnökséget vezető miniszter  
*Határidő:* azonnal
8. felhívja a nemzeti fejlesztési minisztert, hogy a kiegészítő projekt második szakaszának IKOP-ból történő finanszírozását biztosító támogatási szerződés megkötését követően gondoskodjon a 7. pont szerinti többlet-kötelezettségvállalás megszüntetéséhez szükséges intézkedések megtételéről,  
*Felelős:* nemzeti fejlesztési miniszter  
*Határidő:* az IKOP finanszírozást biztosító támogatási szerződés megkötését követően azonnal
9. felhívja a nemzeti fejlesztési minisztert, hogy gondoskodjon a kiegészítő projekt tekintetében a támogató nyilatkozat kiadásáról.  
*Felelős:* nemzeti fejlesztési miniszter  
*Határidő:* azonnal

Orbán Viktor s. k.,  
miniszterelnök

1. melléklet az 1933/2015. (XII. 12.) Korm. határozathoz

	A	B	C	D	E	F	G
1.				Forrásszerkezet a szakaszolást követően			
2.	Konstrukció azonosító száma	Projekt megnevezése	Támogatást igénylő neve	Közlekedés Operatív Programból folyósítandó támogatás (bruttó, Ft)	IKOP-ból folyósítandó támogatás (bruttó, Ft)	A projekt teljes támogatása (bruttó, Ft)	Projekt rövid bemutatása
3.	KÖZOP-1.5.0-09-11	M0 autópút kiegészítő munkái	NIF Nemzeti Infrastruktúra Fejlesztő zártkörűen működő Részvénytársaság	2 051 366 892	2 533 943 750	4 585 310 642	<p>A projekt az M0 autópút érintő, azon folyamatban lévő kiegészítő munkák megvalósítását célozza.</p> <p>A projekt keretében ezért fejlesztik az M0 és az M7 gyorsforgalmi utak törökbálinti csomópontját, amely projektelem magába foglalja a csomópontnak a 8103. jelű, Érd-Törökbálint összekötő úttal való kapcsolatai fejlesztését is új fel- és lehajtó csomóponti ág, valamint körforgalmú csomópont építésével.</p> <p>A projekt keretében az M0 autópút 3+200–11+650 kilométerszelvények közötti szakaszán korábban létesült zajárnyékoló falak újjáépítését, valamint az ahhoz kapcsolódó – így különösen terület-előkészítő, vízelvezetést biztosító, töltésszélesítési és közműkiváltási – munkálatokat is elvégzik.</p>

2. melléklet az 1933/2015. (XII. 12.) Korm. határozathoz

	A	B	C	D	E	F	G
1.	Projekt azonosító száma	Projekt megnevezése	Támogatást igénylő neve	Hatályos támogatási szerződés szerinti támogatás (bruttó, Ft)	Támogatás csökkentésének mértéke (bruttó, Ft)	Támogatás a csökkentést követően (bruttó Ft)	Projekt rövid bemutatása
2.	KÖZOP-1.1.1-07-2008-0002	M0 útgyűrű építése 0+000-29+500 km szelvények között	NIF Nemzeti Infrastruktúra Fejlesztő zártkörűen működő Részvénytársaság	114 543 415 808	4 585 310 642	109 958 105 166	A projekt keretében az M0 útgyűrűnek az M1 és az M5 autópályákkal alkotott csomópontok közötti szakasza kétszer háromsávos és leállósávos autópályává bővül. A projekt tartalmazza továbbá a Növény utcai átkötés kialakítását, a Váza utcai csapadékvíz-áttemelő bővítését és a XXIII. kerületi Gyáli patak mederrendezési munkáit.

**A Kormány 1934/2015. (XII. 12.) Korm. határozata  
a „Vízi úti információs rendszer kiépítése” című projekt teljes körű megvalósításához szükséges források  
biztosításának jóváhagyásáról**

A Kormány

1. jóváhagyja a „Vízi úti információs rendszer kiépítése” című projekt (a továbbiakban: projekt) alapvető adatait, forrásszerkezetét és költségeinek tervezett ütemezését az 1. melléklet szerint,
2. felhívja a nemzeti fejlesztési minisztert, hogy kössön támogatási szerződést az 1. melléklet 1. pontjában foglalt táblázat B:2 mezőjében meghatározott személlyel a projekt megvalósításához szükséges forrásoknak a központi költségvetés Nemzeti Fejlesztési Minisztérium fejezet CEF projektek előirányzata terhére történő biztosítása céljából,  
*Felelős:* nemzeti fejlesztési miniszter  
*Határidő:* azonnal
3. felhívja a nemzeti fejlesztési minisztert és a nemzetgazdasági minisztert, hogy a 2017. évi központi költségvetés 2. pontban meghatározott előirányzatával összefüggő tervezés során az 1. melléklet 2. pontjában foglalt táblázat B oszlopában meghatározott összegeket vegyék figyelembe.  
*Felelős:* nemzeti fejlesztési miniszter  
nemzetgazdasági miniszter  
*Határidő:* a 2017. évi központi költségvetés tervezésével egyidejűleg

*Orbán Viktor s. k.,*  
miniszterelnök

1. melléklet az 1934/2015. (XII. 12.) Korm. határozathoz

1. A projekt alapvető adatai és forrásszerkezete:

	A	B	C	D	E	F	G
1.	Projekt megnevezése	Projekt megvalósítója	Projekt költsége (nettó, Ft)	Projekt összköltsége (bruttó, Ft)	Európai Hálózatfinanszírozási Eszköz révén finanszírozott támogatás (nettó, Ft)	Hazai költségvetési támogatás összege (Ft)	Projekt rövid bemutatása
2.	Vízi úti információs rendszer kiépítése	Nemzeti Közlekedési Hatóság és a Rádiós Segélyhívó és Infokommunikációs Országos Egyesület	4 003 791 346	5 084 815 009	2 001 895 673	3 082 919 336	A projekt megvalósítása során a jelenleg is működő RIS (Folyami Információs Szolgáltatások) rendszer üzembiztonsága és funkcionális kiterjesztése valósulhat meg. A szolgáltatások bővítése lehetővé teszi, hogy a biztonsági és hatósági funkciókon túl olyan szolgáltatásokat is kínáljon a rendszer, amelyek a hajózásban érdekelt számára is pontos információkat szolgáltatnak. Mindezekon túl a víziutak jobb kihasználásához, a környezet védelméhez és a hatékony katasztrófamegelőzéshez is hozzájárul.

2. A projekt költségeinek tervezett ütemezése:

	A	B	C	D
1.	Költségvetési év	Projekt összköltsége (bruttó, Ft)	Európai Hálózatfinanszírozási Eszköz révén finanszírozott támogatás (nettó, Ft)	Hazai költségvetési támogatás összege (Ft)
2.	2015	63 323 833	24 930 643	38 393 190
3.	2016	3 026 992 176	1 191 729 203	1 835 262 973
4.	2017	1 994 499 000	785 235 827	1 209 263 173



**A Kormány 1935/2015. (XII. 12.) Korm. határozata  
a Szabolcs-Szatmár-Bereg megye és Kárpátalja (Закарпатська область) együttműködésének  
és összehangolt fejlesztési feladatainak kormányzati koordinációjáért felelős kormánybiztos kinevezéséről  
és feladatairól**

Magyarország kiemelt nemzetpolitikai érdeke és nemzetstratégiai célja – Magyarország Alaptörvénye Alapvetésének D) cikkével összhangban – a kárpátaljai magyar kisebbség szülőföldjén való boldogulása, magyarságának megőrzése, Magyarországgal való együttműködésének előmozdítása. Magyarország elkötelezett Ukrajna európai uniós integrációja mellett, amely – az ukrán szándékok érvényesülésével együtt – hozzájárulhat az említett magyar érdekek és célok megvalósításához, a kárpátaljai magyarság anyaországgal való gazdasági, kulturális és oktatási kapcsolatainak fejlődéséhez. A 2016. január 1-jén hatályba lépő Mély és Átfogó Szabadkereskedelmi Egyezmény (DCFTA) fontos lépés Ukrajna európai uniós csatlakozási folyamatában, amelyet Magyarország Kormánya következetesen támogat, és amelynek végrehajtása további együttműködést igényel a két ország között. Mindezekre is figyelemmel a Kormány a következő határozatot hozza:

1. A Kormány a központi államigazgatási szervekről, valamint a Kormány tagjai és az államtitkárok jogállásáról szóló 2010. évi XLIII. törvény (a továbbiakban: Ksztv.) 31. § (1) bekezdésében meghatározott feladatkörében eljárva a Szabolcs-Szatmár-Bereg megye és Kárpátalja (Закарпатська область) együttműködésének és összehangolt fejlesztési feladatainak kormányzati koordinációja érdekében – e határozat közzétételét követő naptól – 2017. november 30. napjáig *dr. Grezsa Istvánt* kormánybiztossá (a továbbiakban: kormánybiztos) nevezi ki.
2. A kormánybiztos az 1. pont szerinti feladatkörében
  - a) a szülőföldön maradás támogatása érdekében elősegíti és koordinálja a Kárpátalján megvalósuló magyar nyelvű oktatás szervezésének támogatását és fejlesztését, valamint irányítja az erre irányuló átfogó programok kidolgozását,
  - b) elősegíti és támogatja a Magyarország területén folyó ukrán nyelvoktatás és nyelvi képzések megvalósítását,
  - c) javaslatot tesz a Kárpátalján élő magyar közösségek szociális helyzetét megerősítő egészségügyi, családtámogatási, gyermeknevelési, gyermekétkeztetési, környezetvédelmi támogatási programokra, illetve egyéb karitatív, egyházi és szociális programokra, valamint összehangolja e programok végrehajtását,
  - d) feladatainak ellátása érdekében kapcsolatot tart az Ukrán Országos Önkormányzattal,
  - e) a fenntartható fejlődés követelményeinek való megfelelés érdekében figyelemmel kíséri a Kárpátalját érintő, az épített és természeti környezetre, a településekre gyakorolt esetleges közvetlen vagy közvetett környezetterhelő hatással járó beruházások és fejlesztési programok megvalósítását,
  - f) közreműködik az érintett minisztériumokkal együtt a Kárpátalját érintő katasztrófavédelmi, migrációs, honosítási, határfejlesztési, biztonságpolitikai, illetve rendészeti hatáskörbe tartozó feladatok ellátásában és az ebbe a körbe tartozó átfogó programok kidolgozásában,
  - g) javaslatot tesz a Kormány részére a kormányzati célok érvényesítéséhez és azok gyakorlati megvalósításához szükséges gazdasági, jogi és közigazgatási folyamatokra, valamint kidolgozza azok szakmai tartalmát,
  - h) – a miniszterelnök általános helyettesének a nemzetpolitikával kapcsolatos feladatkörét nem érintve – biztosítja, hogy a Kárpátaljai Megyei Tanács mint társult fél esetében érvényesüljenek a Kormány nemzetpolitikai célkitűzései,
  - i) feladatainak ellátása érdekében kapcsolatot tart Kárpátalja önkormányzataival, valamint a Kárpátalján működő egyházak és civil szervezetek képviselőivel,
  - j) támogatja és elősegíti a Kárpátalján élő magyarság kapcsolatainak fejlesztését a régióban működtetett államigazgatási szervek rendszerén keresztül,
  - k) elősegíti a kárpátaljai kis- és középvállalkozások versenyképességének növelését, valamint a kárpátaljai mezőgazdaság megerősödését és fejlesztését,
  - l) közreműködik Szabolcs-Szatmár-Bereg megye önkormányzatainak bevonásával a gazdaság-élénkítő regionális fejlesztési, valamint terület- és településfejlesztési programok kidolgozásában és megvalósításában,
  - m) összkormányzati szinten koordinálja az a)–l) pontban foglaltak megvalósításához szükséges kormányzati döntések, intézkedések és átfogó programok előkészítését, ennek keretében javaslatot tesz az esetleges kapcsolódó jogalkotási és egyéb feladatokra vonatkozóan, valamint figyelemmel kíséri ezek végrehajtását,
  - n) felel a Tisza Európai Területi Társulás (a továbbiakban: Tisza ETT) munkájának kormányzati célokkal és prioritásokkal való összehangolásáért,
  - o) felel a Tisza ETT Duna Régió Stratégia releváns célkitűzéseivel való térségi szintű hozzájárulásáért,

- p) figyelemmel kíséri az n) és o) pontban meghatározott célok elérése érdekében indított együttműködési programok megvalósulását,
- q) biztosítja, hogy a Tisza ETT-ben társult szervezetek esetében esélyegyenlőség valósuljon meg a programokhoz való hozzáférés tekintetében,
- r) biztosítja, hogy a Tisza ETT-ben társult szervezetek céljai és prioritásai érvényre jussanak a fejlesztési programokban,
- s) különös figyelmet fordít a Tisza ETT hatókörében élő határon túli magyar közösségek gazdasági és szociális helyzetének megerősítésére.
3. A kormánybiztos a tevékenységéről jelentés formájában félévente beszámol a Kormánynak.
4. A miniszterelnök a kormánybiztos tevékenységét a Miniszterelnökséget vezető miniszter útján irányítja.
5. A kormánybiztos e tevékenységéért a Ksztv. 31. § (7) bekezdése szerinti díjazásban és juttatásokban részesül.
6. A kormánybiztos tevékenységét a Miniszterelnökség szervezetében működő titkárság segíti.
7. A kormánybiztos összehangolja a Kormány irányítása alatt álló szervezetek, intézményeknek a kormánybiztos feladatai ellátásával összefüggő tevékenységét.
8. A Kormány felhívja valamennyi minisztert, továbbá a Kormány irányítása alatt álló szervek, intézmények vezetőit, hogy
- a) az általános együttműködési kötelezettség keretében segítsék elő a kormánybiztos feladatainak ellátását,
- b) a kormánybiztos feladatainak ellátásához szükséges adatokat, információkat, elemzéseket bocsássák a kormánybiztos rendelkezésére.
9. A Kormány felhívja a Miniszterelnökséget vezető minisztert, hogy a Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei kormányhivatalt vezető kormány megbízott útján gondoskodjon arról, hogy a Nyíregyházi Járási Hivatalban és a Kisvárdai Járási Hivatalban a kormánybiztos feladatainak ellátását segítő szakszemélyzet, valamint a feladatellátáshoz szükséges tárgyi eszközök rendelkezésre álljanak.
- Felelős:* Miniszterelnökséget vezető miniszter a Szabolcs-Szatmár-Bereg Megyei kormányhivatalt vezető kormány megbízott útján
- Határidő:* folyamatos
10. A Kormány felhívja a külgazdasági és külügyminisztert, gondoskodjon arról, hogy Magyarország Ungvári Főkonzulátusa és Magyarország Beregszászi Konzulátusa
- a) az általános együttműködési kötelezettség keretében segítse elő a kormánybiztos feladatainak ellátását,
- b) a kormánybiztos feladatainak ellátásához szükséges adatokat, információkat, elemzéseket bocsássa a kormánybiztos rendelkezésére,
- c) biztosítsa a kormánybiztos feladatainak ellátását segítő szakszemélyzet, valamint a feladatellátáshoz szükséges tárgyi eszközök rendelkezésre állását.
- Felelős:* külgazdasági és külügyminiszter
- Határidő:* folyamatos
11. Ez a határozat a közzétételét követő napon lép hatályba.

Orbán Viktor s. k.,  
miniszterelnök

## **A Kormány 1936/2015. (XII. 12.) Korm. határozata Magyarország Kormánya és Szombathely Megyei Jogú Város Önkormányzata közötti együttműködési megállapodás végrehajtásával összefüggő feladatokról**

A Kormány 2015. november 17. napján együttműködési megállapodást (a továbbiakban: Megállapodás) kötött Szombathely Megyei Jogú Város Önkormányzatával. A Kormány a Megállapodásban foglaltak eredményes kormányzati végrehajtása érdekében

1. Szombathely gyorsforgalmi úthálózati kapcsolatainak fejlesztése, nemzetközi gyorsforgalmi úthálózatba történő bekapcsolása céljából felhívja a nemzeti fejlesztési minisztert, hogy

- a) vizsgálja meg Szombathely és Kőszeg gyorsforgalmi úttal történő összeköttetésének lehetőségeit és feltételeit, valamint a vizsgálat eredményéről és a gyorsforgalmi összeköttetésre vonatkozó fejlesztés megvalósíthatóságáról tájékoztassa a Kormányt,  
*Felelős:* nemzeti fejlesztési miniszter  
*Határidő:* 2016. március 15.
- b) gondoskodjon a Szombathely és Körmend gyorsforgalmi összeköttetését biztosító, a 86-os számú főút Szombathely és Egyházasköd közötti szakaszának gyorsforgalmi úttá történő fejlesztésének előkészítéséről, a fejlesztéshez szükséges tervezési feladatok végrehajtásáról,  
*Felelős:* nemzeti fejlesztési miniszter  
*Határidő:* azonnal
- c) tegye meg a szükséges intézkedéseket a várost érintő gyorsforgalmi útfejlesztésekhez igazodó, még hiányzó Szombathely elkerülő gyorsforgalmi útszakaszok teljes körű előkészítése érdekében;  
*Felelős:* nemzeti fejlesztési miniszter  
*Határidő:* azonnal
2. felhívja a nemzetgazdasági minisztert, a belügyminisztert és a Miniszterelnökséget vezető minisztert, hogy Szombathely Megyei Jogú Város Önkormányzata bevonásával vizsgálják meg az ipari parkban tervezett multifunkcionális városi közszolgáltatási telephely európai uniós fejlesztési forrásból történő kialakításának lehetőségét, valamint a vizsgálat eredményétől függően tegyék meg a szükséges intézkedéseket legfeljebb 1500,0 millió forint összegű támogatás Szombathely Megyei Jogú Város Önkormányzata részére – a rendelkezésre álló uniós fejlesztési forrásokból vagy ennek hiányában központi költségvetési forrásból – történő biztosítására;  
*Felelős:* nemzetgazdasági miniszter  
belügyminiszter  
Miniszterelnökséget vezető miniszter  
*Határidő:* Szombathely Megyei Jogú Város Önkormányzatával egyeztetett módon, a forrásigény felmerülése ütemében
3. felhívja a belügyminisztert, hogy tegye meg a szükséges intézkedéseket a Szombathely és a környező települések árvízi védelmét szolgáló dozmati víztározó megépítéséhez szükséges források biztosítása és a víztározó megépítése érdekében;  
*Felelős:* belügyminiszter  
*Határidő:* folyamatos
4. támogatja a Gothard-kastély felújítására és új funkciókkal történő hasznosítására irányuló önkormányzati tervet, amely megvalósításának elősegítése céljából felhívja a nemzetgazdasági minisztert és az emberi erőforrások miniszterét, hogy Szombathely Megyei Jogú Város Önkormányzatának a Gothard-kastély fejlesztésére és zarándokszállás létesítésére vonatkozó koncepciója alapján tegyenek javaslatot a fejlesztési projekt – lehetőség szerint uniós fejlesztési források bevonásával történő – támogatására;  
*Felelős:* nemzetgazdasági miniszter  
emberi erőforrások minisztere  
*Határidő:* a fejlesztési koncepció önkormányzat általi kidolgozásához igazodva, a fejlesztési projekt 2018. március 31-ig történő megvalósítását biztosítva
5. támogatja a város kulturális értékeinek megőrzésére és bemutatására irányuló fejlesztési terveket, mely keretében
- a) felhívja az emberi erőforrások miniszterét, hogy – a művész bevonásával – tegyen javaslatot a Kormány részére Schrammel Imre életművének méltó helyen történő elhelyezésére;  
*Felelős:* emberi erőforrások minisztere  
*Határidő:* 2016. január 31.
- b) felhívja az emberi erőforrások miniszterét, hogy Szombathely Megyei Jogú Város Önkormányzata által kidolgozott tervek alapján, az a) alpont szerinti javaslatra vonatkozó döntést figyelembe véve – a forrásbiztosítás tekintetében a nemzetgazdasági miniszter és a belügyminiszter közreműködésével – tegyen javaslatot a Szombathelyi Képtárnak helyet adó épület felújításának támogatására,  
*Felelős:* emberi erőforrások minisztere  
nemzetgazdasági miniszter  
belügyminiszter  
*Határidő:* az épület felújítására vonatkozó önkormányzati terv kidolgozásához igazodva, a felújítás 2018. március 31-ig történő megvalósítását biztosítva

6. a 2016. év Szent Márton Emlékévvé nyilvánításáról és az ahhoz kapcsolódó további feladatról szóló 1170/2015. (III. 24.) Korm. határozatban foglaltakat megerősítve kiemelten támogatja a Szombathelyi Szent Márton Terv és Szent Márton Programsorozat megvalósítását, amelyre figyelemmel
- a) felhívja a nemzetgazdasági minisztert és a belügyminisztert, hogy gondoskodjanak 800 millió forint támogatás biztosításáról Szombathely Megyei Jogú Város Önkormányzata részére a Szent Márton Program előkészítésére és megvalósítására,  
*Felelős:* nemzetgazdasági miniszter  
belügyminiszter  
*Határidő:* 2015. december 31.
- b) felhívja a nemzetgazdasági minisztert, a belügyminisztert, az emberi erőforrások miniszterét és a Miniszterelnökséget vezető minisztert, hogy Szombathely Megyei Jogú Város Önkormányzatával együttműködve tegyenek javaslatot Szombathely Megyei Jogú Város Önkormányzata által a Szent Márton Terv II. üteme keretében tervezett, a város fejlesztésére és megújítására irányuló beruházások további ütemezett támogatására,  
*Felelős:* nemzetgazdasági miniszter  
belügyminiszter  
emberi erőforrások minisztere  
Miniszterelnökséget vezető miniszter  
*Határidő:* 2016. január 31.
- c) felhívja a nemzetgazdasági minisztert, a belügyminisztert, a nemzeti fejlesztési minisztert, az emberi erőforrások miniszterét és a Miniszterelnökséget vezető minisztert, hogy Szombathely Megyei Jogú Város Önkormányzatának javaslata alapján vizsgálják meg Szombathely Megyei Jogú Város Önkormányzata által a Szent Márton Terv III. üteme keretében tervezett, további városrehabilitációs projektek európai uniós fejlesztési forrásokból, illetve központi költségvetési forrásból történő támogatásának lehetőségét;  
*Felelős:* nemzetgazdasági miniszter  
belügyminiszter  
nemzeti fejlesztési miniszter  
emberi erőforrások minisztere  
Miniszterelnökséget vezető miniszter  
*Határidő:* a javaslatok önkormányzat általi kidolgozásához igazodva
7. a városi sport- és kulturális élet fejlesztését elősegítve
- a) megerősíti a folyamatban lévő szombathelyi sportcélú beruházások kormányzati támogatással történő megvalósításának szükségességét,
- b) felhívja a nemzeti fejlesztési minisztert és az emberi erőforrások miniszterét, hogy Szombathely Megyei Jogú Város Önkormányzatával együttműködve vizsgálják meg a szombathelyi fedett uszoda létesítmény további fejlesztésére és bővítésére irányuló tervek megvalósításának és támogatásának feltételrendszerét, és a fejlesztési tervet terjesszék a Kormány elé;  
*Felelős:* nemzeti fejlesztési miniszter  
emberi erőforrások minisztere  
*Határidő:* 2016. február 29.
8. munkacsoportot alakít egy helyi lakásprogram megvalósíthatóságának vizsgálatára az érintett minisztériumok és Szombathely Megyei Jogú Város Önkormányzata képviselőinek bevonásával.  
*Felelős:* nemzetgazdasági miniszter  
belügyminiszter  
nemzeti fejlesztési miniszter  
Miniszterelnökséget vezető miniszter  
*Határidő:* azonnal

Orbán Viktor s. k.,  
miniszterelnök

---

A Magyar Közlönyt az Igazságügyi Minisztérium szerkeszti.

A szerkesztésért felelős: dr. Salgó László Péter.

A szerkesztőség címe: Budapest V., Kossuth tér 4.

A Magyar Közlöny hiteles tartalma elektronikus dokumentumként a <http://www.magyar kozlony.hu> honlapon érhető el.

A Magyar Közlöny oldalhű másolatát papíron kiadja a Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadó.

Felelős kiadó: Köves Béla ügyvezető.